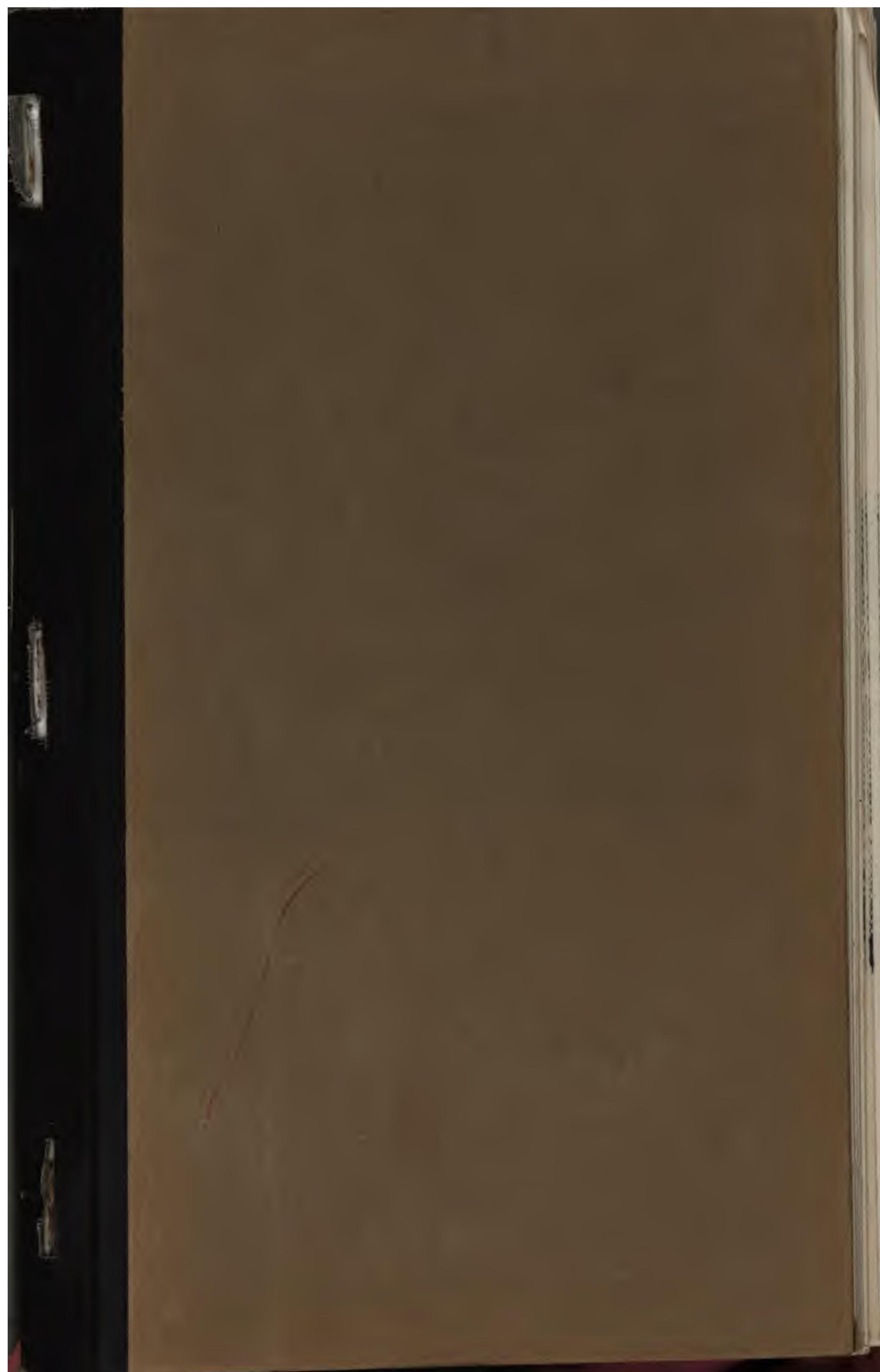


ГЛАСНИКЪ

ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

СВЕЗКА VIII.

У БЕОГРАДУ

У КНЬИГОПЕЧАТНЬИ КНЯЖЕСТВА СРБІЕ.

1856.

САДРЖАИ

Знаменитіе погрешке.

На страни 4 подъ III. изоставлѣно е: Са ̑ на првомъ и на другомъ слогу, н. п. на̑ко̑вань.

На страни 6 у врсти 1 стои ́ место ̀.

СРБСКИ АКЦЕНТИ.

Написао Ђ. Даничићъ.

Овай ће чланакъ быти наставакъ на оно што самь почео у кньизи Ф. Миклошића „Slavische Bibliothek" (у Бечу 1851) на стр. 97—110. Онде самь говоріо како се акценти меняю речима женскога рода кое се свршую на *а*, а овде самь радъ то показати у речій мушкога рода кое се свршую на сугласно слово (међу кое иду и оне коима се на краю *л* претвара у *о*).

Познато є да Србскій єзыкъ има четири акцента (´, ˆ, ˋ, ̏), одъ кои два (прва) долазе на дугимъ слоговима а два (последня) на краткимъ, а сви се разликую єданъ одъ другога, н. п. другчіє се прво *а* изговара у речи: гла́ва, другчіє у: пра̂вда, другчіє у: ма̀гла, а другчіє у: сла̏ва. *)

*) За дуга два акцента напоминћ Ф. Миклошићъ у кньизи своіой „Vergleichende Lautlehre der slavischen Sprachen" (у Бечу 1852) на стр. 317 „dass hier swei heterogene dinge, länge nämlich und betonung, verbunden werden." Али исто быва и у два кратка акцента, и у ньи се саставляю „zwei heterogene dinge," и то kürze und betonung, нити се другчіє може мислити, єръ су сви слогови или кратки или дуги а акценти долазе речима на слогове. По томе дакле ніє потребе сумняти имамо ли два дуга акцента, о чему може быти ни Ф. Миклошићъ не сумня, єръ међу примерима наводи не само „су̑дим" него и „пи́тати". Много є знатніє што истый ученый Словенинъ на истомъ месту вели да у речій кое имаю два акцен-

3. са ̀ на првомъ слогу, н. п. ѐзыкъ, свѐдокъ,

4. са ̏ на првомъ слогу, н. п. ӥстокъ,

5. са ́ на првомъ слогу и са ̑ на другоме, н. п. ра́збо̂й,

6. са ̑ на првомъ слогу и са ̑ на другоме, н. п. пра̂зни̂къ,

7. са ̀ на првомъ слогу и са ̑ на другоме, н. п. ю̀на̂къ, Ко̀сма̂й, Я̀ко̂въ,

8. са ̏ на првомъ слогу и са ̑ на другоме, н. п. вӥте̂зъ, ка̏ме̂нъ;

III. Одъ три слога, и то

1. са ́ на првомъ слогу, н. п. Ма́чванинъ,

2. са ̑ на првомъ слогу, н. п. ба̂новић̂ъ,

3. са ̀ на првомъ слогу, н. п. по̀братимъ,

4. са ̏ на првомъ слогу, н. п. прї̏ятель,

5. са ́ на другомъ слогу, н. п. прия́воръ,

6. са ̀ на другомъ слогу, н. п. Мила̀динъ,

7. са ̀ на првомъ слогу и са ̑ на другоме, н. п. а̀ра̂нђелъ,

8. са ̏ на првомъ слогу и са ̑ на другоме, н. п. не̏ра̂динъ,

9. са ́ на првомъ слогу и са ̑ на трећему, н. п. са́ветни̂къ,

10. са ̑ на првомъ и на трећемъ слогу, н. п. гла̂вничა̂ръ,

11. са ̀ на првомъ слогу и са ̑ на трећему, н. п. звѐрина̂къ,

12. са ̏ на првомъ слогу и са ̑ на трећему, н. п. за̏лога̂й,

13. са ̀ на другомъ слогу и са ̑ трећему, н п. болѐсни̂къ,

225

ГЛАСНИКЪ

ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

СВЕЗКА VIII.

У БЕОГРАДУ

У КЊИГОПЕЧАТЊИ КЊАЖЕСТВА СРБІЕ.

1856.

18. са ´ на другомъ слогу и са ̑ на трећему, н. п. Бѣлопа̂влићъ,

19. са ̀ на другомъ слогу и са ̑ на четвртомъ, н. п. водѐнича̂ръ,

20. са ̀ на трећемъ слогу и са ̑ на четвртомъ, н. п. исповѐдни̂къ,

21. са ̏ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ и на четвртомъ, н. п. по̏лажа̂јни̂къ,

22. са ̀ на другоме слогу и са ̑ на трећему и на четвртомъ, н. п. рукѝда̂вни̂къ;

V. Одъ петъ слогова, и то

1. са ´ на првомъ слогу, н. п. Пе́тковичанинъ,

2. са ̀ на првомъ слогу, н. п. По̀дгоричанинъ,

3. са ̏ на првомъ слогу, н. п. Срѐбрничанинъ,

4. са ̀ на другомъ слогу, н. п. Студѐничанинъ,

5. са ´ на трећему слогу, н. п. Поморáвлянинъ,

6. са ̀ на трећемъ слогу, н. п. самоство̀ритель,

7. са ´ на четвртомъ слогу, н. п. Ѥрусали́мацъ,

8. са ̀ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ, н. п. Ко̀ста̂јничанинъ,

9. са ̀ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ, н. п. Ка̀рано̂вчанинъ,

10. са ̀ на првомъ слогу и са ̑ на четвртомъ, н. п. ку̀пикраста̂вчићъ,

11. са ̀ на другомъ слогу и са ̑ на петомъ, н. п. понѐдеони̂къ,

12. са ̀ на трећемъ слогу и са ̑ на петомъ, н. п. крвопро̀литни̂къ,

13. са ̀ на четвртомъ слогу и са ̑ на петоме, н. п. исподсунча̀ни̂къ;

VI. Одъ шестъ слогова, и то

1. са ʹ на четвртомъ слогу, н. п. Брзопала́нчанинъ,

2. са ʹ на петоме слогу, н. п. чутуроиспи́лацъ,

3. са ̀ на другоме слогу и са ̑ на трећему, н. п. Радо̀ва̑шничанинъ,

4. са ̀ на другомъ слогу и са ̑ на шестоме н. п. понѐдеоннча̑ръ.

У неколико сложены речій стоє акценти као у речій одъ кои су сложене: ту̑рчинъ-цве̑тъ, а̀ла̑й-ба̀рякъ, ра̑й-бо̀си̑лѣ, ра̀ки-са̀пу̑нъ, са̀муръ-ка̀лпакъ, бо̑йноко̀плянӣкъ, пр̑вобра̑тучедъ, и т. д. У речима коє нису сложене не налазе се оваковн акценти заєдно. Овамо валя узети и речи: раноа̑нилацъ и хаџинедо̀макъ.

Презимена одъ речій женскога рода (у коима є погрешка што се пише на краю іӣћъ или ијћ), као Иліӣћъ, Терзіӣћъ, Куюнџіӣћъ, Попадіӣћъ и т. д., имаю ̑ на последнѣмъ слогу место два слога *іи* безъ акцента, и съ тога задржавајући акценте у свима падежима не иду међу речи коє имаю онолико сло̀гова и онаке акценте као она, него иду међу речи коє имаю єданъ слогъ више него што имаю она а акценте исте и на истимъ слоговима као и она осимъ онога на последнѣмъ слогу, н. п. *Иліӣћъ* не иде по акценту у єданъ редъ са речю: шльӣвӣкъ, него са речю: по̀очимъ.

Садъ да видимо редомъ ове речи како имъ се акценти меняю у падежима. Будући да у Србскомъ єзыку, као и у свакоме другомъ, има речій коє нису познате по свему народу, а съ тога имъ се ни акценти не могу свуда знати, очевидно є да се у овомъ чланку могу употребити само оне

речи кое су акцентима побележене на светъ изашле у найновіемъ Србскомъ речнику. За кои се годъ падежъ изрекомъ што не каже, у ономе стои акц. као и у именит. ед. За последньій слогъ падежа род. мн. кои свагда има ^, не ће се поминяти. Ни падежу вин. ед., кадъ му е завршетакъ као у именит., не ће се акценти поминяти, еръ е онда и у акцентима еднакъ са именит.

I. Речи одъ еднога слога:

1. Съ акцентомъ ^. Између овы речій

а) у неки остае акц. безъ промене готово у свима падежима, н. п. вра̑гъ има у род. ед.: вра̑га, дат. вра̑гу, вин.: вра̑га, риат.: вра̑же, твор.: вра̑гомъ; тако зна̑къ има у им. мн.: зна̑цы, дат.: зна̑цыма, вин.: зна̑ке, а у твор. и сказ. као у дат.

Све речи овога реда ніе потребе наводити; кое се не спомену у потоньимъ разделима, оне иду овамо; ево ій само неколико: бесъ, биръ, болъ, бркъ, везъ, видъ, влатъ, вргъ, гатъ, глибъ, гнятъ, гроздъ, данъ, дубъ, жигъ, жиръ, жлебъ, жуль, зракъ, кадъ, калъ, каръ, класъ, ключъ, кругъ, лубъ, лукъ, мрсъ, растъ (statura), сврабъ, смрадъ, срамъ, српъ, станъ, стидъ, тракъ, трупъ, удъ, цветъ, чиръ, шмркъ. Овамо иду и ове речи, кое су промениваши на краю *л* на *о* постале одъ два слога, па съ тога и другій акц. добиле: де̑о (=де̑лъ), ждра̏о (=ждра̑лъ), жму̏о (=жму̑лъ), ка̏о (=ка̑лъ), му̏о (=му̑лъ), цва̏о (=цва̑лъ).

У сказ. ед. меня се ^ на ´, н. п. бре̑гъ: бре́гу; бру̑съ: бру́су; ве̑къ: ве́ку; вра̑тъ: вра́ту; гла̑съ: гла́су; гра̑дъ: гра́ду; да̑ръ: да́ру; ду̑гъ: ду́гу; зи̑дъ: зи́ду; зу̑бъ: зу́бу; я̑зъ: я́зу; ка̑съ: ка́су; клю̑нъ: клю́ну; ли̑къ: ли́ку; ли̑стъ: ли́сту; лу̑гъ: лу́гу; мра̑къ: мра́ку; па̑съ: па́су; пи̑ръ: пи́ру; пру̑тъ: пру́ту; ра̑дъ:

ра́ду; рѐдъ: ре́ду; рѐпъ: ре́пу; са̂дъ: са́ду; са̂тъ (favus): са́ту; свѐтъ: свѐту; снѐгъ: снѐгу; стру̑къ: стру́ку; су̑дъ: су́ду; тра̂гъ: тра́гу; тр̂къ: тр́ку; тр̂нъ: тр́ну; тру̑дъ: тру́ду; хла̂дъ: хла́ду; црѐпъ: црѐпу; чла̂нъ: чла́ну; чу̑нъ: чу́ну; и т. д.

Само у речій овога реда кое значе челядь и животиню налазимъ да се акц. не меня у реченомъ падежу, н. п. ву̑къ у сказ. остае: ву̑ку. Да бы се о манѣ труда могло дознати ако се овде варамъ, потребно ми се чини пописати све оваке речи; ево ій: банъ, бравъ, врагъ, вранъ, гемъ, гигъ, груй, дроздъ, другъ, жбиръ, ждралъ, зверъ, здуръ, зецъ, ежъ, керъ, кнезъ, косъ, лій, лисъ, мравъ, мужъ, осъ, празъ, пужъ, пукъ, синъ, спужъ, трутъ *), ћукъ, црвъ, чврль, шкуль, штркъ, и имена Блажъ, Влаћъ, Миль.

Гро̂тъ, речь скраћена одъ *грохотъ*, може быти да у реченомъ падежу зато не меня акцента што га не меня ни она одъ кое е скраћена.

У падежу им. мн. кадъ се предъ наставакъ *и* умеће *ов* или *ев*, меня се ̑ на ̏, н. п. бра̂въ: бра̏вови; брѐгъ: брѐгови; бр̂къ: бр̏кови; бу̑къ: бу̏кови; гла̂съ: гла̏сови; гра̂дъ: гра̏дови; да̂ръ: да̏рови; дру̑гъ: дру̏гови; ждра̂лъ: ждра̏лови; звѐръ: звѐрови; зѐцъ: зѐцови; зи̂дъ: зи̏дови; кѐръ: кѐрови; кнѐзъ: кнѐзови; ко̂съ: ко̏сови; ку̑мъ: ку̏мови; мѐхъ: мѐхови; му̑жъ: му̏жеви; о̂съ: о̏сови; па̂съ: па̏сови; рѐпъ: рѐпови; са̂гъ: са̏гови; си̂нъ: си̏нови; снѐгъ: снѐгови; су̑дъ (vas): су̏дови; цвѐтъ: цвѐтови; црѐпъ: црѐпови; чи̂ръ: чи̏рови; шмр̂къ: шмр̏кови.

У овакомъ се имен. падежу мн. у неколико речій не меня ̑ на ̀ него на ́: ва̂лъ ва́лови; гро̂здъ: гро́здови; дѐо (=дѐлъ): де́лови; жу̑ль: жу́лѣви; пру̑гъ: пру́тови; пу̑жъ (спу̑жъ): пу́жеви (спу́жеви). Само су кодъ овы речій оваке промене назначе-

*) Ако иде овамо, а не ниже подъ б, аа.

не у речнику В. С. Караџића; али мислимъ да се овако меня акц. и у овима (за кое іошъ валя напоменути да се неке између нъи редко говоре у множини): векъ, влатъ, гемъ, глибъ, дубъ, жбунъ, ежъ, класъ, ликъ, листъ, млазъ, редъ, садъ, удъ, станъ, трутъ.

У овоме падежу безъ уметка *ов* или *ев* една бы речь *спужъ* имала ´ а не ̑ као у им. ед., ако не буде погрешка што у поменутомъ речнику кодъ нѣ стои спу́жи.

Кадъ речи у множини предъ наставкомъ немаю уметка *ов* или *ев*, онда у род. мн. меняю ̑ на ´, н. п. бр́ка̑, да́на̑, дру́га̑, зу́ба̑, мра́вй, си́на̑, цр́вй. — Са̑та̑ (horarum) место са́тй говори се за то што е скраћено одъ сахата.

Кое речи у им. мн. меняю ̑ на ̏, оне у род. мн. место акцента на првомъ слогу имаю на другомъ ´, н. п. брего́ва̑, брко́ва̑, гласо́ва̑, градо́ва̑, даро́ва̑, друго́ва̑, зецо́ва̑, кнезо́ва̑, косо́ва̑, муже́ва̑, осо́ва̑, репо́ва̑, сино́ва̑, судо́ва̑, цвало́ва̑, црепо́ва̑.

Кое речи у поменутоме им. мн. меняю ̑ на ´, оне у род. мн. осимъ акцента ´ на првомъ слогу іошъ имаю и на другомъ ̑: гро́здо̑ва̑, де́ло̑ва̑, жу́лѣ̑ва̑, пу́же̑ва̑, и т. д.

Осимъ оны речій кое у им. мн. меняю ̑ на ̏, остале имаю у дат., твор. и сказ. мн. исте акценте као и у им. мн.: гро́здови: гро́здовима; де́лови: де́ловима; бр̑цы: бр̑цыма; мра̑ви: мра̑вима, и т. д. За речи као што су последнѣ две, кое немаю уметка *ов* или *ев*, може быти да се варамъ; одъ речій *зубъ* и *цревъ* слушао самъ у овимъ падежима ´ место ̑: зу́бима, цр́вима; овако и бр́цыма

место бр̏цыма чуо самъ одъ єднога пріятеля, на коєга бы се говоръ могао ослонити.

А кадъ се у им. мн. ̑ меня на ̏, онда у речена три падежа место акцента ̏ на првомъ слогу стои на другоме ̀: кнѐзови: кнезо̀вима; сѝнови: сино̀вима. Истина да су између оваки речій само узъ ове две у речнику В. С. Караџића ставлѣне ове промене, али самъ ій слушао и у овы: брѐгови: брего̀вима; бр̏кови: брко̀вима; гра̏дови: градо̀вима; ку̏мови: кумо̀вима; су̏дови: судо̀вима. У осталы оваковы речій быће у овимъ падежима обичніи онай акц., кои имаю у им. мн.: да̏ровима, му̏жевима, звѐровима, цвѐтовима; а съ овакимъ акцентомъ слушао самъ у овимъ падежима неке и одъ оны речій, за коє рекохъ да самъ ій слушао и другчіє, н. п. гра̏довима, гла̏совима.

Вин. и зват. мн. имаю акценте као и им. мн.: зу̏бе, зу̏би, кнѐзове, кнѐзови, пу́жеве и т. д.

б) у неки се меня акц. готово у свима падежима, и то

аа) ̑ на ́ у свима падежима осимъ оны кои ће се на по се споменути, н. п. стри̑цъ има у род. єд.: стри́ца, дат.: стри́цу, вин.: стри́ца, твор.: стри́цемъ, сказ.: стри́цу; тако дво̑ръ има у им. мн дво́ри и дво́рови, и т. д.

Осимъ ове две речи овамо иду іошъ и ове: алъ, амъ, банъ, бачъ, Бечъ, бикъ Брачъ, брестъ, бунъ, валь, врань, врачъ, гай, грехъ, грмъ, Гружъ, гунь, Драчъ, дремъ, дренъ, ђакъ, Ђуръ, злићъ, зоръ, кецъ, кипъ, клипъ, ключъ, краль, крижъ, Крмъ *), кутъ, лекъ, Лимъ, лучъ, Льигъ, маль, маль, миръ

*) Крмъ, Кубанъ и Кавказъ мачь є твой завладао.
І. Раићъ, бой змая са орлови (у Вечу 1791) с 3.

(pax и murus), митъ, Нинъ, Нишъ, ножъ, панъ, Пекъ, пластъ, плаштъ, приштъ, прудъ, путъ, растъ (quercus), Ратъ, Римъ, ритъ, рифъ, руштъ, сапъ, свакъ, свинь, скутъ, смиль, смуђъ, сређъ, Сремъ, Стигъ, стубъ, ступъ, судъ (judicium), трудъ (opera), ћаръ, Убъ, умъ, ханъ, храмъ, хумъ, цеђъ, чамъ (чамацъ), чкаль, џакъ, Шамъ, шашъ, шибъ, шкипъ, шпагъ, штапъ, штитъ. Овамо иду и речи за множину: у̑лѣви, шу̑лѣви.

У зват. єд. остає акц. као у имен., н. п. грêхъ: грêше; ђа̂къ: ђа̂че; кра̂ль: кра̂лю; стри̂цъ: стри̂че, и т. д.

Ми̂ръ (pax) у твор. єд. осимъ обичнога ми́ромъ има и ми̂ромъ (седи съ ми̂ромъ).

У род. мн. осимъ акцента ́ на првоме слогу имаю речи овога реда іошъ и на уметку *ов* и *ев* акц. ̑, н. п. вра̂чъ: вра́чêва̂; гр̂мъ: гр́мо̂ва̂; дво̂ръ: дво́ро̂ва̂; клю̂чъ: клю́чêва̂; кра̂ль: кра́лѣва̂; но̂жъ: но́жêва̂; па̂нь: па́нѣва̂; су̂дъ: су́до̂ва̂; шта̂пъ: шта́по̂ва̂ и т. д.

Да ли међу ове речи иде и ви̂ръ? *У* речнику В. С. Караџића стои кодъ ове речи забележено да у род. єд. има ви́ра; по томе бы и она ишла овамо; али на истоме месту стои да ова речь у им. мн. има ви̂рови; по томе или є ово између свію речій овога реда єдина коя у множини овако меня акц., или нема у род. єд. ви́ра него ви̂ра, и онда не иде у овай редъ него напредъ подъ а.

бб) ̑ на ̏ у свима падежима осимъ оны кои ће се іошъ на по се споменути, н. п. бо̏гъ има у род. єд.: бо̏га, дат.: бо̏гу, вин.: бо̏га, зват.: бо̏же, твор.: бо̏гомъ; тако го̏стъ и ро̑гъ, има у им. мн.: го̏сти, ро̏зи, у вин.: го̏сте, ро̏ге.

Осимъ ове три речи овамо иду іошъ и ове: бой, бокъ, боръ, бродъ, брой, вой, гной, годъ, даждъ, домъ, достъ, дробъ, збой, зборъ, змай, зной, ковъ, котъ, край, кровъ, крой, Лабъ, ледъ, ловъ, лой, махъ, медъ, мехъ, мостъ, ной, носъ, плодъ, плотъ, постъ, потъ, прахъ, рай, ровъ, родъ, рой, рокъ, свой, скокъ, смехъ, смокъ, сой, сокъ, срокъ, створъ, страхъ, тастъ, товъ, торъ, тровъ, ходъ, чворъ.

У сказ. єд. меня се ̑ на ̀, н. п. бо̑й: бо̀ю; до̑мъ: до̀му; дро̑бъ: дро̀бу; зно̑й: зно̀ю; кро̑въ: кро̀ву; ле̑дъ: лѐду; ло̑въ: ло̀ву; ло̑й: ло̀ю; ме̑дъ: мѐду; но̑съ: но̀су; пра̑хъ: пра̀ху; ра̑й: ра̀ю; ро̑гъ: ро̀гу; ро̑дъ: ро̀ду; смо̑къ: смо̀ку; стра̑хъ: стра̀ху; хо̑дъ: хо̀ду; чво̑ръ: чво̀ру. — Само за речи, кое значе што живо рекао бы да немаю ове промене у овомъ падежу, него да остає ̏ као у род.; такове су ове: богъ, гостъ, достъ, змай, ной, тастъ.

У множини коє речи предъ наставкомъ имаю уметакъ *ов* или *ев*, оне у им. меняю ̑ на ̀: бо̑й: бо̀єви; бо̑ръ: бо̀рови; бро̑дъ: бро̀дови; до̑мъ: до̀мови; пло̑дъ: пло̀дови; ро̑дъ: ро̀дови; ро̑й: ро̀єви; чво̑ръ: чво̀рови, и т. д. Две само речи не меняю у овомъ падежу ̑ на ̀, него на ̏: кра̑й: кра̏єви; ро̑гъ: ро̏гови.

Коє речи у овакомъ им. мн. имаю ̀, оне у род. на уметку *ов* и *ев* іошъ добіяю ̑: бро̀дови: бро̀до̑ва̑; до̀мови: до̀мо̑ва̑. А коє у овакомъ им. имаю ̏, оне у род. губе овай акц., а место нѣга имаю на поменутомъ уметку ́: кра̏єви: краје́ва̑; ро̏гови: рого́ва̑. Овако самъ и одъ речи ро̑й чуо у овомъ падежу: роје́ва̑. Безъ уметка *ов* и *ев* ако се одъ коє речи род. мн. говори, не знамъ какавъ бы имао акц. Истина, *гостъ* има у овомъ падежу го̀сті̑ и го̀стію̑, али се по овой речи не може о други-

ма судити, еръ она има другчій наставакъ (и, ію), а према наставцыма често се акценти меняю.

Кое речи у им. мн. имаю ̀, оне задржавaю овай акц. и у осталимъ падежима мн., н. п. брȍдови: брȍдовима, брȍдове; дȍмови: дȍмовима дȍмове. Кое у овакомъ им. падежу са уметкомъ имаю ̏, оне у дат., твор. и сказ. рекао бы да имаю само на уметку ̀: кра̏еви: кра̀евима; ро̏гови: рогȍвима; а у вин. остае ̏ на првомъ слогу: ро̏гове. А безъ уметка и у овимъ падежима мислимъ да остае акц. као у им. мн., н. п. ро̏ге, ро̏зима. — Гостъ има у вин. као и у им.: го̏сте, а у остала три еднака: гȍстима.

вв) ̑ на ̀ у свима падежима кои се на по се не спомену, н. п. вр̑хъ има у род. ед.: вр̀ха, дат.: вр̀ху, твор.: вр̀хомъ, у множини у им.: вр̀хови, и т. д.

Овакови речій осимъ споменуте има врло мало: би̑къ (кою смо и на другомъ месту видели), громъ, руй, сто, стогъ, и речь зȍбови, коя само по множини овамо иде.

У зват. ед. кадъ бы се ове речи говориле, мислимъ да не бы имале ̀, а може быти да бы другчій акц. имале и у зват. мн. кадъ бы быле безъ уметка *ов* и *ев*.

У род. мн. осимъ акцента ̀ на првомъ слогу іошъ имаю и на уметку ̑: вр̀хо̑ва̑, грȍмо̑ва̑, стȍло̑ва̑ и т. д.

2. Съ акцентомъ ̏. Одъ овы речій

а) неке задржавaю овай акц. у свима падежима, кои се іошъ на по се не спомену, н. п. ра̏къ има у род. ед.: ра̏ка, дат.: ра̏ку, вин.: ра̏ка, зват.: ра̏че, твор. ра̏комъ; а у мн. у им.: ра̏цы, дат.: ра̏цыма, вин.: ра̏ке, зват.: ра̏цы, у твор. и сказ. као и у дат.

Кое се речи овога реда у потонѣму разделу (подъ б) не спомену оне иду овамо; за то ій ніе потребе све наводити, него ево само неколико: атъ, бегъ, братъ, Влахъ, вртъ, градъ (grando), грахъ, дедъ, дланъ, зетъ, югъ, клинъ, кметъ, лавъ, ланъ, лукъ, махъ, мишъ, мразъ, плачъ, плугъ, прагъ, прстъ, ратъ, рисъ, сватъ, сиръ, скотъ, срезъ, творъ, хлебъ, хртъ, царъ, часъ, штиръ.

У сказ. ед. меня се у неколико између оваки речій ̏ на ̀: Вла̏хъ: Вла̀ху; пра̏гъ: пра̀гу; пр̏стъ: пр̀сту; ра̏тъ: ра̀ту; ску̏пъ: ску̀пу; спле̏тъ: сплѐту; ча̏съ: ча̀су; чо̏тъ: чо̀ту. Може быти да има іошъ коя овака речь, али я поуздано не знамъ.

У род. мн. меня се ̏ на ̑: Вла̏хъ: Вла̑ха̑; Гр̏къ: Гр̑ка̑; ди̏въ: ди̑ва̑; дла̏нъ: дла̑на̑; дра̏мъ: дра̑ма̑; я̏дъ: я̑да̑; ка̏тъ: ка̑та̑; кли̏нъ: кли̑на̑; ми̏шъ: ми̑ша̑; плу̏гъ: плу̑га̑; пр̏стъ: пр̑ста̑; Ру̏съ: Ру̑са̑; сва̏тъ: сва̑та̑; ти̏ћъ: ти̑ћа̑, и т. д.

Кадъ у овомъ пад. предъ наставкомъ *а* има уметакъ *ов* или *ев*, онда на првоме слогу остае ̏, али и на уметакъ долази ̑: бе̏гъ: бе̏го̑ва̑; ди̏въ: ди̏во̑ва̑; кме̏тъ: кме̏то̑ва̑; ра̏тъ: ра̏то̑ва̑; сва̏тъ: сва̏то̑ва̑; хле̏бъ: хле̏бо̑ва̑; ца̏ръ: ца̏ре̑ва̑.

б) у неки се меня ̏ на ̀ у свима падежима осимъ оны кои ће се іошъ споменути, н. п. ро̏бъ има у род. ед.: ро̀ба, дат.: ро̀бу, вин.: ро̀ба, твор.: ро̀бомъ, сказ.: ро̏бу; а у им. мн.: ро̀бови, дат.: ро̀бовима, вин.: ро̀бове.

Осимъ ове речи овамо иду и ове: башъ, бичъ, белъ, бобъ, броћъ, брчъ, бутъ, вонь, врчъ, глогъ, грешъ, гробъ, грошъ, грчъ, дренъ, дропъ, друмъ, дудъ, ђонъ, збегъ, зглобъ, згонъ, каль, Клекъ, кленъ, комъ, конь, кошъ, кречъ, крстъ, кршъ, кукъ, лешъ, макъ, мачъ, пешъ, попъ, ренъ, сачъ,

сводъ, Сенъ, склопъ, скробъ, слогъ, сломъ, сметъ, снопъ, сомъ, Стонъ, тасъ, топъ, трапъ, тропъ, Трстъ, тукъ, тучъ, ћупъ, фесъ, хмель, хренъ, церъ, цинъ, цофъ, чамъ, чапъ, чомъ, цепъ, шапъ, шкафъ, шоръ, штуцъ. Овамо иде и *вȏ*, у коему стои ȏ место *ȍл*.

У зват. єд. остає ̏ као у им.: вȍле, кȍню, кр̏сте, пȍпе, рȍбе.

У род. мн. кадъ нема уметка *ов* или *ев*, меня се ̑ на ´, н. п. грȍшъ: гро́шâ; кȍнь: ко́нâ; кр̏стъ: кр́стâ; снȍпъ: сно́пâ.

Кадъ у овоме пад. има реченый уметакъ, онда на првомъ слогу остає ̀, али и уметакъ добія ̑: би̏чêвâ, грȍбо̑вâ, грȍшêвâ, гр̏чêвâ, ду̏дôвâ, кȍшêвâ, кр̏стôвâ, мȁчêвâ, рȍбо̑вâ, сȍмо̑вâ, чȅпôвâ. Само *тȍпъ* и *вȏ* немаю у овомъ падежу ̀, него ̏: тȍпôвâ, вȍлôвâ.

Имамо три речи овога реда кое у падежима губе гласъ *а;* оне избацивши ово слово, имаю ̏ на наставку: пȁсъ, сȁнъ, шȁвъ: псȁ, псу̏, псѝ, псȅ, псѝма, и т. д. *У* род. мн., кадъ є безъ уметка, стои ´ као и у остали речій: па́сâ. Одъ речи *санъ* имамо падеже у мн. съ уметкомъ *ов*, и они добіяю на уметку акц. ̏: снȍви; род. мн. мислимъ да има на уметку ̑ место ´: сно̑вâ.

II. Речи одъ два слога:

1. Съ акцентомъ ´ на првомъ слогу,

а) кое задржаваю оба слога у свима падежима, н. п. ба́рутъ, ва́ћелъ, га́йтанъ, гра́бежъ, гре́дель, дре́межъ, жу́ньиħъ, за́бранъ, за́ветъ, за́зоръ, за́клонъ, за́логъ, за́творъ, ко́нчиħъ, ко́ровъ, кр́пежъ, ку́ћеръ, ла́вежъ, лу́пежъ, ма́йданъ, на́бой, на́боръ, на́гонъ, на́китъ, на́метъ, на́родъ, на́-

садъ, нáчинъ, нóвчиђъ, прéлазъ, прéписъ, прѝлогъ, прѝрезъ, прóрокъ, рáздоръ, рáсадъ, рáскошъ, рýцель, сáборъ, сѝтнежъ, сýпретъ, сýсретъ, сýтонъ, тáлогъ, тр̀пежъ, ýломъ. Овамо иду и речи: пáђео и рáздео, у кои се на краю *л* претвара у *о*, тако и бѝво (= бѝволъ).

Оваковe речи у род. мн. осимъ акцента ˊ на првомъ слогу имаю и на другомъ ˆ: зáкôнâ, зáпѝсâ, лóнчѝђâ, нáрôдâ, прóрôкâ, и т. д.

б) кое избацую изъ другога слога *а*, н. п. брáвацъ, вáлякъ, вéнацъ, вѝвакъ, врáбацъ, врáнацъ, вр̀шакъ, гнюрацъ, грóздакъ, гýсакъ, дáнакъ, дáракъ, др̀жакъ, ђéрамъ, ждрéбацъ, зáямъ, Ибаръ, ярамъ, квáсацъ, крѝвацъ, кýпацъ, лáнацъ, мáчакъ, нáжань, нáсапъ, пáпакъ, пéсакъ, плáтацъ, рáжањ, рýчакъ, р̀чакъ, свéтацъ, Срéмацъ, чвóракъ, члáнакъ, шáрацъ. Овамо иде и речь пéтао (=пéталъ). Овамо иду и оваковe речи у множини: жгáнцы, прѝсцы, свѝтцы, сýшцы, тáшцы, и т. д.

Оваке речи у зват. ед. меняю ˊ на ˆ, н. п. вéнацъ: вêнче; Нéмацъ: Нêмче; пéвацъ: пêвче; слéпацъ: слêпче; свѝрацъ: свŷрче; твóрацъ: твôрче; и т. д. — Може быти да се акц. овако меня и у зват. мн.

У им. мн. безъ уметка меня се ˊ на ˆ само у речи: вéнацъ и лáнацъ: вêнцы, лâнцы. Овако се у ове две речи меня акц. и у осталимъ падежима у множини: вêнцыма, лâнцыма, вêнце, лâнце.

Съ уметкомъ им. мн. меня ˊ на ˆ у речи: чвóракъ: чвôркови. Овако и у вин. мн. ова речь меня акц.: чвôркове; а у род. место ˆ на првомъ слогу стои на другоме ˊ: чворкóвâ. Али како е у дат. и у осталима кои су съ ньимъ еднаки, чвôрковима или чворкòвима?

У род. мн. безъ уметка речи овога реда меняю ́ на ̑, пакъ и на другоме слогу добiяю ̑, н. п. вра́бацъ: вра̑ба̑ца̑; ла́нацъ: ла̑на̑ца̑; па́пакъ: па̑па̑ка̑; пи́лякъ: пи̑ля̑ка̑; та́шцы: та̑ша̑ка̑; ши́лякъ ши̑ля̑ка̑; ши́пакъ: ши̑па̑ка̑, и т. д.

Истый падежъ съ уметкомъ одъ речи ви́шань гласи: ви́шнѣва̑.

2. Съ акцентомъ ̑ на првомъ слогу,

а) кое задржаваю оба слога у свима падежима, н. п. до̑бошъ, жа̑моръ, жу̑боръ, ки̑цошъ, ло̑горъ, ма̑йсторъ, Ми̑линъ, па̑лошъ, пе̑нцеръ, По̑вленъ, пре̑ровъ, ра̑бошъ, ра̑динъ, ра̑зоръ, ра̑стель, сла̑виħъ, сре̑мушъ, су̑мпоръ, та̑боръ, ци̑поръ, ча̑вчиħъ, џа̑горъ. Овамо иду и речи: а̑нђео (=а̑нђелъ), Бо̑дуо (=Бо̑дулъ), ме̑ндуо (=ме̑ндулъ).

У род. мн. добiя и другiй слогъ ̑, н. п. а̑нђе̑ла̑, ло̑го̑ра̑, пе̑нце̑ра̑, и т. д.

б) кое изъ другога слога избацую *а*, н. п. ба̑даль, бу̑бань, вр̑сакъ, дро̑закъ, жр̑вань, Я̑закъ, я̑ракъ, Кру̑пань, ла̑катъ, мо̑закъ, пе̑даль, пи̑сакъ, плю̑сакъ, Р̑тань, тре̑сакъ, ту̑тань, чу̑накъ, шу̑шань, и т. д. Овамо иде и сми̑сао (=сми̑салъ) и на̑во (место чега бы правилнiе было на̑вао=на̑валъ).

У множини са уметкомъ *ов* или *ев* у свима падежима осимъ другога меня се ̑ на ̏, н. п. бу̑бань: бу̏бнѣви; жр̑вань: жр̏внѣви; ла̑катъ: ла̏ктови; ле̑вакъ: ле̏вкови, и т. д.

У род. мн. съ уметкомъ осимъ ове промене iошъ и уметакъ има ̑, н. п. бу̏бнѣва̑, ла̏кто̑ва̑, ле̏вко̑ва̑, и т. д. — А кадъ е безъ уметка, за две речи: ж̏др̑мньи (=жр̑вньи) и Ро̑вцы *) изъ речника В. С. Караџиħа види се да меняю ̑ на ̏ и на другоме слогу добiяю ̑: ждр̏ма̑ња̑, Ро̏ва̑ца̑. Речь ла̑-

*) Ровцы могу пристати и ниже подъ з, б, бб, *а*.

катъ мислимъ да съ првога слога губи ̑, па на другоме добія ́: лака́та̑; а пе̑даль како гласи у род. мн., пе̑да̑ля̑? место ове речи обичнія є пе̑дь.

У сказ. ед. речи Я̑зак и я̑ракъ меняю ̑ на ́: Я́зку, я́рку, али оне може быти у им. да и другчіє гласе. Новія речь смѝсао меня овако акц. у реченомъ падежу: сми́слу.

3. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу,

а) кое задржавају оба слога у свима падежима. Између овы речій

аа) неке задржавају истый акц. у свима падежима осимъ оны кои ће се на по се споменути, н. п. Ду̏шанъ има у род.: Ду̏шана, дат.: Ду̏шану. вин. као род., зват.: Ду̏шане, твор.: Ду̏шаномъ, сказ. као дат.; тако у множини бу̏брегъ има у им.: бу̏брези, дат.: бу̏брезима, вин.: бу̏бреге, зват. као им., а твор. и сказ. као дат.

Кое се речи овога реда далѣ подъ бб) не спомену, оне иду овамо, зато између нъи врло много быће доста ове само навести: Арапъ. балчакъ, безданъ, белегъ, бисеръ, бичићъ, Богель, божићъ, браничъ, брешчићъ, брзель, ваганъ, венчићъ, Воинъ, врaнчићъ, вратићъ, вртлогъ, Вуканъ, дочекъ, жилѣръ, загаръ, златанъ, изборъ, изворъ, измакъ, изоръ, изродъ, искупъ, ярмацъ, ястукъ, ятакъ, еленъ, калпакъ, ковчегъ, кожухъ, конакъ, крстићъ, лемешъ, медведъ, Миланъ, невенъ, обѣдъ, оклопъ, оковъ, околъ, отровъ, пеленъ, печатъ, плетеръ, погонъ, покровъ, поморъ, породъ, потокъ, пребегъ, скерлетъ, снопићъ, Турчинъ, удесъ, укоръ, ускокъ, ускрсъ, човекъ, шаранъ. — Оваке су и речи: Жу̏дио (=жу̏ђелъ по южноме говору), ме̏рђуо, по̏дбео, и о̏ко̑ (=о̏колъ). — Овамо иде и неколико речи кое се най-

више говоре само у множини: Бо̏бани, ди̏злуцы, то̏злуцы, то̏мруцы, у̏роцы, и т. д.

У род. мн. безъ уметка речи оваковe меняю ̀ на ̏, па и на другомъ слогу добiяю ̑: ба̀лванъ: ба̏лва̑на̑; ба̀ряк: ба̏ря̑ка̑; бу̀брегъ: бу̏бре̑га̑; дѐтић: де̏ти̑ћа̑; ду̀катъ: ду̏ка̑та̑; зу̀бићъ: зу̏би̑ћа̑; ѐзыкъ: е̏зы̑ка̑; о̀бразъ: о̏бра̑за̑; о̀рахъ: о̏ра̑ха̑; су̀џукъ: су̏џу̑ка̑; та̀ванъ: та̏ва̑на̑; то̀варъ: то̏ва̑ра̑; у̀нукъ: у̏ну̑ка̑; у̀роцы: у̏ро̑ка̑; и т. д.

Ту̀рчинъ избацуюћи у множини завршетакъ *инъ* меня и акц. ̀ на ̏ у свима падежима осимъ род., н. п. Ту̏рцы, Ту̏рцыма, Ту̏рке, и т. д.; а у род. има акц. као и остале речи овога раздела: Ту̏ра̑ка̑.

Речь чо̀векъ (коя ће се споменути и ниже подъ 4, а) у зват. ед. меня ̀ на ̏: чо̏вече.

бб) у неки се меня акц. готово у свима падежима, н. п. жи̏вотъ: живо̀та.

Оваковe су речи осимъ споменуте iошъ и овe: барешъ, Белошъ, ведрацъ, вркочъ, Голечъ, Голешъ, гргечъ, Дивошъ, Драгочъ, зельошъ Илокъ, Янокъ, Єлечъ, Китогъ, козлацъ, котлацъ, крпель, лознацъ, любчацъ, Малешъ, Малошъ, Мирочъ, мртвацъ, пелешъ, Поречъ, преснацъ, Радошъ, Самошъ, сведокъ, светлацъ, синоръ, Сомошъ, тарпошъ, Тврдошъ, теснацъ, Тимокъ, хаiошъ, Христосъ (кадъ се завршетакъ *-осъ* не изостави), Цветошъ, чадоръ, чикошъ, шаторъ. — Овамо иде и со̏ко̑ (=со̏колъ). — По речи Милѐшева судећи рекао бы да име Ми̏лешъ у род. гласи не само Ми̏леша (према горньимъ речима подъ аа), него и Милѐша, а по томе да иде и овамо. Тако и по презименима Мило̀шевићъ и У-

рòшевићъ може быти да се говори не само Мӣлошъ и Ӯрошъ, него и Мѝлошъ и Ỳрошъ, коя бы имена овамо ишла. На ова имена наићи ћемо іошъ єдномъ. — Овамо иде и речь коя се само у множини говори: жутѐльи.

Ове речи у свима падежима, осимъ оны кои ће се на по се споменути, премештаю ˋ съ првога слога на другій, н. п. свѐдокъ има у род. єд.: сведòка, дат.: сведòку, вин.: сведòка, твор.: сведòкомъ, сказ. као дат.; у им. мн.: сведòцы, дат.: сведòцыма, вин.: сведòке, твор. и сказ. као у дат.

У зват. єд. меня се на првомъ слогу ˋ на ̏ сȍколе.

У род. мн. безъ уметка *ов* или *ев* нема на првоме слогу акцента, него є на другоме ́: сокóлâ, чадóрâ. А кадъ има уметакъ, онда остає на другомъ слогу ˋ и уметакъ добія ̑: сокòлôвâ.

У зват. мн. безъ уметка *ов* или *ев* рекао бы да се меня акц. као у зват. єд., н. п. сȍколи.

б) коє изъ другога слога избацую *а*. Између овы речій

аа) неке задржаваю акц. у свима падежима кои се овде на по се не спомену, н. п. кòсацъ има у род. єд.: кòсца, дат.: кòсцу, вин.: кòсца, твор.: кòсцемъ, сказ. као дат.; а у им. мн.: кòсцы, дат.: кòсцыма, вин.: кòсце, твор. и сказ. као у дат.

Коє се речи овога реда не смомену у потоньимъ разделима, оне иду овамо; зато ће се овде само неколико споменути: бодацъ, боякъ, брзацъ, возацъ, врућацъ, гвоздацъ, Грачацъ, гробакъ, дробацъ, єчамъ, калацъ, капакъ, кобацъ, лажацъ, лепакъ, лютацъ, Млетакъ, моляцъ, носацъ, огань, одаръ, отацъ, оцатъ, просацъ, проштацъ,

ронацъ, стабаръ, точакъ, чабаръ, чесанъ. — Овамо иду и ове речи кое на краю имаю *о* место *л*, па су по томе одъ три слога: дѐтао (=дѐталъ), кȁбао, кȍтао, пȁкао, пȍсао, пру̏гао, — а и ове за множину: Млѐтцы, пр̏стцы, шкȍкцы.

Речь *кȍзлацъ*, коя є и напредъ (подъ 3, а, бб) споменута, може и избацыти *а* изъ другогъ слога, као што є забележено у речнику В. С. Караџића, и по томе може и овамо припадати, али онда предъ последня два сугласна слова добія друго *а*, на кое се съ првогъ слога премешта ̏: козȁлца, и т. д. Ямачно се іошъ коя речь овако меня, н. п. ко̏тлацъ, одъ кое бы по реченомъ речнику род. быо „ко̏тлаца“ (єръ онде ніє изрекомъ казано како є, а то ће рећи да є као им. осимъ наставка), али я мислимъ да є и котȁлца, премда има и котȁлацъ, као што има и козȁлацъ узъ кȍзлацъ.

У зват. єд. меня се ̏ на ̑, као што показує зват. падежъ одъ речи ȍтацъ: о̑тче, а и одъ речи кȍтао у граматицы В. С. Караџића предъ речникомъ одъ године 1818 на стр. XXXVII имамо забележенъ истый падежъ овако: ко̑тле. — Речь мȍмакъ, коя се іошъ у гдечему разликує одъ осталы има у овомъ падежу: мо̑мче.

Им. мн. одъ речи мȍмакъ гласи не само: мо̏мцы, као и одъ осталы, него и мо̑мцы.

У род. мн. безъ уметка *ов* и *ев*, одбацує се съ првога слога ̏, пакъ се другоме дає ́: Млѐтцы: Млета́ка̑; мо̏мцы: мома́ка̑; ȍтцы: ота́ца̑; штȁпцы: штапа́ца̑; пȍсао: поса́ла̑. — Кадъ у овомъ падежу има уметакъ, онда на првомъ слогу остає ̏, па и уметакъ добія ̑: ȍтцеви: ȍтцѐва̑; у речій пȍсао и кȍтао може быти да се ̏ меня на ̑: по̑сло-

ва̑, ко̏тло̑ва̑. Одъ ове последнѣ две речій имамо у поменутой граматицы В. С. Караџића на истой страни овай падежъ забележенъ акцентима, али по староме начину, по коему се ова разлика не може распознати и одъ коега є истый кньижевникъ одустао истомъ у новоме речнику (1852).

У зват. мн. безъ уметка мислимъ да се ̀ меня као и у зват. єд., н. п. о̏тцы, мо̑мцы.

бб) неке меняю акц. у свима падежима кои се овде на по се не спомену; и то

α) ̀ на ́, н. п. ко̀нацъ: ко́нца.

Осимъ ове речи иду овамо и ове: бояцъ, Борачъ, волакъ, долацъ, ловацъ, лонацъ, новацъ, ованъ, овасъ, пловацъ, пояцъ, столацъ. Овамо иде и о̀рао (=о̀ралъ) и за множину: тȅоцы. По падежима у множини мислимъ да овамо иде и речь штѐнацъ коя бы по речнику В. С. Караџића ишла напредъ подъ б, аа.

У зват. єд. меня се ̀ на ̑: ло̑нче, о̑рле.

У множини у свима падежима безъ уметка осимъ род. меня се ̀ на ̑, али поуздано могу то казати само за ове речи: ко̀нацъ: ко̑нцы, ко̑нцыма, ко̑нце; ло̀нацъ: ло̑нцы, ло̑нцыма, ло̑нце; но̀вацъ: но̑вцы, но̑вцыма, но̑вце; штѐнацъ: ште̑нцы — тȅоцы има такій акц. место тȅлцы, као дȅо место дȅлъ. У речнику В. С. Караџића има „До̑ци", и то бы ямачно быо им. мн. одъ речи: долацъ, али се боимъ да не буде само Црногорски. Остале све речи може быти да у овимъ падежима задржавају прву промену, акц. ́, дакле: бо́йцы, ло́вцы, бо́йце, ло́вце, тако и о́рли, и т. д. Кодъ речи во̀лакъ забележено є у речнику В. С. Караџића да има у им. мн. во̀цы, а будући да се о-

стали падежи осимъ род. не споминю, тимъ се потврђуе да и они имаю истый акц., дакле: вóке, вóцыма.

У множини съ уметкомъ долази само: ȍванъ и ȍрао, и гласе у им. по речнику В. С. Караџића: ȍвнови, ȍрлови, дакле акцента не меняю у овомъ падежу а ни у осталима осимъ родит. Споменути валя да прва речь у им. ед. гласи и овако: ôванъ.

Кое речи у им. мн. меняю ̀ на ̏, оне у род. добіяю на првомъ слогу ̏ и на другомъ ̑, н. п. кȍнцы: кȍнāцā; лȍнцы: лȍнāцā; нȍвцы: нȍвāцā; штȅнцы: штȅнāцā; тȅоцы (=тȅлцы): тȅлāцā. — Кое пакъ у им. мн. имаю ́, оне у род. премештаю овай акц. съ првога слога на другій: волáкā, ловáцā. И поменути Дôцы имаю по речнику В. С. Караџића у овомъ падежу: Долáцā, кое помаже мислити да є Дôцы по Црногорскомъ говору место: Дóцы. — Падежъ овай съ уметкомъ меня на првоме слогу ̀ на ̏, и на уметку добія ̑: ȍвнōвā, ȍрлōвā.

β) ̀ на ̏. Само две оваке речи имамъ исписане изъ поменутогъ речника: сȍладъ: сȍлда, и хр̏батъ: хр̏бта. За ньи не знамъ ништа више казати. Него мислимъ да валя напоменути за другу одъ ове две речи да іой є у поменутомъ речнику на месту где безъ *х* стои, забележенъ род. ед. овако: р̏пта, а за прву да В. С. Караџићъ онда кадъ є ову речь у Боцы чуо и забележіо іошъ ніе како треба разликовао ̀ и ̏ *), а кадъ є ове

*) Познато є н. пр. да є іошъ године 1849 у пословицама оба кратка акцента бележіо єднимъ знакомъ осимъ у речима кое се само овимъ акцентима разликую а у осталомъ су єднаке.

акценте на ньой ставляо, донде іой є ласно могао заборавити правый акц.

4. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу,

а) кое задржаваю оба слога у свима падежима, н. п. бе̏денъ, бра̏тићъ, бу̏квићъ, вра̏нићъ, гра̏хоръ, гро̏хотъ, де̏спотъ, Ду̏навъ, жа̏бићъ, жу̏боръ, и̏стокъ, я̏мићъ, ко̏тлићъ, ло̏котъ, Ми̏лошъ, Ми̏лѣнъ, ми̏шићъ, мла̏дежъ, Мла̏денъ, Нѣ̏гошъ, о̏токъ, пле̏мићъ, пра̏дедъ, При̏зренъ, ри̏бићъ, Ср̏бинъ, су̏седъ, тра̏торъ, ту̏ђинъ, у̏горъ, Урошъ. Оваке су и речи: пе̏пео (=пе̏пелъ), и ба̏ріо (=ба̏рѣлъ по южномъ говору). Овамо иду и оваке речи, кое се понайвише говоре само у множини: вла̏шићи, гу̏шчићи, я̏рићи, ко̏злићи, ку̏чићи, ма̏чићи, Ср̏бчићи, те̏рлуцы.

Ове речи у род. мн. осимъ акцента на првомъ слогу имаю и на другоме ̑, н. п. зло̏творъ: зло̏тво̑ра̑; су̏седъ: су̏се̑да̑; па̏чићи: па̏чи̑ћа̑, и т. д. — Речи кое значе младу животиню, као што є ова последня, гдегде н. п. у Бачкой по варошима, губе съ првога слога акц. ̏, па на другоме имаю ́, н. п. пили́ћа̑, гушчи́ћа̑. — Речи на *инъ*, кое у множини губе овай завршетакъ, у род. мн. на првомъ слогу меняю ̏ на ̑, н. п. Ср̏бинъ: Ср̑ба̑. Одъ речи У̏гринъ, коя у овомъ падежу међу два сугласна слова узима *а*, и тако опетъ два слога има, гласи: У̏га̑ра̑.

Речь чо̏векъ (коя гласи и чо̀векъ, као што є казано напредъ подъ 3, а), у свима падежима осимъ зват. губи акц. ̏ съ првога слога и добія на другоме ̀: човѐка, човѐку и т. д. Може быти да ово ніє єдина овака речь; по презименима Мило̀шевићъ и Уро̀шевићъ могло бы се мислити да и имена Ми̏лошъ, У̏рошъ и Ю̏рошъ имаю не са-

мо: Ми̏лоша, У̏роша, него и Милòша, Урòша и Юрòша.

б) кое изъ другога слога избацую *а*. Између овы речій

аа) неке задржаваю акц. у свима падежима осимъ оны кои ће се іошъ споменути, н. п. вѐтаръ: вѐтра, и т. д.

Кое се оваковe речи не спомену ниже подъ бб, оне све иду овамо, а овде е доста споменути само неколико: бра̏тацъ, вѐпаръ, Вршацъ, глежань, грашацъ, Грбаль, дабаръ, денякъ, Задаръ, знанацъ, емацъ, кашаль, копаръ, мештаръ, Митаръ, Пѐтаръ (ово ће се споменути и ниже подъ бб, *β*), пешацъ, пупакъ, Равань, рогаль, свежань, себаръ, смотакъ, сужань трошакъ, ћуракъ, угалъ, угаль, хлебацъ, чешаль, Шабацъ, шклопацъ, и т. д. — Оваке су речи и ви̏жао (=ви̏жалъ), ви̏тао (=ви̏талъ), ку̏тао (=ку̏талъ), свр̏дао (=свр̏далъ), у̏гао (=у̏галъ), у̏зао (=у̏залъ). — Овамо иде и речь у множини: пра̏сцы.

У сказ. ед. меня се у неколико речій ̏ на ̀, ево ій: вòсакъ: вòску; мòзакъ: мòзгу; нòкатъ нòкту. Може быти да се іошъ коя речь у овомъ падежу овако меня.

У им. мн. съ уметкомъ *ов* у речи вѐпаръ меня се по речнику В. С. Караџића ̏ на ̀: вѐпрови. Иста речь у род. мн. осимъ ове промене има и на уметку ̑: вѐпрова̑.

Остале речи у род. мн. безъ уметка или съ уметкомъ, осимъ акцента ̏ на првомъ слогу имаю и на другомъ ̑, н. п. глѐжньи: глѐжа̑ња̑; пра̏сцы: пра̏са̑ца̑; вѐтрови: вѐтро̑ва̑; су̏жнѣви: су̏жнѣ̑ва̑; ша̏нчеви: ша̏нче̑ва̑. — Но̏катъ у овомъ падежу безъ уметка *ов* губи съ првога слога ̏, па на уметнутоме *а* између *к* и *т* добія ́: нока́та̑.

бб) неке меняю акц. у свима падежима, кои се овде на по се не спомену, и то

α) ̏ на ̑, н. п. ста̏рацъ има у род. єд.: ста̑рца, дат.: ста̑рцу, зват.: ста̑рче, твор.: ста̑рцемъ, сказ. као дат.; а у множини у им.: ста̑рцы, дат.: ста̑рцыма, вин.: ста̑рце, зват. као им., а твор. и сказ. као дат.

Осимъ поменуте речи овамо иду и ове: Баяцъ, Бихаћъ, ганачъ, грнацъ, далакъ, данакъ, дрхатъ, дулацъ, Ђураћъ, Ђурацъ, жалацъ, збоякъ, зглавакъ, здравацъ, зноякъ, ярацъ, кимакъ, клинацъ, краяцъ, млинацъ, палацъ, пилацъ, санакъ, сивацъ, синакъ, Синацъ, Синяцъ, сирецъ, станакъ, уяцъ, талацъ, танацъ, Штурацъ. — Оваке су речи и Па̏вао (=Па̏валъ), у̏бао (=у̏балъ), ча̏вао (=ча̏валъ). — Овамо иде и речь я̑ньцы, а по свой прилицы и бли̏знови, одъ коєга бы у єд. было: бли̏занъ: бли̏зна али не знамъ да се говори.

Кадъ се у овимъ речима у средини *л* претвори у *о*, онда се и ̏ промени на ̑, тако одъ речи па̏лацъ род. єд. гласи па̑лца и па̑оца и им. мн. па̑оцы; тако се одъ речи та̏лацъ каже та̑оца место та̑лца.

У мн. у свима падежима съ уметкомъ исимъ род. отсає на првоме слогу ̏, н. п. я̏рацъ: я̏рчеви, я̏рчеве, я̏рчевима; па̏лацъ: па̏лцеви; тако мислимъ да є и бли̏знови.

У род. мн. безъ уметка остає на првомъ слогу ̏, али и другій добія ̑, н. п. да̏накъ: да̏на̑ка̑; згла̏вакъ: згла̏ва̑ка̑; ста̏рацъ: ста̏ра̑ца̑; я̑ньцы: я̑ня̑ца̑, и т. д. — А съ уметкомъ *ов* или *ев* овай падежъ какве има акценте? Ако бли̏знови доиста иду овамо, и ако є у речнику В. С. Караџића род. падежъ „близно́ва̑" добро забележенъ, онда бы се могло знати да се съ првога слога одбаца ̏ па на другій узима ́.

β) ̏ на ̀, али само у ове три речи: Пѐтаръ: Пѐтра; свѐкаръ: свѐкра; чѐшаль: чѐшля. (Прва и последня речь иде и међу оне подъ 4, б, аа.)

У зват. єд. остає акц. ̏: Пȅтре, свȅкре.

У род. мн. съ уметкомъ мислимъ да се враћа акц. ̀, а на уметакъ долази ̂: чѐшлѣва̂, свѐкрова̂.

У зват. мн. рекао бы да акц. ̏ остає као у зват. єд., н. п. свȅкрови.

5. Съ акцентомъ ́ на првомъ слогу и съ ̂ на другомъ. Оваковы речій нема много, а вредно ій є знати; ево ій: а́ко̂въ, а́ло̂въ, а́шо̂въ, би́ро̂въ, ва́го̂въ, ва́ло̂въ, ги́го̂въ, за́во̂й, за́по̂й, ку́тня̂къ, ла́то̂въ, ло́го̂въ, ло́по̂въ, ме́ро̂въ, ме́те̂жъ, на́по̂й, па́рцо̂въ, при́бо̂й, ра́збо̂й, ра́здво̂й, ро́жня̂къ, у́бо̂й, чи́ко̂въ.

Ове речи у свима падежима осимъ род. мн. губе съ другога слога ̂, н. п. за́воя, за́воємъ, ло́пови, чи́кови. Само за речи ку́тня̂къ (место коє се говори и ку̂тня̂къ) и ро́жня̂къ по речнику В. С. Караџића валя мислити да имъ остаю акценти безъ промене.

У род. мн. остаю оба акцента: а́ко̂ва̂, па́рцо̂ва̂.

6. Съ акцентомъ ̂ на првомъ и на другомъ слогу. Ни овы речій нема много, н. п. бе̂дни̂къ, бо̂лни̂къ, ве̂ћни̂къ, зва̂ни̂къ, є̂дня̂къ, ко̂ни̂къ, ку̂нто̂шъ, ку̂тня̂къ, му̂чня̂къ, на̂те̂гъ, пра̂зни̂къ, пу̂тни̂къ, Ру̂дни̂къ, су̂дни̂къ, Тра̂вни̂къ, и т. д.

Акценти остаю безъ промене у свима падежима.

7. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̏ на другомъ. Све оваке речи меняю акценте, и то

а) неке губе съ првога слога ̀ па на другоме готово у свима падежима имаю ́, н. п. вòйни̏къ има у род. ед:. войни́ка, дат.: войни́ку, вин.: войни́ка, твор.: войни́комъ, сказ. као дат.; а у им. мн.: войни́цы, дат.: войни́цыма, вин.: войни́ке, твор.: и сказ. као дат.

Оваковы речій имамо врло много; кое се годъ не спомену у потоньимъ разделима, оне иду овамо, н. п. а̀ла̏тъ, Ба̀на̏тъ, би̏ньи̏шъ, Бо̀гда̏нъ, бо̀жу̏ръ, браздашъ, браникъ, буквикъ, видикъ, ветрицъ, воларъ, гатаръ, гвожђаръ, гласникъ, горштакъ, градићъ, гргечъ, дужникъ, ђурђицъ, занатъ, звекиръ, звонаръ, Зво̀рни̏къ, зидаръ, іошикъ, юнакъ, копачъ, крсташъ, лопухъ, лѐва̏къ, младићъ, Новакъ, овсикъ, окашъ, орачъ, пастиръ, певачъ, Петрићъ, рачунъ, репухъ, рукавъ, ситнижъ, сладкишъ, тежакъ, топликъ, шаринъ, шљи̏ва̏ръ, шљивикъ, и т. д. — Овамо иду и оваке речи за множину: Дробня́цы, душня́цы, Кота́ри, крайни́цы, Лопа́ри нога́ри, нога́чи, ушня́цы. — Овамо иду и ове две речи коима се на краю *л* претворило у *о*, па су съ тога изгубиле ̑ на другомъ слогу: ко̀нао (=ко̀на̏лъ), Мо̀чао (=Мо̀ча̏лъ), по̀чуо (=по̀чу̏лъ).

Све оваке речи у ват. ед. меняю ̀ на првомъ слогу на ̏, а на другоме задржавају ̏, н. п. ю̀на̏къ ю̏на̏че; Ва̀си̏ль: Ва̏си̏лю; вѐзи̏ръ: ве̏зи̏ру; Но̀ва̏къ: Но̏ва̏че; но̀вля̏къ: но̏вля̏че; о̀ра̏чъ: о̏ра̏чу; ста̀ри̏шъ: ста̏ри̏шу.

Овако мислимъ да се акц. меня и у ват. мн.: ю̏на̏цы. В. С. Караџићъ у своіой граматицы предъ речникомъ одъ године 1818 на стр. XXXVII има овай падежъ одъ речи ко̀ла̏чъ овако забележенъ кола́чи; али сумнямъ да бы тако было.

б) неке губе съ првога слога ̏, па на другомъ место ̑ добіяю ̏ у свима падежима, кои се на по се не спомену, н. п. бѐлȍвъ: белȍва, белȍву, и т. д.

Оваке су речи ево ове: ардовъ, витловъ, гаровъ, головъ, гривовъ, дрновъ, Жидовъ, зграновъ, зельовъ, зинзовъ, интовъ, Яковъ, коршовъ, космовъ, крвновъ, кр̏тȏ (=кр̏тȏлъ), кудровъ, кусовъ, куцовъ, лисовъ, лудовъ, мазговъ, Московъ, мрковъ, нитковъ, празновъ, роговъ, сабовъ, самсовъ, слутовъ, ћаловъ, чатловъ, шайтовъ, шаповъ, шаровъ.

У зват. ед. меня се на првомъ слогу ̏ на ̏, а съ другога се изоставля ̑, н. п. рȍгȏвъ: рȍгове.

У род. мн. на другій слогъ долази ́, а съ првога се изоставля акц. ̏, н. п. зѐльȍвъ: зельо́ва̑; Мо̏скȏвъ: Моско́ва̑.

в) неке задржаваю ̏ на првомъ слогу, а съ другога губе ̑ у свима падежима кои се изрекомъ не спомену, н. п. пȍвȏй: пȍвоя, пȍвою, и т. д.

Оваке су речи ове: алай, Бегей, Бечей, Благай, Добуй, Кавай, калай, Космай, любляй, Маглай, Обляй, олай, Побой, подбой, покой, полой, Рожай, сабой, убой, шебой. — Речь ѐсȇнъ (=я̏сȇнъ), ѐсена, у речнику В. С. Караџића по свой прилицы быће погрешка, иначе бы и она ишла овамо.

У род. мн. меня се на првомъ слогу ̏ на ̏, а на другомъ остае ̑, н. п. а̀ла̑й: а̏ла̑я̑.

По свой прилицы и у зват. ед. и мн. меня се акц., али како?

8. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ̑ на другоме. Између овы речій

а) неке задржавају аценте у свима падежима осимъ оны кои ће се іошъ споменути, н. п. нȅћа̂къ има у род. ед.: нȅћа̂ка, дат.: нȅћа̂ку, вин.: нȅћа̂ка, зват.: нȅћа̂че, твор.: нȅћа̂комъ; а у мн. у им.: нȅћа̂цы, род.: нȅћа̂ка̂, дат.: нȅћа̂цыма, вин.: нȅћа̂ке, зват. као им., а твор. и сказ. као дат.

Оваковы речій има врло много; кое се речи овога реда не спомену ниже подъ б, оне иду овамо; а овде ће ій се навести само неколико: бадняк, бачваръ, белашъ, белугъ, бобукъ, богаль, бранюгъ, брняшъ, броћнякъ, витезъ, воћнякъ, воћаръ, вршай, гавранъ, голубъ, грешникъ, гугутъ, гуритъ, гутляй, гусларъ, димнякъ, житаръ, западъ, звекетъ, ябланъ, ястребъ, юришъ, качаръ, клепетъ, кньижаръ, кожаръ, коларъ, коньицъ, коракъ, курякъ, лабудъ, Лазаръ, лептиръ, лишай, лешникъ, Милакъ, Милашъ, Милунъ, Милушъ, мирисъ, мехуръ, натегъ, ношай, облакъ, обликъ, обручъ, опадъ, паукъ, писаръ, повратъ, подсмехъ, поздравъ, поясъ, поклонъ, преднякъ, разумъ, рибаръ, рибнякъ, рођай, скорупъ, случай, споменъ, таласъ, уякъ, Цынцаръ, чардакъ, шльиваръ, шумаръ, и т. д. — Овака є и речь то̏ціо (=то̏ци̑лъ), коя променивши на краю *л* на *о*, губи и акц. ̑ съ другога слога.

У сказ. ед. многе између оваковы речій губе съ првога слога ̏, а на другоме место ̑ добіяю ́: а̏мба̑ръ: амба́ру; Бу̏ди̑мъ: Буди́му; ва̏зду̑хъ: ваздýху; Вр̏ба̑съ: Врба́су; вр̏ша̑й: вршáю; до̏хва̑тъ: дохвáту; ду̏ва̑ръ: дувáру; за̏те̑гъ: затéгу; Зе̏му̑нъ: Земýну; ка̏нта̑ръ: кантáру: ма̏ю̑ръ: маю́ру; ме̏се̑цъ: месéцу; мо̏су̑ръ: мосýру; о̏бла̑къ: облáку; о̏бли̑къ: обли́ку; о̏па̑зъ: опáзу; о̏пре̑зъ: опрéзу; О̏се̑къ: Осéку; по̏гле̑дъ: поглéду; по̏я̑съ: поя́су; пре̏кре̑тъ: прекрéту; про̏це̑пъ: процéпу; ра̏зу̑мъ: разýму; ро̏-

ђа̑й: роћа́ю; са̏ла̂шъ: сала́шу; слу̏ча̂й: случа́ю. Ово су све речи за кое се не сумнямъ да се у поменутомъ падежу овако меняю; али ће ій по свой прилицы быти и више у кои ова промена быва, н. п. броћнякъ, букваръ, воћнякъ, Вучякъ, димнякъ, Жаблякъ, юришъ, комадъ, коракъ, кошаръ, Липникъ, лишай, мирисъ, Мишаръ, мехуръ, Модрушъ, Моришъ, мухаръ, Новинъ, облукъ, Озинъ, Плочникъ, плевнякъ, протакъ, сламнякъ, Тичаръ, хатаръ, чардакъ, шестаръ. — Знатно є што међу речима у кои ова промена быва, нема ни єдве коя значи што живо.

У им. мн. съ уметкомъ *ов* или *ев* изоставля се са другога слога ̏, н. п. ви̏тё̑зъ: ви̏тезови; га̏вра̂нъ: га̏вранови; го̏лу̂бъ: го̏лубови; я̏стрё̑бъ: я̏стребови; ла̏бу̂дъ: ла̏будови; мё̏ху̂ръ: мё̏хурови. — У истомъ пад. безъ уметка мислимъ да само речи ди̏на̂ръ и ко̏ма̂дъ меняю акценте, и то съ првога слога губе ̏ а на другоме меняю ̑ на ́: дина́ри, кома́ди.

Последнѣ две речи мислимъ да тако меняю акценте и у осталимъ падежима мн.: кома́да̂, дина́ра̂; кома́дима, дина́рима; кома́де, дина́ре и т. д. — И речь о̏бру̂чъ по речнику В. С. Караџића тако меня акценте у род. мн.: обру́ча̂. — И одъ речи лё̏шни̂къ у истомъ пад. доста є обично: лешни́ка̂; а тако и мё̏сё̑цъ: месе́ци̂.

У род. мн. съ уметкомъ избацую се акценти съ оба слога, па се на уметакъ ставля ́: ба̏та̂къ: батако́ва̂; ви̏тё̑зъ: витезо́ва̂; га̏вра̂нъ: гаврано́ва̂; го̏лу̂бъ: голубо́ва̂; ли̏ша̂й: лишаѐва̂; и т. д.

У вин. и зват. мн. съ уметкомъ меняю се акценти као у им., н. п. ви̏тезове, ви̏тезови. — Овако быва и у дат. съ уметкомъ и у осталима кои

су съ ньимъ еднаки, н. п. витезовима, а може быти да бы се у коіой речи могао чути ̀ на уметку безъ и каковогъ акцента на прва два слога, н. п. голубо̏вима?

б) неке меняю акценте, и то у свима падежима кои се изрекомъ не спомену избацивши съ другога слога ̑, н. п. дѐвѐръ, има у род. ед.: дѐвера, дат.: дѐверу, вин.: дѐвера, зват.: дѐвере и т. д.

Осимъ ове речи овамо иду и ове: блаворъ, бокоръ, бусенъ, господъ, гребенъ, грменъ, груменъ, гуштеръ, дроблѣнъ, Дунай, ђаво̏ (=ђа̏во̏лъ), иверъ, яворъ, ясенъ, ечменъ, каменъ, кестенъ, кременъ, мраморъ, оберъ (хоберъ), очухъ, пламенъ, праменъ, прстенъ, пршлѣнъ, ременъ, северъ, сршлѣнъ, стожеръ, стременъ, стршлѣнъ, углѣнъ, усовъ, чокотъ, чопоръ, шеперъ. — По речнику В. С. Караџића овамо бы ишла и речь о̏то̏къ (tumor), премда у другомъ значеню гласи о̏токъ (insula). — По истому речнику речи: го̏во̏ръ, стѐжѐръ, сто̏бо̏ръ, стр̏мѐнъ (stapia), хо̏бѐръ, чѐмѐръ, не бы ишле овамо, еръ ніе назначено да имъ се у род. меня акц., али я мислимъ да иду овамо судећи по сказ. ед., и по томе што су речи стожеръ, стременъ и оберъ у овой ствари са свимъ еднаке съ речима стежеръ, стрменъ и хоберъ, па по истомъ речнику иду овамо.

У сказ. ед. у неколико речій избацуе се ̏ съ првога слога, па на другій место ̑ долази ̀; ову промену за садъ налазимъ само у овы речій: бо̏ко̏ръ: бокору; бу̏сѐнъ: бусену; го̏во̏ръ: говору; грѐбѐнъ: гребену; ка̏мѐнъ: камену; о̏бѐръ: оберу; пла̏мѐнъ: пламену; пр̏стѐнъ: прстену; у̏глѣнъ: углѣну; чо̏по̏ръ: чопору. По речнику В. С. Караџића може грѐбѐнъ у овомъ падежу быти и безъ ове промене задржавши само ̏ на првомъ слогу: грѐбену.

Може быти да іошъ коя између овы речій тако гласи, као што у поменутомъ речнику ние никаква промена за овай падежъ назначена кодъ речій: пламенъ, прстенъ и чопоръ, него є оставлѣно да се мисли да є онака као у род.

У род. мн. за три речи знамъ да губе съ првога слога ̏, а на другоме место ̑ имаю ́: гу̏шт̏ёръ: гуштéра̑; кȅстȅнъ: кестéна̑; ђа̏во̑: ђавóла̑. Може быти да ову промену има іошъ коя речь, н. п. дȅвȅръ: девéра̑; чȍкȍтъ: чокóта̑. Ако коя у овомъ падежу не меня овако акцента, она ће и на другоме слогу имати ̏, н. п. грȅбени: грȅбе̑на̑?

III. Речи одъ три слога:

1. Съ акцентомъ ́ на првомъ слогу,

а) коє задржаваю сва три слога, н. п. бáбовићъ, Бáчванинъ, дрáговићъ, Дрúнянинъ, Жу́плянинъ, Я́дранинъ, крáлѣвићъ, Лúчанинъ, Мáчванинъ, пу́чанинъ, рáєтинъ, Рúмлянинъ, стрúчевићъ.

Оваке речи у род. мн. добіяю на трећемъ слогу ̑ н. п. стрúчевúћа̑. — Коє речи у множини губе завршетакъ *инъ*, оне у овомъ падежу добіяю ̑ на другомъ слогу, н. п. Мáчванинъ: Мáчва̑на̑; Я́дранинъ: Я́дра̑на̑.

б) коє изъ трећега слога избацую *а*. Између овы речій

аа) неке на другомъ слогу добіяю ̑ у свима падежима, кои се іошъ изрекомъ не спомену, н. п. нáставакъ има у род. єд.: нáста̑вка, дат.: нáста̑вку, твор.: нáста̑вкомъ, у им. мн. нáста̑вцы, и т. д.

Овамо иду н. п. ове речи: бу́каваць, дрéкаваць, завоякъ, зáглавакъ, заперакъ, засенакъ, зликоваць, Крижеваць, кусаваць, лизаваць, наглавакъ, Рађеваць, разделякъ, размеракъ, саставакъ,

скоковацъ, уторакъ, хрипавацъ, шкрипавацъ. Оваке су и ове речи: владалацъ, давалацъ, заселакъ, немалацъ, чувалацъ.

Кадъ оваке речи, кое у почетку трећега слога имаю *л*, избацывши *а*, ово *л* претворе у *о*, и тако опетъ еданъ слогъ добію, онда имъ другій слогъ постане кратакъ и съ нѣга изгубе ̑, н. п. вла́далацъ: вла́даоца (=вла́да̀лца); за́селакъ: за́сеока (=за́се̑лка), и т. д.

У род. мн. прелази акц. ̑ съ другога слога на трећій, н. п. са́ставакъ, са́ста̑вцы: са́става̑ка̑; Ка́но̑вцы: Ка́нова̑ца̑; вла́далацъ: вла́дала̑ца̑; за́селакъ: за́села̑ка̑.

бб) неке избацывши *а* не меняю акцента; такове су само ове три: на́вртакъ, на́платакъ, пре́слачцы, одъ кои н. п. род. ед. гласи: на́вртка, на́платка.

У род. мн. трећій слогъ добія ̑, н. п. пре́слачцы: пре́слача̑ка̑.

2. Съ акцентомъ ̑ на првомъ слогу,

а) кое задржаваю све слогове: ба̑новићъ, и̑нтересъ, ка̑нтарићъ, ма̑йковићъ, су̑нчевићъ.

Ове речи само у род. мн. іошъ добіяю на трећему слогу ̑: ба̑нови̑ћа̑.

б) кое избацую изъ трећега слога *а*: Бе̑лье̑нацъ, ву̑ковацъ, Ђу̑рђевацъ, Ка̑рловацъ, и у множини: Ви̑нко̑вцы, Ка̑рло̑вцы.

У ковму годъ падежу ове речи избаце *а*, добію и на другомъ слогу ̑, н. п. Ђу̑рђевацъ: Ђу̑рђе̑вца, Ђу̑рђе̑вцу, Ђу̑рђе̑вцы, и т. д.

У род. мн. добіяю ̑ на трећему слогу, н. п. Ка̑рло̑вцы: Ка̑рлова̑ца̑.

3. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу,

а) кое задржавају све слогове, н. п. бàрячић, бѐрберинъ, Бо̀госавъ, бо̀ровићъ, Влàдисавъ, го̀ранинъ, Гро̀чанинъ, гу̀рбетинъ, до̀бротворъ, ду̀катићъ, ду̀нђеринъ, ѝгуманъ, Ѐвреинъ, ѐзычићъ, кр̀ститель, Лàтининъ, лѝсичићъ, Млѐтчанинъ, о̀бразчићъ, о̀рашчићъ по̀братимъ, по̀очимъ, по̀точићъ, ро̀дитель, свѐтитель, сѐлянинъ, спàситель, ство̀ритель, у̀читель, хрàнитель, и т. д.

Овакове речи у род. мн. добіяю на трећемъ слогу ̑, н. п. бу̀брешчѝћа̑, до̀бротво̑ра̑, кàлуђе̑ра̑, ро̀дите̑ля̑, у̀чите̑ля̑. — Кое речи завршетакъ *инъ* у множини избацую, у оны се у овомъ падежу меня на првомъ слогу ̀ на ̏, и на другоме добіяю ̑, н. п. А̀рапинъ: А̏ра̑па̑; бѐрберинъ: бе̏рбе̑ра̑; го̀ранинъ: го̏ра̑на̑; дво̀рани: дво̏ра̑на̑; кàуринъ: ка̏у̑ра̑; Лàтининъ: Ла̏ти̑на̑; сѐлянинъ: се̏ля̑на̑.

б) кое избацую *а* изъ трећега слога. Између овы речій

аа) неке не меняю акцента, н. п. у̀штипакъ, у̀штипка, у̀штипку, у̀штипцы, у̀штипцыма, и т. д.

Кое се речи не спомену ниже подъ бб, оне иду овамо, а има ій врло много; овде ево само неколико: àграшакъ, бу̀брежакъ, до̀вратакъ, до̀лазакъ, желудацъ, завезакъ, загризакъ, заклопацъ, заушакъ, избрежакъ, езычацъ, назадакъ, напредакъ, облучацъ, оритакъ, патисакъ, поводань, подметакъ, подмладакъ, полюбацъ, пособацъ, потрошакъ, прекупацъ, и т. д.

Ове речи у род. мн. добіяю на трећемъ слогу ̑, н. п. у̀штипакъ: у̀штипа̑ка̑; о̀бодацъ: о̀бода̑ца̑; по̀вратакъ: по̀врата̑ка̑; прѐслачцы: прѐслача̑ка̑, и т. д.

бб) неке избацывши изъ трећега слога *а*, добiяю на другомъ ̑, н. п. По̀савацъ: По̀са̑вца, По̀са̑вцу, По̀са̑вцемъ, По̀са̑вцы, По̀са̑вцыма, По̀са̑вце, и т. д.

Оваковe су речи и ове: босилякъ, Брачинацъ, брестовацъ, Броћанацъ, Буњевацъ, вазданакъ, Вргорацъ, Гласинацъ, глоговацъ, долевакъ, дорамакъ, дремовацъ, дреновацъ, Дубравацъ, заверакъ, загорацъ, загранакъ, заколякъ, заломакъ (и друге овако сложене), заранакъ (и друге овако сложене), засенацъ, застиракъ, зверинацъ, избиракъ, (и друге овако сложене), изблювакъ, изворацъ, изданакъ, исполацъ, катанацъ, кленовацъ, крадљивацъ, лажљивацъ, Лепенацъ, Лужинацъ, ленивацъ, лесковацъ, магарацъ, мезинацъ, Мратинацъ, мутљивацъ (и сму-), навилякъ, надимакъ, назимацъ, назубакъ (-зувакъ), налевакъ, нарамакъ (и друге овако сложене), Николяцъ, обоякъ, обронакъ, оглавакъ, огранакъ, огумакъ, одвоякъ, одморакъ, ожуякъ, окомакъ, окраякъ, окрнякъ, опанакъ, осѣначъ (absynthium), останакъ (и друге овако сложене), отаракъ, одпонацъ (и друге овако сложене), пашинацъ, Петровацъ, пириначъ, поданакъ, подвалакъ, подволякъ, подворакъ, подгавакъ (и узг-), подзимакъ, подсунацъ, покраяцъ, покровацъ, помолакъ, помолацъ, поморацъ, поновацъ, поповацъ, посинакъ, пострнакъ, потилякъ, Поцерацъ, почивакъ, починакъ, прегибакъ, прекрмакъ, претинацъ, придавакъ, приданакъ, придевакъ, прикраякъ, прикумакъ, приморацъ, приновакъ, прибояцъ, прозгавацъ, пропаракъ, просинацъ, противакъ, пршљивацъ, пудљивацъ, растовацъ, скакавацъ, смрдљивацъ, стопарацъ, страшивацъ, сустримакъ, товарацъ, трговацъ, трпанацъ, трсковацъ, ћепенакъ, ћинтерацъ, ћулумакъ, уборакъ, увоякъ, ударацъ, удорацъ, уямакъ, ули-

вакъ, уперакъ (и усп-), уривакъ, уторакъ, ушкрлякъ, хадумацъ, церовацъ, чаканацъ, чичимакъ, шальивацъ. — Овамо иду и ове речи кое се найвише говоре само у множини: вр̏ча̑нцы, дѐти̑нцы, и̏зсѐвцы, о̏вѐйцы, о̏пи̏льцы, о̏чи̏нцы, у̏ста̑вцы, и т. д. —

Овамо мислимъ да иде и чѐпчежацъ, премда бы по речнику В. С. Караџића валяло да иде напредъ подъ аа, а тако мислимъ по томе што у истомъ речнику има „чѐпчіешацъ“, за кое опетъ мислимъ да е погрешно начинѣнъ им. ед. одъ род. падежа „чепчіежца“ (по южномъ говору = по источномъ чѐпче̑жца). Овако бы рекао да е у поменутомъ речнику и „Бу̏ніевацъ“ одъ правилнога по южномъ говору „Буніевца“ погрешка место: Бу̏нѣвацъ. На овако што наићи ћемо іошъ едномъ.

Овамо иду и ове речи, кое избацывши *а*, претварају *л* кое е предъ ньимъ было у *о*, и за то губе съ другога слога ̑: вѐзилацъ (вѐзіоца=вѐзи̑лца), ви̏талацъ, за̏тилакъ, ко̏милацъ, кр̏чилацъ, ку̏дилацъ, ку̏пилацъ, ма̏стилацъ, но̏силацъ, по̏челакъ, пра̏шилацъ, прѐгалацъ, прѐмилакъ, про̏силацъ, сѐдилацъ, то̏болацъ, трѐсилацъ, у̏велакъ, у̏делакъ, у̏сталацъ, хва̏лилацъ. Овамо мислимъ да иде речь, коя мени ніе позната у им. падежу него у род. и зват.: бо̏сіока, бо̏сіоче, и коіой им. мислимъ да ће быти бо̏силакъ (=босилякъ као што е затилакъ=затилякъ), а не као што у поменутомъ речнику стои „босиокъ“.

Све оваке речи у род. мн. осимъ акцента ̏ на првомъ слогу ймаю и ̑ на трећемъ, н. п. тр̏говацъ: тр̏гова̑ца̑; за̏ра̑нцы: за̏рана̑ка̑; и̏зсѐвцы: и̏зсева̑ка̑; о̏бо̑йцы: о̏боя̑ка̑; о̏па̑нцы: о̏пана̑ка̑; о̏пи̑льцы: о̏пиля̑ка̑; о̏чи̑нцы: о̏чина̑ка̑; по̏гре̑вцы: по̏грева̑ка̑; ко̏милацъ: ко̏мила̑ца̑; у̏велакъ: у̏вела̑ка̑.

4. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу,

а) кое задржаваю све слогове, н. п. ȁпостолъ Баранинъ, Бирчанинъ, Бугаринъ, братанићъ, Брђанинъ, войводовићъ, Вршчанинъ, грличићъ, Драгосавъ, дуждевићъ, душманинъ, ябучићъ, кашилукъ, кућевићъ, ласичићъ, мердивенъ, Милорадъ, нечовекъ, парошчићъ, пинокотъ, праунукъ, пріятель, Радосавъ, свастичићъ, сестричићъ, тепелукъ, увележъ, царевићъ, Циганинъ, и т. д.

Кое између оваковы речій у множини завршетакъ *инъ* одбацую, оне у им. мн. добію на другомъ слогу ̑, н. п. Бȁнянинъ: Бȁня̑ни; грȁђанинъ: грȁђа̑ни; Грȕжанинъ: Грȕжа̑ни; кȕћа̑ни; мȅштанинъ: мȅшта̑ни; Пȅћанинъ: Пȅћа̑ни; Скȁдранинъ, Скȁдра̑ни, и т. д. — Само Бȕгаринъ, дȕшманинъ: тȉторинъ и Цȉганинъ, речи кое не значе човека изъ каквога места, немаю ове промене, н. п. Бȕгари, Цȉгани, и т. д.

У род. мн. долази ̑ на слогъ кои е предъ последньимъ, н. п. брȁтучѐда̑, прȁунӯка̑, — грȁђа̑на̑, Грȕжа̑на̑, — Бȕга̑ра̑, Цȉга̑на̑. — Само *пріятель* у овомъ падежу губи съ првога слога ̏, па на трећему добія ́: пріятѐља̑.

Кое речи у им. мн. осимъ акцента ̏ на првомъ слогу іошъ и на другомъ имаю ̑, оне задржавају исте анценте и у осталимъ падежима мн.: Грȕжа̑не, Грȕжа̑нима, и т. д. — Пріятель у дат. мн. и у осталима кои су съ ньимъ еднаки, губи ̏ съ првога слога, пакъ добія на трећему ̀: пріятѐльима.

б) кое изъ последнѣга слога избацую *а*. Између овы речій

аа) неке не меняю акцента, н. п. пȁрожакъ: пȁрожка, и т. д. Оваке су речи іошъ само ове: нȁвлачакъ, пȁлучакъ, пȁлѣтакъ, пȍдвлачакъ.

Ове речи у род. мн. осимъ акцента ̏ на првомъ слогу имаю и на трећемъ ̑: па̏луча̑ка̑, па̏лѣта̑ка̑, и т. д.

бб) неке избацывши *а* изъ последнѣга слога добіяю на другомъ ̏, н. п. за̏сторакъ: за̏сто̑рка, за̏сто̑рку, и т. д.

Овамо иду све речи овога реда кое нису споменуте подъ аа, н. п. беговацъ, буковацъ, Валѣвацъ, губавацъ, змаевацъ, язавацъ, кладенацъ, Косовацъ, краставацъ, Крушевацъ, лакомацъ, мрмолякъ, пабиракъ, папонякъ, паројакъ, пасторакъ, поменакъ, прапорацъ, првенацъ *), царевацъ, часловацъ, и т. д. — Овамо иду и ове речи кое се найвише говоре само у множини: бра̏те̑нцы, бра̏ћи̑нцы, я̏га̑ньцы, мла̏де̑нцы; и ове кое избацывши *а* изъ последнѣга слога, *л* претвараю у *о*, и за то губе съ другога слога ̑: же̏телацъ (же̏теоца=же̏те̑лца), пра̏тилацъ, ра̏нилацъ, сре̏талацъ, тр̏галацъ.

Ове речи у род. мн. осимъ акц. ̏ на првомъ слогу, имаю и на трећемъ ̑, н. п. я̏за̑ва̑ца̑, па̏бира̑ка̑, пр̏вена̑ца̑, — я̏гања̑ца̑, мла̏дена̑ца̑, — же̏тела̑ца̑, пра̏тила̑ца̑, и т. д.

5. Съ акцентомъ ́ на другомъ слогу,

а) кое задржаваю све слогове, н. п. ама́нетъ, бура́зеръ, вила́етъ, душма́нлукъ, зія́метъ, зія́фетъ, кія́метъ, Коста́тинъ, Насра́динъ, нена́ситъ, пишма́нлукъ, прия́воръ, сера́шћеръ, сія́сетъ, и т. д.

---

*) У новоме речнику В. С. Караџића речь „првіенацъ“ не може быти друго него погрешно начињенъ им. падежъ одъ правилнога по южномъ говору род. падежа: „пр̏віенца“=по источномъ говору „пр̏ве̑нца“ место „пр̏вѣнацъ“=пр̏венацъ.

Ове речи у род. мн. добіяю на трећемъ слогу ̑: прня́во̑ра̑, и т. д.

б) кое избацую *а* изъ трећега слога, н. п. доби́такъ: доби́тка, доби́тку. Доста ће быти да споменемо само неколико оваковы речій, а има ій врло много, н. п. анђе́лакъ, бегу́нацъ, брде́лякъ, брежулякъ, Будимацъ, Видинацъ, голубакъ, десетакъ, завитакъ, злочинацъ, единацъ, маторацъ, оснутакъ, остатакъ, піянацъ, потомакъ, пребранацъ, продавацъ, Ресавацъ, свршетакъ, студенацъ, тежатакъ, убилацъ, удовацъ, ужитакъ, и т. д. — Овамо иде и речь страда́лацъ, коя избацывши *а* изъ последнѣга слога може претворити *л* у *о*, и по томъ премешта акц. ́ съ другога слога на првый: стра́даоца (=страда́лца).

Ове речи у род. мн. добіяю на првый слогъ ̏, а на другій и трећій ̑, н. п. кома́рацъ: ко̏ма̑ра̑ца̑; Мора́вцы; Мо̏ра̑ва̑ца̑; реза́нцы: ре̏за̑на̑ца̑; трга́нцы: тр̏га̑на̑ца̑, и т. д.

И у зват. ед. ямачно се меня акц., и то место акцента ́ на другомъ слогу долази ̑, али на првомъ не знамъ долази ли ̏ или ̏̏, н. п. Реса́вацъ: Ре̏са̑вче или Ре̏̏са̑вче? — По свой прилицы и у зват. мн. быће акценти као у зват. ед.

6. Съ акцентомъ ̏ на другомъ слогу,

а) кое задржавають све слогове, н. п. ага̏лукъ, антре̏шель, Арба̏насъ, Багр̏данъ, баса̏макъ, Бео̏градъ, бео̏чугъ, Весе̏линъ, власте̏линъ, Вука̏шинъ, Вуко̏манъ, Голу̏банъ, госпо̏динъ, дома̏ћинъ, Драгу̏тинъ, Живо̏инъ, зубу̏нићъ, Ива̏нчићъ, юна̏чићъ, класо̏беръ, клобу̏чићъ, кола̏чићъ, колу̏тићъ, кума̏шинъ, ного̏ступъ, паше̏ногъ, пушко̏метъ, Симе̏унъ, сиро̏махъ, хладо̏лежъ, чворко̏вићъ, човѐчићъ, и т. д.

У род. мн. осимъ акцента ̀ на другомъ слогу долази и на трећій ̑, н. п. басàмакъ: басàма̑ка̑; бенѐврецы: бенѐвре̑ка̑; дегѐнекъ: дегѐне̑ка̑; колàчићъ: колàчи̑ћа̑; кукỳрузъ: кукỳру̑за̑; паỳнићи: паỳни̑ћа̑; сарàори: сарàо̑ра̑, и т. д.

б) кое избацую *а* изъ трећега слога. Између овы речій

аа) неке задржаваю акц., н. п. Отȍчацъ: Отȍчца, и т. д. — Оваке су речи іошъ и ове: близàнакъ, близàнацъ, Градàчацъ, козàлацъ, кокȍтацъ, котàлацъ, кравàчацъ, маслàчакъ, ножàняцъ, посȁлакъ, посàлацъ, сагàнакъ, светàчацъ, сокȍлакъ, старàчацъ, удȍвацъ, ули̏гань.

Речи кое избацывши *а*, и по томъ претворивши *л* у *о*, добію іошъ еданъ слогъ, премештаю акц. ̀ съ другога слога на првый, н. п. котàлацъ: кȍтаоца (=котàлца), посȁлакъ: пȍсаока; и т. д.

У род. мн. мислимъ да съ другога слога прелази ̀ на првый, и ̑ долази на трећій. н. п. близàнакъ: бли̏зана̑ка̑.

Може быти и у зват. ед. а и мн. да бы се акц. променіо, али како?

бб) неке избацывши *а* изъ трећега слога меняю на другоме слогу ̀ на ́; такове су речи ове две: покрȍвацъ: покро́вца; синȍвацъ: сино́вца. — Може быти да и речь удȍвацъ, коя е споменута напредъ подъ аа, овамо иде.

У зват. ед. мислимъ да на првый слогъ долази ̏ а на другій ̑: си̏но̑вче. Оваки су акценти по свой прилицы и у мн. у истомъ падежу.

У род. мн. долази ̀ на првый слогъ, ̑ на уметно *а* између два сугласна, а по свой прилицы и на другій слогъ: си̏но̑ва̑ца̑.

7. Съ акцентомъ ̑ на првомъ и на другомъ слогу. Овакова речь има само една: на̑ко̑вань: на̑ко̏вня.

У род. мн. какве има акценте? еда ли на̑кова̑ня̑?

8. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ. Оваковы речи има мало, н. п. а̀ла̑йбегъ, а̀ра̑нђелъ, бо̀га̑тошъ, Ко̀са̑йчићъ, на̀лба̑нтинъ, пѝзма̑торъ, пу̀па̑торъ, сѐна̑торъ, то̀бо̑чићъ, и т. д. — Овамо иде и речь: а̀ра̑нђео (=а̀ра̑нђелъ).

У род. мн. долази ̑ и на трећій слогъ, н. п. сѐна̑то̑ра̑, но̀со̑чи̑ћа̑; ако ли има уметакъ, онда ̑ долази на нѣга место на трећій слогъ, н. п. а̀ла̑йбего̑ва̑.

9. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ. Између овы речій

а) само една не̏ра̑динъ задржава све слогове. — *У* род. мн. долази ̑ и на трећій слогъ: не̏ра̑ди̑на̑.

б) неке изъ трећега слога избацую *а*. Такове су: за̏во̑рань: за̏во̑рня; за̏по̑рань, ко̏вр̑тань, ко̏ра̑баль, о̏бр̑тань, о̏кр̑шань, по̏дла̑жань, по̏тпо̑рань, по̏ше̑тань, при̏ти̑сакъ, у̏ро̑вань. — *У* род. мн. добіяю и оне ̑ и на трећемъ слогу: при̏ти̑са̑ка̑.

10. Съ акцентомъ ́ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ, н. п. на́местни̑къ, на́пастни̑къ, на́редни̑къ, на́челни̑къ, па́рнича̑ръ, пу́стини̑къ, сме́тени̑къ, су́везни̑къ, су́врстни̑къ. — Акценти остаю безъ промене.

11. Съ акцентомъ ̏ на првомъ и на трећемъ слогу. Оваковe речи имамо само двe: гла̏внича̑ръ, ма̏вишни̑къ. — Акценти остаю безъ промене.

12. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ. Између овы речій

а) єднима остаю акценти безъ промене, н. п. бѐздушнӥкъ: бѐздушнӥка, и т. д. — Оваковы речій има много, ево само неколико: аргатаръ, безбожникъ, безумникъ, виноградъ, граничаръ, зверинякъ, Иванишъ, коняникъ, Лучинштакъ, Матіяшъ, наямникъ, неверникъ, одметникъ, пероникъ, плачидругъ, положаръ, посленикъ, подкожнякъ, поточаръ, свештеникъ, Станимиръ, тамничаръ, хилядаръ, и т. д. — Овамо иде и кȁмивао (=кȁмивȃлъ), где се л на краю претворило у *о*, и за то се избацыло ̑ съ последнѣга слога.

У род. мн. у речи вӥноградъ избацуѥ се съ првога слога ̏, а на трећему меня се ̑ на ́: виногра́да̂. Овако се овой речи меня акц. и у дат., твор. и сказ. мн.: виногра́дима.

б) у єдине речи: Бȁбакай, меня се акц., т. є. съ трећега слога изоставля се ̑ у свима падежима: Бȁбакая, Бȁбакаю, и т. д.

13. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ. Између овы речій

а) неке задржаваю акценте у свима падежима осимъ оны кои ће се на по се споменути, н. п. вȅренӥкъ: вȅренӥка, вȅренӥче, и т. д.

И овы речій има много; ево само неколико: Боголюбъ, веселикъ, ветренякъ, водоплавъ, догађай, договоръ, драгокупъ, Ђурђевштакъ, заборавъ, завичай, залогай, замашай, замјеникъ, зимолистъ, именякъ, ябучаръ, ягоднякъ, листопадъ, Любомиръ, манастиръ, мученикъ, надничаръ, нараштай, обичай, околишъ, опроштай, познаникъ, пороћай, помишлай, потрчаръ, Радованъ, Радомиръ, рукописъ, рукосадъ, сужньичаръ, Цариградъ, и т. д.

У сказ. ед. съ првога слога избацуе се ̏, а на трећему место ̑ стои ́, али само у овимъ сложенимъ речима: до̏гађа̑й: догађа́ю; о̏бича̑й: обича́ю; по̏рођа̑й: порођа́ю. А у речима: до̏гово̑ръ, на̏гово̑ръ, ра̏згово̑ръ, а по томе може быти и у осталима овако сложенимъ одъ речи го̏во̑ръ, као о̏дгово̑ръ, у̏гово̑ръ, одбацуе се ̏ съ првога слога а на другій долази ̀: договѝру, наговѝру, разговѝру.

б) у две речи: блӑгосло̑въ и вѝнобо̑й меня се акц., т. е. съ трећега слога избацуе се ̑: блӑгослова, блӑгослову, вѝнобоя, и т. д. У род. мн. опетъ долази ̑ на трећій слогъ: блӑгосло̑ва̑.

14. Съ акцентомъ ̀ на другомъ слогу и са ̑ на трећемъ. Између овы речій

а) у найвише ньи избацуе се съ првога слога ̀, а на другоме место ̑ стои ́, и то у свима падежима осимъ оны кои ће се изрекомъ споменути, н. п. помо̀ћни̑къ: помоћни́ка, помоћни́ку, помоћни́комъ, помоћни́цы, помоћни́ка̑, помоћни́цыма, помоћни́ке, и т. д.

Оваковы речій има врло много; ево неколико: адво̀ка̑тъ, башчованъ, болестникъ, вареникъ, великашъ, веселякъ, гвозденякъ, генералъ, глаголяшъ, говедаръ, господаръ, гурбеташъ, десѐта̑къ, десечаръ, ђаволанъ, запушачъ, зимовникъ, избирачъ, іоргованъ, каменаръ, каменякъ, капетанъ, кокошаръ, колибашъ, конюшаръ, магистратъ, меденякъ, немоћникъ, огртачъ, поглаваръ, причасникъ, причестникъ, сребрнякъ, суђеникъ, тополикъ, уредникъ, утреникъ, церовикъ, црвендаћъ, црквенякъ, четвртаљ, и т. д. — Овамо иде и речь: ценѐрао (=ценѐра̑лъ), у коіой се л на краю претворило у о̀ и за то се акц. съ другогъ слога избаціо. — Овамо иду и оваке речи за множину: пеленги́ри, периша́ни.

У зват. ед. избацуе се съ другога слога ̀, на трећему остае ̑, а на првый долази ̏, н. п. барѝктâръ: бȁряктâре; госпòдâръ: гȍсподâру; добòшâръ: дȍбошâру; капѐтâнъ: кȁпетâне; неи̏мâръ: нȅимâре; ђенѐрâлъ: ђȅнерâле. — И у зват. мн. рекао бы да се овако акц. меняю.

б) избацуе се съ трећега слога ̏, а на другомъ остае ̀: водòпо̏й: водòпоя, водòпою, и т. д. — Овакова е речь іошъ само ова: мацâруо (=мацâрȳлъ) и мацы̀руо, у кое се л на краю претвара у о, те се съ трећега слога изоставля ̑.

Према речима подъ II, 7, в, мислимь да у род. мн. остае ̏ на треħ. слогу, а ̀ съ другога променивши се на ̏ прелази на првый: вȍдопо̑я̑?

в) избацуе се съ трећега слога ̑, па акц. ̀ съ другогъ слога прелази на трећій. Овакове речи имамо само две: нерѐдо̑въ и шарàмпо̑въ: нередòва, шарампòва, нередòву, шарампòву, и т. д.

Према речима подъ II, 7, б, мислимъ да се и у овы у род. мн. ̀ съ другога слога изоставля, а на трећій долази ́: шарампо́ва̑?

15. Съ акцентомъ ́ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ и на трећемъ. Овакове речи имамо само две: на́сто̑йни̑къ, ра́ско̑вни̑къ. — Акценти остаю безъ промене.

16. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са на другомъ и на трећемъ. Овановы речій имамо мало, н. п. бѐзво̑ни̑къ, бу̀нто̑вни̑къ, дòгла̑вни̑къ, Ду̀бро̑вни̑къ, кòма̑рни̑къ, отровникъ, очайникъ, покойникъ, покорникъ, посланикъ, постолникъ, противникъ, служавникъ, становникъ, супарникъ, убойникъ, уторникъ, учайникъ. — Акценти остаю безъ промене.

IV. Одъ четири слога:

1. Съ акцентомъ ́ на првомъ слогу,

а) кое задржаваю све слогове. Овамо иду ове речи: Ви́лиħанинъ, Бра́неговиħи, Па́лежанинъ, По́друговиħъ.

У род. мн. долази ̑ на четвртый слогъ: Бра́неговйћâ. Кое речи у множини избацую завршетакъ *инъ*, оне у свима падежима мн. добiяю на трећемъ слогу ̑: Па́лежâни, Па́лежâнâ, и т. д.

б) кое изъ четвртога слога избацую *а*. Овамо иду: би́чиновацъ, ћу́ртиновацъ, ша́иновацъ.

Ове речи избацивши *а* добiяю ̑ на трећемъ слогу: ћу́ртинôвца, ћу́ртинôвцу, ћу́ртинôвцы, и т. д.

У род. мн. долази ̑ на четвртый слогъ: ћу́ртиновâцâ.

2. Съ акцентомъ ̑ на првомъ слогу. Такове су ове речи: Кâрловчанинъ, Лу̑штичанинъ, Ру̑дничанинъ, Трâвничанинъ.

Ове речи у мн. избацывши завршетакъ *инъ* добiяю на трећемъ слогу ̑ у свима падежима: Ру̑дничâни, Ру̑дничâнâ, Ру̑дничâнима, и т. д.

3. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу,

а) кое задржавају све слогове, н. п. ва̏рошанинъ, Гу̏синянинъ, Дрѐкаловићъ, Ѥрусалимъ, коленовићъ, Лозничанинъ, Морачанинъ, незналовићъ, непрiятель, Осаћанинъ, Отмановићъ, оцаковићъ, препеличићъ, Сибинянинъ, Смрдипотокъ, Соколянинъ, стокућанинъ, Тимочанинъ, укућанинъ, Цетинянинъ, шережанинъ, и т. д.

Кое речи у множини избацую завршетакъ *инъ*, оне у свима падежима мн. добiяю на трећемъ слогу ̑: Ти̏мочâни, Ти̏мочâнâ, Ти̏мочâне, и т. д.

Остале речи у род. мн. добiяю на четвртомъ слогу ̑: о̏цаковйћâ, прѐпеличйћâ, и т. д.

У речи нѐпрiятель меня се акц. као у простой прiятель.

б) кое изъ последнѣга слога избацую *а*, н. п. а̏драповацъ, Бра̏ничевацъ, Ядиковацъ, я̏сико-

вацъ, ѐминовацъ, Ка̀рановацъ, Кра̀гуевацъ; ѐностранацъ, Хѐрцеговацъ, Ши̏шатовацъ, и т. д.

Ове речи избацывши *а* изъ четвртога слога, добіяю на трећемъ ^, н. п. Кра̀гуевацъ, Кра̀гуе̑вца, Кра̀гуе̑вцу, и т. д.

У род. мн. добіяю на четвртомъ слогу ̑, н. п. Хѐрцеговацъ: Хѐрцегова̑ца̑.

4. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу,

а) кое задржавају све слогове, н. п. а̏бацилукъ, Ва̏соевићъ, веверичићъ, деспотовићъ, До̏брођанинъ, кукавичићъ, ластавичићъ, Липничанинъ, Љешничанинъ, Митровчанинъ, никоговићъ, острвлянинъ, Пожежанинъ, четокаикъ.

Кое речи у множини избацую завршетакъ *инъ*, оне у свима падежима мн. имаю ^ на трећемъ слогу, н. п. по̏хођа̑ни, Со̏поћа̑ни, Со̏поћа̑на̑, Со̏поћа̑нима.

Остале речи у род. мн. добіяю ̑ на четвртомъ слогу: Ва̏соеви̑ћа̑, ла̏ставичи̑ћа̑, и т. д.

б) кое избацую изъ четвртога слога *а*. Између овы речій

аа) неке избацывши изъ четвртога слога *а* добіяю на трећемъ ̑, н. п. за̏раванакъ: за̏рава̑нка, за̏рава̑нку, и т. д. Такове су речи и ове: затаванакъ, ябуковацъ, ясеновацъ, Мишљеновацъ, Пожаревацъ, пуноглавацъ, Смедеревацъ. Овамо иду и ове речи у множини: пра̏уста̑вцы (и преу-), ра̏зговорцы. Овамо мислимъ да иде и на̏каламакъ, а по речнику В. С. Караџића требало бы да иде ниже подъ бб.

У род. мн. долази ^ на четвртый слогъ, н. п. пре̏уста̑вцы: пре̏устава̑ка̑.

бб) неке избацывши изъ четвртогъ слога *а* задржавају акц. безъ промене. Такове су ове две речи: прȍигуманъ: прȍигумна; рȁсоватацъ: рȁсоватца.

У род. мн. мислимъ да и оне добію ˆ на четвртомъ слогу: прȍигумȃнȃ.

5. Съ акцентомъ ʹ на другомъ слогу,

а) кое задржавају све слогове. Такове су н. п. ове речи: Бана́ћанинъ, добри́ковићъ, Кова́чанинъ, Кона́вланинъ, Моста́ранинъ, Пала́нчанинъ, пога́новићъ, Соли́нянинъ, Стала́ћанинъ.

Кое речи у множини избацују завршетакъ *инъ*, оне у род. мн. добію на трећемъ слогу ˆ: Бана́ћȃнȃ, Моста́рȃнȃ.

Остале речи у овомъ падежу имају ˆ на четвртомъ слогу: добри́ковићȃ, и т. д.

б) кое избацују изъ четвртогъ слога *а*. Такове су: Бага́шевацъ, зали́ставацъ, Мура́ковацъ, прня́ворацъ. Овамо иду и ове: доби́валацъ, подму́калацъ, уби́валацъ.

Ове речи избацывши поменуто *а* добію на трећемъ слогу ˆ, н. п. прня́вȍрца, прня́вȍрцу, прня́вȍрцы, и т. д.

Кое речи избацывши *а*, претварају *л* у *о*, оне губе съ трећега слога ˆ, н. п. доби́валацъ: доби́ваоца; подму́калацъ: подму́каоца.

У род. мн. долази ˆ на четвртый слогъ, н. п. прня́ворȃцȃ, подму́калȃцȃ, и т. д.

6. Съ акцентомъ ̀ на другомъ слогу,

а) кое задржавају све слогове. Овамо иду ове речи: Арна̀утинъ, господ̀ичићъ, девѐричићъ,

Житòмишљићъ, кукȳрушчићъ, покòризмићъ, удòвичићъ, упрàвитель, црноочићъ.

У род. мн. долази ̑ на четвртый слогъ, н. п. упрàвитêля̑, господичи̑ћа̑, и т. д. — Кое речи у множини избацую завршетакъ *инъ*, оне у овомъ падежу имаю ̑ на трећемъ слогу, н. п. Арнàутинъ: Арнàу̑та̑, и т. д.

б) кое избацую изъ четвртогъ слога *а*. Између овы речій

аа) неке задржавају акц. безъ промене, н. п. богòносацъ: богòносца, богòносцу, и т. д.

Осимъ поменуте речи, оваковe су іошъ и ове: Беòградацъ, божòгробацъ, годименатъ, грабоносацъ, домородацъ, душогубацъ, мимоходацъ, незнàбожацъ, петòпрстацъ, полумотакъ, црнокапацъ. Овамо иде и речь: мимòходцы (одъ мимоходакъ) коя се говори само у множини.

У род. мн. долази ̑ на четвртый слогъ, н. п. домòрода̑ца̑, незнàбожа̑ца̑, и т. д.

бб) неке избацывши изъ четвртога слога *а*, добiяю на трећемъ ´, н. п. прекòморацъ: прекòморца, прекòморцу, прекòморцы, и т. д.

Кое речи овога реда нису споменуте напредъ подъ аа, оне иду овамо, н. п. белокорацъ, Бѣлополяцъ, вртоглавацъ, голубинацъ, горньоземацъ, доброчинацъ, доньоселацъ, Дреноселяцъ, заборавакъ, ясеновацъ, едноглавацъ, коштунявацъ, немарљивацъ, повечеракъ, понеделякъ, првоженацъ, прекодринацъ, самоволяцъ, свaштознанацъ, светогорацъ, Црногорацъ, шестоперацъ, и т. д. — Овамо иду и ове речи кое се говоре у множини: Вражòгр̑нцы, средòзи̑мцы. — Овамо мислимъ да иду и ове речи кое избацывши поменуто *а* и до-

бивши *о* место *л*, губе съ трећега слога ̑: добѐгалацъ: добѐгаоца (=добѐга̑лца), погòрелацъ: погòреоца (=погòре̑лца), старòселацъ: старòсеоца (=старòсе̑лца).

У род. мн. добіяю овакове речи на четвртомъ слогу ̑, н. п. Црнòгорацъ: Црнòгора̑ца̑; Вражòгр̑нцы: Вражòгрна̑ца̑; средòзи̑мцы: средòзима̑ца̑; старòселацъ: старòсела̑ца̑, и т. д.

7. Съ акцентомъ ́ на трећемъ слогу, н. п. ариштáнацъ, богомóлацъ, богословацъ, брзолóвацъ, Варади́нацъ, Вилиндáрацъ, виногрáдацъ, Далмати́нацъ, доброчи́нацъ, завршéтакъ, залогáякъ, замоту́лякъ, започéтакъ, инострáнацъ, Яго-ди́нацъ, крвопи́лацъ, Маћедóнацъ, недостáтакъ, навіютакъ, Неготи́нацъ, погорéлацъ, Подунáвацъ, полетáрацъ, поточáнякъ, сиромáшакъ, Смедерéвацъ, туђозéмацъ, човечу́лякъ, чудотвóрацъ, и т. д.

Овакове речи у род. мн. добіяю на трећему и на четвртомъ слогу ̑, а на другомъ ̀, н. п. Далмати́нацъ: Далма̀ти̑на̑ца̑; Варади́нацъ: Вара̀ди̑на̑ца̑; инострáнацъ: инòстра̑на̑ца̑; Подунáвацъ: Поду̀на̑ва̑ца̑, и т. д.

У зват. ед. а и мн. на трећемъ слогу ́ меня се на ̑, а на првый мислимъ да долази ̏ н. п. Да̏лмати̑нче, Нѐготи̑нче, ту̏ђозе̑мче, чу̏дотво̑рче.

8. Съ акцентомъ ̀ на трећемъ слогу,

а) кое задржаваю све слогове, н. п. арнау̀тлукъ, архима̀ндритъ, безобра̀злукъ, калаба̀лукъ, митропòлитъ, намастѝрићъ, полѝелей, угурсу̀злукъ, шарампòвићъ, и т. д.

У род. мн. долази на четвртый слогъ ̑, н. п. колоту̀ри̑ћа̑, шарампòви̑ћа̑, и т. д.

б) една само има речь коя избацуе *а* изъ последнѣгъ слога: пореба̀рацъ, и ньойзи остае акц. безъ промене: пореба̀рца.

9. Съ акцентомъ ̑ на првомъ и на другомъ слогу. Овакова речь има само една: Ви̑нко̑вчанинъ, а може быти да оваке акценте има и „Карловчанинъ", кои е по речнику В. С. Караџића споменутъ напредъ подъ IV, 2, или Винковчанинъ нема ̑ на другомъ слогу.

У множини мислимъ да ова речь одбацывши завршетакъ *инъ* губи съ другогъ слога ̑ и премешта га на трећій: Ви̑нковча̑ни.

10. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ. Овака речь има само една, и то сложена: па̀сма̑рковацъ. Она избацывши изъ последнѣгъ слога *а* добія ̑ и на трећемъ: па̀сма̑рко̑вца.

11. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ,

а) кое задржавају све слогове. Такове су речи ове две: Мр̏ня̑вчевићъ, р̏ђа̑ковићъ.

У род. мн. долази на четвртый слогъ ̑: Мр̏ня̑вчеви̑ћа̑.

б) речь ћѐса̑ровацъ избацывши *а* изъ последнѣгъ слога добія на трећемъ ̑: ћѐса̑ро̑вца, ћѐса̑ро̑вцы, и т. д.

У род. мн. мислимъ да на четвртый слогъ долази ̑: ћеса̑рова̑ца̑.

12. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ. Овака речь има само една: дѐверма̑вишъ. — У род. мн. добія ̑ и на четвртомъ слогу: дѐверма̑ви̑ша̑.

13. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ

a) кое задржавају све слогове. Такова речь има само една: Дўгобра̑ђйћъ. — У род. мн. добія и на четвртомъ слогу: Дўгобра̑ђйћа̑.

б) кое изъ последнѣгъ слога избацую *а*. Оваке речи имамо само две: по̏дупо̏рань, цр̏вопйсакъ. — У род. мн. мислимъ да долази и на четвртый слогъ ^: по̏дупо̏ра̑ня̑.

14. Съ акцентомъ ´ на првомъ слогу и са ^ на четвртомъ. Овака є само една речь: на́гоничаръ, и ньойзи акценти остаю безъ промене.

15. Съ акцентомъ ` на првомъ слогу и са ^ на четвртомъ, н. п. а̀натемнйкъ, бѐскућанйкъ, мо̀литвенйкъ, на̀поличаръ, нѐправеднйкъ, о̀каменякъ, о̀тачбенйкъ, па̀ракуваръ, прѐзименякъ, прѐпеличаръ. Овамо иде и речь по̀займенйцы, коя се говори найвише у множини. — Акценти остаю безъ промене.

16. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ^ на четвртомъ: ћу̏туричаръ, я̏буковйкъ, ла̏ставичнякъ, о̏дгонетлйй, о̏колочѐпъ. — Акценти остаю безъ промене.

17. Съ акцентомъ ´ на другомъ слогу и са ^ на четвртомъ. Такове речи имамо само три: беза́конйкъ, беза́конякъ, нена́виднйкъ. — Акценти остаю безъ промене.

18. Съ акцентомъ ` на другомъ слогу и са ^ на трећемъ: арѐнда̑торъ, Бѣло̀па̑влићъ, грдо̀ма̑йчићъ, преди̏ка̑торъ, прото̀сйнђелъ.

У род. мн. добіяю на четвртомъ слогу ^, н. п. Бѣло̀па̑влйћа̑.

19. Съ акцентомъ ` на другомъ слогу и са на четвртомъ, н. п. безо̀бразнйкъ, водѐничаръ, голу̀бинякъ, горо̀паднйкъ, добро̀срећнйкъ, коба̀-

сичâръ, кокòшинњ̂къ, лубѐничâръ, покòленњ̂къ, понѐдельнњ̂къ, рукỳничâръ, самòвластнњ̂къ, и т. д. — Акценти остаю безъ промене.

20. Съ акцентомъ ` на трећемъ слогу и са ̑ на четвртомъ, н. п. зановѐтâшъ, заповѐднњ̂къ, кукуружнякъ, лакрдіяшъ, некрштеникъ, непоменикъ, несуђеникъ, одговорникъ, осуђеникъ, парусіяшъ, подупирачъ, позайменикъ, покрштеникъ, поредовникъ, утопљеникъ, утрвеникъ, и т. д.

У свима падежима кои се изрекомъ не спомену, акц. ` съ трећега слога одбацує се, а на четвртомъ меня се ̑ на ´: заповѐднњ̂къ: заповедника, заповеднику, заповедницы, и т. д.

У зват. ед. мислимъ да на првый слогъ долази ̏ (или `?) а съ трећега се акц. одбацує, н. п. за̏поведнњ̂че, ла̏крдіяшу. У речнику В. С. Караџића кодъ речи „несуђѐнњ̂къ" стои да у овомъ падежу има: нѐсу̑ђенњ̂че, али я сумнямъ. — И у зват. мн. по свой прилицы меня се акц. као у ед.

21. Съ акцентомъ ` на другомъ слогу и са ̑ на трећемъ и на четвртомъ. Оваке су речи само ове: малòве̑ћнњ̂къ, понѐде̑льнњ̂къ, рукòда̑внњ̂къ, рукòста̑внњ̂къ. — Акценти остаю безъ промене.

22. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ и на четвртомъ. Оваку речь имамо у поменутомъ речнику само єдну: по̏лажа̑йнњ̂къ. — Акценти остаю безъ промене.

V. Речи одъ петъ слогова:

1. Съ акцентомъ ´ на првомъ слогу. Овака речь има само єдна: Пéтковичанинъ. Она у множини одбацывши завршетакъ *инъ* добія у свима падежима на четвртомъ слогу ̑: Пéтковича̑ни, Пéтковича̑на̑, Пéтковича̑не, и т. д.

2. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу. Између овы речій

а) неке задржавају све слогове. Такове речи имамо само три: кольиконѣвићъ, По̀дгоричанинъ, Су̀ботичанинъ.

У род. мн. долази ̑ на петый слогъ: ко̀льиконѣвића̑.

Кое речи у множини одбацую завршетакъ *инъ*, оне у свима падежима мн. имаю ̑ на четвртомъ слогу: По̀дгорича̑ни, По̀дгорича̑на̑, По̀дгорича̑нима, По̀дгорича̑не, и т. д.

б) изостављаю *а* изъ последнѣгъ слога ове две речи: о̀скорушовацъ, дѐлиуста̑вцы.

Изоставивши поменуто *а* добіяю на четвртомъ слогу ̑, н. п. о̀скорушо̑вца, о̀скорушо̑вцемъ, дѐлиуста̑вцы, и т. д.

У род. мн. мислимъ да долази ̑ на четвртый слогъ: дѐлиустава̑ка̑.

3. Съ акцентомъ ̏ на првомъ слогу. Такове су речи ове четири: Бу̏ковичанинъ, Срѐбрничанинъ, Ца̏риграђанинъ. — У множини одбацивши завршетакъ *инъ*, добіяю на четвртомъ слогу ̑, н. п. Ца̏риграђа̑ни, Ца̏риграђа̑на̑, Ца̏риграђа̑не, и т. д.

4. Съ акцентомъ ̀ на другомъ слогу,

а) кое задржавају све слогове, н. п. Бео̀грађачинъ, дома̀зетовићъ, Кола̀шинянинъ, Криво̀шіянинъ, Любо̀тинянинъ, Мило̀бруковићъ, Студѐничанинъ, Шерѐметовићъ, и т. д.

У род. мн. долази ̑ на петый слогъ, н. п. дома̀зетовића̑. — Кое у множини одбацую завршетакъ *инъ*, оне у свима падежима мн. имаю ̑ на четвртомъ слогу, н. п. Студѐнича̑ни, Студѐнича̑на̑, Студѐнича̑не, и т. д.

б) кое избацую *а* изъ последнѣгъ слога. Такове су ове: арнȁутовацъ, мусѐлимовацъ, мухȁмедовацъ.

Избацывши *а* изъ петогъ слога добiяю на четвртомъ ̑, н. п. арнȁутȏвца, арнȁутȏвцы, и т. д.

У род. мн. долази ̑ на петый слогъ: арнȁутова̑ца̑.

5. Съ акцентомъ ´ на трећемъ слогу,

а) кое задржавају све слогове, н. п. Карано́вчанинъ, Крагуе́вчанинъ, Подуна́вљанинъ, Пожаре́вчанинъ, и т. д.

У род. мн. долази ̑ на четвртый слогъ, н. п. Крагуе́вча̑на̑.

б) кое изъ последнѣгъ слога избацую *а*. Такове су: капета́новацъ, рукода́валацъ.

Кадъ се избацы поменуто *а*, онда на четвртый слогъ долази ̑, н. п. капета́нȏвца, капета́нȏвцы, и т. д. — Кадъ се овако избацы *а*, па се *л* кое е предъ ньимъ было претвори у *о*, онда се са четвртогъ слога изоставля ̑: рукода́ваоца (=рукода́ва̑лца), рукода́ваоцы, и т. д.

У род. мн. долази ̑ на петый слогъ: капета́нова̑ца̑, рукода́вала̑ца̑.

6. Съ акцентомъ ̀ на трећемъ слогу,

а) кое задржавају све слогове: самоствòритель, едномѐсечићи;

б) кое избацую изъ последнѣгъ слога *а*: мрзновòљавацъ, доцнолѐгалацъ: старосѐдилацъ.

Како ове речи (подъ а и б) само на другой половини своiой имаю акц., а те половине нису ништа друго него речи одъи р тслота са ̀ на пр-

вомъ слоту (о коима є говорено напредъ подъ III, 3, а, б, бб), по томе и промене у акценту имаю као и оне.

7. Съ акцентомъ ́ на четвртомъ слогу: Ѥрусали́мацъ, Новопаза́рацъ.

У зват. єд. меня се на четвртомъ слогу ́ на ̏, а на првый слогъ мислимъ да долази ̏ (или ̀ ?): Ѥ̏русалѝмче (или Ѥ̀русалѝмче ?).

У род. мн. долази на трећій слогъ ̀, а на четвртый и петый ̑: Ѥрусалѝма̑ца̑, Новопа̀за̑ра̑ца̑.

8. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на другомъ. Такова є речь: Ко̀ста̑йничанинъ.

У род. мн. долази ̑ на четвртый слогъ: Ко̀ста̑йнича̑на̑. — Да ли и у осталимъ падежима мн. ова промена быва, поуздано не знамъ.

9. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на трећемъ. Такова є речь: Ка̀рано̑вчанинъ.

У род мн. долази на четвртый слогъ ̑: Ка̀рано̑вча̑на̑. — Ни за ову речь поуздано не знамъ добія ли и у осталимъ падежима мн. овай акц. на овомъ слогу.

10. Съ акцентомъ ̀ на првомъ слогу и са ̑ на четвртомъ. Такова є речь: ку̀пикраста̑вчићъ, коя у род. мн. добія ̑ на петомъ слогу: ку̀пикраста̑вчи̑ћа̑.

11. Съ акцентомъ ̀ на другомъ слогу и са ̑ на петомъ. Такова є речь: понѐдеони̑къ, коіой акценти остаю безъ промене.

12. Съ акцентомъ ̀ на трећему слогу и са ̑ на петомъ. Такове су речи: крвопро̀литни̑къ и єдного̀дишньи̑цы. — Акценти остаю безъ промене.

13. Съ акцентомъ ̀ на четвртомъ слогу и са ̑ на петомъ. Такова є речь: исподсунчàнѝкъ. И овой речи само друга половина (сунчаникъ) има акценте, а ова є половина за себе речь одъ три слога са ̀ на другомъ и са ̏ на трећему, за то се и целой овой речи акценти меняю као речима одъ три слога съ поменутимъ акцентима, н. п. исподсунчаника, исподсунчанику, и т. д.

14. Съ акцентомъ ̀ на трећемъ слогу и са ̏ на четвртомъ и петомъ. Такова є речь: скоровѐчȇрня̏къ. — Акценти остаю безъ промене.

VI. Речи одъ шестъ слогова:

1. Съ акцентомъ ́ на четвртомъ слогу. Такове су ове две: Брзопала́нчанинъ, обешеня́ковићъ.

У род. мн. долази ̏ на шестый слогъ: обешеня́ковӣћа̏. — Кадъ се у множини одбацы завршетакъ *инъ*, долази у овомъ падежу ̑ на петый слогъ: Брзопала́нча̑на̑.

2. Съ акцентомъ ́ на петомъ слогу. Такова є єдина речь: чутуроиспи́лацъ. Будући да є овой речи друга половина речь одъ три слога и само на ньой има акц., за то у нћ на ойой половини бываю премене као у речій одъ три слога подъ III, 5, б.

3. Съ акцентомъ ̀ на другомъ слогу и са ̏ на трећемъ. Такова є речь: Радо̀ва̏шничанинъ.

Она у множини избацывши завршетакъ *инъ*, добія у свима падежима на петомъ слогу ̑: Радо̀ва̏шнича̑ни, Радо̀ва̏шнича̑на̑, и т. д.

4. Съ акцентомъ ̀ на другомъ слогу и са ̏ на шестомъ. Такова є речь: понѐдѣничâ̏ръ. — Акценти остаю безъ промене.

Іошъ валя видети шта быва одъ акцента кадъ стое предлози предъ речима о коима е у овомъ чланку говоръ. У томе ће намъ требати само оне речи кое на првомъ слогу или ако су само одъ еднога слога на нѣму едноме имаю было у комъ падежу ̑ или ̏, еръ кое овы акц. на реченомъ месту немаю, оне остаю иза предлога безъ промене и предлогъ оставляю безъ акцента, н. п. одъ кра́ля, изъ гро̀ба, изъ вѝногра̑да, за юна́ка, и т. д. Дакле на реченомъ слогу у падежу кои е за предлогомъ

1. кадъ стои ̑, онда предлогъ добія

а) акц. ̏, ако речь предъ коіомъ стои има овай акц. (̑) и у првомъ падежу а слогова у истомъ падежу нема више одъ два, а и та два ако су такова да се изъ другога избацуе *а*, н. п. ӱ гра̑дъ, ӥзъ гра̑да, за̏ нож̏ъ, ӱ ме̏дъ, на̏ вӱка; до̏ ла̏кта, на̏ бӱбань.

Ако е предлогъ одъ два слога, долази истый акц. ̏ на првый слогъ, н. п. ӥза гра̑да, мӥмо дво̑ръ.

б) акц. ̀, *α*) ако речь предъ коіомъ стои нема истый акц. ̑ у првомъ падежу него га е само променомъ добила, н. п. о̀дъ Ру̑са̑, о̀дъ клӥна̑, у̀ Гр̑ка̑, ко̀дъ Ср̑ба̑, на̀ Ту̑рке, прѐдъ Ту̑рцыма, за̀ ста̑рца, о̀дъ вра̑ба̑ца̑, — или *β*) ако га и има, али е одъ слогова више него два, н. п. у̀ Ка̑рло̑вце, ӥзъ Ка̑рлова̑ца̑, — или *γ*) ако е и само одъ два слога, али обадва задржава у падежима, н. п. на̀ пе̑нцеръ, по̀дъ пе̑нцере, за̀ ма̑йсторомъ, ӥзъ Ру̑дни̑ка, за̀ пра̑зни̑къ.

Ако е предлогъ одъ два слога, истый акц. ̀ долази на другій слогъ, н. п. иза̀ Ру̑са̑, испо̀дъ пе̑нцера, испрѐдъ ста̑рца.

2. кадъ стои ̏, онда речь губи овай акц., а предлогъ добія

а) акц. ̀, ако речь има и у им. ед. истый акц. ̏, н. п. за̀ цара, о̀дъ брата, у̀ плачъ, за̀ грошъ, на̀ мачъ, на̀ сну, о̀ псу, у̀ котлићъ, у̀ Србина, у̀ ћуракъ, у̀ шанацъ, у̀ клинацъ, за̀ палацъ, на̀ куря̀ка, о̀дъ голу̀ба, о̀дъ гавра̂на, бѐзъ прапо̀рца, о̀дъ грађа̂на̏, у̀ Буга̂ра̂, у̀ Бугаре.

Кадъ є предлогъ одъ два слога, акц. ̀ долази на другій слогъ, н. п. испрѐдъ брата, иза̀ сна.

б) акц. ̏, ако речь у им. ед. нема ̏, него га є променомъ добила, н. п. за̏ бога, прѐдъ бога, о̏дъ меда, за̏ госте.

Ако є предлогъ одъ два слога, акц. ̏ долази на првый слогъ, н. п. ѝсподъ леда.

Има речій, предъ коима, премда и у им. ед. имаю ̏, опетъ предлози не добіяю ̀ него ̏, а има ій, предъ коима, премда немаю и у им. ед. ̏, опетъ предлози не добіяю ̏ него ̀. Прве су н. п. између речій одъ два слога и то оны α) кое задржаваю оба слога: на̏ Дунавъ, о̏дъ Дунава; β) кое избацую а изъ другогъ слога безъ промене у акценту: у̏ ветаръ, бе̏зъ ветра, о̏дъ воска, на̏ нокатъ, по̏дъ нокте, на̏ рогаль, на̏ трошакъ; γ) кое на другомъ слогу имаю ̑: у̏ Буди̑мъ, ѝзъ Буди̑ма, на̏ дохва̑тъ, у̏ Зему̑нъ, ѝзъ Зему̑на, на̏ канта̑ръ, на̏ кома̑дъ, на̏ месе̑цъ, у̏ обла̑ке, ѝзъ Осе̑ка, за̏ поя̑съ, на̏ покло̑нъ, о̏ каме̑нъ, о̏дъ камена, по̏дъ прстеномъ, до̏ ђавола. А друге су н. п. α) између речій одъ два слога оне кое имаю ̀ на првомъ слогу па у род. мн. меняю ̀ на ̏: о̀дъ обра̂за̂, о̀дъ медве̂да̂, бѐзъ дука̂та̂, о̀дъ кона̂ца̂, у̀ Тура̂ка̂, — и β) између речій одъ три слога оне кое на првомъ слогу имаю ̀, али у множини одбацую завршетакъ

инъ, па у род. падежу меняю ̀ на ̏: о̀дъ Ара̑па̑, ко̀дъ селя̑на̑, и̏зъ Лати̑на̑.

Iошъ бы рекао да што е речь дужа то теже оставля свой акц. ̏, особито ако више нема ни еднога, н. п. кадъ бы предъ вин. падежомъ одъ речи Ва̏соевиħи стаяо предлогъ *у*, може быти да бы акц. остао на првомъ слогу а предлогъ бы быо безъ акцента: у Ва̏соевиħе, а род. падежъ одъ исте речи, у коему и на четвртомъ слогу има ̏, може быти да бы съ предлогомъ гласiо: о̀дъ Васоеви̑ħа̑.

Ямачно ħе у овомъ чланку быти доста недостатака: гдешто е и по себи тежко, гдешто се не говори доста често да бы се могло поуздано знати, а што е iошъ найгоре, бавеħи се за дуго у туђинству много самъ ковшта позаборавляо. Како се садъ, хвала Богу и моимъ прiятельима, опростихъ туђинства, надамъ се да ħу моħи дознати у чему будемъ погрешiо, пакъ ħу поправити узъ другiй кои чланакъ, еръ као што е ово наставакъ на пређашньый напредъ споменутый, тако ħе и за ньимъ — ако да Богъ — доħи други, у коима ħе се овако претресати остале речи, а кадъ то буде, онда ħе се гледати какве акценте добiяю речи у постанку своме, и найпосле извести главна правила, изъ кои ħе се показати превелика важность кою наши акценти имаю не само за целу Србску граматику и лексиконъ, него и за остале Словенске езыке а безъ сваке сумнѣ и за далю велику родбину Словенскогъ народа.

У Београду 16 Мая 1856.

ПОХВАЛНА РЕЧЬ СВЕТОМЪ САВИ.

Ако се игда надметала любовь и благодарность, смишляюћи име честно и славно, коимъ ће огласити светогъ Саву свему Србству, савременомъ и будућемъ, зацело nie могла наћи ни сличнiегъ, ни истинитiегъ, негшто e име „Просветителя“. Тай називъ нама чини честь, а нѣму задобiя почитанie странны народа. По томъ имену знаду сви за нѣгова дѣла, освећена будући обштимъ удивленѣмъ.

По лози, изъ кое e произишао, по крви, чie e быо, заузео бы текъ некою врсту у народной исторiи; алъ по имену просветителя постао e собстеность срдца свiю свои еднoплеменика. Пастиръ, тежакъ, ратаръ, рукодѣля, трговацъ знаду за нѣга исто као и ученикъ и учитель; исто као и свештеникъ и ученый; па и Гласникъ краси свое листове нѣговимъ именомъ.

Удалѣнъ одъ насъ многимъ столећама, престао e быти предметъ саревньивости. Прославлаюћи га дакле, неможемо побудити завистъ у другима.

Но гласъ народа, коимъ му се одзива, nie само дугъ, коимъ се одужуе правичности, него e више тежня срдца за удовольствомъ: чувствовати свою признателность прама нѣму. И ако e слава нѣгова прешла толике векове, опетъ зато ништа nie изгубила на тако дугомъ путу; нове почести сретале су e съ колена на колено. Са умноженимъ похвалама предаћемо потомству нѣгово велико име; еръ e онъ еданъ одъ оны славны людiй, кои се неповише по гласу самолюбивости, смераюћой на собствену честь. Међу желама нѣ-

говогъ срдца та є была последня, а то є редка черта у човеку.

Радо споминѣмъ преимуѣство, коимъ га є одликовала природа; быо є кралѣвъ синъ; алъ то преимуѣство истомъ є онъ облагородіо и узвисіо. Съ нѣжномъ и кроткомъ душомъ быо є украсъ дому, у комъ е на светъ дошао, у комъ є године детинства провео. Размаженость, праздность ніє окужила нѣгово срдце, нѣгову волю. Добродѣтельи нѣгове младости осташе сахранѣне одъ суете и бездѣлице; скверне речи нису прешле преко нѣговы беззазлены устна; досадной говорљивости и пустой гордости ніє быо другъ. Любећи свое родителѣ синовно, и слушаюћи ій съ христіянскомъ одданости, ніє пренебрегао съ почитанѣмъ и уваженѣмъ предсретати лица, годинама старія, у отечеству заслужна, дѣлима одликована. Да, онъ є быо примерногъ владаня; іоштъ у млађаномъ веку образацъ и тадашньимъ и поздніимъ, и садашньимъ и будућимъ србскимъ младићима!

Нѣговой благоразумкости морамо се чудити, кадъ онъ као кралѣвъ синъ, небира званія у държави, коя истомъ што є постала. Види предъ собомъ два старія брата, одъ кои єднога чека наслѣдство престола, а другогъ прва места у кралѣвини, алъ самъ на себи недае познати страсть за високимъ чиновима. Смеранъ и богобоязљивъ, поверавасе онъ промислу Творца неба и землѣ, готовъ онамо поћи, куда га позове нѣгово опредѣленѣ.

Савладанимъ, подъ єдну државну власть подчинѣнимъ властелима србскимъ, бывшима дотле за себе, требало є ставити на углєдъ єданъ снажанъ

примеръ умереногъ мишленя о себи. И тай жельный образацъ показа онъ на себи самомъ.

Да е хтео ползоватисе своимъ високимъ положенѣмъ, лако бы се нашло за нѣга какво одлично званіе. Но за нѣга е веђъ спремно было високо место; самъ Богъ избрао му га е и наменуо, и то усредъ милогъ отечества; само што е то іошъ тайна и за нѣга, и за нѣгове.

Ново станѣ ондашнѣ Србіе имало е велику нужду у едной подпори, коя бы и владателю и подвластнима добро дошла. Обичне снаге у држави было е; миліони слушаю еднога. Алъ е та подпора іошъ непоуздана; нема освештеня одозго. Нуждна е была друга подпора съ неба, куда су сви тіи миліони принадлежали благородніомъ половиномъ свогъ быћа. Просинувша у србскомъ народу светлость евангелске науке исчекивала е на мужа, кои ће довршити дѣло, грчкимъ свештенствомъ започето. И ово велико и важно посланство наменуто е было нѣму, кралѣвомъ сину.

Но како да изяснимъ себи, Србскій Просветителю твой тайный одлазакъ у свету Гору? Ты, послушанъ синъ, кога су тако природне, тако снажне свезе везале за отца, матерь, браћу и отечество, — на едавпутъ оставляшъ све, замећешъ трагъ, као да те гони чіе негодованѣ! Є ли тай коракъ учинѣнъ съ намеромъ, оскорбити родителѣ, кои су готови жертвовати за тебе половину кралѣвства? Ако си чезнуо за просветомъ свогъ ума, заръ ніе было блага у отца, да те пошлѣ на науке каошто пристои?

Да си понагліо у странне државе, съ жельомъ, да се прођешъ, што ти е дуго време на дому; да будешъ предметъ, на комъ ће се заустављати лю-

бопытни погледи странаца; да задовольишъ свою честолюбивость, примаюћи почести и ласкания, — быо бы, остао бы само кралѣвъ синъ. Бавленѣ на страни небы те понизило; и ако бы се подвргао умномъ труду, небы се лишавао угодностій. Оддавшисе на науке, обратіо бы на себе очи своъ отечества, кое бы изгледало одъ тебе просветне ползе. Но бы ли такво странствованѣ оправдано было користима, одговараюћима духу народа и прекимъ потребама землѣ? Истина, іошъ ніе почела свитати зора просвете у твомъ отечеству; но шта знашъ, бы ли послушанъ быо у земльи; бы ли одпомуке ишло све, штогодъ бы ты завести пожеліо? Заръ небы имао противъ себе суевѣріе, предрасуду, обичае, наслѣђено преданіе, народно знанѣ и ондашнѣ писмене Србе?!

Но ты идешъ, грабишъ да стигнешъ, где нећешъ имати ни отца ни матере; моришъ свое тѣло мучнимъ путованѣмъ, да доспешъ онамо, где ћешъ се научити у Богу познати отца, а у светой цркви матерь. Ты, кои си у домовини могао другима заповедати, полазишъ онамо, где ће теби другій заповедати. У отчиномъ двору быо си послуженъ и подворенъ, а садъ идешъ да слушашъ и двоpишъ другога. Уживавши родительску нѣжность, подвргавашсе строгости подвижничкогъ живота. Навикнутъ на дружствене пріятности, самъ себи намећешъ бреме, твое одважности достойно. Бывшій безбрижанъ, задаешъ себи не малу бригу. Подложанъ лакимъ дужностима, облачишсе у ризе, на коима су исписане добродѣтельи, кое си заволео. Могавшій провести красанъ векъ безъ труда, напрежешсе духовно и тѣлесно: душомъ тежишъ къ савршенству, а тѣломъ снѣшишъ на брань, где те срета побѣдоносна благодать!

Да є Светый Сава овай коракъ учиніо по наглости незрелогъ ума и возраста, — тргао бы се, дошао бы къ себи, угледавши, како є мучна стаза, на коіой му предстои подвизаватисе; предомысліо бы се, искусивши на себи високу меру прегореня и узвишеный степенъ постоянства и издржљивости. Алъ се нѣгова душа непредомишля; нѣгово срдце неколебасе, еръ онъ само у раду, у подвигу цени животъ. Нѣгове стопе на новой стази нису издале нѣгову волю, нѣгову неодступну намеру. Тако є сведушно одданъ побожной цѣли, као да є знао, на што се спрема; тако є добродушно издржљивъ, као да туђимъ а не своимъ быћемъ располаже. Молитва светогъ Єфрема уедно є и нѣгова собствена: „Господи и Владыко живота моегѡ, дꙋха праздности, ꙋнинїа, любоначалїа и празднословїа недаждь ми; дꙋха же цѣломꙋдрїа, смиреномꙋдрїа, терпѣнїа и любве дарꙋй ми, рабꙋ твоемꙋ; ей Господи царю, дарꙋй ми зрѣти моа прегрѣшенїа и неѡсꙋждати брата моего“.

Да є у благочестивомъ народу нашемъ оногъ времена было црквене єрархіє, коя живи светло, располаже многимъ приходима, обећава сяйне изгледе, могло бы се помислити, да су га такве околности побудиле на монашескій чинъ; алъ у самой ствари одъ свега тога ништа невидимо. У Србіи іоштъ нема ни великолѣпне Студенице, ни прекрасне Жиче, ни славне Пећске Патріяршіє, ни Високи Дечана; іоштъ ніє было на свету ни чувене србске задужбине, монастира Хилендара.

Но њимъ невладаю себичне желѣ, ниске мисли, нѣга недостойне. Онъ се ніє жертвовао, да задужи тимъ своє отечество и да стече право на нѣгову признателность. Ніє отишао смеранъ, да се врати поношљивъ; ніє отишао неученъ, да се

врати преученъ. Нѣговомъ роду нужданъ є было учитель, а не списатель; нужданъ є было зрелый мудрацъ, а не малолѣтногъ ума говорльивацъ. Ніє онъ брояо године свогъ странствованя; ніє га распиняла нестрпельивость, кадъ ће се появити као светило. О велики Подвижниче! ко те може сматрати узвисившегъ се на лествама савршенства, а да ти се уєдно недиви? И ты се при свемъ томъ непоносишъ своимъ духовнимъ напредкомъ; чини се, као да ниси задоволянъ собомъ, као да ти іоштъ много недостає; да, ты нећешъ да си упола оно што треба да си. Ты имашъ предъ собомъ цѣль, коя іоштъ ніє близу; и ты то знашъ, зато се и смиравашъ; зато и негледашъ ни на кога съ презренѣмъ, єрь све држишъ, да є было и да има кудикамо больи одъ тебе. Ты іоштъ нећешъ да судишъ о себи; ты се усилявашъ само да стечешъ власть надъ собомъ; то є твой задатакъ. О себи високо мислити ніє приличило твоимъ нравима. Но ніє ни чудо, єръ се ты дружишъ съ Василіємъ великимъ, Григоріємъ Богословомъ и Іоаномъ Златоустимъ. Самоћа ти иде на руку, да неузнемиренъ можешъ читати душеполезне саставе ньіове. Све є поспѣшно духу твомъ, и ты обраћашъ на себе позоръ старешинства и братства; теби се подносе духовна одличія, не зато, што си кралѣвъ синъ, него што си по собственомъ увереню монашескогъ жителства, было узвишенъ надъ свима умомъ и нравима; што си было правый евангелскій мужъ!

Као найопытніегъ, молбама склоня светогъ Саву монастиръ Ватопедъ, да иде у Цариградъ къ силномъ грчкомъ владателю и да испроси неке милости за речену обитель; и онъ не само да є успѣо кодъ Алексія Комнена облагодѣтелствовати Ватопедъ, него є іоштъ испросіо дозволенѣ об-

новити Хилендаръ и назвати га србскомъ задужбиномъ.

Нѣга подругій путъ шилѣ у Цариградъ светлый родитель нѣговъ, преподобный монахъ Симеонъ, да обновлѣный, преукрашеный Хилендаръ снабдѣ царскимъ повластицама, и онъ се враћа, носећи полученый игуманскій жезлъ, а узъ нѣга богате дарове светомъ дому, србской задужбини, скупоцене утвари и повелѣ на простране баштине.

Минувшу некомъ времену по упокоеню боголюбезногъ родителя, светогъ Симеона, украшенъ чиномъ презвитера, оддаесе на путъ у Солунъ, опредѣленъ на то одъ братства, да своіомъ мудрости расправи и оконча дѣла свогъ монастира, колико важна, толико и трудна. Као обновитель монастира Филокали, познатъ є быо и Митрополиту Солунскомъ, и жителству. Нѣгове добродѣтельи огласиле су га на све стране, зато га и причекую радостна срдца као божіегъ слугу и вѣстника нѣгове милости; зато и предстои Солуну духовный пиръ; зато се, по божіой наредби и стекоше у то доба три архіереи у Солуну. Наступившу дану светлогъ праздника свете Христове цркве, служе сва три єрарха, — и онъ съ ньима. Што є досадъ избегавао као смиреномударъ, садъ му се дае онако, како ніе было могуће непримити. Онъ є, истина, помоћи благодати самъ себе одликовао своимъ непорочнимъ животомъ, своимъ изреднимъ добродѣтельима; но укланяти се одъ спольашньи црквены одличія, коя су му приличила у пуной мери, значило бы презрети признателиость цркве, коіомъ му се одзивлю нѣни предстательи. И тако на истой светой литургіи получи онъ степенъ архимандрита Хилендарскогъ, и као такавъ, успѣвши у дѣлу монастирскомъ, враћасе на радость и утѣху братства.

Што є требало устроити у дому, нѣговомъ стараню повереномъ, то є онъ устроіо, снабдѣвши притомъ царскомъ штедротомъ славну србску задужбину, и садъ се спремао на дальій подвигъ живота, по ангелскомъ образу. Алъ нѣгову моћну дѣлателность требало є већма распрострети; на нѣгове услуге имало є право нѣгово отечество, коме є онъ као родолюбъ принадлежао. Ако є небо ведро было надъ светомъ Горомъ, ніє было и надъ нѣговимъ отечествомъ. Црни облаци надвишесе надъ нѣговомъ постойбиномъ; братъ брату преотима владу; зловредне єреси почеше ватати корена, а праве вере поче нестаяти. Извештенъ о томе одъ брата си, краля Стефана, неоклева, него спѣши међу своє, носећи собомъ мѵроточне мошти светогъ Симеона. Светлость евангелске науке има у себи, а узъ кротко срдце носи уєдно духовный мачъ, коимъ ће се послужити, требећи єреси и оснивајући божію просвету, одъ светы Апостола примлѣну. Сва земля упрла є очи у нѣга; мало и велико срета га, тврдо уверено, да є онъ онай посланикъ, кога шилѣ међу нъи Избавитель света. Великолѣпна Студеница постала є садъ нѣговомъ лавромъ, обогаћена моштима првогъ србскогъ светца, и онъ креће, напреже све моћи духа, прикупля сву снагу речитости, да пре свега одклони опасности међусобногъ раздора. Плодови нѣговы усиляваня повраћаю землъи златный миръ, престолу право и безбѣдность, прворођеню преимућство. Вишнъій одозго помазао є дѣло нѣгово благословенимъ успѣхомъ. Разбѣшесе злослути облаци; сійну землъи сунце изъ ведрогъ неба. Затимъ обилази унакрстъ свою браћу, подобно Апостолу, проповеда истинито Благочестіє, Спасителѣмъ преподано; учи символу

Никео-Константинопольскомъ и правилама евангелски добродѣтельій. Притомъ, свое ученѣ дѣломъ засведочава; чему учи, то самъ верує и твори; погрешна мнѣнія исправля начиномъ кроткимъ, образомъ братолюбнимъ. Съ жаромъ треби помети сує вѣрія, снажно млави трошице сує мудрія, съ Иліиномъ ревности сажиже плеву и куколь зловѣрія, апостолскимъ подвигомъ чисти нравствену ньиву одъ душевредны порока. Речма своє благопріємне беседе просипа онъ светлость, коіомъ озарава срдца и душе слушателя; неупућено словесно стадо учительскимъ гласомъ изводи на правый путъ; као брижльивый духовный отацъ готови спасеніе свима. Зато и поємо у нѣговомъ тропару: „Пꙋти водащагѡ въ жизнь наставникъ и ѵчитель былъ єси. Первѣє бо пришедъ, Сватителю Савво, отечество твоє просвѣтилъ єси, и породивъ тоє Дꙋхомъ сватымъ, ѩкѡ маслинная дрєва въ мысленнѣмъ раи насадилъ єси всеѡсващенная твоа чада“.

Ако є гди затекао, што є добро, — ніє га осудіо; ако є наишао на срдца и душе, у коима є іоштъ тиняла права вера, ніє дунуо, да се угаси и последня жижка. Да, онъ є знао ценити и оно, што ніє насадила нѣгова рука; онъ є хтео и знао ползоватисе и онимъ, што є наслѣдіо. О великій Учителю Срба, како да те невеличамо!

Твоє учительство ніє было узгредно; служба, коіой си се посветіо ніє одправляна онако текъ као мимогредъ. Што си радіо, радіо си съ вольомъ и Богъ те є укреплявао. Учити и убѣдити, то є быо живацъ твога посланства. Твоя проничућа беседа была є свештеный органъ твоє благотворне раднѣ. Упитомити што є дивлѣ, умекшати што є сурово, утишати што є буйно, охрабрити што є плашльиво, приклонити, повити

што є упорно, одучити нарави одъ зле навике, озарити што є мрачно, осветлити што є тамно, оживити што є клонуло, пооштрити немарнога, уздржати колебльивца, подражити, распалити непоузданога, умерити поношльивога — све є то спадало у кругъ таквогъ Благовѣстника, као што си ты бьо; на све те околности имала се обазрети твоя учительска трудба. Каква смотреность, колика мудрость, наћисе усредъ оволики, доиста трудны задатака! И ты при свемъ томъ оправда своє апостолство, притече свима потребама у помоћь, задоби све Србе своіомъ благости и добротомъ, своимъ снисхођенѣмъ и трпельивости. Ты незаиска узасе ни четнике, да те спроводе, ни друге какве грозне пратнѣ, да своимъ насиліємъ и оружіємъ подпомогну твоє дѣйствованѣ. Таква подкрепленя обезчестила бы твою благовесть; твоя одважность у томъ случаю была бы жигосана насиліємъ, попрскана сузама и крви своє браће. Твоя човеколюбность гнушала се таквы мѣра.

Обишавши овако землю и просветивши люде, враћа се нашъ Светитель у Студеницу, свою Лавру, не зато, да одпочине, него да продужи и доврши што є започео. Преважно дѣланѣ нѣгово у народу прогутало є много времена, зато се нѣму неседи у Студеници, єръ помишля и на Хилендаръ, на духъ, и редъ ньимъ утврђеный у нѣму. Любовъ къ народу малочасъ евангелскимъ истинама просвештеноме, и любовь къ братству дође у искушенѣ. Ко ніє дознавао за нѣвове мисли, за нѣгово непрекидно старанѣ о боголюбезномъ стаду свомъ, могао є заключити у себи, видивши га полазећегъ у свету Гору, да му є милія обитель него домовина. Да, тако є заонда и изгледало. Но онъ добро зна, коме принадле-

жи; онъ увиђа, шта треба нова Црква у нѣговомъ отечеству, зато иде, полази, уклањасе и опетъ одъ очію, коима є наймиліи быо. У срдцу, у души, мисли на повратакъ, алъ ћути и никомъ неказує.

Окриљѣнъ штитомъ промисла, стиже св. Сава у Хилендаръ обрадовавшемъ му се братству. Да ће ту и заостати, о томъ нико несумня. И онъ се тако заузима за све, што се монастира тиче, као да жели братство утврдити у мисли. Ова мисао постала є увереньѣмъ, кадъ є по дѣлу монастирскомъ пошао у Цариградъ. Теодоръ Ласкаръ, царъ и сродникъ по братанцу му Радославу, привађа га усрдно и благотворнимъ рѣшеніємъ излива милости светомъ дому, ньимъ заступљѣномъ. Снабдѣвши овако Хилендаръ, помишља онъ и на Србію, єръ є ова преча одъ Хилендара. Нѣгово предложенѣ, подкрепљѣно снажнимъ основима: да є србской државн преко нуждань србскій Архіепископъ, прима царъ съ радости, и посовѣтовавшисе о томъ съ Патріярхомъ Германомъ, овако му су одзива: „што си запросіо за србскій народъ, — бы ће му. Но што се тиче лица, коя ты предлажешъ између братства твогъ, добра су, алъ намъ є у молитви, тога ради чињѣной, дано на знанѣ, да си ты тога места предостоянъ. Ты ћешъ дакле и быти првый србскій Архіепископъ“.

Нѣгово благоразумно одрицанѣ морало є попустити, и тако у присутству цара и државника, свештенства и народа посвештенъ бы вселенскимъ Патріярхомъ за србскогъ Архіепископа. После прве користи отечества насто и одма и за другомъ. Србской єрархіи изъ разны основаны причина нуждно є право, да могу сами поставляти Архіепископа. Царъ и Патріархъ пристаю и на то; даю му у руке и архієрейскій жезалъ и потврдителну Гра-

мату, како на нѣгово производство, тако и на право избора. И онъ преко свете Горе и Солуна спѣши у свою землю, међу свой народъ, да га благослови. Радость кою є причиніо своимъ доласкомъ, неспада у моћь пера. Поклонившисе светимъ моштима преподобногъ Симеона у Студеници, одсео є у Жичи, као новой столици србске архіепископіє. Приближившусе празднику вознесенія, као дану славе жичкогъ храма, сазвао є вишій и нижій црквеный клиръ, а краля є умоліо, да дође за тай данъ заедно съ властелима државе. На служби, кою є соборно služіо, помаже брата свогъ краля светимъ мνромъ, и метнувши му круну на главу и царску порфиру на плећа, опасавши му мачъ о поясъ и давши му у руку скиптаръ, торжествено подвикне: Првовенчаномъ кралю србскомъ Стефану, самодржцу, многа лѣта! Умилителніегъ позорія ніє было у србству. — Сутра данъ и опетъ служи соборно, и после очитаногъ евангелія позива краля, све властеле, и цео присутствовавшій народъ, да за ньимъ одъ речи до речи исповеде символъ вере Никеоконстантинопольскій, заклинюћи све, да одъ тогъ образца вере никадъ неодступе. По краткомъ времену обилази новоосноване епархіє, коима є приставіо єрархе, ньимъ рукоположене, монашествовавше некадъ съ ньимъ у светой Гори; укреплює народъ у примлѣной православной вери; учи га благонравію и уклања одъ нѣга упорне єретике.

Безприкладнимъ досадашньимъ услугама придає св. Сава нове, за државу превећъ благотворне. Сусѣдный мацарскій краль неповольнимъ окомъ гледа на землю, у коіой живи храбаръ народъ, коимъ управля божіи помазаникъ. Изгледъ, кои є Србія тада имала, задає нѣму бриге; нетрпи силногъ до себе. Безразложна суєта нѣгова немирує, разме-

се, прети, прикупля снагу, съ намеромъ, да се огледа съ онимъ, кога нетрпи.

Но грађа нове србске државе іоштъ є скорашня. Кралѣвству ступившемъ у животъ, нужданъ є быо миръ. Раздражену дакле честолюбивость владателя и народа требало є оградити мерама мудрости. Уместо да се изведе сила противъ силе, рече зрела мудрость, да су пречи нѣни совѣти него снага пешака и коняника; да є честнія побѣда безъ крви и суза; да услуге у ползу мира имаю непоречну претежность на свакомъ суду, гди се рѣшава о благу народа. Благо си земльи, у коіой умъ царує а мудрость дає совѣте! Лако є было пленути па гордогъ изазивача напасти; алъ наглость ніє срећны послѣдица. Младой воћки валя расти, снажитисе, а до тога неможе доћи, ако нечува сваку свою найманю жилицу; ако нѣжну свою корицу незаклони одъ штетногъ тареня, ако гранчице пода ломити а лишће кидати.

Народный поносъ ніє искусіо пониженѣ. Ондашньій поступакъ Србіє према нападачу показує нѣно умно надмоћіє и зрелу државну свесть. У дванаестомъ веку по Христу една млада држава служисе мѣрама, збогъ кои бы и у данашнѣмъ просвештеномъ веку честь пожнѣла. І коме бы се другомъ могао поверити овако преважанъ задатакъ, ако не Теби, Високопреосвештеный Владико, као наймудріой глави у земльи! Просветитель едногъ народа имао є быти помиритель два народа. Основатель архіепископскогъ православногъ престола у Србству имао є быти посредникъ између две народности, и две цркве. — Судбу, наменуту Єрусалиму великимъ Александромъ, одклоніо є юдейскій првосвештеникъ, изишавши предъ нѣга у пуномъ окруту и съ литіомъ; но та одме-

на стала є народъ скупо, єръ є грчкомъ цару данакъ давати морао. И Римъ є єдномъ спасенъ быо одъ вандалске потре своимъ првосвештеникомъ, алъ безъ дарова и данка ніє могло проћи. Србска и Мађарска држава ніє тако стаяла єдна спрамъ друге. Зналасе граница єдне и друге, и єдной и другой знаосе Господаръ. Независна єдна, независна друга; яка єдна, снажна друга. Разлика є была та, што є мађарско кралѣвство у сто година было старіє одъ србскогъ. Свакояко є дакле ново србско кралѣвство са своимъ помазанимъ владателѣмъ морало обратити на себе позоръ суседа, наслѣдившегъ већъ утврђеный престолъ. Да пакъ силный нетрпи силнога, быо онъ близу или подалѣ, то сведочи и садашньость и прошлость.

Но време є златно, скупоценіє одъ злата; валя се дакле ньимъ ползовати. Посланици, обявивши ратъ Србіи, враћаюсе своме повелителю. Такву прилику непропушта великій Родолюбъ, него имъ се придружує, узевши на себе бреме посредника и сву одговорность. Разрѣшіо є све своє одъ брига, и самъ се брине за све ньи. Но, да ли ты, србскій Великій Заступниче! полазишъ на разговоръ съ раздраженимъ кралѣмъ по каквомъ рѣшенію народне скупштине? Идешъ ли ты тамо по нечіемъ опредѣленю? Ова пытаня, на тебе управлѣна, принадлеже нашемъ веку а не твомъ. Ты си быо отацъ и пастиръ целогъ народа; ты си быо учитель и просветитель свои земляка; твоє заслуге узвисиле су те надъ свакомъ скупштиномъ, надъ свачіимъ опредѣленѣмъ. Кадъ си у Жичи о празднику Вознесенія помазао брата, и метнувши му круну на главу прогласіо га кралѣмъ свію Срба, — ты незаиска предходно совѣта ни одъ кога, него помоливщисе Богу, твомъ Советодавцу, ты си учиніо оно, што є требало, што є нуждно было.

Єдна снажна умность довольна є была заонда свему отечеству. Тимъ єднимъ єдинимъ поступкомъ учиніо си више него сви сабори, колико ій є годъ было у Србству. По сабору или небы было єдне државе и у ньой єдногъ краля, или небы лоза Неманића задржала престолъ. По сабору одазвало бы се претньи маџарскогъ краля оружіємъ; крвь бы се пролила, а побѣда была бы неизвѣстна, уколико бы было више господара, одъ кои бы свакій имао свое себичне цѣли. Єдна склоплѣна држава распала бы се, и Срби были бы лишени своє сяйне прошлости, своє поносне епохе, заключене царомъ Душаномъ; остали бы безъ своє историѥ.

Никоємъ сународнику твомъ нису тако добро познате быле ондашнѣ околности као теби, удивлѣня достойный Првосвештениче; ты си узъ то познавао слабости и страсти людске, а при томъ умео си предварити, да те слабости и страсти не обуставе растенѣ, ячанѣ и напредованѣ твогъ створа. Сву власть у земльи прибавіо си кралю и нѣговомъ престолу, а народу оставіо си послушность и покорность. Потреба ове деобе осећа се и данасъ у свету, а онда є была єдно єдино условіє обстанка. Све си ово ты промеріо, па зато и неодступашъ одъ правца, коимъ си пошао, и кои є изобилно оправданъ ондашньимъ околностима и найпречимъ потрєбама нове државе; зато и идешъ, слѣдуюћи собственомъ совѣту, да одклонишъ зло одъ народа, єдва умирившегъ се, и одъ престола, кои си прославіо величествомъ.

Праћенъ своимъ ангеломъ хранителѣмъ и осѣнѣнъ божіимъ покровомъ, стигао є Св. Сава невредимъ онамо, куда є пошао, и туђинъ га привађа пріятельски, съ приличећимъ му одличіємъ, ако іошть и незна, да л' є дошао да моли, да л' да

прети. Састанакъ нѣговъ съ кралѣмъ посведочіо е, да е дошао само да посредуе између обе стране у ползу благословеногъ мира. Молянанѣмъ одкріо бы плашню и стра, обявіо бы препалость и немоћь свогъ народа и отечества; а претньомъ бы понизіо своя одлична дарованя и путъ свой учиніо излишнимъ, ерь претити могло се и са границе. Снагомъ дакле ума свогъ разлаже штетне послѣдице рата, коме противопоставля благодети мира; алъ су тежке уши противника за слушанѣ, ерь се у нѣму одомаћила болесть огогъ века, по коіой е свакій владаоцъ тражіо славу у военаню, у осваяню туђи земаля, у подчиняваню себи слабіега. Узвисившисе своимъ поступкомъ надъ пустимъ пуедразсудама оногъ века, мудримъ совѣтомъ и одабранимъ доводима заступа св. Сава користи пріятельски сношеня за обе државе, опровргава наводе непріятеля, кои су га навели, да обяви ратъ Србіи, бранисе основима правде, прети Богомъ правосуднимъ и подсећуе зловольника на одговорность на страшномъ суду за проливену крвь. Нѣгове речи были су опредѣлене, пуне достоинства, пріятельскимъ духомъ задануте, на истини основане. Изъ нѣга е проговарала любовь къ свомъ народу и отечеству, и любовь къ човечеству. Одушевлѣнъ таквомъ снагомъ, осуђуе свакій неправеданъ коракъ и поступакъ; но то нечини гнѣвльиво, съ раздражености, него съ одважности, нѣговомъ достоинству и уму приличећомъ. И пошто е учиніо свое, као отацъ и заступникъ свогъ народа, облаже себе ћутанѣмъ, нека се промисли онай, кога се тиче.

Нѣгова беседа учинисе кралю правый наметъ на нѣгове славолюбиве желѣ. Часъ бы плануо, часъ бы га послушао. Нѣгови разлози мећу га на муке. Онъ се бори, ломисе. Одустати

одъ намере, долази му стидно, алъ га неподноси презрети Савине мудре совѣте. Погледи на спремну войску и готовъ є заповедити: напредъ! алъ га уздржавају Савина представленя, и савладавши свое колебанѣ найпосле покоравасе гласу, коимъ га є обавештавао. Честь нѣговомъ предомишленю! Србія у свомъ врагу стече прiятельскогъ сусѣда, и св. Сава враћа се къ своима, испраћенъ донекле самимъ кралѣмъ, одъ кога носи и дарове првовенчаномъ кралю србскомъ. Што є была голубица съ маслиновомъ гранчицомъ забринутомъ Ною у ковчегу, то є садъ бьио Србіи св. Сава. Границе србске државе оградіо є безбѣдности, народу свомъ дае ємство за миръ и благованѣ, краля и нѣгову околину разрѣшава одъ брига. Мачъ се вратіо у свое корице; свакій гледа свой радъ; веселе песме пастира разлежу се по горама, а ратара по нъивама; у црквама и монастирима слави се света єдносуштна Троица. Све є то твой даръ, Србскій Просветителю! плодомъ твои трудова наслађава се твой родъ. И ты све то створи, неокрнъивши државну власть; своимъ заслугама нетражишъ награде; неприсваяшъ себи права, коя єдино кралю принадлеже. Ты неможе сместити у себе желю, да те се ко бои, еръ є твомъ срдцу свойствено было само любити!

Но Савиномъ подвигу іоштъ нема края. Благополучно станѣ отечества дозволява му испунити желю єдну, коя є изоддавна поникла у нѣму, и онъ полази у Єрусалимъ, да се поклони гробу Спасителя. Име рода и државе учиніо є чувенимъ и у другой части света, и посѣтивши света места, и одслуживши свету литургію на божіємъ гробу на самый праздникъ Воскресенія, враћасе са светимъ моштима преко свете Горе,

носећи скупоцене утвари светимъ олтарима своgъ отечества. У земльи затекао є миръ и редъ, као знаке добре управе. Найстарiи синъ блаженопочившегъ Првовенчанога, Радославъ, ньимъ помазаный пре полазка, срета га и спроводи до Студенице, гди се слегло было мало и велико, да iй благослови; и онъ, ако и уморанъ одъ пута, служи свету литургiю и благосиля своя побожна чеда, и опростивши се, одседа у Жичи, ньиме прославлѣной. Одсадъ па задуго посветiо є сву своју дѣлателность светой Цркви и нѣнимъ потребама; походiо є народъ и скупляо га око себе кодъ цркiй и монастира, ту га сазидавао торжерственомъ Богомольомъ, светомъ тайномъ причешћивао, освећеномъ водицомъ кропiо и беседомъ поучавао. Притомъ нiє съ маньомъ ревности настаявао и о писмености, коiой є отворiо врата како у Жичи, тако и по другимъ епископскимъ столицама и монастирима, єръ Црква неможе быти безъ духовны пастира, а овима є нужднa приуготовность. То є заонда быо првый разсадъ народне просвете; ту є положенъ основъ домаћой кньижевности. Съ бригама о цркви и нѣномъ урврђеню, о подизаню новы храмова и ньiовомъ украшеню, саюжава св. Сава и друге бриге о држави. Ступанѣмъ краля Радослава у монашескiй чинъ, узводи на кралѣвскiй престолъ брата му Владислава, и сачетава га съ кћери бугарскогъ краля Асѣна, и по краткомъ времену дає свима на знанѣ, да ће ићи на далекiй путъ. Сви епископи стекусе кодъ нѣга; дође и краль са старешинама народа, и онъ дає се чути у последньой беседи. Вера, црква и богоугоданъ животъ, то су три нѣгова светительска завѣштанiя, коя препоручуе ньiовой совѣсти и души, и заклинѣ iй, да одъ примлѣне вере неодступе, да утврђе-

ну цркву одржe, да нѣне обреде свето хране и да поддржe у народу правила евангелскогъ живота, лепе нрави и благе обичае. Затимъ производи на свое место Арсенія, своготъ найдостойніегъ питомца и опростившисе са свима, одлази на дальній путъ. Найпре сврађа у Ерусалимъ и целива гробъ Христовъ, причеканъ врло гостолюбно патріярхомъ Ерусалимскимъ, а после спѣши у Александрію, къ тамошнѣмъ патріярху, кои му излази на сретъ, води га къ себи и крозъ више дана ползуе се нѣговимъ саобраштенѣмъ. Нѣгова преимуђствена наклоность къ монашескомъ животу повела га е къ братіи живившой по монастирима Тиваидске и Ливійске пустинѣ; одтуда иде къ Синайской гори и ту се подвизава крозъ цео великій постъ, па одслуживши на воскресеніе божествену литургію, сврађа у Антіохію, опетъ къ тамошнѣмъ патріярху, кои га сверсрдно прима. Промотривши ту што е было паметодостойно, радо сврђе опетъ у Ерусалимъ и усладивши душу свою прегледанѣмъ светы споменика, полази у Арменію, гди су се толики мученици сподобили венца и узима путъ у отечество преко Цариграда и Бугарске. Краль Асѣнъ извештенъ о томе, излази предъ нѣга са сяйномъ пратньомъ и допрађа га у градъ Трновъ, столицу Бугарскогъ кралѣвства. Савино мило отечество веђъ ніе далеко и онъ едва чека, када ђе ступити ногомъ на драгу землю, после тако дугогъ отсутства. Но свезе пріятельства съ кралѣмъ стое му на путу, а и усрдіе високогъ домађина требало е задовольити попуштанѣмъ. То е было предъ праздникъ Богоявленія, и онъ служи на тай великій данъ и свршава торжествено освештенѣ воде, у присутству краля и патріярха бугарскогъ. Да е одъ тежкогъ труда и напреза-

ня источіо сву животну снагу, ніє се могло дознати на нѣму; алъ є рокъ смрти ипакъ врло близу быо. Текъ што се болесть коснула нѣговогъ земляногъ сосуда, и онъ предчувствовавши своє преселенѣ, шилѣ свога благослова кралю Владиславу, свомъ преемнику Арсенію и свему народу; шилѣ све утвари и драгоцености светимъ храмовима свогъ отечества, и причестившисе, разстаєсе съ душомъ, неба жельномъ, а тѣло оставля своима, коє є мало доцніє и пренешено у отечество съ найвећомъ светчаности и у монастиру Милешеву положено.

Таква є была стаза твогъ узорногъ живота, Основателю православія и просвете у србскомъ народу! Одъ рођеня до смрти испуніо си векъ свой дѣлима, стостручно полезнима. Твоє жертве, любави проникнуте, усрдіємъ запечаћене, немогу се другчіє сматрати, него као добровольный приносъ свему Србству. У кньиги вѣчногъ живота записане су твоє велике услуге, светой Цркви, нѣномъ утврђеню и растеню, држави и отачбини, народу и народности указане, а нама, подъ штитомъ твогъ великогъ имена, остає поносъ, споминяти твоє високе добродѣтельи. Као пастиръ и отацъ народа, быо си огледало благости, доброте и штедроте. Своіомъ благости знао си задобити и онда, кадъ карашъ; своіомъ добротомъ умекшавао си и найопоріє нрави; своіомъ штедротомъ прилагао си мелемъ на нужде бѣдны и ништы. Лазаръ ніє седіо на прагу твогъ двора, желянъ мрвица съ твоє трапезе. Као учитель и просветитель ниси быо малодушанъ, нестрпельивъ, нагао, прекъ и готовъ на осуђенѣ; ова неучительска свойства была су теби непозната. Ты си ученѣ саюзіо са стрпленѣмъ, подвигъ са успѣхомъ, но не наглимъ; трудъ са на-

деждомъ, но не претераномъ. Твой є задатакъ быо озарити мрачне душе божіомъ истиномъ, растворити отежала срдца евангелскимъ нравима, породити у браћи своіой добре христіяне. Србску државу сматрао си као єдну породицу, коіой є глава и господаръ краль. Спольашню сяйность ниси осуђивао; о томъ сведоче споменици негдашнѣ целокупне Студенице и Жиче, сведоче драгоцене утвари, кое си светимъ храмовима прилагао, сведочи крозъ векове сачуваный Хилендаръ. Великолѣпность, окружававшу царско лице, виђену тобомъ у Цариграду, радо си подражавао у своіой земльи, применувши є кралю, тобомъ помазаномъ; да, врховной власти и пристоє знаци величества. Исто тако ниси быо другъ мисли, коя тежи, да изєдначи све редове грађанства. Природа ствара а потреба уводи разлику између єдногъ и другогъ реда. Храбрость сама собомъ носи одличія, а умность траже владѣтельи са свећомъ и посађую є до себе. Достоинство престола иште око себе великодостойнике. Да, та одтуда и знамо за бывше у србской држави велике Логотете, Протоспаторе, Срдаре, Войводе, Тисућнике. Власть у земльи, одъ Бога поставлѣну, представіо си своимъ сународницима као светиню. Опасавши краля мачемъ, дао си на знанѣ свима, да власть има снагу, коіомъ чува редъ и честь, коіомъ казни противность и безчинство. У државной влади показао си земльи отца, кои се стара о срећи и благованю свію себи подвластны, чія су врата отворена свакоме, чіє срдце дише любови спрамъ свои, чія рука брише сузе страдалаца, дели милостиню бѣднима, обасипа благама врстне и заслужне.

Ове мисли, ова чувствованя, ово уверенѣ о Теби, великій Родолюбе и дѣйствителный Просветителю нашъ, пуштамъ я у светъ путемъ Гласника, съ намеромъ, да те све болѣ и болѣ познамо и да те све достойніє прославлямо. Благослови насъ и наше напредуюће отечество!

Архиман. Враћевшничкій. Гаврилъ.

КЊИЖЕВНИ ОБРАЗИ.

I.

ІОВАНЪ СТ. ПОПОВИЋЪ

(1806—1856).

одъ

Іована Ристића.

Іованъ Ст. Поповићъ одпочео є свою књижевну радню іошть 1825. године.

На Юго-истоку Европе била є онда у найжешћемъ єку борба народности, коя є, цокренута іоштъ подъ Іосифомъ II., нашла нову подпору у догађаима, кои су се на свршетку прошлога века у Француской родили па отуда Европи обликъ меняли. Послѣдице овы покрета европски, као и свію велики догађая, развіяле су се невидно, покривено; неслѣдуюћи узроцима своима узастопце, оне су у разнимъ правцима образовале разна станя. У народа свестны развило се онда станѣ соціялно, а где є утицаємъ ньіовимъ текъ свесть пробуђена, ту се народность протресла и нове одєке живота давати почела.

Ово є была и наша судбина.

Срби су онда, покренути стицаємъ млоги околностій, спремни и готови стояли, да приме потресъ и упечатке времена, коє имъ є у свима правцима живота па и у књижевности очевидне белеге своє оставило. И Раићъ, и Доситей, и Мушицкій, и Вукъ и сви други, кои намъ редомъ

до Поповића развіянѣ кньижевности представляю, ишли су за овимъ првимъ вкомъ, кои изъ освешћене народности васкрсе.

И Поповићъ є чедо овога времена. Већъ првенци нѣгови обележени су овимъ благотворнимъ задаємъ свои сувременика. *„Слези Болгаріи“* (1825 год) а затимъ *„Повма Србскомъ Народу“* означиле су одма съ прага народну стазу, коіомъ пође и до гроба свога иде аукторъ *„Светислава и Милеве“* (1827.) *„Милоша Обилића“* и *„Скендербега“* (1828.) *„Несрећногъ Супружества“*, *„Лаже и Паралаже“* (1830.), *„Тврдице“* (1837.), *Покондирене Тикве“*, *„Зле Жене“* и єдне свезке шальивогъ *„Романа безъ Романа“* (1838.), — дела, коя аукторъ за младости своє списа. *У* зреліимъ годинама продужи Поповићъ плодну радню свою, и прешавши (1840) у Београдъ, издаде одъ млоги у то доба израђены дела *„Владислава“* (1842.). Изъ овогъ времена воде своє порекло и пре три године штампани *„Айдуци“* (1853.), и *„Женидба и Удадба“*. Обновленѣ театра позове нашегъ трудолюбивогъ писца на нову радню, те тако добіємо *„Санъ Кралѣвића Марка“* (1847.), *„Смрть Стефана Дечанскогъ“* (1849.), а последньи година *„Лахана“* и *„Београдъ некадъ и садъ“* (1853). Осимъ овы можда има іоштъ и рукописны дела нѣговы, коя на штанпу чекаю , но међутимъ є *„Даворѣ“*, свима нама у свежой памети, мезимацъ Поповића.

Овай плоданъ животъ представля намъ се у двогубоме виду. Дела изъ младости и зреліегъ века раздвоєна су међомъ, коя ій не само по роду, већъ и по самой унутрашньой вредности разликує. Младићъ, кои є, ступивши іоштъ у 19-той години своіой на полѣ кньижевности, налазіо забаве найпре у смешнимъ странама ћуди людске,

тражіо е после 15. година и стварао себи новъ светъ знаня; унутрашньій позивъ и пространіи последи одвели су га и на озбильніе стране живота.

Обе ове стазе поетичке посуте су цвеђемъ, кое е Поповићу, као богатъ изливъ осеђаня, право и на име лирскога певца стекло.

1.

Нама, кои смо подъ утицаемъ неки веђъ обште усвоены мислій одрасли, тешко пада, ослободити се вернованя, съ коимъ смо по толико година живили. Мы смо навикли веровати на србскогъ Орація, србскогъ Гета, србскогъ Шилера и друге славе светски литература, за коима као да се садъ узалудъ обзиремо. Наметнуте мисли оставляю насъ мало по мало, и мы, еданъ по еданъ, испунђни тугомъ, силазимо са магловиты тронова наше кньижевности у сиротиню, кое е само некакавъ варльивый блескъ млађана уображеня обманути могао.

Съ тога нетреба намъ се чудити, што искрено испòведамо, да смо и мы, као и млоги други, у Поповићу изредногъ комичкогъ поету гледали. И данъ данашньій има одабраны кньижевника, кои хуморъ, сатиру као поглавиту силу душе нђгове сматраю, но да ли праведно? Досетльивость нђгова правда то мишлеђ, докле се писацъ у нижой сфери комичке поезіе налази, као што су нђгове занимльиве „*Милобруке*“ [1]) и други подобни састави, али чимъ ступи на полђ выше комике, нђгова дела губе вредность свою и падаю у онай редъ шальивы игрій, кое се, на свой най-

[1]) Штампане су у „*Седмици*“ одъ прошле године.

простіи израз̆ сведене, зову проста лакрдія (Posse, farce).

Поповићу є найглавніє шальиво позоріє „*Тврдица*“ (Ћиръ-Яня). Оно є тако срећанъ одекъ имало, да се у два ма' єдно за другимъ печатало и писцу име главне особе своє дало.

Тврдица непрепоручує се новошћу предмета. Іоштъ Плаутусъ представіо є у шальивомъ позорю єдномъ грамзенѣ за благомъ, коє є доцніє, поредъ млоги други, и Моліеръ приватіо. Првый є представіо свога тврдицу заражена само єдинимъ видомъ ове страсти, а другій є заплео свою особу у све вигове тврдоће. Нашъ Ћир-Яня нити є своє благо закопао, као у Плаутуса, нити є изложенъ сплеткама, коє га у вечитомъ страованю držе, као у Моліера. Онъ само боязльиво лебди надъ своимъ сандукомъ, пребрая благо своє и множи га добримъ интересомъ. И заиста, како се стварь развія просто, безъ заплета, да „*Тврдица*“ нема други страна, коє насъ на смей побуђую, заборавили бы, да какво шальиво позоріє предъ собомъ имамо. Но Ћир-Яня єданъ є одъ оны смешны поява, каковы се доста у краєвима нашима налази. Растурени по свету остатци женія елинскогъ, лишени поля и пиће за вышій душевный животъ, сматраю за главну цѣль живота свога богатство, изъ кога падаюћи у крайньость, даю свету смешно позорѣ тврдоће. Сва дакле особа истргнута є изъ средине наше те зато намъ и напреже пажню, кою добро подешеный изговоръ овы међу нама млогобройны странаца пріятно дражи и задоволява. А и злосрећне околности, коє Ћир-Яню окружаваю, развіяюћи све више и више нѣгову уду страсть, даю распрaви приличну занимльивость. Само да су коє одъ

овы околностій крепчіє! [1]) Да є карактеръ Ћир-Янњинъ фиији и лукавіи, те да нѣгова грчка мудрость неподлеже свакой о лакой превари!

„*Тврдица*“, пунъ недостатака, надвишава и пакъ сва остала дела Поповићева шальиве природе. Успехъ нѣговъ, свима околностима олакшанъ, толико се узвысіо, да є онъ єдиный критике и представляня достоянъ. Све остале шальиве игре своє морао є aукторъ и самъ зарана осудити, єръ нити имаю значая по уметности ни по каквимъ годъ другимъ условима. Просте приповедке, испрекрштане шалама изъ свакидашнѣгъ живота, представляю оне токъ стварій и развіяю догађає обичнимъ путовима, у непрекидной тишини.

Комичка сила шальивы игрій Поповићевы нележи у лепимъ, згодно подешенимъ положаима (ситуаціяма), но у досетльивости, у речма. Такавъ є „Тврдица“, такавъ „Лажа и Паралажа“, таква „Покондирена Тиква“, „Зла Жена“, такавъ „Београдъ некадъ и садъ“ и „Женидба и Удадба“, па такавъ и „Романъ безъ Романа“, несвршено дело, коє одкрива доста хумора, но фантастичкогъ, неуређеногъ.

Примамльиви наслови ови обрате лако на себе позоръ, но колико се читатель зачуди ненашавши у нњима ни сенку истиниты карактера и страстій! како су, на прилику, увеличани недостатци зле жене, Султане, како ли Покондирене

[1]) Тако на прилику, кадъ є шупа пала и Ћир-Янњи два коня убила, сва варошь жали, єръ су то два у читавомъ месту найлепша коня была. Ніє ли чудновато, да онай такве конѣ има, кои у кући своїой гладує и восакъ съ пасоша свога скида те нњиме писма печати, да само што више уштеди!?

Феме! Па како є ту тако брза помоћъ, да іой се и невештъ чудити, а вештъ є свакій осудити мора! Султана, заплашена батинама, оставля свою дивлю наравь и постає мелемъ мужу своме, а Фема, заплашена претньомъ и анекдотама лишенима сваке силе увереня, враћа се изъ баяги узвишены кругова у природно коло друга своїй!

Писацъ, кадъ є карактере овако у свой крайньости развіо, а ніє имъ довольногъ лека тражіо, као да ніє нимало моралный задатакъ комичке поезіє предъ очима имао. Исписивао є подпуне лутнѣ, а ніє се млого старао да полу-недостатке заплаши; грдно є увеличавао образъ зла, а ніє маріо, да іоштъ издалека застраши и одврати оне, кои бы му се приближавати полакомили. Цѣль нѣгова ограничавала се на забаву, на досетльивости, коє уметности ништа неприносе.

Но мы бы погрешили, ако бы се одъ овы шальивы игрій раставили, а небы имъ признали заслуге, коє съ практичны погледа имаю. И оне су, као и романи Видаковићеви, млого принеле народу, кои є текъ кньижевный животъ одпочиняо. Шала, занимаюћи пріятно и одмараюћи одъ послова, свагда є дражія забава но озбильность, а навластито за народъ, кои іоштъ сласти уметничке ніє окусіо быо. Срби су, читаюћи шальиве саставе ове, у ньима нашли удесну школу, у коіой су се читати учили, а у Поповићу занимльива учителя, кои тиме съ Видаковићемъ дели подєднако честъ народны учителя.

2.

Несравнѣно савршеніи значай има Поповићъ као трагичкій певацъ. Да му є Провиђенѣ дане продужило, богати изливи хумора нѣговогъ, кои

су особито у последнѣ време Србе веселити почели, оправдали бы можда мысао оны, кои му у комики снагу налазе, но доста рана смрть снађе га іошть на полю трагедіє, где є онъ већъ зарана себи венацъ бесмртногъ спомена сплео.

Исторія, а нарочито србска, была є изворъ, изъ кога є онъ свой трагичкій светъ стварао. Плоданъ а гибакъ духъ, кои се у сва станя и времена лако преселявао, вешто є тужне спомене давне или новіє прошлости наше у виду или борбе начела историчны или борбе страстій и карактера представляо. Свако є скоро трагичко позорѣ нѣгово школа, у коіой Срби не само неко уметничко уживанѣ налазе, но одушевлявајући се развіянѣмъ историчны догађая, и чувство о народности негую; єръ скоро сва односе се на она времена, коій се народна свесть іошть живо сећа и коя су, више или манѣ, скопчана са народномъ садашньости.

Трагедіє Поповићеве слажу се све у томе, што су тако на исторіи основане; али, као што се напредъ очекивати може, разликую се по вештини унутрашнѣгъ распореда, по трагичкой суштини и борећимъ се противностима.

Три нарочито трагедіє нѣгове одкриваю особености свога писца: „*Смрть Дечанскога*“, „*Владиславъ*“ и „*Лаханъ*“.

И ако пристаємо на начело, да є подъ перомъ правога певца све поезія па ма у коіой одећи своіой, опетъ намъ се чини, да є прошлость наша више епоске но трагичке природе. Изабравши ова три юнака, а особито Дечанскога и Лахана, за предмете трагедія своій, Поповићъ є доказао, да є међъ карактерима наше и бугарске

исторіє знао одабрати оне, коій є судбина заиста трагичка, а оставши, баръ у „Смрти Дечанскога“, веранъ преданіяма исторіє, знао є вешто одвоити єзгру одъ меуне, и у подпуности своіой представити и истину и поезію.

У „Смрти Дечанскога“ бори се слабость са ячиномъ душе, лукавство са истиномъ. Борба є на полю наравствености. Юнакъ трагедіє пада као жертва, коя ніє кадра раскинути вигове, у коє свакимъ коракомъ улази. Колико насъ потреса, видити сина у борби съ оцемъ, колико намъ саучастіє узбуђуе смрть доброга али несрећногъ родителя! Но грозећи се страстій и подмуклы сплеткій, коє су конфликтъ приправиле, а осуђуюћи, премда мучно и нерадо, осуђуюћи слабость, краљевскимъ венцемъ крунисану, пристаємо и пакъ на ону страну, коя заплетъ на користь наравствености решава.

Ослободивши се затимъ целокупногъ упечатка, вратимо ли се на поєдине сцене, на поєдине карактере, онда се чудимо, како є све у своме роду одабрано. Чудимо се, како є удеснимъ боямa исписанъ Теофилъ, недостойный повереникъ Дечанскога, како ли честолюбива краљица, зли дуси краљеви; жалимо неправедно страдаюћу Зорку, а жигошемо іой оца, што є жарку крвь Душанову на зло распаліо.

Поетичка нега народности, верно снимање историйски юнака, трагички слика и карактера: ово су значайне черте трагедіє, коя, подъ именомъ „Смрть Дечанскога“, сва остала позоря Поповићева надвишава. То є уверење, при коме нисмо хтели остати, а да се найпре озби ьно неиспытамо, да ли, по судбини свога нараштая, и ту утицаима чіи міслй неподлежимо; да ли „Влади-

славъ“ своіомъ бурномъ страсти, или „Лаханъ“ своіомъ трагичкомъ силомъ и брзиномъ догађая „Смрти Дечанскога“ палму неотима; но свакій вовъ прегледъ овога позориштногъ састава давао намъ є све яче основе за уверенѣ, коє нарочито изъ хармоничногъ распореда ове трагедіє снагу своюю црпи.

Доста вештине развіо є Поповићъ и у „Владиславу“, али вештине, коя се више огледа у поєдинимъ карактерима но у идеи дела или нѣговомъ унутрашнѣмъ развитку. Свакій є карактеръ образъ за себе, свакій свршена целость.

Ту су две противности у борби: распалѣна словолюбивость, коя ни одъ убиства нестрепи, противу идеала владательске родолюбивости: Владиславъ противу Владимира.

Пошто є уморіо брата свога Радомира, найболѣгъ и найвећегъ краля, Владиславъ є одрешіо себи руке на зло. „Шта є, вели, мени човека убити, мени, кои самъ найболѣгъ човека убіо, мога брата и добротвора убіо, кои ме одъ очевидне опасности отрже, кадъ ми є мачъ Самуиловъ глави грозіо“. Садъ оће да себи срећу диже, оће да зида ту горду кулу, у висину оће да є диже, да и пузећій мравъ при самомъ погледу у несвесть падне; — али Давидъ, половина душе нѣгове, пыта га, да ли ће му то Владимиръ допустити, Владимиръ суседный краль србскій, кога и Бугари на рукама носе! Варница є бачена. И Владиславъ є готовъ да и Владимиру гакне гавранъ, наймилія птица нѣгова. Садъ се текъ Владиславъ као разярено море усколеба и у нова убиства стропошта.

Овакавъ є карактеръ, кои є у крви огрезао. Нѣму є певацъ на супротъ ставіо Владимира, кои непрестано о благу землѣ своє размишлява. Онъ

бежи одъ круне, позива краљицу у колибу, где ће, мисли, трипутъ срећніи быти; нѣму є венацъ царскій пунъ бодля и опора чичка, багряница ништа друго, но ружа трнѣмъ брига испрекрштана, а златни ланци тешки окови зароблѣномъ кралю; онъ се неосећа да є свой, нити одъ тебе господаръ: своє дане посветіо є срећи свога народа.

Тако су та два главна карактера идеали у своме роду, али ту престає сва врлина овога позоря; єръ свакій є карактеръ за себе кипъ, кои съ другимъ свезе ни правога судара нема. Догађай развія се као у приповедки, више наликъ на епосъ но на драму, а и сама идеа пре є ужасна но трагична; єръ шта є живацъ дела? Владиславъ, убица и ништа више, домамлює и убія Владимира, савестногъ краля; Владиславъ истина и самъ пада, али зашто Владимиръ? Уда є то лекція за наравственость, где поредъ порока и врлина страда!

Ни найманѣ овимъ прекорима неподлежи „Лаханъ", треће жалостно позорѣ, у коме се особине духа Поповићева огледаю. Брзина раднѣ, унутрашня хармонія догађая и истинито трагична расправа отвараю делу овоме место части у исторіи не само србске но можда іошть и светске књижевности. Писацъ овде ніє тражіо, да самомъ немотивираномъ смрћу трагичне ефекте производи: то є задатакъ саме идее, коя се заиста трагички развія и решава. Нећемо „Лахану" ништа пребацивати, што му карактеръ на люде како ій мы у животу познаємо, мало наличе: то є свойство скоро свію карактера Поповићевы; оставићемо безъ претреса и оно досадно набраянѣ начела и сентенція моралны, коє трагичкогъ юнака скоро проповедникомъ чини: и то є значайна черта свію дела, коима врсте ове посвећава-

мо; но морамо напоменути, како неверуемо, да ће и ко признати „Лахана“ за юнака изъ тринаестога века. Ево на прилику умованя, кое пре одговара идеама нашега но ондашнѣгъ времена:

„Већій степенъ више и пожертвованя изискуе. Земля є запуштена, кое одъ силны ратова, кое одъ колебаня внутреньи; землѣдѣлство и радиность слаба, изображеніе никакво; судови редки пакъ и ови занемарени; закони заборавлѣни, замршени, и времену нашемъ несходни“ и т. д.

Овакови основи неприличе Бугарину, кои изъ тринаестога столећа говори, пошто є у пустиньи векъ свой провео.

Но заборавимо ли на време и порекло трагедіе ове, предамо ли се уживаню безъ критике историчне, онда є „Лаханъ“ трагедія, коя ће свакога задовольити, свакога достойно забавити.

Врлине и недостатци, кое смо као значайне черте „смрти Дечанскога“, „Владислава“ и „Лахана“ означили, налазе се више или манѣ и у осталы трагедія Поповићевы, и мы, кадъ небы анализу дела за неблагодаранъ посао држали, могли бы ій све редомъ начелима критике подвргнути; али и нашто намъ тражити само начела естетике онде, где народъ начела живота налази? Народъ, кои є сву свою исторію опевао у песмама, коима се светъ диви, ніє млого разбирао, колико є уметности развієно у „Милошу Обилићу“, у „Светиславу и Милеви“ и т д.: нѣга су усхитили они патріотски карактери, кое є млађано уображенѣ, распалѣно за идеалима, онако створило, као што ій онъ узъ гусле пева: не какви су, но као што треба да буду. Зато кадъ є Поповићъ косовскій епосъ у виду драмскомъ представіо, народъ и ніє пытао, да ли бой тай може быти

или баръ да ли е онъ предметъ трагедіе онако, као што га є Поповићъ представіо; нѣга се ніе тицало, да ли декламаторскій слогъ у овимъ трагедіяма а особито у „Обилићу" и „Светиславу и Милеви" смета радню и пречи развитакъ драмскій: не, нѣга су се само тицали образи прошлости наше, и што се кои образъ у свести нѣговой непосредніє представляо, то му се онъ яче и одзивао, као што се на прилику одазвао „Сну кралѣвића Марка". Нигда несме критикъ овакове предмете уживаня народногъ само на теразіє естетике стављати а презирати имъ заслуге за родолюбива осећаня, за негованѣ народне свести. Свагда су овакова дела добро дошла, па или она была у своме роду савршена или долазила као історія у виду діялога, или као комађе реторике у одећи поезіє.

Угодни одзиви народни и принели су млого, те Поповићъ све саме Србе исписує. Овда онда отвори онъ и бугарску історію, но отвори є, да у ньой грађе за србске кровове тражи. Зато и ніє чудо што у догађаима и карактерима велике разновидности нема: толике драме нѣгове све су єдна на другу више или манѣ наликъ, све готово єдной мети теже. Карактери идеалисани зачуђавају насъ и уче, а слабо намъ одкривају оно, што у другима видимо или што у себи осећамо. Како є коя умотворина производъ млађи или зреліи година, тако ћемо негде наћи више начела и правила, а негде више вкуса и осећаня; негде више морала, а негде више природе.

Очевидно є, да овако идеалисани и єднообразни ликови немогу быти веранъ снимакъ своій времена. Поповићу ніе могло непознато быти, да

историска трагедія певцу найтеже услове полаже; онъ є знао, да є себи ланце приковао, чимъ є изъ непрегледногъ простора исторіє изборъ предмета учиніо. Зато, до душе, и ніє позаймлѣноме предмету ништа одъ историчне вредности одузео, нити му унутрашнѣ быће пореметіо; али се манѣ старао, или ніє свуда успео, да карактере духу времена саобрази и пресели насъ свагда у она времена, коя представля.

Колика є ту разлика између нѣга и Нѣгоша! Нека отвори *„Горскій венацъ“* ко оће да се о томе увери, па ће наћи не само карактере и положає црногорске, но самый живый образъ Црне Горе. И г. Матія Банъ стекао є у овоме погледу *„Меримомъ“* своіомъ заслуге, коє іоштъ чекаю на достойну оцену врлина своій.

Могли бы садъ, праштаюћи се са трагедіяма Поповићевимъ, пустити се у оцену слога нѣговогъ; но обичанъ, негде манѣ а негде више углађенъ и заокруженъ слогъ, овде онде пріятнимъ поетичнимъ образима посутъ, остаће у своіой смерности, а нама ће допустити да место тога проговоримо о појединимъ сценама, коє Поповића неодликую истина као буйногъ пламеногъ певца, али га као вештака у сниманю психологички слика и као особитогъ зналца страстій людски високо поставляю. Доста ће быти, ако подсетимо оне, кои су „Владислава“ читали, како є ту певацъ грижу савести истинито описао. Іоштъ сигурно свакій читатель гледа живо ону сцену, како є Владиславъ одъ свега узнемиренъ, како предъ свакимъ шушкомъ стрепи, и као да му и сами зидови веле: Убійцо Владиславе!

Заиста свакій диви се ономе, кои є онако вешто знао описати грижу савести, а да съ тога клизавогъ брега непадне у крайньость. Сетиће се овде, ко познає Дикенса, оне ужасне сцене, кадъ є Іонасъ свога непріятеля издайствомъ убіо, па онда науміо да на миру благує. И ту великій вештакъ грижу савести описує, али тако неумерено, да се тай вештакъ у целата претвара, кои є савестъ као страшило подигао.

Дикенсъ пушта грижу савести да у лудило пређе, но нашъ певацъ налази, да є природніє оставити є, да се тако и сконча, а очаяню тамо врата отворити. Зато и єсте срећанъ у чертаню ове болести душевне· У „Смрти Дечанскога“ несрећный войвода Милорадъ Виловићъ, коме є Душанъ неотице любавь осуєтіо, лута по гори, бори се са змаєвима, да девойку свою одъ уображене опасности избави, — а све начинима, кои су поражавајућій образъ съ ума сишавшегъ. Да Шекспиръ види онай изгубљный осмей, онай празный погледъ; да чує оно испрекидано умовањ, коє, текъ што се роди, валови други мислій претрпаю, онай збуњный разумъ, кои изъ мисли у мисао лети и до самога прага истине допире; да Шекспиръ Виловића види, о, заиста бы га и самъ са своимъ сликама успоредіо, а њговъ краль Лиръ достойно бы запевао песму Виловићеву:

Певай, певай несрећо,
 Срећа є заспала.
Певай судбо, судбину
 заболела глава.

Гди се пева, ту с' попева
Гди се плаче, ту с' запева
Гди се піє ту с' припева
 Певай, певай несрећо,
 Срећу боли глава.

3.

Кадъ е писацъ овы врста срећанъ быо, „Даворѣ“ Поповићево првый явно поздравити, узвикнуо е онъ радостно, да ће дело ово предати име певца спомену, кои никакво време неће избрисати моћи. Доцніи одзиви подкрепили су ову мисао, а смрть певчева была е найяснія прилика, да сэ то несумньивс увиди.

Али како, пытали смо се онда? Даворѣ смелимъ фигурама непотреса уображенѣ наше, нечара насъ ни особитимъ милинама, па и философія, кою богато расипљѣ, представля намъ само тавне сенке живота и свакимъ намъ престомъ отворенъ гробъ показуе. Чимъ се дакле одликуе то *Даворѣ*, кое е лишено свега, што брзе, бурне и многобройне упечатке производи?

Као скоръ и трезвенъ поточићъ теку песме *Даворя*, умерене и у мислима и осећаню, смерне у тону, свестне врлине своє а безъ афектаціе. Часъ насъ потресу озбильнимъ гласомъ прошлости, часъ намъ чертаю давне спомене онаквомъ штила брзиномъ, коя и скраћуе и развія.

И „*Споменъ видова дана*“, и „*Србскій народъ и нѣгова судбина*“, и „*Даворѣ на полю Косову*“ певаніе су, у основу, исте природе, али колико е ту дивне разновидности! Гибко уображенѣ представкло е сва три ова истоветна предмета у найбогатіой одећи, и давши свакомъ особитый значай, учинило е, те насъ они сродствомъ своимъ никако неморе.

Поредъ „*Видова дна*“ „*Марко Бочарисъ*“ найлепшій е цветъ Даворя. Савъ догађай исписанъ е боями свакоме узвику и обртаю бораца вешто саображенимъ, као што се и иначе слогъ *Даворя* за

свакимъ мигомъ и коракомъ людскимъ удесно повія.

Но ма у каквоме облику поезію Поповићеву гледали, онъ намъ свагда као моралиста предъ очи излази. Или се пео на поносне връове лирске поезіє, или силазіо у скровиту дружину свакидашнюю, онъ свагда єдну мету достиже-човека и нѣгову судбину. Овакавъ є онъ у драмской па овакавъ и у лирской поезіи.

Одма іоштъ пребацили смо мы *Даворю* овай незгодный украсъ лирике, а наиме „*Години 1848-ой*“, „Човеку“ и „*Деспоту Ђорђу Бранковићу* I.“, коима смо збогъ дугогъ моралисаня и пространы рефлексія више краткости желили. Певци старога века, а нарочито Ораціє, излили су доста философіє у своимъ одама, одъ коій намъ є Поповићъ неке вештачки превео, али данашньій векъ одвая философію одъ поезіє и иште, да се у поезіи правила живота само у образу, у осећаню, у догађаю представе. Тако мислимо мы, а тако мисле и вештіи и бољи одъ насъ.

Као мане *Даворю* означили бы мы и начела о слободи и народности. Борбе све за првомъ чине се нѣму таштa суєта, а друга се, вели, у гробу налази.

Нетреба ли са основомъ Поповића прекорити, како є са свачимъ незадоволянъ, што у садашньости коренъ свой има? Ко ће одати правду песми, коя слободу и народность у гробъ испраћа? Та нису ли народности човечество, неразвія ли се свака у своме кругу по своимъ особинама, дајући свету оно велико богатство моћій, коє разновидность народностій храни? А слобода? то є, нико намъ заиста неће одрећи, предметъ урођеногъ теженя людскогъ.

Ето тако є *Даворѣ* готово све некимъ елегійскимъ тономъ и некимъ тужнимъ споменима изъ прошлости испунѣно. Но томе се нiє чудити. Човекъ, кои є, развитакъ свой давно заключивши, само одъ прошлости своє трошiо, — Поповићъ быо є последньи година као добро засађена ньива, коя само сазрео плодъ приноси, али нищта више у себе неприма. Противанъ и новимъ людма и новимъ мислима, онъ є наличя ньiова као праве тежнѣ новы праваца свету представлю, тешко му є было у своме ладу гледати, како се дижу изданци новога нараштая. Ахъ, доста є у насъ таквы учителя!

Но честь сени, коя є истинито узвишене спомене за собомъ оставила! Поповнћъ є свршiо свой труданъ и плоданъ животъ, а нараштай, кои „*фали струю*“, кланя се и нѣму и преузноси и нѣгове млогостручне заслуге.

О ЕПІЙСКОЙ НАРОДНОЙ ПОЕЗІИ СРБА.

Сачиненіе бывшегъ професора петробуршкогъ университета, превео са рускогъ редовный членъ друштва србске словесности С. Сретеновићъ.*

*Граjса.

Одавно се е започела у Европи изучавати народна епійска поезія, но то дуго вріеме ніе давало науци очекиване користи. Оснивајући се само на епійской поезіи Грка и Римляна, удалявано е све друго, све што ніе улазило у нѣзинъ кругъ. Благодарећи тежньи за знаньима, у наше вріеме, овай кругъ раширио се е; германски и романски народи, народи удалѣнога истока изявили су већъ своя права на нашу пажню. Исторія поетичке раднѣ народа морала е промѣнити свой едностранско-догматички погледъ, морала е почети говорити друкчіе. У дугачкой линіи народа, кои су се еданъ за другимъ появльивали предъ судомъ науке, ніе достаяло іошъ еднога, а то е *словенски народъ.* Но и у томъ одношеню, нашемъ е времену одређено было, да назначи Словенима почасно мѣсто. Да они имаю епійску поезію, то већъ ніе питанѣ. Достоянство и важность нѣну признали су и они научeници, кои су се само одали на изучаванѣ старога грчкоримскога свѣта: садъ и они у словенской народной поезіи траже одговоре у своимъ двоумлѣньима.

Оставляюћи засадъ на страну епійске створове осталихъ словенскихъ племена, обратићу се оно-

ме одъ ньихъ, кодъ кога епопея іошъ цвѣта, кодъ кога она ніє анахронизамъ, него потреба — и поредъ тога єдна одъ найглавнихъ потреба народногъ живота. Нека ми се допушти казати неколико мислій *о епійскимъ србскимъ пѣсмама што се тиче ньинога значеня у народномъ животу и начина ньинога траяня.*

Тежня за пѣванѣмъ, као што є познато, єсте обште свойство словенскихъ народа. Ову тежню имаю и Срби. Пѣванѣ за неке одъ ньихъ єсте наймиліи посао, а за друге оно є начинъ, да се они изране. Пѣсма є нераставни дргъ свакогъ рада, свакогъ посла, свакогъ светкованя, па было црквеногъ, было домаћегъ, было народногъ. Пѣсма єсте и дио наслѣдства, коє родительи предаю дѣци. Престарѣли дѣдъ, кои ніє за радъ, одъ вайде є іошъ за пѣсму: онъ прича унуцима о славнимъ дѣлима предака, и рано, іошъ у дѣтинству, запалює у ньима огань юнаштва и тежню за одважношћу. Нови нараштай расти подъ упливомъ причаня о старинскомъ добу, о ономе, што є было, и о юнацима отачаства. На празницима, на веселимъ госбама, на панађурима, у мирномъ кругу породичкомъ, нема друге части, другогъ увеселяваня осимъ пѣсме и игре. Посліє срећне битке, посліє одважногъ дѣла или юнаштва, явля се пѣсма и спѣва се често у први минутъ упечатлѣня. На годишньимъ светкованьима, кадъ се народъ гомилама скупля кодъ манастира и цркава, пѣсма посліє црквене службе, єсте главни посао. Кадъ се сврши света служба, народъ излази изъ цркве; а предъ пѣзинимъ вратима сліепацъ са гуслама очекує гомилу, и срета є еа пѣсмомъ. Народъ стане око пѣвача наоколо, и, ћутећи, слуша казиваня о онима, кои, као-што народне пѣсме кажу:

„Небоје се никога до Бога“
и коихъ ће се
„име дуго спомињати“.

И врло често таке пѣсме чине, те ньини прости слушательи сузе проливаю!

Но србска народна пѣсма има іошъ и друго назначенѣ. Срби не живе у єдной држави, немаю єднаки начинъ управляня и нису єдне вѣре и цркве. Неки одъ ньихъ држе се православне вѣре, неки зависе одъ римскога првосвештеника, — а неки на послѣтку примили су исламъ, задржавши єзикъ и народность. И то є доста, да се могу разумѣти узаямна одношеня три вѣре на маломъ простору землѣ. Мржня међу хришћанима и мухамедовцима траѥ читава столѣћа, па никако не слаби нити се уманява. И ко бы то могао помислити? Пѣсма често мири єдне са другима, и чини, те они на єданъ минутъ заборавляю столѣћну мржню, напоминюћи ньима о обштемъ крвномъ родству. Треба се само сѣтити на сараєвске мухамедовце Србе, кои су измолили кодъ кадіє опроштенѣ сународнику своме, зароблѣноме хришћанину, зато само, што су имъ се допадале нѣгове пѣсме!

Ово мало, али яснихъ знакова, сами собомъ одређую оно мѣсто, коє заузима пѣсма у животу србскога народа. При такомъ одношеню пѣсме према народу, само собомъ рађа се питанѣ: зарь она своимъ упливомъ и своимъ значенѣмъ зависи само одъ унутрашньихъ поява у човѣку, одъ нѣговихъ осћаня, тежня и дрргихъ различнихъ унутрашньихъ станя. Испитиватель мора на ово питанѣ одговорити: не. Србска народна поєзія ніє тако єдностранска, као што су сада єдностранске пѣсме већине осталихъ словенскихъ народа. Србска наро-

дна поезія не обвата само едне лирійске пѣсме, кое се при польскимъ пословима пѣваю, или кое се чую при различнимъ случаевима у народномъ животу. Не ограничаваюћи се само тиме, што описуе нама србина као човѣка, она иде далѣ и описуе србина такође у историйской нѣговой особитости, — у свима различнимъ судбинама, кое е онъ претрплѣо крозъ многа столѣћа у связи обште-човѣчіега са одѣлито-србскимъ. И ово одѣлито-србско, безъ двоумлѣня, постои у исторіи народа, у нѣговомъ животу, кои су му одредиле околности времена и мѣста. До таке пуноће развића свога дошла е поетичка радня србскога народа: те е она створила епійску пѣсму. Но ту се е та радня и зауставила, као што се чини-зато, што у народу ніе было животнихъ начина за далѣ развіянѣ.

Да пођемо далѣ за стварајућомъ радньомъ србскога народа у томъ правцу. Нема двоумлѣня да епійска поезія постои кодъ Срба одъ давнихъ времена. Найбржіи прегледъ садржая и богатства историйскихъ пѣсама доказуе, да она ніе постала у найновіе вріеме, не наеданпутъ, и не у едномъ краю населбине србскога народа. Да е она постояла кодъ Срба, мимогредъ напоминю и писмена свѣдочанства различнихъ времена. Но и опетъ ми незнамо, кака е была народна епійска поезія Срба у стара времена; незнамо какима е путовима она ишла при своме развіяню. Скуплянѣ и записиванѣ србскихъ народнихъ пѣсама спада у найновіе вріеме: не далѣ него пріе 25 година оне су прешле на хартію „изъ живихъ уста народа", као што се изражава еданъ знатни суврееникъ. Та околность врло е важна у свима другима одношеньима, но не по одношеню према нашемъ питаню Поредъ свега тога, изучаванѣ србскихъ епій-

скихъ пѣсама и у садашнѣмъ нњиномъ виду, дае испитивателю могућность одговорити на неке стране питаня о развићу народне поезіе у исторійскомъ нѣномъ течаю. Пріе свега особиту нашу пажню заслужуе та важна околность, коя е нови, живи примѣръ, потврђуюћи едно одъ расматраня надъ поетичкомъ радньомъ народа. И кодъ Срба, као и кодъ другихъ народа самосталнога развића, поезія започела се е управо одъ *догађая саданѣга времена*: пріе нњихъ были су митологійске приповѣтке, коима су іошъ у дванаестомъ столѣћу были богати балтійски Словени по свѣдочанству суврременога Хелмолда. Не човѣкъ, него надестествена быћа есу предметъ найстарихъ србскихъ пѣсама, као што се то може видѣти изъ остатака одъ толико удалѣне епохе. Ова быћа нису непозната и найстаріимъ исторійскимъ пѣсмама. Виша быћа чине подъ заклетвомъ договоръ са човѣкомъ, кога примаю подъ свою рукопомоћъ; она се являю у одважне и пресудне минуте нѣговога живота, и у вріеме, кадъ треба, даю му помоћь, и тадъ тешко нѣговимъ противницима! Доцніе, што ближе ка найновіимъ временима, та быћа све ређе и ређе являю се. Отуда се види, да србска пѣсма у почетку ніе имала задатакъ пѣвати човѣчія дѣла. Први нѣнъ предметъ была су надземска быћа; а послѣ у нѣзинъ саставъ ушао е и човѣкъ, но іошъ зависѣћи. Онъ се явля понекадъ као оруђе вишихъ быћа, а понегда у свези са нњима. И само послѣ такихъ прелазака излази онъ еданъ на сцену са потпунимъ поузданѣмъ у свою снагу. У ово одѣлѣнѣ неисторійскихъ пѣсама мораю спадати народне србске легенде, у коима се е моћь новихъ хрищћанскихъ понятія додирнула само до имена, али ніе потпуно простра ла се и на садржай.

Што се тиче друге стране нашега питаня, т. е. мѣста постанка србске епійске поезіе, испитиватель не налази правихъ доказа на то ни у животу народа, ни у самимъ пѣсмама. Кадъ бы дозволѣно было са саданьимъ доказивати прошло, онда испитиватель, користећи се мѣстнима расматраньима, могао бы доказивати, да є епійска поезія найпріє постала у онима мѣстима србскога народа, гдѣ су найбольи войници, а то е у брдовитимъ мѣстима. Ту е досада она већма распространѣна, и већма се е сачувала. Што ближе къ равницама, и што ближе къ земльодѣлскимъ и трговачкимъ населбинама, то є нѣзинъ гласъ слабіи и већма се употреблява лирійска пѣсма. По расматраньима првога зналца србске народности, Вука, нераздвойни другъ епійске пѣсме нѣно оруђе-гусли-есте потребна стварь сваке куће у брдовитимъ мѣстима Србіє, Босне, Ерцеговине и Црне Горе; а у равнимъ мѣстима и долинама овай монохордъ ређе се налази. У брдовитимъ мѣстима рѣтко се може наћи србинъ, кои небы знао неколико десетака пѣсама; а у равницама оне већъ имаю потребу у сліепцима-гусларима, и потоме постое више вѣштачкима, него естественима начинима. Па напослѣтку и самъ гласъ юначкихъ пѣсама пріє могао є постати у брдима и више приличи брдовитимъ мѣстима, него равницама. Овимъ доказима могуће бы было прибавити аналогійске случаеве кодъ различнихъ другихъ народа, могуће бы было у самомъ животу брдскихъ жилаца наћи елементе, кои бы помагали развићу епійске поезіе. Поредъ свега тога ови докази нису снажни, ди се питанѣ узвиси до праве истине. Могуће е прекословити, да се саданьи србски брдски жилци не налазе у своихъ првимъ постойбинама, да историйске околности могле су ньи

преселити на нову, туђу мѣстность. Тада епійска поезія, неће быти створъ брдскихъ жилаца.

Ако на тай начинъ ніє могуће са потпуномъ вѣроватношћу пронаћи постанакъ епійскихъ пѣсама кодъ Срба, по онима доказима, коє даю садаšня одношеня народа, онда нема двоумлѣня, да то, што се оне већма употребляваю у брдовитимъ населбинама, доказує, да су оне ту више, него на другомъ комъ мѣсту сачувале своє првобитно свойство. Планински жилацъ већма се придржава корѣнитихъ своихъ обичая и наравій, ближіи є ка старини, вѣрніє чува оно, што му є предато, и дуже се противи и бори са ново-увођеньима. Жилацъ равница већма се мѣня, приступніи є развићу, упливу туђега, и већма зависи одъ нѣга по самоме положаю. Сѣдинивъ ове примѣтбе са онима, коє су казате о мѣсту преовладаваня епійскихъ пѣсама, ми, чини ми се, имамо право извести, да у ньиномъ развићу и духу ніє могло быти главнихъ измѣна и великихъ прекраяня. Овай изводъ потврђую и саме пѣсме. Сличавајући казиваня о догађаима найстаріихъ времена са найновіима, ми не налазимо у томе разлике ни у тону, ни слогу, ни у епійскимъ израженьима. И єдна и друга, чине се, као да су створови єднога лица. Истина, у найстаріима пѣсмама на сцени већиномъ являю се Срби, а у найновіима већиномъ описує се борба Срба са Турцима; у првима юнаци се боре са мачевима, стрѣлама, копльима; а у другима већъ влада пушка. Но како ова свойства, тако и слична ньима, очигледно ни су главна, немаю уплива на начинъ изложеня, и пріє доказую, да є у найстаріима пѣсмама истинитіє описана прошлость. Съ тога врло често найновіє пѣсме у єзику и подробностима народнога живлѣня имаю таке архаизме, кои се не слажу са саданьимъ свойствомъ на-

роднога єзика. Откуда су ови архаизми могли уђи у нове пѣсме, него изъ старога, наслѣственога, изученога матеріяла? Епійски слогъ, кои є створъ вѣкова и нараштая, остає свуда єданъ и исти, нѣговой се моћи покорава талантъ народнога поете, па како быо да быо онъ оригиналанъ и домишлянъ.

Съ тога ни различне судбине србскога народа, ни туђе владанѣ и сєдинѣна са нѣиме државна промѣна, ни су тако снажне быле, да даду свойству пѣсама други правацъ, другу форму и други характеръ. Узрокъ є тога ясанъ. Народна србска поезія ніє никадъ излазила изъ народнихъ руку, ніє се никадъ подвргавала упливу школе и ніє никадъ, колико є познато, была украшенѣ двора и увеселяванѣ вишихъ народнихъ редова. А главно є то, што є србска епійска поезія свагда истинито изражавала народни животъ, кои се у главноме ніє мѣняо, кадъ се є политичко станѣ државе мѣняло. Исторія описує нама Србе крозъ све периоде нѣинога траяня као войнички или пастирски народъ. У вріеме зависности одъ византійске имперіє, Срби су были за ню зидъ одъ нападаня варвара на сѣверо-западнимъ границама царства, као што су они сада живи зидъ аустрійскога царства. У вріеме државне самосталности, династія и боляри приближавали су се понегда латинскоме западу, а понегда грчкоме истоку; но народъ ніє се мѣняо, и по староме обичаю отимао є землѣ одъ своихъ сусѣда Грка, Бугара и Мацара. Войнички духъ Срба ніє се угасио и тада, кадъ су се Турци появили: србске чете помогле су, те су први султани одржали многе славне битке у Европи и Азіи. Но опетъ то ніє сметало ратнимъ Србима у то исто вріеме сєдинявати своя усиляваня са усиляванѣима

хришћанскихъ владателя противъ обштега непріятеля. Доцніе Турцима е испало за рукомъ, те су добили потпуно господаренѣ у србскимъ землянча, измѣнили су ньинъ државни саставъ, и увели нови, намѣстивши паше да владаю. Поредъ свега тога, тай яки превртай ніе зауставио поетичке раднѣ народа: ми тако мислимо, оснивающи се на мноштву историйскихъ пѣсама изъ те епохе. Покоренѣ ніе умалило матеріялъ за епійску поезію. Неки су Срби одбѣгли у планине, као на прилику, Црногорци, а неки налазили су станишта на границама Аустріе и Маџарске и отудъ су се светили своимъ непріятельима. Па и они Срби, кои су остали у постойбини, и морали су се навикавати на нови редъ, — при првой свађи са Турцима, скупляли су се у чете, одметали се у планине и шуме, и такимъ начиномъ и у краевима подъ турскимъ владанѣмъ, убіяли друга и недруга. Србске пѣсме тога периода пуне су найразличніихъ казиваня о юнаштвима и одважности Црногораца, хайдука и приморскихъ ускока. Сва ова одѣлита усиляваня, безъ обштега плана, нису ништа важила спроћу сила отоманске порте, но учинила су ту вайду, што духъ Срба ніе клонявао, него е іошъ већма растио у бореню, премда и не еднакомъ, наданя нису се гасила, и у почетку XIX столѣћа ове чете већъ су постале страховите дружине.

На читавомъ томъ дугачкомъ путу епійске пѣсме пратиле су народъ, и у томъ скитаюћемъ се животу црпиле су свой матеріялъ: оне су и досада у памети народа. Поредъ тога примамльиво е бацити погледъ на изборъ предмета за пѣсме. Народне поете већиномъ заустављаю се на казиваньима о онимъ догађаима, у коима су Срби умѣшаня своіомъ главомъ и своимъ рукама.

Съ тога народна пѣсма и неговори о крвопролиѵнимъ войнама првихъ кралѣва одъ неманьине породице. Одъ свію дѣла Неманьића сачували су се у народной памети само єдни манастири, ове „вѣчне ньине куће на овомъ свѣту", као што се изражаваю пѣсме, и сачували су се, по свой прилици, само збогъ одношеня манастира према доцніимъ судбинама србскога народа. У вріеме тешкихъ бѣда, манастири были су утѣшенѣ за народъ, были су штитъ за хришћанство и чувари народности. Кодъ ньихъ Срби су лакше заборавляли саданѣ, и у пѣсмама опоминюћи се своє свете старине, ни су губили надaня на будуће и готовили су се за нѣга. Народна пѣсма ћути такођe о дѣлима Матіє Корвина, штедльива є у казиваню о дѣлима аустрійскихъ войсковођа противъ Турака; а супротъ постає врло говорльива, кадъ се поведе рѣчь о онима биткама, у коима є сваки у дружини быо и вођа и войникъ. Велике чете, коє су покорне заповѣсти єднога, ни су предметъ за народнога поєта. Ево іошъ єднога знака, кои є свойственъ србской поєзіи, као и другима народима, кодъ коихъ є она створъ живота, а не школе. Ту, чини ми се, треба тражити и найглавніи узрокъ упатка нѣногъ у саданѣ вріеме кодъ већине словенскихъ народа.

Сада да се зауставимо іошъ на єдномъ изводу расматраня надъ пѣсмама србскога народа. Я самъ већъ напоминяо о томе, да у мѣстима, гдѣ преовладава епійска поєзія, у брдовитимъ населбинама, она није забава само єднога реда людій, није предметъ знаня, и не начинъ за достиженѣ намѣре. У брдовитимъ населбинама она є обште достоянѣ, и найчешће быва створъ дара. Начини нѣногъ траяня у ньой се самой налазе. При takомъ одношеню пѣсме према народу про-

шао е први вѣкъ нѣнога траяня, кои е цвѣтаюћи быо. Одважность, учинивша яко упечатлѣнѣ, баца искру у даровиту душу, и пѣсма е готова, као створъ задахнућа. Устворовима тога реда нико не тражи славе. Србинъ, спѣвавши пѣсму, стиди се, да се у народу говори, да е онъ нѣзинъ творацъ, и на питаня оныхъ, кои желе узнати нѣзиногъ творца, обично одговара, да е онъ ню чуо одъ другога. Ко е тай потайни други?!! Србинъ незна садъ обяснити. Стари Чеси говорили су своме миломе пѣвачу: „Пѣвай, пѣсма е теби одъ Бога дана". Послѣ тога, ясно е, зашто су имена сачинителя србскихъ пѣсама сасвимъ непозната.

Но пѣсма ніе свагда створъ еднога лица: што е почео еданъ, наставля други, и пѣсма што се већма распространява, тимъ већма расти у величини. Ясно е, да савъ народъ у томе заеднички ради; нѣговъ вкусъ управля течаемъ пѣсме. Оснивајући се на томе, слободно е могуће потврђивати, да србске епійске пѣсме одъ 800 — 1000 стихова и више спѣване су не наеданпутъ. Казиванѣ, послуживше за тему прерађивали су народни поети у одѣлѣньима и подробностима постепено. Съ тога, саставне дѣлове великихъ пѣсама неналазимо свагда сединѣне у памети еднога пѣвача, ньи често треба скупляти изъ више уста.

Пѣсма, коя е спѣвана по мисли и срцу народа, не остае дуго на мѣсту свога постанка. Она ступа у нови периодъ свога быћа, изъ првоначелнога тѣснога круга прелази у обширніи, обилази села, вароши, краеве и у томъ путу постае предметъ забаве за неки редъ людій. По свой прилици, одъ найстаріихъ времена, главни распространнительи пѣсама кодъ Срба были су слѣпци.

Са пѣсмама и гуслима они су свуда, гдѣ се народъ у гомилама скупля, као: близу цркава, манастира, на тржиштима и у крчмама. Овдѣ за пѣванѣ они добіяю одъ слушателя милостиню, одъ кое се они ране. Гдѣ є животъ престао быти изворъ пѣсама, као на прилику, у южной Мацарской, — тамо до скора іошъ слієпци живлѣли су скупа и тако су се одѣлили одъ осталихъ людій, да су и говорили између себе особитимъ непознатимъ за друге єзикомъ.

У овомъ другомъ, не сасвимъ ствараюћемъ периоду свога траяня, пѣсме, єстествено морале су у устима недаровитихъ людій подвргавати се квареню, преграђиваню више или манѣ напредномъ; но на срећу и овдѣ ова неизбѣжна измѣняваня не кваре цѣло. Личность народнога поета неуміє да преступи столѣтне форме, нѣгова фантазія мора се покорити непромѣноме требованю — изображавати постоєћи животъ у прошломъ или саданѣмъ. Съ тога врло велико противорѣченѣ пѣсама са животомъ уобште ніє свойствено србской народной поезіи, ако изузмемо неколико пѣсама о Марку, сину краля Вукашина. Овоме узроку, кои подржава у устима слієпаца цѣлину организма србскихъ пѣсама, треба придодати іошъ и ту важну околность, да многихъ одъ пѣвача заиста одарени бываю необичайнимъ ствараюћимъ даромъ. Одъ многихъ примѣра ево єдногъ. У Марту 1804 године, Мачва, єданъ одъ побунившихъ се србскихъ краєва, налазила се у великой опасности: на ню є ишао Мехмедъ капетанъ са много ячомъ силомъ. Войводи Чупићу заповѣђено є было, да чува тай край; са єдномъ прегршю юначкихъ войника, онъ є надбио непріятеля близу Салаша, чему су се чудили и сами Турци. Наскоро послiє те битке, Чупићъ є єдномъ сѣдио за ручкомъ, и гостио се

са дружиномъ; наеданпутъ уђе слієпацъ са гуслима и у врло доброй пѣсми описао є то славно дѣло. Пѣсма има 450 стихова и завршуе се овима рѣчима:

„Ако ли тко вјеровати неће“
„Нека иде те очима види“
„Знати ће се турска костурница“,
„Докле тече супца и Салаша“,

За ту пѣсму Чупићъ є поклонио гуслару турскога хата.

Тако є, чини ми се, было и у старинско доба, ако ћемо вѣровати свѣдочанству народнихъ пѣсама. Єданъ одъ наймилихъ юнака србскога народа, кои є живлћо у XIV столѣћу, Марко, синъ краля Вукашина, при самрти дѣли свое иманѣ. Єданъ дио назначава за погребъ, други на украшаванѣ цркава, а трећи дио клясту и слієпу.

„Нек слијепи по свијету ходе“,
„Нек пјевају и спомињу Марка“.

Гогорећи о србскимъ слієпцима, кои су и кодъ Грка и кодъ Германаца подржавали епійску поезію, немогу да неспоменемъ іошъ и о другимъ нѣнимъ распространительима, кои само србсноме народу припадаю. *Путници*, зауставивши се на конаку, не могу одмахъ да се насладе заслуженимъ одморомъ. Обично домаћинъ куће чини путнику изненадну понуду, — дае му гусли. Ніє се лако одрећи одъ те понуде, и тако у пѣснама о овомъ или ономъ србскомъ юнаку прође врієме предъ спаванѣмъ. *Хайдуци*, на послѣтку, єсу трећи редъ пѣвача. Ови хайдуци припадаюћи особитомъ реду людій, кои имаю свой саставъ и уређенѣ, такође врло су познати у исторіи србскога народа одъ времена турскога господареня. Кадъ зима наступи, они излазе изъ шума и брд-

скихъ пећина, даню се крію у ятачкимъ кућама, а ноћи проводе у пѣваню, и то већиномъ о своіой браћи по занату. Пѣсме Срба-мухамедоваца, разликую се одъ пѣсама осталихъ Срба само тиме, што нњини юнаци свагда побѣђавају своє противнике — хришћане.

Преднѣ примѣдбе имале су намѣру да докажу, да є србска епійска поезія у народномъ животу налазила све начине за своє дуго траянѣ, да главный узрокъ, кои є чувао цѣлину казиваня у томе є, — што пѣсме нису само собственость єднога реда людій или єднога края, да су се оне узаконѣнима начинима распространявале у народу, и да управо та распространѣность была є яка помоћь нњиногa траяня. Остаюћи у томе убѣђеню, мы поредъ свега тога не можемо да не допуштимо, да осимъ овихъ унутрашнњихъ узрока, потребни су и спољашнњи, кои бы подржавали моћь памтеня крозъ толико столѣћа. Я мислимъ о *форми*, у кою су обучене србске епійске пѣсме.

У томъ одношеню треба знати, да є гласъ за све епійске пѣсме єднакъ. Нераздвойни другъ нѣговъ — *стихъ* такође непромѣнљивъ є: онъ свагда има десетъ слогова са постоянномъ цезуромъ на четвртомъ слогу. То правило тако се строго извршує, да у множтву пазнатихъ нама пѣсама, іошъ се ніє нашло ни єднога одступлѣня. Осимъ тога важно є іошъ и то, да є тай размѣръ са некима малимъ промѣнама и у чешкимъ найстаріимъ епійскимъ стиховима. Слаганѣ у томе два словенска племена, коя, као што се по исторіи зна, никадъ нису были сусѣди, безъ двоумлѣня, не може быти случайность. Србска пѣсма нема потребу у ритми или алтераціи, коє, премда се и налазе понегда, но безъ намѣре. Оне се чешће могу на-

ћи у пословицама и поскочицама. Пѣванѣ прате-ће стихъ, напоминѣ првобытну свезу пѣсме са музикомъ. Србинъ, кои зна неколико пѣсама на паметь, скоро научи епійскій размѣръ, и врло лако влада нъиме. Мноштво готовихъ стихова, епитета и уобште богатство тако прозванихъ епійскихъ израженя врло много олакшавају састављанѣ стиха. Величина пѣсме, само се одъ себе разумѣва, зависи одъ садржая: найвећа одъ познатихъ досада пѣсама има 1227 стихова.

Упознавши се у обштимъ примѣтама са найглавніима начинима, кои су подржавали траянѣ епійске поезіє кодъ Срба, мы имамо право одъ тако различнихъ радника очекивати богате родове. И доиста, маса є управо историйскихъ пѣсама необватна. Оне су растурене по цѣлой просторіи србске населбине. Многе су скуплѣне; но колико іошъ остає краєва, кои нису нимало испитани нити су доступни истраживаню наученика! Да не споминѣмъ о пѣсмама, коє єднако наново постаю. У познатима нама досада пѣсмама изложене су судбине србскога народа за седамъ столѣћа, одъ свршетка XII, па до XIX столѣћа у непрекидномъ реду. У той историйской пуноћи, чини ми се, налази се одличанъ знакъ србскихъ епійскихъ пѣсама одъ створова тога реда кодъ осталихъ народа. Србске народне поете не троше своє фантазіє на єдно лице или догађай, и не држе у нъима сву народну славу. Догођаи, о коима се казуе, готово се сви свршую на *отачаственой* землъи. Прегледавши србске пѣсме уобште, могуће є нъи подѣлити на три одѣлѣня. У првомъ изображава се умало, но яркихъ знакова періодъ *срб-*

ске самосталности: XIII, XIV и край XII столѣћа; у другомъ налази се *вріеме туђега господареня* — XV, XVI, XVII, и XVIII столѣће; а у трећемъ одѣлѣню народъ пѣва догађае почетка XIX столѣћа.

Тако, мы видимо, да србске епійске пѣсме одъ столѣћа на столѣће прате судбине народа; започиню се временомъ славе, не муче у вріеме покореня, и разліежу се радостнимъ подвикомъ у периодъ препорођеня.

О ГРАНИЦАМА, ДОКЛЕ СЕ Є ПРОСТИРАЛА ОБЛАСТЬ НЕГДАШНЪГЪ ПЕЋСКОГЪ ПАТРІАРХАТА [1])

„Τοὺς ἐπισκόπους ἑκάστου ἔθνους εἰδέναι χρὴ τὸν πρῶτον, καὶ ἡγεῖσθαι αὐτὸν, ὡς κεφαλὴν, καὶ μηδέν τι πράττειν περιττόν ἄνευ τῆς ἐκείνου γνόμης· ἐκεῖνα δὲ μόνα πράττειν ἕκαστον, ὅσα τῇ παροικίᾳ ἐπιβάλλει, καὶ ταῖς ὑπ' αὐτὴν χώραις. Ἀλλὰ μηδὲ ἐκεῖνος ἄνευ τῆς πάντων γνώμης ποιείτω τι. Οὕτω γὰρ ὁμόνοια ἔσται, καὶ δοξασθήσεται ὁ Θεὸς διὰ Κυρίου, ἐν ἁγίῳ Πνεύματι· ὁ Πατὴρ, καὶ ὁ Υἱὸς, καὶ το ἅγιον Πνεῦμα."

Κανὼν ΛΔ' τῶν ἁγίων Αποστόλων.

„Епископи свакога народа треба да припознаю између себе єдного првенствуюћега, и да га сматраю као главу, и да ништа важно нетворе безъ нѣговогъ мнѣнія. Само оно да чини свакій, што принадлежи нѣговой Епархіи и обштинама у истой заключенымъ. Али ни онъ безъ мнѣнія свію да нетвори ништа. Тако бо єдинство быть ће, и прославить ће се Богъ чрезъ Господа у Св. Духу: Отацъ, и Сынъ, и Св. Духъ."

34. Канонъ св. Апостола.

---

[1]) Изводъ изъ одговора єдногъ члена Друштва Србске Словесности на писмо истога подъ 10. Марта т. г. № 21. нѣму управлѣно.

Старый патріархатъ Иллνрійскій, основанъ, по преданіяма Цркве, у Сνрміуму іоштъ одъ прве светы апостола: Петра, Павла и Якова, сына Зеведеова, и имавши за прве митроносце такођe свете апостоле млађе: Епенета, Андроника, Иринея и т. д. — угасіо се є на овомъ столу по разореню самогъ града Сνрміума одъ Атиле 441. године.

Избегши архієпископи Сνрмійски у другу столицу префектуре Иллνрійске, пренешену тада у Солунъ, продужили су га тамо до 535. год. А у ово време Юстиніянъ великій (нашъ Управда Истоковићъ) преустроіо га є изнова, назначивши му опетъ єдну трећу столицу у нѣговомъ роднομъ месту Бедерини или Юстиніяни првой, где се ипакъ ніє могао за дуго одржати. Авари, освоивши подъ Иракліємъ све землѣ, у коима данась Срби живе, искоренили су и христіянство у нњима, и како я мыслимъ, іоштъ онда Юстиніяну Прву разорили.

Тако преємници Кателіяна [1]) на овомъ столу, Патріарси Иллνрійски (премда се нису формално овомъ титуломъ служили), морали су се потуцати заєдно са свыма нњіовымъ суфраганима или по далматинскимъ островима или по Риму (єръ є папа быо задржао себи неко право слати овымъ патріарсима pallium) као архієреи in partibus за цело време, докле су Авари држали западный Иллνрикъ.

Мало година после (око 640.) пошто су Срби и Хрвати Аваре изъ овы земаля протерали и одъ папе Іована IV. христіянство пріймили (єръ

[1]) Овай се у Новелли XI-ой споминѣ као пρвоначелникъ Юстиніянске архієпископіє.

Царъ Ираклів ніе хтео ньіова права супремаціє надъ овымъ патріарсима порицати), истый папа воспоставіо є, колико се є могло, сву напредъ споменуту хіерархію in partibus на ньіове старе епархіє, но архіепископа не выше на столъ Юстиніяне Прве него у Діоклеи, по свой прилици зато, што є Юстиніяна Прва већъ сасвимъ была разорена а Діоклея налазила се као овой найближа столица.

Докле су ови архіепископи Діоклейски (одсадъ примâти државе Србске найпре подъ архижупанима, и доцніе подъ кралѣвима) могли простирати свою власть одъ оногъ времена до раздѣленія црквій, о томъ се мало што може знати. Известно є ипакъ, да су на сѣверу до Драве и Дунава іоштъ владали язычни Авари до времена Карла великогъ (803.) а землѣ на истоку Трако-Иллѵрійскогъ полуострова до Србске и Бугарске Мораве освоили су Уралски и равно язычни Бугари наскоро по доселенію Срба и Хрвата у западный Иллѵрикъ (око 679.). Тако ако є у овымъ землями и было христіянства одкако Славянска Епоха у историіи Иллѵрійске цркве настае, Бугари су га коначно искоренили за време ньіове язычне владе одъ два немало пуна столѣтія (676—861.). У овомъ періоду дакле ни власть Діоклейски архіепископа, Србски примата, ніе се могла далѣ простирати къ сѣверу и истоку; него докле су границе Аварскогъ и Бугарскогъ царства допирале.

Пошто су пакъ Бугари христіянство пріимили, у исто време одприлике догодило се є и раздѣленіе црквій. Єданъ поглавитый узрокъ овогъ догађая быо є управо тай, што су папе хтели присаєдинити Бугарске провинціє къ своіой области посредствомъ Иллѵрійскогъ патріархата, коє

га су ове провинціе одъ старине саставне части были, а Грчка црква напротивъ прогласила е надъ нъима свою супремацію на сабору држаномъ у Цариграду 869—870 год.

Но и ако е ово заключеніе одонда стално остало, діецезе, кое су се пре и мало доцніе по Бугарской устроиле, нису были просто присаединѣне и подчинѣне патріархату Цариградскомъ. Патріархъ Фотіе возобновіо е іоштъ одма кодъ Бугара, и формалніе него папа кодъ Србски и Хрватски Славяна, стару національну цркву и хіерархію Иллγрика по конституціяма Юстиніянскимъ, пославши Бугарима архіепископа Теофилакта за првогъ шефа ове хіерархіе и са изразномъ титуломъ преемника Прво-Юстиніянскогъ стола (870).

Мећу тимъ одъ времена Василія Македонскогъ (868) и Србско-Хрватска хіерархія почела е одъ часъ на часъ одъ папске супремаціе одпадати; но будући се е Краль Србскій Михаилъ Воиславићъ (отацъ Бодиновъ) по наговору Дубровчана опетъ папской столици подчиніо, то е папа Александеръ II. (око 1062.) наново Србску хіерархію подъ Діоклейскимъ архіепископима преустроіо, придавши овыма за область слѣдующе: „Ecclesiae cum suis pertinentiis: Diocliensis, Antibarensis, Eccatarensis, Palechensis, Suacensis, Scodrensis, Polatinensis, Serbiensis, Bosniensis, Tribuniensis. Monasteria quoque tam Latinorum, quam Gráecorum sive Slavorum etc. Crux etiam ante Te, sicuti ante praedecessores Tuos per Dalmatiam et Slavoniam ubique geratur.“

У овой организаціи и подъ овомъ супремаціомъ я мыслимъ да е Србска Црква *уобште* остала до самы времена Св. Саве, и да онъ башъ зато у исторіи нѣной нову Епоху прави, што ю е

рѣшително одъ римске супремаціє одцепіо и Цариградской подчиніо. Тако изяснило бы се сасвимъ природно и оно, што Стефанъ Првовѣнчаный у житію свогъ отца Немањѣ I. преповеда, да є овай у детиньству своме найпре крштенъ быо одъ свештеника латинскогъ, а доцніє у половини века по другій путъ одъ Рашкогъ архієрея.

Како се є одсада Србска црква и хієрархія развіяла, и како є подъ Душаномъ на рангъ титуларногъ патріархата узвысила се, то намъ є већь ясніє познато. Но за разясненіє слѣдујућегъ періода наше, необходимо є наставити, колико се знати може, одъ црквене исторіє Бугарске.

Кои є и гди є быо градъ Юстиніяна Прва, и коме месту нове географіє тай градъ одговара, о томъ су историци и географи врло различногъ мнѣнія. Нашъ Г. Шафарикъ држи за Юстиніяну данашньій Ћустендилъ, Малтебренъ преноси є у Призренъ, Енгелъ у Пећь, други неки у Скоплѣ, а црковна географія цариградска наменила іой є опредѣлително Охриду. Но сва ова нагађаня мени се виде равно сумнителна и мало сообразна описима доста обстоятелнымъ историка Юстиніянове епохе. Они су сви сложни у томъ назначаваню, да є Юстиніяна лежала негде на границы Епидамнійске (Дурацке) области, или у Дарданіи, єдной области посредньой између Тракіє и собственогъ Иллѵрика; збогъ чега су неки цара Юстиніяна порекломъ за Трачанина, а неки за Иллѵра изяснявали. Но онъ самъ у нѣговой XI-й Novella Constitutio овако разделює провинціє нѣгове префектуре Иллѵрійске, коіой установлява Юстиніяну за столицу: *Дакія како прибрежна тако и средиземна, друга Мезія, Дарданія, Превала, друга Македонія и часть одъ друге Панонiє, гди є Baciensis civitas.* У наслову пакъ исте Конституціє, као и

далѣ у тексту, Юстиніянъ извештава, да онъ столицу Иллгрійске префектуре, изъ Солуна преноси у нѣгово родно место Юстиніяну, *коя у другой Паноніи лежи*, и зато што му се е ова область као средоточна међу гореизчислѣныма видила, а нарочито не далеко одстоећа одъ Дакіе средиземне.

По овымъ назначеніяма дакле ни Охрида, ни Ћустендилъ, ни Скоплѣ немогу никако быти места Юстиніяне Прве; еръ Дакіе, кое се овде разумеваю, простирале су се: *прибрежна* одъ Србске Мораве до Искера, а *Средиземна* до сѣверны краева Македоніе, где е управо Скоплѣ и Ћустендилъ; а ту Юстиніянъ нѣговъ родный градъ непоставля' као ни у Епиръ Новый, где е известно лежала Охрида.

Но коя се область може разумевати подъ *Паноніомъ другомъ*, у коіой нарочито Юстиніянъ положенѣ свога града назначуе? — Я мыслимъ да то мора быти едно продуженѣ данашнѣ Босне до Косова и горнѣ Албаніе, и тако нагађаня Малтебрена и Енгела за Призренъ или Пећь могла бы се држати као ближа вѣроятности. На свакій начинъ вредно бы было, да наше „Дружтво Словесности“ нарочитія испытиваня о положеню ове древне и сяйне столице нашегъ отечества предузме, и може быти изнашло бы се, да е нѣно право место башъ на развалинама у долини Ибра кое се данасъ зову „*Ђурђеви Ступови*,“ и да е туде быо и негдашньій Достинимъ, или Десница, где су столовали први Архи-Жупани Србски; еръ ніе нимало немогуће, да су први рукописи XI-е Новелле у другой Паноніи назначавали управо *Rascìensis civitas*, па доцніе кописте ово име, као што неброены подобны примѣра има. у *Baciensis civitas* извр- нули.

Но где му драго было право место Юстиніяне Прве, Грци Фотіеве Епохе нису га сигурно већъ ни сами знали, и кадъ су послали Бугарима архіепископа Теофилакта (око 880.), овай е само титулу тога стола узео, а столовао е дѣйствително и онъ и нѣговипреемници у градовима, кои су были столице Бугарскогъ царства у различна времена. То доказуе исторія догађая у Бугарской, подъ трећимъ кралѣмъ христіянскимъ Петромъ, сыномъ Симеоновимъ и унукомъ Борисовимъ, кои ступивши у сродствене свезе са дворомъ Византійскимъ, издѣйствовао е томъ приликомъ рангъ и титулу Патріарха за ондашнѣгъ архіепископа Бугарскогъ Даміана (927), кои е у Доростолу (Силистрія) столовао, и кои Доростолъ могао се е иначе звати друга Преслава на Дунаву, бывша прва столица царства Бугарскогъ.

Но овай патріярхатъ ніе траяо пуно ни за живота овогъ првогъ и последнѣгъ патріарха преславскогъ. Руси подъ Святославомъ освоили су наскоро затимъ Бугарску, а Императоръ Іованъ Цимискіе прогнавши ій, заступіо е ньіово место као освоитель, и слѣдствено овой политики, подчиніо е Бугарску Византіи и у духовномъ правленію, укинувши и новоустановлѣный патріархатъ и целу независиму народну хіерархію.

Бугарско царство возстановили су ипакъ не за дуго четири брата Шишмановића, тако звани Комитопули: Мойсей, Ааронъ, Давидъ и Самуилъ. Овай последный нарочито прогласіо се е самъ кралѣмъ и самодржцемъ, и утрдивши свою столицу у Охриди, средоточію новы освоенія нѣговы, возобновіо е ту и Бугарскій патріархатъ, и ако архіепископи Охридски нису выше узимали ову титулу.

Одъ тога времена дакле (976—981.) я мыслимъ да су и они и византійска црква почели придевати Охриди име Юстиніяне Прве, кое одпреће она ніе могла носити. Али и ово друго Бугарско царство ніе траяло задуго. Василіе Булгароктонъ оборіо га е коначно око 1018-е год. и обратіо целу Бугарску, за два столѣтія близу, наново у византійску провинцію, коя судбина постигла е заедно и Србске землѣ.

Ипакъ, почитуюћи нѣгове совѣте и опоруке, наслѣдници Василіеви нису хтели слѣдовати политику Іована Цимискія баремъ у колико се е тицало автономіе народне цркве Бугарске. Архіереи Грчкогъ порекла разграбили су истина епархіе Славяна, али су сами подпуно одржали ову автономію наспрама Цариградскогъ патріархата за цело време, докле е последня провинція Самуиловогъ царства остала подъ Византійскомъ доминаціомъ. То време испунява еданъ періодъ мало дужій одъ три столѣтія, у коме су се слѣдуюће важне промене у исторіи цркве Србско-Бугарске догодиле.

Патріарси или примати Охридски, было на основу што су Бугарски кралѣви по часъ и Србске землѣ осваяли, или на основу Юстиніянски конституція, кое су они за документе свои права и преимућства држали, придавали су себи и титулу и власть архіепископа надъ целимъ Србскимъ и Бугарскимъ народомъ. Ту власть они су и дѣйствително могли упражнявати, докле су годъ све Србске и Бугарске землѣ подъ Бугарскимъ или Византійскимъ господствомъ остале.

Но Срби су се одма отели одъ Грка подъ кралѣмъ Воиславомъ (око 1041. год.), а подъ нѣговымъ сыномъ Михаиломъ, као што самъ горе

те по Влащкой и Молдавіи поставля, извештавајући далѣ, да му є Султанъ Махомедъ II. заповѣдіо (око 1456-е год.) да се изъ Охриде у Цариградъ премести; но зна се да су нѣгови преемници опетъ столовали у Охриди за выше одъ триста год. или до 1766-е год.

Другій є быо Трновскій, кои є по извештаваню Енгела [1]) іоштъ десетъ година после паденія Цариграда или до 1463-е год. независимъ државо се и наскоро вальда затимъ быо подчинѣнъ Патріархату Цариградскомъ.

Трећій найпосле нашъ Пећскій, кои є одприлике у исто време кадъ и Охридскій, т. є. у 1766 такође быо укинутъ.

Садъ кое су быле границе између ньіовы областій међусобно и области патріарха цариградскогъ, о томъ се баремъ слѣдујуће може знати:

Као што се види изъ протокола патріаршіе цариградске одъ XIV-гъ столѣтія, кое є ученый Русъ В. Григоровичъ неодавно у дворской библіотеки у Бечу одкріо, сынъ Александра краля Бугарскогъ, Іованъ Страшимиръ, кои є оддѣлѣно надъ западномъ части Бугарске владао и у Видину столовао, подчиніо є ову часть Бугарске државе Цариградскомъ патріарху іоштъ пре освоеня Турскогъ. Кратке забележке Г. Григоровића изъ исты протокола єсу имено ове:

Листъ 10. „Πρᾶξις τοῦ Βιδύνης.“ Соборное дѣяніе о постановленіи, по желанію царя Болгарскаго Іоанна Страциміра, въ митрополиты Видина Іеромонаха Кассіана.

[1]) Geschichte des Ungarischen Reiches и т. д. ч. I. 470.

Л. 64. „Πράξις τῶ Βιδύνης.“ грамота Антонія патріарха о посвященіи Іосифа въ митрополиты Видина при жизни митрополита Кассіана, года 6901 т. е. 1393.

Л. 255. грамота о томъ, чтобы митрополитъ Видинскій принялъ подъ свою власть Тріадицу (Софію): *ὁ Μητροπολίτης τοῦ Βιδυνίου — να κατέχει τὴν Τριαδίτζαν.*

Равно види се изъ листова: 209, 274 и 275, да е то исто и Александеръ, войвода Угро-Влахійскій, за свою државу учиніо, премда су Патріарси и Охридски и Трновски ове епархіе као у своіой области заключене сматрали.

Примѣръ пакъ оваковомъ подчиняваню дао е іоштъ напредъ нашъ деспотъ Іованъ Углѣша:

Л. 286. „Πράξις ἐπὶ τῇ ἑνώσει τῶν ἐκκλησιῶν τῆς τε ἡμετέρας καὶ τῆς Σερβίας.“ Собствено о соединеніи той части Сербской Епархіи, въ которой господствовалъ Іоаннъ Углеша. Съ годомъ 6879, т. е. 1371, и подписно Филоѳея Патріарха.

Л. 287. Сиггиліодъ одъ Іериссѣ и Святой Горѣ. Между прочимъ о томъ, чтобы непринимать монаховъ сербскихъ на Святую Гору, до возгоединенія Сербовъ съ Константинопольскою церковію.

Л. 289. О назначеніи Митрополита Драмы, который также Митрополитъ *τῶν Φιλίππων*, экзархомъ въ области Деспота Іоанна Углеша.

Л. 290. „грамота Деспота Іоанна Углеши (*Ἰω. Ουγγλάσης*), данная 6876, т. е. 1368. года, о подчиненіи его области Патріархату Константинопольскому.“

Найпосле архіепископи Охридски изгубили су одъ свое области епархію Верійску у южной Македоніи на начинъ, кои се овако преповеда у *Turco-Graecii*."

Πατριαρχεύοντος δὲ τούτου: ἦλθεν ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῆς Πρώτης Ἰουστινιῆς, Αρχειδῶν, ὀνόματί Πρόχορος, ἐδῶ εἰς τὴν Κωνσταντινὲ=πολιν καὶ ἐνεφανίσθη εἰς το διβάνη: καὶ ἔδειξε χρυσόβουλα βασιλικά: τα ὁποῖα ἔλεγαν καὶ ἀπέφηναν; ὅτι ἡ ἀρχιεπισκοπὴ αὐτῦ νὰ ἔχει τὰ βέῤῥοια: τὰ οποῖα εἶναι ἐπισκοπή τῆς μητροπόλεως Θεσσαλονίκης.

Καὶ τῆς ὥρας ἔβαλεν ἑκατὸν φλωρία χαράτζη εἰς αὐταῖς. Καὶ ὡς εἶδεν ὁ πατριάρχης, ὅτι ἔβαλλε χαράτζη: ἦλθε εἰς ἀδδημονίαν, τὶ νὸ κάμη: νὰ μη δέν τοῦ ἐπάρη αὐτοὺς τοὺς τὸ=πους. Καὶ ἔτζη τοῦ ἐρμήνευσαν, καὶ ὑπῆγε, καὶ ἔβγαλε φετβᾶν: καὶ ἔλεγε οὕτως ὁ φετβᾶς· Ὅτι, καὶ ἄν εἶναι καὶ ἔχει τινὰς ἕνα πρᾶγμα- καὶ τὸ ὁρίζει ἑκατὸν χρόνους: πλεον· δὲν ἐμπορεῖ τινὰς, νὰ τὸ ἐπά-

„Паріаршествуюћу овоме [1]), дошао е архіепископъ Прве Юстиніяне, Охридскій, именомъ Прохоръ, овде у Цариградъ, и предста Дивану, и показао царске хрисовулѣ, кое гласиле су и одреѣивале, да архіепископія нѣгова има Верію, коя е една одъ Епископія Солунске Митрополіе.

И тада додаде сто дуката харача за ову. И кадъ види Патріархъ, да додаде харачъ, дође у недоумѣніе, шта да ради, да му неузме ова места. И ово га науче, те отиде и извади фетву, и гласила е овако фетва: да ако когодъ држи едну ствaрь и има е у своіой власти одъ сто година, другій неможе му е выше узе-

[1]) Еремія XXI. по другій путъ патріархъ Цариградскій око 1536. год.

ρῆ ἀπὸ τὸ χέρι τυ. Καὶ ἔτζη ἐμφανίσθη εἰς τὸ διβάνι: καὶ ἔδειξε τον φετβάν καὶ ἀπέδειξεν, ὅτι νὰ ἔχει πλέον περὶ τριακοσίους χρόνους ἡ εκκλησία τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Καὶ ἀκούσαντες τοῦτο οἱ πασσάδες: ἐδικαίωσαν αὐτόν νὰ τὸ ἔχει: μετὰ τοῦτο, ὅτι νὰ στρέξῃ τὰ ἑκατὸν φλορία τὴν ἐπανεύασην τοῦ Προχώρου. Μὴν ἔχων δὲ τὶ νὰ κάμῃ. ὁ Πατριάρχης, ἔστρεξεν αὐτὰ, καὶ ἔτζη ἀπέδιωξαν τὸ ν αὐτὸν Πρόχωρον ἀπὸ τὸ Διβάνη."

ти изъ руку. И тако изађе предъ Диванъ, и покаже фетву, како има већъ одъ триста година Цариградска црква (спорну Епархію). И чуюћи то паше, изрекли су нѣму право да є има, али уедно да и онъ приплаћуе сто дуката, што є придавао Прохоръ. Незнаюћи шта друго чинити, Патріархъ прійміо є овай наметъ, и тако истераю овогъ Прохора изъ Дивана! — „(Turcograeciae liber II. Historia Ecclesiastica.")

Ово є дакле быо *status quo* притяжанія сва четири патріярха, кои су Султани међу ньима нашли. Но ньіови берати опредѣлюю точніє баремъ границе између областій Цариградскогъ, Пећскогъ и Охридскогъ.

У овымъ бератима я то разумемъ, да є Пећскій патріярхатъ граничіо съ Бугарскимъ Епархіяма: Видинскомъ, Нишавчкомъ, (не Нишкомъ), Софійскомъ и Пловдинскомъ (Филипопольскомъ); по линіи дакле одъ ушћа до извора Тимока, и одандѣ на Пиротъ, Радомиръ, Ихтиманъ и Самоковъ; далѣ къ югу точно до граница негдашнѣгъ Углѣшиногъ Деспотства, или на Разлогъ, и одандѣ покрай Неврокопа, Меленика, Петровнча и Струмнице на Вардаръ. Нижій токъ ове реке деліо є разговетніє сва три патріярхата. Одъ Велеса до ушћа Вардара све Епархіє на десно принадлежале су Охридскомъ, на лево Цариградскомъ; а

Драмъ са еднимъ линіомъ одъ манастира Св. Троице на Калкандере и Велесъ было е, мыслимъ, граница између областій Пеħскогъ и Охридскогъ.

Къ западу пакъ нашъ патріархатъ ніе имао никаквы опредѣлены граница. Быле су му природне све оне, докле се е православіе по Венеціянскимъ и Маџарскимъ државама простирало. Ипакъ я мыслимъ да су наши патріарси и на ове епархіе легалне берате добывали, за колико е годъ господство Султана у Будиму и у приморю трајало. Баремъ име Срема іоштъ се распознае, и ако испорчено, у садашньимъ бератима патріарха' Цариградски.

У овыма ако сте и видили множтво именаместа изчислѣны као саставляюħи области патріарха Пеħски и Охридски, неħете сигурно предпоставляти, да су то све имена Епархія. Кое су быле ньіове Епархіе у данашньой Србіи, Босни и т. д. то Вамъ е извѣстно; а къ истоку я мыслимъ да нису имали выше осимъ Нишке, Самоковске, Ћустендилске, и Скоплянске.

Месеца Шктомвріа, ді.

Житїе ижизнь прѣподшбные мтре наше петкы. Вънем же икако прѣнесена бы вь градь трьнова. Съписано еудїмїемь патрїархшмь трьновскии. влви шче *)

(Саобштіо Г. Іоданъ Х. Константиновъ).

Светлѣишїа слнца прѣподшбньме память петкы. Аще подровноу тое съповѣми житїе. Дѣинїаже нхождеиїа еже ради хви люкве подьїеть. Нь кто уво тое повсти и, речеть: дѣиїаже ичюдеса. Кто блгодѣинїа изастоупаенїа и прѣстатѣльства. Иже вьепївато. Иже въ тракїи. Трьновѣже, имисїи, идалматїи. Нетьчїюже, нь иповьселе инѣитое шврѣщеши швиъсимо име. Многа уво идльга воудеть шпрѣподшбнѣи сеи повѣсть. И нашь ума късей полѣпотѣ недовлеть съповѣдати..

Сїа убо стаа прѣподшбнаа петка. Ѿчьство имѣаше епївати. Родителе же влгочтивїи, ходещїихъ въ всѣхъ вжїихъ заповѣдехъ неукорнно. Мтиными и блготворенїи въсоу свою украшающе жизнь. Въспиташеже сїю добрꙋю чистоую голоубицꙋ хрвоу, въ пшбныхъ нравохъ. Изаконо вжїю добрѣтоу наказавше, вьнѣные прѣидоше швытѣли.

Наслѣдницоу домоу шставльше петкоу, съ братомъ еутимїемъ, иже и послѣжде епкпъ мадитоу бысть. И многа ипрѣславнаа съ твори тамо чоудеса. Ипосьмрьти славные его идивнїе мощи, источника мура истѣкаху излишьнь. Емуже чюдесы идосели мнозїи свѣдѣтелые прѣбывають. Сказующе дивнаа его чюдеса идѣıанїа.

Прѣподшбнаа убо ıако рщдителю кьбви добрѣ ѿ сла. Апльскому усрьдно възревнова житїю. Постомъ ибдѣнїемъ изнурае тѣло. Злострадданїиже и наземли лѣганїи. Ѡсудуже и кжтъвнымъ раждегшисе желанїемъ. Несьтрьпѣ намнозѣ себе томити. Нь вьсѣхъ купно шставльши, бѣгусеетъ. И пустиню достигши, тамо невещественое и аггльское прѣбываше житїе. Ничимже мьнее бговидца илїе подражавае жительство. Или истинѣише рещи, кртителıа подражающїи житїемъ Постомъ ибдѣнїемъ себѣ удручевающїи. Пустынееже былїе причещаесе, исе скаре дѣже ихудѣ. Студенїюже изноемъ иставаема. И къ единому тьчїю възыраюшїи спти могущому ѿ мало дшїа ибурeсмѣреные срдцемъ. Нь ниже то самое былїе ниже воду досистости приемлıаше, нь мало ихудѣ и се ѕѣло кь вечеру.

Кто бш тое иже тогда сь повѣсть сльзныи источникь. Стенанїаже честаа и непрѣстанна, кто изречетъ Низулѣганїаже и томленїа вьсегдашнıаа кто скажетъ. Небо бѣше тамо и него кого сьматратита могущаго, тьчїю иже вса назыраюшее око. Небѣ тои тамо попеченїе шсупругохъ волшвь. Ниже шзлато узднихъ конехъ. ни ш шдеждахъ ипосте-

лѧхъ. Нь ѡдомх и равинѧхъ, нь ѡдшевномъ ѡчищени. Ѡ ѿвѣтѣ будꙋщаго суда. Ѡсрѣтенїи же нихѡвѣ. Тебе женнише мои ищу глющїи. И ѡно еже въ пѣнїихъ вину вь умѣ носещїи глющее. Въ звѣститеми егоже вьзлюби дша моѧ. Ѡсемь честоболѣзнуѧше, како украситъ свѣтивникъ. Како масла испльннь. Како сладкаго жениховa оуслишитъ гласа, како двамъ сьликьствоуетъ моудрымъ како женихова насладитсе зрѣнїѧ. Красоти Славы, свѣтлости. Сьпрѣбыванїа, блженства. Ѡ семь тьчїю тое болѣзньно бѣше. ѡсемь тое ѡчи сльзами помрачаемы бѣху винꙋ. Когда прїидꙋ глющи и ѧвлюсе лицу бжїю. Въ сихъ и сицевїи тои упражнѧющисе и пекущїисе. Ни какоже прѣста лукавы ту искушающїи, мьчта имиже ипривидѣнми. Множицеюже и вь различные звѣры себе претварающїи, еже каковы той спону ѿтеченїа сьтвориль. нь добраа петка вышнѧго положи прибѣжище себѣ. Сльзїи ѿ ѡчїю непрѣстанно изводещи источникь. . Сице убо той вь женьскомь ѥствѣ мужьскыи стежнвшїи разумъ. Въ се вражїе ѧкоже нѣкоторую поучннꙋ разараше кьзны. И ѧкоже Двдь на кьждо днь мысльнаго низлагааше голїада. и бѣ видѣти иже вьзлобѣ велми хвалещаго се змїа, худѣ ни злагаема и попираема ѿ мудрїе сее двы, ѧкоже худꙋ нѣкоторую птицꙋ. И сице убо подвигшисе, на ѥство И сице свою украси дшꙋ, ѧкоже и на той испльнитисе слово ѡно прршчьское, вьжделѣеть црь добротѣ твоей. И тако убо дѣѧнїемь вь видѣнїи ѡбрѣте вьсходь. исловомь идѣломь житїе украшьшїи, прѣ бысть лѣта доволна вь пустины. .

Въ единꙋже ѿ нощей на млтву себе ѡбично вьдавши. И руцѣ на нбо умиленнѣ вьздѣвши,

сти тѣло прѣподωбныѥ ωбнѣвать, въ славныи градъ трънов. Ѡ иже сътщанїемь тамошьдь, вса иже къ чьсти устрои. И въѕьмь съчьстїю сщ҃енныѥ мощи, съ тьщанїемь въ своа грѣдѣше, хвалу въѕьсилае бг҃у и прѣподωбнѣй. .

И ꙗко уво прѣдѣлы прѣйде фружьскыѥ, и вь свою прїиде странꙋ. Вьси ωкрьстны сь тѣкаахусе, сь свѣщами и кадилы и мури блг҃овонными,, провождающе ракꙋ прѣподобныѥ кь славному и црь-ствꙋющому граду трьновꙋ. И ꙗкоже се увѣдѣ блг҃очьстивїи црь Їωаннь Асѣнь. Изыде изь града сь мт҃рїю своею црцею Еленою, ись своею црцею Анною. И сь всѣми велмужи своими. Съ нимиже и вь се чьстны патрїархь курь Василїе сьвсѣмь причьтωмь црковнымь. Съ нимиже и множьство много бесчисленаго нарωда. Црь же и вь си сущїи сьнымь, пѣши идоше ѿ града начетиры пьприща, сь многою чьстїю въ срѣтенїе прѣподωбнѣй. Юже и своима чьстнѣ ωбьемше рукама. Дше юже и вь всѣмь срцемь, любьзно любизаахꙋ. И принесьже положише въ црквы црь сцѣи, идѣже идо нн҃ꙗго лежить дне, различнаа исцѣленїа подавающїи, иже сь вѣрою и любовїю кь тое славнѣй притѣкающимь рацѣ. Блг҃одѣтню и члколюбиемь Гда Бга и спса нашегω Іу Ха. емуже слава и дрьжава, сьбезначелнымь ωцемь. И прѣстымь и блгымь и животворещїимь дхωмь. И нн҃ꙗ и присно и вь вѣкы вѣкωмь, аминь ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Тропарь, стѣй петци. Гласъ, и ✣

Въ тебѣ мти извѣстно спсе се еже по ωбразу· Приемши бо крть послѣдовала еси ху. И творещїи

учаше, прѣзирати убо плъть прѣходить бо. Попецижесе ш дши вещи весь мрьтнѣй. Тѣмже иьагглы прѣпшбнаа раӱетсе дхь твой ✣

Ко. Гласъ, г. пш. дваа днсь ✣

Сто̃ую вьси застꙋпницу, сущꙋю въ бѣдахъ. Бл̃гочьстно вь споемь параскевїи ст̃ую. Тако житие шставльшїи, нетлѣемое вь вѣки приетовала. Сего ради славу шбрѣте чюдесемь. Бл̃годѣть бж̃иемь велѣниемь ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Сице убо тому вьса шдрьжещу и покараюцу. Приспѣ идонего слава прѣподшбные петкы. Юже вь сласть ѕѣло приемь, раждежесе ср̃цемь. И ꙗкоже еленъ палимь на источникы водные. Сице нѣкако бѣше тому желлтелно еже насладитисе сщ̃енныхъ мощей прѣподшбные. Чьсные ракы, нетлѣннаго скровища. Въ йудꙋбо чюдеси просїа. Вь судꙋлучее распрострѣть бл̃годѣтные. Вьсе шзари земльные конце. Бл̃гополучноже шбрѣть врѣме бл̃гочьстивїить цр̃ь. Умисли сьвѣть бл̃гьже и бг̃о угодьнь. Польѕнь и достохвальнъ. И абїе посла кь иже тамо сущимь вь цр̃н градѣ фругомь. не сребра или злата възыскуе. Ниже бисерь, ни каменїи чьстныхъ. Нь вьсе хвалную прѣпшбныю ракꙋ. Что бо ихотѣше тому инолюбьзнѣйше быти паче прѣподшбные тѣла. Се бо бѣ тому въ умѣ поучателно вину, ꙗко аще идополꙋ моего потрѣбують цр̃ствїа, вьса готовь есьмъ шдати. Аще имѣнїа, аще злато, аще сребро, аще бысеры, аще каменїе чьстно. Вьса усрьдствую дати. Вьса лишити се, дажеламое мнѣ по-

лучю скровище. . Гако убш сїа слышавше фрузи. авїе готови къ прошенїю быше. И съвсацѣмь усрьднемже и спѣхомь іакоже и вь всѣмь, сице и вь семь того послушаше. Ижелателное тому получити повелѣше. и инааже прочаа іаже къ сьмѣренїю послаше. Обѣщавающесе и извѣствующе и свое дше Ѿдати аще мощнови. . Сїаже іако слышавь самодрьжьць, мнѣше себѣ по нбси лѣтати. и штзѣлные не имѣіаше камо дѣнутисе радшсти. И ту авїе посла вьсе шсщеннаго Марка, митрополита суща великаго преславна сь многою чьстїю. Вь еже принезрить нѣкоторое бжтьвное видѣнїе. Юнош8 нѣкоего свѣтла кь ней пришьдша и сице глюща. Пустыню шставльши кь Ѿчьству възвратисе, тамо бо тебѣ тѣло подшбаеть земли шставит8, нїа. . Силу убо видѣнїа расмотривь И бжтвно то быти разумѣвь Радуіашесе убо Ѿтѣлесномь распрежени, печал8іашеже ш шставлени п8стине. Ничтоже бш ино тако дш8 шчищаеть и въ прьво шбразное приводить, іакоже пустинеа ибезмльвїе. Обаче убо и нехотещи п8стыню шставль вь мирь възвратисе. И къ цртву ющому пришьдши граду, вь бжїа слова прѣкрасны прїиде храмъ. Что недѣющїи итворещи. Колѣномь честаа творещїи поклонниїа. Сльзные точещїи источникы. Ѿ срца честаа испущающи стенанїа. Ипустынное поминающи прѣбыванїе, лютою сьнѣдаема бѣше печалїю. Ипосемь, іакоже любодѣлна пчела вьсе пролѣтние цвѣты. сице иже томо выса стаа любострудне шбышьдь мѣста. Кь прѣсвѣтлом8 хви мтере прїиде храму, иже и влахерна именуетсе даже доднсь. И тамо кь тое чьстнѣй припадши ико-

нѣ, топлые нещедно изливаше слъзы. Тебѣ глющи влчце миру вьсь мои възлагаю надеждȣ двице, не Ѿрини убогую мене. Не възгнушаисе свою рабȣ иже Ѿ юности твоемȣ единорѡномȣ послѣдовавшую снȣ. Вѣси немощь женскаго ѥства дво- Вѣси дшѣ мое шзлобленїе. Не имамь иные надежде. Не имамь иного покрова. Ты наставница, ты застȣпница. ты вьсее жизны моюе хранителница. Дондѣже вь пустыни хождаахь, тебе пособницȣ имѣахь. Нижже ѩко кь миру възвратихсе, кото.рую другȣ помощь развѣ тебе трѣбȣю. Нньа убо влчце прѣстанми укозѣй. и будȣми сȣпутница, наставница. шкрьмителница даже до конца жизны мое. Инуюбо надеждȣ кромѣ тебе не имамь..

Сице убо вьсе дшьнѣ помолшисе. И вьсȣ надежду на бгоматере възврьгшїи, кь своемȣ устрьмисе Ѿчству. Дошьдшиже епївати, прѣбысть тамо врѣме немало, труды къ трудомь, и болѣзны къ болѣзнемь прилагае. Постомь ибдѣнїемь себе украшае, и едина къ единомȣ вину бесѣдующїи. . Врѣмениже немалȣ мимошьдшу. свое Ѿхожденїе иже Ѿсуду разумѣ. Абїеже на млтвȣ себе шбрати, и сльзами земльное шблываше лице. Чл̃колюбче влко глющи. Даме не прѣзриши свою убогȣю рабу, иже ради твоего прѣстго имене вьса шставльшȣю, итебѣ послѣдовавшȣю. Ннньа вьсе щедре ги. Повели агглȣ мирноу приети мирно убогȣюми дшу. И да не възбраньими будеть всходь Ѿ нечистыхь искврьнныхь и лукавїихь бѣсовь. Нь сподшбнми сь дрьзновенїемь прѣстати твоему страшному прѣстолу. Ѩко блвень еси вь вѣкы вѣком амїнь.

И тако влаженную свою дш҃8 вь руцѣ прѣдасть вж҃їи. Тѣложе не положено выстъ вь гровѣ ѿ нѣкоторїихь христолюбць. Нево шевьыви севе ком8 кто и ѿ куд8 вѣ. Нь вѣ не познаваема до дне исхода ее еже къ Бгу

Ѳиц̑евїи подвизы прѣподшвные петкы. Ѳицеви ворбы дх̑овные мт҃ере. Иже вь мало врѣме на земли подвигшисе, излострадавшїи, велику на нб҃сѣхь вьсприеть славу. .

Нь нитако прѣзрѣ б҃ь свою раву на мнозѣ везь паметну лежати. Ниже тлею растлѣтисе непорочному шном8 тѣлеси. Нь и шсемь чюдо показа дивно. . Ѳтльпник8 убо тогда близь нѣгде ту на стльпѣ везь мльствующ8. И севѣ и вг҃и вь нима ю щу. Ѳлучисе корабнику нѣкоем8 недугомь лютымъ болѣвшу скончати се, и ту нѣгде поврьжен8 выти. Начетже смрадь исходити везмѣрнь, тако невьзмощи ником8же минути иже близь тоу приблыжающїимсе путемь. Нетечнюже, нь истльпник8 ѿ еже немощи насьтрьпимаго смрада шно трьпѣти. Понужде́ну вывшу ѿ стльпа сьнити. Ѡ ниже сьусерьдн̑їемь повелѣнное приїемше, успѣвах8 вь дѣлѣ. Вь сихь убо тѣмь упрѣжнѧющимсе ировь угльблѧвающ8мь. Ѡбрѣтоше тѣло вь земли лежуще, тлюже никакоже пѡемше. Ужасниже бывше ичюдесе купно испльнишесе. недумѣвах8се шсьл8чьшїимсе. шбаче тако неискусни и невѣжде суще. Ѳъ лучьшеесе такоже нѣкую мал8 иничесоже сущу вещь прѣзрѣвше, близ8 нѣгде ту трупь шнь злосмрадны заринуше. Подоможе тако разьшьдше вси, ѧ вѣсь творише всѣмь сьл8чьшеесе. .

Геωргїиже нѣкто ѿ нихъ. Мужь благоговѣинь и христолюбивь вь дωму твоемь сы. Вь вечерные ча сы тако же ω вычай емꙋ бѣ млтвꙋ творити, на млтвꙋ себе вь дасть. И прилежныѥ кь бгꙋ мольбы твораше ω вьсѣмь своемь домꙋ. Кь ꙋтрьныже сь номь ωбьеть бывь. Мнѣшесе црцꙋ нѣкꙋю на прѣсвѣтлѣмь сѣде щꙋ прѣстолѣ зрѣти. и множьство много свѣтлыхь вωинь ωкрсть тое стоѥщїй. Ихже христолюбивы ωнь видѣвь, страхомь авїе ωбьеть бывь. На землю себе поврьже. Не могы свѣтлость и красотꙋ ѿ нѣхь сь дрьзновенїемь зрѣти. Единже ѿ свѣтлыхь ω нѣхь емь его зарꙋкꙋ вьздвиже. Геωргїе глю, вьскꙋю тако прѣзрѣсте тѣло прѣподωбные петкы. Нь вь скорѣ то изьмше, вь свѣтлѣи то положите рацѣ. Вьжделѣво црь доброте ее. и вь схотѣ тꙋ прославити на земли. Тогда гла емꙋ исвѣтла ωна. Вьскорѣ изьмше мощи мое, вь нарωчитѣ положите мѣстѣ. Номогꙋ бо на мнозѣ злосмрадїе тѣлесе ωного трьпѣти. Ибо и азь члкь есьмь, изьмтерныхь ложеснь прошьдь. Отчьствоже мое се е пївате зовмое, идѣже вы нні жительствуете..

Вьнощи же той, и нѣкаа ѿблгоговѣнныхь жень, еуфимїа той прозванїе. Подωбно томуждe видѣнїю видѣнїе видѣ. И ωбои наутрїа вь сѣмь подробнꙋ видѣннаа сказаше. Да тако сїа ωни слышаше. вьси утекомь устрьмишесе. И то сьмнозѣмь ꙋсрьдїемь изьмше. Якоже нѣкоемꙋ скровищꙋ неωбычнꙋ и много цѣннꙋ чюждаахꙋсе. Вьзьмшьже тось свѣщами и кадилы. Арωматиже и блговонїи. Сь радостїю положише вь црквы стыхь и вьсе хвалнаи аплъ. Вь

нейже леже, многаа и чюднаа знаменїа твораше. И нетьчїю вь странѣ шной, нь и повьсѣхь ш крстный странахь тое чюдеса изнаменїа вьсѣмь вѣдома бѣху. Васнко иже шкрьсть недужнїи ивѣснующе исе, съ вѣрою приходеще исцѣленнны получаахy. Изыдеже тое слухь повьсей шкрьстнѣй страны шнoе. .

Врѣмениже мимотекшу не малꙋ, и грьчьскаго цртвїа скуптрꙋ изнемогшу, попущенїемь бжнемъ. Римлѧне то удрьжаше, ихже и палицу железнꙋ бжтьвное именова писанїе. Цртвꙋющїи убо ꙗкоже удрьжаше градь. Вьсе стые сьсуды бестуднѣ вьзьмше. И еще же и чтные стыхь мощи. црковную же вьсу утварь и црьскаа вьса имѣнїа, и вь супросто рещи града красоту. Въ савь римь ѿ пустишеже и ѿ слаше.

Сїа вьса блгочьстивїй зреще сьборь, сѣтованїа и печали тѣхь покрываше шблакь. И ничтоже ѿ нихь ино слышашесе, развѣ. Вьскрны вьскую спиши ги. Въскую забываеши нищету нашу и печаль нашу, и прочее. Въ сихь убо и сицевыхь блгочьстивїй сѣтованїа шдрьжаше ѿблакь.

Въ тоже врѣме блгочьстїе свѣтлѣ и ꙗвленнѣ крѣпцѣ удрьжавшу блгочьстивому црꙋ бльгарскому Ішанну Асѣню, снꙋ стараго цра Асѣнꙗ. иникакоже тѣхь латїнїи ꙋжасьшꙋсе. Нь и паче врѣме благополучно шбрѣть на нечьстыхь шдрьжанїе. Хракшрнѣ вьскочи, ивьсе македонское шбьемшу шдрьжанїе. И ещеже и сѣрь, тако и съ вьсею лдоньскою, пачеже истинѣе рещи, стою горою. Къ симже и славны солунь сь вьсею детталїсю, такожде и трї-

валы. Такожде и далматію, іаже и арваниѣтьска глетсе дрьжава, даже и додрача. Въ нихже и митрополити непіскшпы свѣтлѣ и блгочьстивѣ постави. Ꙗкоже свѣтли его хрісовꙋли вь славнѣй лаврѣ стые горы и протатѣ, ѿ крьвеномь свѣдѣтелствують лицемь. И не тьчию сіими довольнъ бы. Нь идаже до цртвꙋющаго града крѣпко и мꙋжьственѣ вьса покорижε и пошблада. И саміить црствꙋющіи градь повоевавже и покоры; и иже тама дрьжещее фрꙋгы пѡданію устрои.

Надписъ изъ манастыра Андреяша сына Вꙋкашинова, храмъ светога Первозваногa Апостола Андрея; налази се надь предпреньимъ то есть папертнимъ вратима:

(саобштіо Госп. Іорданъ Хаџи-Константиновъ).

Съ изволѣніемъ Бога Оца вседржитела. и поспешеніемъ же сына единороднагѡ. и сьвьршеніемъ всепресветагѡ дꙋха. создавъ се и пописасе сьи светыи Божественни храмъ вь име светагѡ апостола христова Андреа Првозваннагѡ. Трꙋдомъ и подвигомъ христолюбивагѡ раба божіꙗ андреаша. сына фтораго благовѣрнагѡ кралѣ Вьлкашина. и кралице Елене и Елисавета. Елико вьзможно богови дахомъ и приложихомъ стѣи цркви. Села у полѣ и у забреди сь метохомь и правлнками. іаже писана сьть известнѣ и всьмъ. іаже ѡ нихъ вьврεви во хрисовꙋле и сь две селѣ манастирски бꙋкꙋрица повилно вь завмененіе цркви сꙋшичко изговоромъ и дахомъ пладнище замомково изискание. Тоже тако приложе-

но вы своимъ црьквамъ. имѣти тако сиа села имѣ-ще же ѿ Адама: лѣто ҂ѕ҃ ѿ҃ ѯ҃ г҃.

Око свода кубета ово е написано, око све цркве наоколо:

Соизволенїемь Бога Оца вседьржителꙗ и поспешенїемъ же сина единороднагѡ и совьршениемъ всепресветагѡ дꙋха приложи се село крꙋшопеци. село момково. село сь бредомь. село горица съ метохомъниве и лозне село дльбочица и з дольемъ село Бꙋковица и Крꙋшица сь метохомъ.

(далѣ е све избрисано)

У олтару на проскомидіи или принеснику ово е написано:

Помени име рава своегѡ грешнагѡ Іоанна митрополита и Григорїꙗ монаха.

На другой страни на второй проскомидіи, еръ су две проскомидіе у олтару, ово е написано:

Помени господи име рава своегѡ многѡ грешнагѡ монаха калеста и кирила потрꙋдившихъ се.

Сей Монастирь е лежитъ на заходѣ отъ Скопѣ, основанъ надъ рецѣ Трескн, въ единомъ особитомъ мѣстѣ въ Глꙋбокорвысокїа горы иже суть полны, съ рамнами и драчами и разними дивинами т. е. елени, кошути и срньи, дивими свинїами, козами, дивими кокошками, лисицами, волками, чрними орлами т. е. крстачими, черними Соколами, хищниками (Атлацами) и т. д. и т. д.

Црковъ есть на подовіе выоко-Дечани, высоко **60** лактовъ (аршиновъ), длгꙋ **30**. шыроку **15**

съ единъ Олтаръ, едину Пѣвницу и едину Предпреду (папрту), съ два Принесника (Проскомедіи).

До сего дна стоитъ въ цѣлости нерушима, съ тысащами сватителей, и они сѫть невредимн. — Внутръ Олтара суть живописани три сватители и Андреа Критски епифаніа кипрскій съ Архіерейскими одждами, на которыи у возкрыліани и под' мышицами въ мѣстѣ расны (пискѫльи) высатъ звонцы чудесно живописани.

Предъ церковъ стоитъ колоколна (кимвалница звонара) разрушена, и остатокъ стоитъ на 5 лакты высокъ.

Предь кимвалницу течетъ ждрело (чешма) сладковкусное.

На востоцѣ монастира оконполъ трески основанъ есть монастирь Козарево храмъ с. в. мученика Георгіа; и монастирь св. Николай; (за коихъ особно писати имамъ.) Монастирь св. Архангела Михаила; монастирь св. Богородице и сватену воду.

Уздоль Монастира лежутъ св Спасъ, крепость (градъ) Марка Кралевитьа; села Момково, Айце, Иванѣ, Тргань, Глубочица, Луковица, Букурцы, Крстецъ, стари Брдецъ, Хълитьъ, Антовъ Крстъ, Соколовецъ, Быгоръ, Орловъ крстъ, Сеченъ камень, Врестовичъ, Бела трава (есть на врхъ планины); Селецъ, Козарево, Корыто, Стары църъ есть шыроко гранато древо изъ подъ кожи течетъ освященную и изцѣлителную воду. Ови же вси мѣста и селъ и монастиры и Маркову крѣпость надлежали подъ монастира Андреаше,

На стѣны крѣпости Марковіа железныа враты пребивали до 1790 лѣтъ, на конецъ одинъ свирѣпѣйшій Магомеданскій Арбаназъ откройлъ достозамѣчателныа враты, принелъ въ дому своему и ту призвалъ цигано кувачевъ сотворили ему орало (Палечниковъ) и сѣкиры; после малаго времени весъ его домъ истребилъ са, тако днесъ пустѣетъ. сіе ми повѣда чича Бошко сынъ Гроздановъ, и чича Цветко Ангелковъ отъ села Матка.

ЖИТІЕ КНАЗА ОТРЕГАНА.

(Саобшитіо Г. Іорданъ Х. Константиновъ)

Отреганъ или Отрезо, отъ грековъ именоуемъ Крезъ загорскій, Изгнанъ бысть ѿ Преслави престола Болгарскагѡ, за егѡ безчиніе гониша егѡ Болгари до самомъ Цариградѣ: Но Цесаръ гречески пріемъ егѡ, и постави егѡ Патрикій: Въ то време Сърби распространиша Държаву си до Едесу (водена) покорише всю Македонію: Услышавъ греческій Цесаръ позавидѣ сърбомъ, и люто заклесе, ꙗкѡ иматъ държаву ихъ ѡпустошити. Призва Княза Отрегана, и постави его Царемъ Загорскимъ, и нарече име ему Крезъ Икѡже древле Лидійски. И рече му: Иди Крезе Щитъ мой возлюбленый, иди покорими Сърбску държаву и уфатими Сърскагѡ Кралꙗ, и приведими егѡ зде жива, и за труди твой поклонъ ти дамъ негову държавоу. Крезъ доиде въ загорѣ съ пишность и гордость и славу, у-

чинисе [illegible] загорски, и вмалѣ времене собра вели-
ку [illegible]десетъ тисущъ воинство. Внезапу на-
паде [illegible]ску дьржаву, взѧтъ велики градъ Скупъ (Скопле) Куманова, Тетивно, шксади и Прищину. Созида нову крепость четыры часа далече ѿ Скупи, и ту постави избрану войску. Свирѣпо мучаше срьбскихъ велможовъ. верґаше ѝ ѿ высоты крепостныѧ низу въ рѣцѣ Вардарѣ и глаголѧ. Сице заповедаетъ силный Повелитель Крезъ. Ѩкш аще непокоритъ ми се Сьрбски Краль Стефанъ, вси повргну изъ стѣни высоки низу на острыѧ камене въ Вардарѣ. Стефанъ Краль, поздно собравъ воинство, и ополчисе на поле косово, Но побѣди егш Силный Крезъ. Моли егш Стефанъ съ многоцѣнними дари да примирутъ се. Уко Крезъ съ гордимъ окомъ, ѿвъргаше дари и моленїѧ. Стефанъ Краль собравъ вси Сьрбски вельмужовъ и кнезовъ. Совещаетсе како би ему гнѣвъ утолили. Посилаютъ светагш Саввы Брата кралева. Да егш молитъ за веру Христову, како суть братїѧ вси елицы въ Хр҃та вѣруютъ. Но Царь загорскїй ельма освирѣпѣ. съ варварскими нози удари землю, рече: Такш ми силу мою Савко и тебе имамъ изъ крепости низу да те въргу. Иди изъ очїю моею спасай се самъ. Светы Савва изиде тщетенъ исплачемъ молѧше Бг҃а, да избавитъ ѝ ѿ силнагш врага. На утры иже день разболесе свирепый Крезъ и чрева ему истѹришасе низъ афедронома, и возопи грозно предъ велможи свой. Цесарь ме посла солестїю да разору Стефана. А Савва ме прободе во утробу мою, прѣѧде ѧзыкъ свой и издше, ѧкоже

услыша Цесарь что свитсѧ Крезу. Посл[illegible]кансаре Стефану Кралю да егѡ ласкаютъ, и [illegible]вдѹютъ Креза. Стефанъ Краль порови За[illegible] и сочета ю во свою землю. Тако погибе злы[illegible] зле и кедръ гордый самъ посечесе, на тысущъ дву сотъ петнадесетъ лѣта Хрїстова.

СЛОВО

КУРИЛА СЛАВЕНЦА СОЛУНСКАГѠ ФІЛОСОФА БУГАРСКАГѠ ⁘

(Саобштіо Г. Іорданъ Х. Константиновъ.)

Бѣше житїе мое вь кадокїи, и ученїе мое вь дамасцѣ, и вь е҃нь д҃нь стахь вь црькви великой патриархи илексе н҃рин и бисть г҃ла мнѣ. изъ олтара г҃ле, кыриле кыриле, иди вь землѧ, пространу, и вь ѩзики словинскые се рекше бльгаре, тебе ворече г҃ь увѣритихъ и законь датиимъ, азъ ѡскрьбѣхь велико, по неже не зна҄ камо есть земла Бльгарска, и придо҄ вь кипьрь, и не ехъ г҃ла, ѡ земли бѹгарской и хотеѩхь възвратитсе, ноу убо ѩхъ се да не бѹдѹ ѩко пророкъ Іѡна, и паки сь нидо҄ въ критъ и то умнерѣне сь ниди вь Солоун градъ, и снидохъ и ѩвихсе митрополиту Іѡанѹ и е гда повѣдахь емѹ, ѡнъ порѹга се мнѣ велико рече, ѡ старче геѹмни, бльгаре суть ч҃лкоядци! и тебѣ хотеть изести, изидо҄ натрьгь и чухь бльгарь говорещее, и устрашисе с҃рце мои вь мнѣ, и бй ѩковь адѣнтмѣ, и вь единъ д҃нь вь неделу с҃ту, изидо҄ изь црквѣ, и седо҄ на

мраморѣ мислещи искрьбещи, и видѣхь голѹба глаголющи [illegible] устех ношаше зборькь сьчицнскокине соугоу[illegible] [illegible]езану, и врьже мнѣ накрило, и прѣчто ихь, и шбрѣто всехь л є. и вь ложихь и вь пазуху: и несо митрополитъ тогда шни вь тело мое ськришесе, и азь истребихь грьцки ѩзикь и гда посла митрополить звати ме на трапезѹ, азь не разумѣ що грьци крьмѣ, тѹ сьни дошессвьси солоне чудещесе ш мнѣ, тако искаху мене, и чѹх бльгаре ш мнѣ говорѣ велики кнезь Десимирь. Моравски, радикои кнезь прѣславки, и вь си кнези бльгарски сьбрашесе школо Солуна, и ратовахѹ се Солуномь за г лѣтѣ крьви пролевающе глаголаху дадите намъ елика и егоже есть намь богь послаль, такоже и даше мене. поеше мене бѹгаре сь радостиѧ великѹѧ и приведоше ме вь градь равьньна рѣцѣ брѣгалницѣ. Азь написахь имъ лє. словъ. Азь и малѹчхь а шни сами много прѣшбрѣтахѹ, те борече гь православну вѣрѹ, ихристито вгоу прѣдадуть боже.: ✠

ПИСМО Ѿ ПАПЕ ИНОКЕНТІѦ ДУШАНѸ СТЕФАНѸ ЦАРЮ.

(*Сообштіо Г. Іорданъ Х. Константиновъ*).

Ѿ тітле мое върховнаго сттш Апостола Петра, и велїеми власти всехъ западныхъ земель, даде ми се Ѿ дъснице вышнагѡ, надъ всеми царемии кралеми и кнеземи силними, вси ме слышутъ и волье мое исполнѩютъ и позаповедехъ моихъ ходетъ ельма текѹтъ подъ крстномъ знаменїемъ на вой-

ск8 противъ Агариномъ у Палестин8 да извавеtъ гровъ нашегѡ Спасителе Іис8са Хрис[illegible]рьди и высокоумне грьки униваютъ и х8летъ [illegible] наше войне крстовихъ. Тожде слышимъ ѩкѡ и ваше достоинство и ваше и поведе хулетъ и вьрг8тъ подъ Анатемомъ и наричетъ во васъ и вьсъ твой родъ фр8зе, дъръгава и рыда ср҃це мое за Тъ и люблу те духовно мое чедо и молюте за име бг҃а распетагѡ насъ ради, и за наше първіе тітле надъ всеми цареми и силніе земле, да пріидеши ѿ гърческіе стране на мое и да ѩ дамъ ти земле елико ти хощетъ сърдце и десница еще же и войне фр8жке лъконосце щите позлатене да мстишисе на гърке высокоумне, хощу подновити дедову вашу Стем8 ихже послаше наши фрижкіе цари чьсти во ради войне крстовы ѩко путе пройдоше мимо ваше сильне земли съпотковице на ноге. Ѩкоже прочтешъ сіе мое държавное писмо помни твоему кралю църкви обратисе на наше стране еже вьдетъ царство ваше сильнее паче дъ сегѡ дне укреплю славу вашу да есть нерушимоу.

Благоволеніемь оц҃а, и поспѣшеніемь сн҃а., и сьдѣйствіемь ст҃го Дх҃а.

Вь дни бл҃гочестиваго, и хр҇олюбиваго, деспота Стефана, правещу тогда прѣстоль браничевскые епархіе, Всеосвѧщенному архіепіскѡпу, Кр҇веніамину, изволи жесе ему, и повелѣ мнѣ грѣшном8 дѣло се веліе, азъ желѣнивь сыи, пачеже и не вѣжда писані8, нь ѡбаче на дѣавсе на щедроты бл҃гааго бг҃а, и призивае мл҃твы повелѣвшаго ми. Єдва нѣкогда възмогь ѡ ѻдрьжеще еме лѣности, по неже бѡ окаанны азъ. Тако боримъ л8кавый мимо и ми по-

мышленми, паче и грѣхопаденми, ѩкоже корабль вь пѹчинѣ мωрсцѣй. ѕѣлны и ми вѣтры влаемь, и приражае се. Ѥдва нѣкогда вь чѹвстзїе, злагоми ѹма пришдь, възмогѡ сь писатї сїе книгы дш҃ь польныє, гл҃ю же, златаго езыка слωвеса, и прωчїй ст҃ый.

Въ лѣтѣ. ҂ѕчкд
Ін индктїωн д҃. мц҃а Аѵгѹста вь к҃. дн҃ь:

Изволенїемъ ωца и поспѣшенїемъ сн҃а и съ връшенїемъ ст҃го Дх҃а. Коих исе сїа божественаа книга глаголеми Трїωдъ пръвы комать. И приложи се цркве въ вѣденїю пречистїе бц҃е и присно дѣвы марїе. Въ селѣ нарицаемемъ клъчевица подѹвесїе чрънїе гωры, и приложи рада ковачица, р҃. аспри, за богавчевѹ дш҃ѹ и за своюю дш҃ѹ бг҃ъ да ихъ прости. И съ бωръ кѹчевскы на праздникъ възнесенїе съ краше. р҃. аспри богъ да ихъ прости кои сѹ приложили. За сїю ст҃ую и бж҃твнную книгѹ. И тако насъ бωрѹ уставише и проклеше, кто кею ѿ етъ ѿ цркве кѹчевске. Да ес. проклетъ ѿ гд҃а бг҃а и пречисте богоматере и ѿ т҃. сиі ст҃ый ωц҃ъ иже въ никеи н ѿ всѣхь ст҃ый и ѿ нас грѣшниый аминь.

Ѳъ писасе сїа книга рѹкою Ѥрωдїакона мине подѹвесїе чрънїе горы въ пѹстыню нарицаемею вѹнешъ. богъ дага прости аминь:

и ωще прило жирада ковачи ца-а. сагь бьдаю прости.

И ωще приложи калина за Дмитревѹ дш҃ѹ и за свою дш҃ѹ к҃ аспри! Богъ да ихъ прости аминъ!

Въ лѣтѣ ҂зкз. мц҃а Юнїа г҃. дн҃ъ. попразнствѹ възнесенїа.

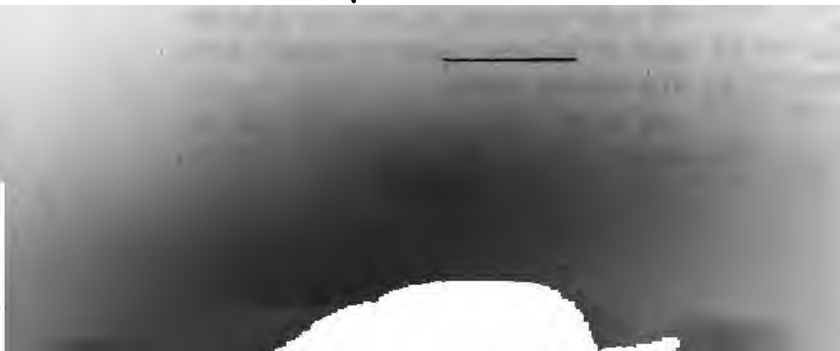
Паки сїю овртох пор8
шену и никым нѣврѣгом8 и въ
зехъ инсправих Єликоми мощно
бисть цркню архглее и прилагаѥ е
на сл8жб8 сто шца

Л и к ъ

азсмѣренны па-
ѹсеи архїеппъ
пексккы своею р8кою

Въ лѣто ѯрна. а принесш сїю кни въ
лѣто ѯрнв. а Шрождества хва ахма
мца майа л на Възнесенїе Гне:

Прим. Ови записи налазе се на последньимъ листовима єдногъ старогъ патерика и єдногъ тріода додани, а снимiо iй є верно редовный членъ Дружства Г. К. Николаевићъ у Цариграду; кудъ се речене кньиге изъ Скопля учредителю Бугарскогъ вѣстника Г. Александру Екзарху, послане.



У Београд Благородноме Господару и Брату моему капетану николи шкулевиħу здравствуйте на млоган лета Ето писаосмь Господину Генералу родофиникu: и капетану или новокрештеноме да доħу кмени у тополу у бербу едну неделу дана докъ саберемо винограде: да буде мо весели юħесу долазили неки люди згранице и кажу да за васъ многи питаю люди отуда из Босне и ерцеговине изъ арнаутлука Єсили код насъ и живъ ли су казивали даси имъ обеħо писати извіястить за сва наша обстоятелства ипроħе. Брате доħи кмени имамо се много коешта разговарати и требашъ еднога ħоека пособна послати по граница єрае граница сасвіемъ неуреħена. Я неналазимъ пособніега одъ Васъ кои бы ми уреħивао као ви тако можешь сгранице лепше и писати тамо у твой вилаеть и састати се ствоима познаницима ера како виħу и ħуемъ отуда из молдавие одъ Главнокомандующе муħно да ħемо се напролеħе поħети туħи се стурцыма веħе да имъ пишемъ да се приправляю сасвиемъ што могу боле ако Богъ даде те будемо сретни те освоимо тамо вашу оħевину хоħешъ и ти неки постати одъ великие поглавара и заисто буди уверанъ даħу се я за твою трудбу старати исплатитъ акоме Богъ поживи Боже дай уздравлю се виħете скоро.

У Тополи 1808 3. Септемврія

Карађорђие
Верковни Командантъ

Натписъ: **Благородноме Господару Капетану Николи Шкулђвиħу Врuци** его счестию

У Београдъ.

ПОЛНОМОЩІЕ

даемъ свакоме на знане како я даемъ полнꙋ власъ Господарꙋ Капетанꙋ Николи Шкꙋлевићꙋ родомъ изъ Мостара у Ерцеговини да урећꙋе сасвіемъ Границамъ нашиемъ одъ Сербіе штогодъ боле зна и да мꙋ се неима нико противити я га шалемъ у лицꙋ моме кои би мꙋ се противіо бꙋди кои за главꙋ ће се ономе сꙋдитъ што годъ бы коме бꙋди кои старешина заповедіо за наніе боле да га имаю слꙋшати и овомꙋ писмо слꙋжи место дипломе дае надзиратель одъ сербские граница свию

Дано у Тополи 1808. лета 22-гъ Септемврия

Карађорђие Петровићъ
Верховни Комендантъ

(М. П.)

ЖИВОТЪ
СВЕТОГЪ САВЕ ПРВОГЪ АРХІЕПИСКОПА СРБСКОГЪ.

Одъ редовногъ члена Друштва Србске Словесности Проф. Семинаріе Д. Нешића.

(Съ Русскогъ.)

Животъ светога Саве [1]) првогъ архіепископа србскогъ, достоянъ е особите пажнѣ, не само зато, што намъ предъ очи ставля угледъ ватрене любави према Господу, високихъ калуђерскихъ и пастирскихъ трудова, него е достоянъ особите наше пажнѣ іоштъ и съ тога, што онъ баца много свѣтлости на исторію свете Горе, — чуварке и расада калуђерскогъ живота међу словенскимъ племенима, и на станѣ србске цркве у XII. и XIII. столѣћу. При излаганю живота светога Саве, мы ћемо се поглавито држати животоописиваня, кое е нѣговъ ученикъ Доментіянъ 1264. год. саставіо [2])

Светый Сава родіо се онда, кадъ се Србія, коя е дондѣ была понижена, како у политичномъ

---

[1]) Св. Сава светкуе се 12. Януара и, опетъ заедно съ нѣговимъ оцемъ преподобнимъ Симеономъ мироточивимъ, 13. Фебруара, а у Псалтиру, кога е митрополитъ Кипріянъ самъ своіомъ рукомъ написао, већъ се напоминѣ о светкованю св. Саве 14. Януара. Западна црква признае св. Саву за свеца и светкуе га 14. Януара.

[2]) Животъ св. Саве често се налази у рускимъ рукописима. Мы смо се руководили рукописомъ Ла-

тако и црквеномъ станю, почела подизати, подъ тврдомъ и мудромъ управомъ нѣговогъ отца, великогъ Жупана Стефана Неманѣ. Поставши године 1149. великимъ Жупаномъ рашкимъ, а год. 1165. поставлѣный на прiестол свога оца Тѣше, кога є императоръ Мануилъ Комненъ збацио, Стефанъ Неманя наскоро є разширио предѣле своє землѣ покоренѣмъ цѣле Србiє, па и саме Босне, а послѣ смрти императора Мануила (око 1180 год.) постао є сасвимъ независанъ одъ Грка, отевши и одъ нъи нѣке предѣле. [1])

врске библiотеке № 9. въ л. XV. в. Треба iошъ и то узети на умъ, да се рукописъ живота св Саве, коимъ се Шафарикъ руководио, разликує одъ руски рукописа, ма да се и на овима последньима свуда налази надписано „списано монахомъ Дометiаномъ". Дометiянъ быо є духовникъ и игуманъ хилендарскогъ манастира у св. Гори. Тодоръ Граматикъ називлѣ га „истиннимъ кньиголюбцемъ и великимъ Боголюбцемъ". (Калайдовичъ Iоанъ Екз. Болгар. стр. 164. 165.). Свѣдочанства византискихъ и западнихъ писателя о св. Сави сакуплѣна су Асеманомъ у Calend. univers. Ecles. Tom. V. и VI; но ова свѣдочанства ни су тако важна.

[1]) Св. Сава у житiю свога оца, овако пише: „и воздвиже погибшую свою, дѣдину, и прiобрѣте отъ Поморскiе землѣ зету и съ градовы, и отъ Рабна Пилота оба, а отъ Гречьскiе землѣ Патково, Хвостно вьсе и Подримiе, Кострьцъ, Дрьжьковину, Ситницу, Лабъ, Липлянъ, Гльбочицу, Рѣке, Ушку и Поморавiе, Загрьлату, Лѣвче, Бѣлицу. То вса мудростiю и трудомъ своимъ сiя вьса прiобрѣте, погибшую нѣкогда отъ насилiя своее ему дѣдины". (Слав. древ. Шаф. Ч. II. К. I. стр. 351.) Изъ житiя Св. Саве, кое є написао Дометiянъ, види се, да се дѣдина зове Дуклянске и Поморске жупе. (Тамо стр. 352, 412, 418, 453.).

Утврђуюћи свое политичко могућство, Стефанъ у исто вріеме старао се е да распростре и утврди православну вѣру, да поруши заоставше идолске богомолѣ, и да подигне православне цркве и манастире и са особитимъ заузиманѣмъ противио се е лажнимъ мнѣніяма новихъ Манихеа (Павликіяна Катара и Патарена), кои су се у Бугарской и Босни у великомъ брою появили были [1]). Стефанъ быо е кротакъ, праведанъ и милостивъ; и нѣгова супруга Ана [2]) ніе му ни найманѣ у добродѣтельи уступала. Съ почетка ньиногъ брака, они су имали порода, али послѣ Богъ имъ одкаже ову милость. Они су желѣли имати іошъ едногъ сина, и зато су се яко Богу молили, па да бы имъ ова молитва одъ Бога чувена была, они су се обѣћали да ћеду се, послѣ рођеня сина, одъ супрушке постелѣ насвагда одвоити. Молитва е ньина была чувена, и Богъ имъ даде те роде сина св. Саву, кои е у крштеню добио име Растко (1169. год.) [3])

Одликуюћи се лѣпотомъ тѣла и съ растенѣмъ све паметніи постаюћи, Растко е быо утѣха своихъ родителя. Іоштъ одъ дѣтиньства онъ е волѣо читати св. Писмо, кое му е была прва наука. Кадъ му е петнаестъ година было, отацъ га пошлѣ у особитый предѣлъ, гдѣ се е съ другимъ младћима благородничкимъ синовима, могао слободно забавляти невинимъ забавама своегъ узраста, учећи се войничкой вѣштини. Но узнавши сладость св

[1]) Раићъ Исторія Слав. нар. Ч. II. стр. 332. Христ. Чтен. за 1848 год. Ч. I. стр. 259.

[2]) Ана была е кћи Босанскогъ Бана Стефана Борилића или Борилія. Вид. Раића Ист. Слав. нар. Ч. II. стр. 327.

[3]) Слав. народоп. Шаф. стр. 55.

Писма, Растко особито упућивао се е у читаню божественихъ кньига. Ово душеспасаваюће читанѣ утврђивало е у нѣму страхъ Божій, и одъ дана на данъ, запаљивало е у нѣму пламенъ божествене любави. Онъ е прилѣжно ишао у цркву Божію, ніе никадъ ружно говорио, былъ е кротакъ, волѣо е сиротинство и особито е калуђуре поштовао.

Кадъ му е осамнаестъ година было, родитељи хтѣли су Растка женити, но у срцу побожнога младића была е само любавь према Богу и единна желя служити Нѣму; у нѣму е већъ была сазрѣла мисао одрећи се свѣта. Онъ е већъ чуо быо о св. гори, о пустињицима, кои у њой живе, и о тамошњимъ манастирима, еръ одъ свуда долазили су калуђери къ нѣговоме оцу за милостиню, па и самъ Стефанъ пошиляо е милостинѣ у свете монастире. Єдномъ, кадъ е Растко дошао къ оцу изъ свога предѣла, застане кодъ нѣга калуђере изъ св. горе, одъ коихъ е быо еданъ родомъ Русъ. Растко дозове овога къ себи и потайно га е разпитивао о начину живота у св. гори. Угледъ мирногъ, слободногъ одъ сваке свѣтске бриге, посвећеногъ само едной молитви, побожноме у сматраню и труду, калуђерскогъ живота, у св. гори, очарао е побожногъ младића. „Видимъ, рекао е онъ калуђеру заплакавши се, да е Богъ увидѣо болъ мога срца, и послао е твою светость да е залѣчишъ. Садъ самъ я разумѣо оно, што самъ онако силно желѣо. Срећни су они, кои су се удостоили тако мирногъ живота! А шта ћу я да чинимъ? Како ћу се я избавити одъ овогъ суетногъ живота? Я небы овдѣ остао ни едногъ дана, я бы побѣгао у св. гору, само кадъ се не бы бояо сметня одъ стране родителя.“ Видећи побожный старацъ силну желю Растка за

калуђерскій животъ, обећа му се да ће га онъ до св. Горе довести.

Єдномъ отиде Растко у ловъ, и одѣливши се са старцемъ одъ пратнѣ, упути се къ св. Гори, оставивши кућу и родителѣ. Родительи, кои су знали нѣгову желю за калуђерскій животъ, одма, како имъ кажу да се Растко нѣгдѣ сакрио, сѣте се да га є русскій калуђеръ у св. гору одвео. Одма Стефанъ пошлѣ єдногъ одъ главнихъ своихъ чиновника съ писмомъ къ Солунскоме начелнику, да му сина пошлѣ, па ма онъ и у светой Гори быо. Начелникъ опетъ одъ свое стране напише къ светогорскоме Проти, да онъ одма одпушти сина Србскогъ Господара.

Посланици, кадъ су у св. Гору дошли, дознаду: да се Растко у рускомъ манастиру налази [1]) и да іошъ ніє постриженъ. Докъ су се они одмарали, они ставе Растка подъ стражу; єръ су се бояли да имъ не бы кудгодъ побѣгао. Бадава ихъ є онъ молио да га у св. Гори оставе, и да ће онъ намолити оца да му и самъ то допусти, а они су му одговорили, да бы га само онда оставити могли, кадъ бы онъ већъ постриженъ быо. Ове рѣчи показале су Растку начинъ како ће се одъ повратка избавити. „Нека се испуни Божя воля!“ рекне онъ, и одъ тогъ доба, стао є веселіи, и показивао є предъ посланицима видъ, као да є радъ

[1]) Одъ времена Алексія Комнина. (1080—1118 год.) Русси су имали у св. Гори манастиръ Ксилургу. Єдна приповѣдка вели, да є Русскій манастиръ у св. Гори првый основао Ярославъ В К. Кіевскій (Рк. Сбор. Погодина № 94.). Годиие 1169 Русси су добили манастиръ св. Пантелеимона, кои се одъ то доба почео и називати Русскій (Журн. М. Н. П. 1848 год. Май 113 135.).

съ ньима вратити се къ оцу. Мећутимъ замоли Игумана да спреми трпезу за пустиньике и у исто вріеме одкріе му свою тайну мисао, да жели што пріе да се постриже. Трпеза буде спремлѣна и пошто се сврши, Игуманъ заповѣди огласити вечерню; еръ е сутраданъ была недѣля. Игуманъ устане а съ ньиме и Растко, и оду у цркву. Съ ньима пођу и послани одъ Стефана; еръ су се бояли пустити Растка самогъ Кадъ се послѣ дугогъ поянѣ, по светогорскомъ уставу, започне читанѣ, и сви посѣдаю, сѣдну и послани за Растка и, одъ дугогъ пута уморени, заспали су. Садъ Растко устане, и предъ олтаромъ изговоривши обѣћанѣ калуђерско, попне се на високій стубъ, гдѣ буде по реду постриженъ. Србски посланици, кадъ се пробуде и ненађу кодъ себе Растка, съ претняма почну га искати одъ калуђера, но младый калуђеръ Сава, позове ихъ къ стубу и покаже имъ се у калуђерскомъ одѣлу. Да бы увѣрио родителѣ да е онъ живъ, и да е већъ калуђеръ, збаци имъ са стуба свое свѣтско одѣло и косу, коя му е одстрижена была, и молио е посланике да то све предаду нѣговимъ родительима заедно съ писмомъ. У писму молио е онъ родителѣ, да не жале за ньимъ и да не држе да е изгублѣнъ, него некъ моле Бога, да бы Онъ дао да добро сврши путъ, на кои е ступио. [1])

На скоро по свой св. Гори разнесе се гласъ, да е синъ србскогъ Владателя, оставио оца, и дошао да живи у св. гори. Сви су желѣли да га виде. Наскоро кадъ дође празникъ Благовѣсти, настоятель ватопедскогъ манастира, кои е у то доба быо еданъ одъ найзнатніи манастира у св.

---

[1]) Сава дошао е у св. гору 1186. или 1187. године.

Гори, позове Саву къ себи, и по савѣту Проте умоли га да остане у нѣговоме манастиру.

Кадъ є у Ватопеду нѣколико времена пробавио, Сава замоли игумана да му даде благословъ и дозволенѣ, да може обиђи и прегледати све манастире у св. Гори, и походити пустиньике, кои су усамлѣно живлѣли, да бы одъ ньихъ примио благословъ и савѣте. Игуманъ да му у друштво оне изъ браће, кои су већъ вѣшти были у духовноме животу.

Одъ манастира, коихъ є у XII вѣку около 60. у св. Гори было, Сава є особиту пажню обратио на Лавру св. Атанасія, коя є знатна была збогъ свогъ основателя и устава, кои є у ньой задржанъ быо. Походивши ову Лавру и друге манастире, Сава изишао є на врхъ св. Горе; нѣколико дана и ноћи провео є онъ овдѣ у молитви; одавдѣ є онъ видѣо обиталишта усамлѣника, кои су се станили по боковима и у подножю св. Горе. Премда є уставъ заєдничкогъ живота и завео у св. Гори св. Атанасіє, кога су и императори усрдно подржавали [1]), опетъ зато усамлѣный животъ іошъ єеднако имао доста ревнителя. Єдни одъ овихъ усамлѣника живлѣли су

[1]) Уставъ, кога є св. Атанасіє у светой Гори завео, наскоро є наишао на препоне. Калуђеръ, изъ Студитскогъ манастира, кога є императоръ Іованъ Цимисхіє послао да помири препируће се, опредѣлио є 28 правила, коя и саставляю найстаріи светогорскій типикъ, кои се зове Трагосъ. Другій типикъ дао є св. Гори год. 1046. императоръ Константинъ Мономахъ. Великій брой игумана (150), кои су се на овай типикъ подписали, доказуе, да обштинскій животъ іошъ и у XI. в. у св. Гори, ніє быо башъ дотеранъ. „На Атонѣ не бѣху манастири, но бѣху игуменаре“, вели Хрисовуля Андроникова (1237. год.). Вид. Очеркъ путешествія по Европ. Турціи Григоровича, Казанъ 1848. год. 87—60.

сасвимъ одѣлито, други опетъ имали су по нѣколико ученика и звали су се игумани. Походећи ове усамлѣнике, Сава старао се е узнати нькинъ начинъ живлѣня, чудио се ньиномъ великомъ труду и благодарио е Богу, што га е удостоио видѣти таке труђенике. „Премда, вели списатель живота св. Саве, ови оцеви и немогу се назвати Анђели, зато што тѣло имаю; али они су заиста Божіи люди были. Они су сасвимъ были слободни; нису се занимали ни землѣдѣлствомъ, ни виноградима, нити трговиномъ; нису имàли никакогъ рада ни брига свѣтскихъ, но единый е ньинъ посао быо молитве, сузе и свагдашнѣ управлянѣ мислій къ Богу. Едни одъ ньихъ живлѣли су на горскимъ висинама заедно са еленима. Голо небо служило имъ е за цркву; а Христа гледали су у своимъ душама. Ньине тѣсне ћеліе украшене су быле само травомъ, и слушали су шуштанѣ дрва и поянѣ тица, они су се насићавали чистимъ и миришлявимъ воздухомъ и свагда су се веселили божественомъ жельомъ. Узвишавајући се надъ земльомъ и земальскимъ бригама, они су были богатіи одъ найвећихъ богаташа. Другій опетъ крили су се по пукотинама каменя, и по землянимъ пропастима; нѣки, као тице седѣли су на каменю морскогъ бріега, трплѣћи зиму и вѣтаръ, лѣти врућину, а зими ладноћу. Они су были убоге сироте, и димъ ніе се вио надъ ньинимъ кућама; лупежи нису имали шта одъ ньихъ украсти, ма само едну вунену хальину, кою су они носили и то не за угоду тѣлу, него само да покрію голотиню. Ньина храна была е такође здраво оскудна; нѣки помало и то врло рѣдко ели су хлѣба, другимъ опетъ было е доста и само мало воћа и дивлѣгъ быля; а пиће имъ е было само чиста вода, коя е изъ брда текла.“

Угледъ високихъ пустиньичкихъ трудова, ньинъ слободный, одъ свію земальскихъ брига, и едноме Богу посвећеный животъ, пробудили су у Савиной души желю, да избере ради спасенія свое душе, овай начинъ живота. Манастирскій животъ, нѣму се чинило, іоштъ ніе могао подпуно задовольити нѣгову ватрену тежню — сасвимъ се предати на службу Господу. Кадъ се врати у Ватопедъ, онъ почне молити игумана да му да благословъ да живи пустиньички. „Чедо! рекне му већъ вѣштый у духовноме животу игуманъ, онай, кой се ніе утврдіо послушносћу у првимъ степенима обштинскогъ живота, не треба да се маша самогъ врха калуђерства — ћутаня и усамлѣногъ живота. За тебе е іоштъ рано да живишъ самъ за себе. То е добро шта ты хоћешъ, али текъ у свое вріеме". Сава умѣо е да покори свою волю, вольи и суђеню игумана, и тако остане у Ватопеду. Овдѣ онъ е быо угледъ послушности, и готовъ е быо свакогъ послушати. Даню е онъ служіо тѣлесной нужди братства, а ноћи проводіо е у молитви; нѣгова храна была е хлѣбъ и вода, и то врло мало. Носіо е само едну вунену хальину и то не да се чува одъ времена, него да сакріе голотиню. Онъ е свагда ишао босъ, и томе се тако научіо, да е по оштромъ каменю могао ићи. Понекадъ онъ е самъ разносіо хлѣба пустиньицима. Игуманъ и браћа чудили су се овой нѣговой тежньи за труђеничкимъ животомъ.

На скоро Сава е быо срећанъ видѣти и своегъ отца у св. гори, и съ ньиме дѣлити трудъ калуђерства. Родительи Савини, кадъ су чули, да е већъ постриженъ, найпріе су плакали неутѣшно; а кадъ прва жалость прођe, они су съ милиномъ размишлявали о ватреной любави према Господу, ньиногъ младогъ сина. Они су га двапутъ моли-

ли да дође къ ньима да ихъ походи, и пошиляли су му новаца. Сава, добіяне новце, нѣшто є раздао манастирима у св. гори, нѣшто сиромашной браћи, а особито даваоє на зиданѣ и улѣпшаванѣ манастира Ватопеда. Онъ є у нѣму сазидао много ћелія и црквій, тако, єдну є сазидао за честь и споменъ Рођеня Богородице, другу у име св. Іоана Златоустогъ, трећу, на високой кули, у славу Преображеня, и поправіо є много зданія тако, да є названъ ктиторъ истогъ манастира. Но онъ ніє хтѣо ни на найкраће врієме оставити св. гору; него є іоштъ самъ свога отца моліо, да онъ остави прієсто и да дође у св. гору да съ ньиме живи. „Молимъ те, писао є Сава своме отцу, у земальскомъ царству покретаный апостолскимъ духомъ, ты си просвѣтіо своє люде православіємъ, изтребіо си єреси, порушіо си ђаволске богомолѣ, и подигао си цркве Богу. Садъ ти остає да испунишь рѣчи Божѣгъ Сына, кои є у Еванђелю казао: аще кто хощетъ по мнѣ ити, да отвержется себе и возметъ крестъ свой и по мнѣ грядетъ. Прими мой добрый савѣтъ и остави земальско царство и богатство, иди путемъ смѣрности и весели се самномъ у пустиньи. Овдѣ дотѣравши се постомъ и молитвомъ, ясно ћешъ разумѣти шта є Богъ. Ако ли не примишъ моєгъ савѣта, то онда не надай се да ћемо се на овоме свѣту видѣти.“

Стефанъ, скупивши све великаше и одабране изъ своєгъ народа, покаже имъ писмо сина и яви имъ свою послѣдню намѣру. Негледаюћи на све молбе и плачь своихъ подайника онъ, 25. Марта 1195. год. преда достоинство великогъ жупана сину своме Стефану и ступи у манастиръ Студеницу, кога є онъ и основао. Овдѣ онъ буде постриженъ и добіє име Симеонъ. Супруга нѣгова Ана такође ступи у калуђерице подъ именемъ Ана

стасія, и скупивши іоштъ сестара, упражнявала се е у посту и молитви къ Богу. Двѣ године провео е Симеонъ у Студеници, па послѣ отиде у св. гору, и много одъ знатнихъ Срба, угледаюћи се на своега цара, отишло е такође тамо. 2-гъ Ноемвра 1197. год. стигне Симеонъ у св. гору, гдѣ е могао видѣти и загрлити свогъ сина [1])

Пошто е заедно са Савомъ походіо све светогорске манастире, насладіо се бесѣдомъ са пустиньицима, и раздѣліо милостиню сиротиньи, Симеонъ смѣсти се у ћелію, кою е нѣговъ синъ сазидао. Садъ заедно, помажући еданъ другомъ, почну они проводити калуђерскій животъ. „Синъ, вели списатель живота Савиногъ, учіо е труду отца, и самъ е допунявао онай трудъ, кога ніе могао испунити нѣговъ престарѣлый отацъ, трудећи се и постећи и за себе и за отца. Старацъ пакъ, немогући самъ да се труди, у души е дѣліо са синомъ труде — честимъ клечанѣмъ и ноћнимъ молитвама. Синъ удвоявао е трудъ и постъ за себе и за отца, отацъ удвоявао е сузе и уздисае за себе и за сина. Све е кодъ ньихъ было обште; отацъ ништа ніе називао своимъ, већъ синовлѣвимъ: Кадъ е синъ хтѣо штогодъ да послуша отца, отацъ се стидѣо и ніе хтѣо примати нѣгову послугу. Но блаженый Сава никоме, осимъ себи, ніе хтѣо дозволити да нѣговоме отцу служи.“

Но упражнявајући се у труду побожни свети труђеници, бринули су се и о уређиваню манастира, понавляли су порушене и населявали опустѣле. При улазку у св. гору на мѣсту тако названомъ Поскура, быо е пређе манастиръ, кога е храмъ быо св. Симеонъ Богопримацъ. Овай манастиръ

[1]) Слав. древ. Шафар. Ч. II. К. I. стр. 418. Доситея о Патр. Ерусал. Том. 2. стр. 814.

разорили су были пустаіє и сасвимъ є быо пустъ. Симеонъ са Савомъ, по предложеню Ватопедскогъ игумана, поновили су овай манастиръ и храмъ, сазидали су високу кулу, обградили зидомъ, посадили винограде и измолили одъ тадашнѣгъ грчкогъ императора Алексія Ангела (1195—1203. год), да овай манастиръ припада Ватопеду. Много су се они старали да украсе овай манастиръ; єръ су мислили да у нѣму умру [1]). Но Богъ є хтѣо да Симеонъ и Сава у другомъ манастиру скупе око себе духовну дѣцу.

Єдномъ дође къ Сави нѣкій побожный старацъ и посавѣтує му, да бы добро было да сазидаю новый, или да понове какавгодъ опустѣлый манастиръ но тако, да онъ на свагда остане ньиномъ отечеству, како бы Срби, кои у св. гору у калуђере дођу, могли у нѣму наћи смѣстишта. Сава и Симеонъ приме ову мисао као Божіє одкривенѣ, и одма є предложе Проти и цѣломе светогорскоме сабору, и кадъ ови то одобре, онда они почну избирати мѣсто. Ниєдно мѣсто ніє имъ се тако допало, као опустѣлый манастиръ Хилендаръ. Сава измоли ово мѣсто одъ своєгъ рођака императора Алексія Ангела, да Србіи припада [2]). Богати дарови, коє є Стефанъ Прво-

[1]) Барскій пише: „св. Зава србскій купно съ отцемъ своимъ Симеономъ создаша въ семъ монастырѣ Ватопедѣ паракльсовъ шесть: 1., во имя Спасителя, 2., св. Безсребреникъ. 3. св. Великомученика Георгія, 4., св. Өеодора. 5., св. Предтечи. 6., св. Николая, и быша новые Ктиторы и празднуются тамо одъ иноковъ. 12., генваря. Путешест. ко св. мѣст. стр. 660. То исто пише и Доситей о Патр. Ерусал. кн. II. стр. 814.

[2]) Доситей о Патр. Ерусал. Кн. II. 814 Сава кадъ є у Константинополю быо уговоріо є са императоромъ Алексіємъ да императоръ да свою кћерь за нѣговогъ брата Стефана.

вѣнчаный давао, учинили су могућимъ, да они овай манастиръ наскоро подигну. Главный храмъ посвећенъ є быо Веденію у храмъ Пресвете Богородице. Симеонъ измоліо є одъ сина свогъ Стефана нѣколико села [1]) у Србіи овоме манастиру, одъ чега бы се могао издржавати. Императоръ Алексіє поклоніо є Сави іоштъ и опустѣлый манастиръ Изигъ сасвіємъ што є нѣму припадало и своіомъ хрисовульомъ дао є Хилендару право да се зове царскій, и ни у избору игумана, нити у управи да не зависи одъ Прота.

Кадъ доврше Хилендаръ преподобный Симеонъ и Сава пређу изъ Ватопеда у нѣга, но за споменъ свога живлѣня у нѣму уреде, да Ватопедъ и Хилендаръ по любави саставляю као єданъ манастиръ. [2])

[1]) У Хилендару и данасъ се чува Хрисоволя Симеонова; у ньой овако пише: изыдохъ изъ отечества своего въ ов. Горѹ, и обрѣтохъ монастырь, бывшїй Хилендаръ, идѣже не бѣ камень осталъ на камени, и сподоби ме владика мой быти емоу ктиторѹ испросихъ парике оу цара оу призрѣнѣ дадохъ отнихъ монастирѹ, оу милеїахъ села непробища момоусшоу, сламодравы, ретивлоу, трьние, ретивъщица, тръновцъ, хоча и дрѹга хоча и т. д. Очеркъ путеш. по Европ. Турц. Григоров. стр. 50.

[2]) Споменъ овогъ завѣћаня преподобногъ Симеона задржанъ є быо іоштъ до прошлогъ вѣка. Тако, кадъ є главный празникъ у Хилендару т. є. Введеніє у храмъ Пресвете Богородице, онда су дозивали ватопедскогъ игумана и тогъ дана уступали му старѣшинство и првенство; таку су исту честь чинили и калуђери ватопедскогъ манастира Хилендарскомъ игуману, кадъ є ньинъ главный праздникъ быо т. є. Благовѣсти (Барск. путеш. стр. 659).

Преподобный Симеонъ живлћо е само осамъ мѣсецій у Хилендару. Видећи да му се већъ смрть приближуе онъ похита учинити свое последнѣ завѣћанѣ, замоли сина да удвои молитве за нѣга, а послѣ смрти да му пренесе тѣло у Србію, и да не заборави србску Цркву, коя е имала нужду у помоћи.

Увече предъ смрть онъ се опрости са своимъ браћомъ, и све одпусти, осимъ сина, молећи ихъ да до уютру къ нѣму недолазе. Ноћу, старацъ, негледаюћи на слабость, устане съ постелѣ, радостно се обуче у подпуно калуђерско одѣло, и кадъ се причести рекне: „слава Богу о свему", и опетъ падне у предсмртну болесть. Сава свуноћь читао е гласно псалтиръ. Уютру изнесе онъ отца у црквеный притворъ и метне га на просту асуру. Браћа, коя су га окружавала, плакала су о вѣчномъ растанку са своимъ отцемъ. Едва подигнувши руке, преподобный старацъ, дао имъ е тиме знакъ да се умире, и гледаюћи са веселимъ лицемъ на икону Спасителя и Нѣгове Пречисте Матере, чинило се као да е съ ньима бесѣдіо. Напослѣдку чую да онъ ясно говори: „всакое диханїе да хвалитъ Господа." И тако хвала Господу, была е нѣгова послѣдня рѣчь. О едномъ замирише савъ воздухъ — и то е быо тренутакъ смрти преподобногъ [1]). Тако се е мирно преста-

[1]) Доситей пише, да е Симеонъ провео у Ватопеду годину дана, а у Хилендару осамъ мѣсецій (о Патр. Ерусал, Т. 2. стр. 814). По житію Симеона кое е Св. Сава написао, Симеонъ родіо се е 1114 год. а умрьо 1200 год. 13. Февр Доситей такође држи да е онъ живлћо 86. година. Ранћъ (Истор. Слав. нар. Ч. II. 413), основаюћи се на старомъ србскомъ Цароставнику и Хилендарскомъ лѣтопису, вели, да се е Симеонъ родіо 1117 год. а умрьо 1197. год.

віо у Господу старацъ, предавши свою душу Христу, Когъ є онъ више свега любіо. Симеонъ саранѣнъ є быо у манастиру Хилендару у Цркви Пресвете Богородице и метнутъ є быо у мермерный гробъ.

Сава, као што самъ вели у своме уставу, са великомъ тугомъ и страхомъ приміо є на себе управу Хилендара, о коме му є отацъ наручіо да се брине; єръ є врло мало браћe у нѣму было па и игуманъ Методіє са деветоро браће оставіо га є. Но настояванѣмъ Савинимъ Хилендаръ се, по броју калуђера, наскоро изєдначіо са првимъ манастирима у св. гори. Сава є скоро до основа преправіо Хилендаръ, набавіо му кньига, судова, икона, одѣла и остале црквене потребе; осигурао є споляшнѣ станѣ браће улозима, и дао є манастиру свой уставъ [1])

У овомъ уставу Сава показао є и свою ватрену любавь према Господу и свой погледъ на калуђерскій животъ. „Преподобни и богоносни отци наши, видѣла цѣлога свѣта, пише Сава у почетку своєга устава, они оставише свѣтъ да само испуне рѣчи Господа, коє су у Еванђелю казане: кой хоће за Мномъ да иде, тай некъ себе заборави, и некъ узме свой крстъ, и за Мномъ иде; кой люби отца или матеръ више него Мене,

[1]) Уставъ, кога є Сава Хилендару дао, оваквъ насловъ има: „Указаніє житіа въ монастыри Пресватыа Богородицы, здѣ написанноє и преданноє вамъ, братіэ и чада моа возлюбленнаа о Господѣ, мною грѣшнимъ и смиреннимъ монахомъ Саввою“. Мы смо се користили онимъ спискомъ, кога є хилендарскій єромонахъ Симеонъ год. 1833 преписао изъ типика, кога є Сава самъ своіомъ рукомъ написао.

тай ніе Ме достоянъ, — Кои учи презирати тѣло, а бринути се о души, коя є безсмртна, и Кои позива къ себи оне, кои се труде и кои су обтерећени, да се кодъ Нѣга одморе, обећавајући онима, кои су смерни царство небесно, а онима, кои плачу, вѣчну утѣху. Они чувши таке рѣчи, оставили су свѣтъ и све што є у нѣму, пошли су за Господомъ и примили у своє душе начело премудрости страхъ Господньій, и трудећи се у испунѣню Божіихъ заповѣдій, плакали су даню и ноћу за своє душе, съ радошћу трплѣли су свако злостраданѣ и муке изъ любави према Нѣму, єднако су распиняли и морили себе послушношћу и поништенѣмъ своє волѣ и своєгъ суђеня. Очистивши тіємъ свой умъ, душу и срце, они су засіяли унутри себе благодећу и то сяйніє одъ сунца, и уселили су Христа у своє прекрасне душе, поништили све замке ђавола и као орлови узлетѣли су на небо, оставивши нами угледъ своєгъ добродѣтельногъ живота, да сви, кои хоће да буду калуђери, узастопце за ньима иду. И я грѣшный, и леньивый и послѣдньій одъ све браће, калуђеръ Сава, молимъ Васъ любезна по Христу и духовна браћо моя и отцеви, да будемо као они мудри трговци, кои су промѣнили, оно шта є за вріеме на вѣчно, кои су дали сво своє иманѣ заєдно са своимъ тѣлима и душама, и зато су добили скупоцѣный бисеръ — Христа. Угледайте се на оне мудре дѣве, коє су напуниле своє свѣтняке улѣмъ, и спремне дочекале своєга младоженю и съ ньимъ ушле у собу и вѣчиту радость. Боимъ се и стрепимъ, любезни, да ко одъ васъ неостане наполю, као онихъ осталихъ петъ дѣвояка, и не чує оно страшно и грозно опредѣлѣнѣ: идите одъ Мене, я васъ непознаємъ. Боєћи се тогъ опредѣлѣня, и желећи чути зажелѣный

гласъ: одите благословени Отца Моєга, уђите у радость Отца своєга, — понизимо браћо себе овдѣ, да се тамо узвисимо, плачимо овдѣ да се тамо утѣшимо; будимо гладни и жедни овдѣ, да се тамо наситимо; будимо овдѣ милостиви, да насъ тамо Богъ помилує." Далѣ, рѣчима св. Писма показавши нужду трплѣня (Іак. 1, 2—4, 12). добрихъ дѣла (2, 19—24) и любави къ ближньима (1. Іоан. 1, 4—7, 4, 16—21. 5, 1—3), Сава продужава: „Ово є побѣда, коя свѣтъ побѣђава — вѣра, надежда, кроткость, трплѣнѣ, пламена молитва са сузама, а више свега анђелско украшенѣ т. є. чистоћа и цѣломудрость, послушность са самоукораванѣмъ, и любовь, ради коє є и сишао къ нама Синъ Божій. Къ томе іоштъ додайте незлоблѣнѣ, немойте быти дѣца по уму него по злоби и вѣруюћи у Сина Божіега, да ћете добити милость и животъ вѣчитый, а овдѣ храну, коє никадъ неће нестати. . . . Ако є ко одъ васъ, браћо, ліенъ, као што самь я несретникъ, ліенъ, саньивъ, немоћанъ, то пробуди се любезный, покай се и помисли на она блага, коя є Господъ обѣћао. Вы знате, любезни, да є онима, кои претрпе злострадания, спремлѣна одъ Господа слава и честь, а ліенштинама, нерадницима, и кои воле само да одмараю тѣло — вѣчита мука. Но каогодъ што слава овога свѣта ніє ништа према слави будућегъ вѣка, тако исто и мука овога свѣта ніє ништа према вѣчитимъ мукама, одъ коихъ и самъ сотона стрепи. Помисливши о овоме и укрѣпивши се у Господу, станите тврдо супротъ ліености, и, одбацивши сваку поноситость, съ кроткошћу примите ову истиниту рѣчь, коя може да спасе ваше душе; будите испунительи рѣчи, а не само слушательи. Я самь вамъ написао како треба да поступате. Метите ово што самь написао, као нѣку мѣру и то не само за васъ, него и за оне, кои буду послѣ васъ

у манастиру; овдѣ є показано све што є нужно за ваше душе и тѣло, да бы гледаюћи и испуняваюћи то, могли проводити животъ безъ погрѣшке, имаюћи за помоћника Бога и Нѣгову Пречисту Матерь, нашу Владичицу и Благодѣтельку, коя ради за наше душе предъ своимъ Синомъ. Тежите све къ болѣмъ, немойте се укланяти ни на десно ни на лієво, него, по ячини, колико вамъ є могуће, идите царскимъ путемъ. Срећанъ є и добро ће быти ономе, кои се стара да прође крозъ тѣсна врата и тужнимъ путемъ, водећимъ у вѣчитый животъ. Любите єданъ другогъ, покоравайте се єданъ другоме, єданъ другога терете носите и сви єднако покоравайте се вашемъ старѣшини игуману. Сѣтите се у вашимъ молитвама о, у Богу упокоєномъ, отцу нашемъ и учителю Симеону, незаборавите и моє недостоинство. Ако тако поступате, заиста вамъ кажемъ, узимаюћи и Христа за свѣдока, да се нећете постидѣти на страшноме суду, и добићете вѣчита блага. Благодать и миръ Господа нашего Іисуса Христа и люби Бога и Отца и причастїе Сватаго Дꙋха, бꙋди всегда со всѣми вами во вѣки.“

Уставъ, кога є Сава дао, обузима и редъ службе Божіє, и редъ живота и управляня манастирскогъ. У Хилендару морао є быти обштинскій животъ. Калуђерима ніє се дозволявало имати што своє, па и ни єдне паре; обштомъ храномъ морали су се сви задовольити, и по ћеліяма забраньивало се є готовити или штагодъ одъ єла држати. Свакій, кои є у манастиръ поступао, добіяо є прву хальину одъ манастира, а послѣ давани су му новци на одѣло. Сава држао є да є найболѣ, да по два брата заєдно живе, али имъ є забраньивао држати служителѣ, окромъ болестнима, коима су и особите ћеліє даване, и по є-

данъ или два брата за послугу. По Савиномъ уставу, свакій данъ браћа морала су исповѣдати своє грѣхе игуману, ако є онъ и духовникъ былъ. Игуманъ морао є све у обште и свакогъ за себе поучавати и упућивати на путъ спасеня. Ако ли онъ самъ неприма на исповѣсть, то да избере изъ своєгъ, или когъ ближнѣгъ манастира, єдногъ брата, кои бы могао быти духовный отацъ за све. Исповѣсть мора быти у єдно врієме и то на ютрењи, кадъ се почне пояти славословіє; и они, кои у то доба, збогъ какогъ манастирскогъ посла нису были у манастиру, треба да се исповѣдаю послѣ повечерія. Оне мисли, коє и даню и ноћу узнемираваю калуђера долазе и опетъ одлазе, може опраштати и простъ свештеникъ, ако є само зато одъ игумана нарeђенъ. Но ако таке мисли дуго узнемираваю и яко муче кога одъ калуђера, то таке мисли мораю се казати игуману, и онъ ће дати прилично лѣкарство. Кой се исповѣда мора све казати и ни найманю погрѣшку несмѣ утаяти. Кадъ кои згрѣши, несмѣ казати да га є ко другій на тай грѣхъ навео, или да га є какавъ годъ случай на то приволѣо; єръ то нiє већъ каянѣ; него треба искрено да призна свою погрѣшку, и каянѣмъ да се грѣха опрости. Онай одъ калуђера, кой неће да се исповѣда, не само да се недопусти къ причешћу, него да се и изъ манастира истѣра, као што се трулый чланъ одсѣца. Такавъ калуђеръ, ако у манастиру остане, быће выше одъ штете него одъ користи. Као годъ што болестникъ, ако непокаже своє ране лѣкару, неможе є излѣчити, тако исто и онай, кой се неисповѣда, неможе излѣчити свою душу. Напротивъ душа, мислећа о исповѣсти, исповѣшћу, као уздомъ задржавасе одъ грѣха.

Они, кои осѣћаю да су чисти одъ рђавихъ мислій и одъ гнѣва, опаданя, туге и увреде, лажи и подсмѣха, злопамтеня, срђеня, рђавогъ говореня и другогъ на ово наликъ, по Савиномъ уставу, могу се трипутъ на недѣлю причешћивати. А ако кой падне у ове грѣхове, и скоро се ньихъ опрости исповѣшћу и каянѣмъ; онда тай може се причестити єдномъ или двапутъ на недѣлю. Упрочемъ то више зависи одъ волѣ игумана или духовногъ отца, кой мора да буде єданъ за сву браћу. Игумана, єконома и єклисіарха избираю десетъ или дваестъ найстаріє браће, и у то се несмѣю мѣшати старѣшине другихъ светогорскихъ манастира. Ако кой дође одъ познатихъ лица у манастиръ и жели да се постриже, то дозволява се да га наскоро постригу; али ако є то лице, коє жели, непознато, то да се непостриже пріє шестъ мѣсецій послѣ тога, кадъ већъ испытаю нѣгове способности за калуђерскій животъ. Коєшта разговарати, было є забранѣно; ако братъ сѣди у ћеліи, или є на обштемъ раду, онъ мора свагда или да чита молитве, или да пѣва црквене пѣсме. Покораванѣ игуману, узаямна любавь и слога, искрено испуняванѣ свáкоме даногъ дѣла, мораю быти прва дужность свакогъ калуђера.

Кодъ манастира Сава є начиніо гостіоницу за странце, сиротиню и немоћне, и заповѣдао є игуману да имъ дає одѣло, обућу, хлѣба, вина и сочива, што одъ братске трпезе остане, и кадъ кой умре ту, саранити га по христіянски. [1])

Да не бы браћа овай уставъ заборавила, Сава є завѣћао да га читаю сваке суботе за трпе-

[1]) Садъ су у Хилендару Бугари, и често подъ управомъ Грка, а монастиръ већъ ніє обштежительный него идіритмъ.

зомъ, а на данъ ктитора прочитати савъ у цркви: „Све, пише Сава на краю своега устава, што неможе да послужи за спасенѣ, треба да буде одъ васъ изгнано. Немойте, о чеда и браћо! предпоставляти времено вѣчитоме, страсти — добродѣтельи. Изъ свега шта вамъ є казано, ништа не надвишава ваше силе. Само се мало потрудите — и помоћь Божія већь є ту. Мы смо оставили свѣтъ и дошли овамо, не ради одмора, него имаюћи у виду обѣћана блага, да се трудимо колико намъ є више могуће. Єръ, „царствїє Божїє нꙋдитсѧ“, и онай кой є преданъ лівности и сану нећe побѣдити непріятеля; а у Божѣ царство быће уведенъ само онай, кой є трезанъ, неспава, и съ благодарношћу трпи туге и болести одъ трудова. Зато молимъ васъ све, да живите, као што захтѣва ваше званіє. Покажите ваша тѣла Господу чиста одъ свію рђавихъ мислій и сѣћаня и рђавихъ намѣра. Сачувайте све што сте чули и чему сте се научили одъ мене, ради ваше користи и душевногъ спасеня, за укрѣплѣнѣ, и да речемъ, свима утѣшенѣ, а на похвалу и украшенѣ, предъ лицемъ Господа, моємъ отцу. У овомъ уставу я самь показао и узрокъ свію саблазна, изставіо самь ясно и науку, да небы, по моємъ одлазку, нашао мѣста у вама непріятель нашихъ душа, и затръо оно, што є са многимъ зноємъ и мукомъ за спасенѣ вашихъ душа, съ Божіомъ помоћи, добро начинѣно и украшено. Я знамъ, да начелникъ злобе ніє никадъ безъ повода да васъ поквари и да вамъ зле мисли усели. Но вы сви, просвећени Божіомъ благодети и наукомъ Божіегъ писма, знате све нѣгове замке, и научили сте се, како имъ се треба противити и одбіяти ихъ; само тврдо стойте противъ нѣгове злобе; а игуманъ нека васъ братски поуча-

ва; и вы обавѣшћавайте єданъ другогъ. Неразуманъ некъ се обавѣшћава одъ онога, кой добро зна; неученъ и незналацъ нека се чаучи одъ разумѣвајућегъ, и тако у Светоме Духу, свезујући се єданъ са другимъ по любави, и єданъ другогъ утврђујући на ратъ духовный и спасавајућій, сачуваћете се свагда цѣли; а непріятель ће се застидѣти и изобличити; вы пакъ спасавайте се и смиравайте и останте чисти докле годъ сте живи“.

Кадъ є Сава уредіо Хилендаръ, онда є хтѣо да испуни свою давняшню желю — живлѣти усамлѣно. „Пребихъ, пише онъ у своме уставу, въ монастири, дондеже собраса о Господѣ стадо не мало, помогающей немощи моей Владичицѣ нашей Богородицѣ и Наставницѣ И егда пребивахъ, отъ многихъ попеченіи о васъ, забывахъ своа преумноженныа согрѣшеніа; и помыслихъ въ себѣ; подобаетъ ужe попещиса и о своихъ согрѣшеніихъ; и изшедъ затворихъ себѣ сѣдалище.“

Мѣсто кое є Сава за себе изабрао, было є у Кареи. Сазидавши тамо ћеліє, найпріє, за Хилендарскогъ игумана и браћу, кадъ они по манастирскимъ пословима буду долазили, Сава сазида и за себе ћелію у Ораовици и кодъ нѣ цркву у име Св. Саве освећеногъ. Овдѣ се онъ затвори са іоштъ три брата, кои су морали свршавати црквену службу. У овой усамлѣной ћелiи Сава є усиліо своє труде: тѣло своє моріо в онъ нoћнимъ неспаванѣмъ, честимъ клечанѣмъ, метанисанѣмъ и постомъ; одъ свагдашнѣгъ поста утроба му се є тако већъ осушила была, да онъ већъ безъ поста ніє могао живлѣти. Душевне страсти онъ є искоренявао тиме, што се є, управляюћи све своє мисли ка Христу, єднако сѣћао о смрти. Но овако трудећи се, онъ ніє заборавіо ни на споляшня дѣла христіянске любави. Ако є ко

одъ пустиньика имао у чему годъ нужде, или ако є ко хтѣо правити куће или брода, ако є ко сиромахъ и бѣдный и тражіо наслона, — то сви су се къ нѣму обраћали и онъ ихъ є утѣшавао. Онъ є одкупльивао заробльне калуђере, понављао манастире; тако онъ є поновіо Каракалъ и Кемропотамъ, кое су пустаіє порушили были; и помагао є довршити започета зданія; тако онъ є довршіо манастиръ Филотей.

Написавши уставъ за Хилендаръ, по начелима обштинскогъ живота, Сава є написао уставъ и за свою ћелію, и то по начелима пустиньичкогъ живота. Савина ћелія у Кареи, премда є и припадала манастиру, али по управи морала є быти независна одъ игумана. Братъ, кой се у ню, по обштемъ избору калуђера, усели, мора остати у ньой до смрти. Осимъ обичне службе Божѣ іоштъ се мора свакій данъ прочитати савъ псалтиръ и да се учине особита метанисаня при краю службе. У суботу и недѣлю мора се свршити литургія, а на ютреньи прочитати своіъ Евангелиста Петъ дана на недѣлю уређено є да се еде по єдномъ на данъ, и то у понеделякъ, сріеду, и петакъ безъ масла и вина. Што припада ћеліи, то неємѣ нико дирати. [1])

За вріеме своєгъ бавлѣна у Кареи, Сава написао є и животъ своєгъ отца — преподобногъ Симеона [2]). Силно є онъ желѣо и ватрено є о

[1]) У Кареи и досада є у цѣлости ћелія Св. Саве, и нѣговомъ рукомъ написаный уставъ; у ћеліи живи калуђеръ, али по уставу, као и у Хилендару, неуправляю се.

[2]) У Русскимъ рукописима не налази се животъ Св. Симеона, кога є Сава описао. Шафарикъ є овай издао. Онъ мисли да є написанъ 1208. или 1210. године.

томе моліо Бога, да штогодъ дозна о своемъ отцу. И едне ноћи яви му се преподобный Симеонъ у облику светительскомъ, украшеный небескомъ славомъ, казавши му о своіой срећной судби, и обећао е и нѣму таку исту срећу, предсказавши му шта онъ іоштъ има да сврши, ради добра своихъ земляка. Са сузама радости благодаріо е онъ Господу и своемъ родителю зато, што е онъ то дознао, и са слободомъ праве любави почео е молити Господа, да онъ и другима покаже свете мошти нѣговогъ отца. Надаюћи се на милость Божію, Сава дозове Проту и друге игумане св. Горе, са побожнимъ старцима, да учине споменъ нѣговомъ отцу на нѣговъ данъ. Овдѣ скупило се е было и звано и незвано тако, да су едва могли у манастиру стати. Кадъ су пропояни псалмови, послѣ вечернѣ, Сава замоли Проту, да у ютру сврши ютреню кодъ самогъ гроба нѣговогъ отца. И кадъ брађа оду одмарати се, Сава попне се на стубъ, и тамо е провео сву ноћъ у молитви, усрдно молећи Господа, да прослави нѣговогъ отца.

На ютреньи, кадъ е Прота свршавао обично поянѣ и моліо се о упокоеню Симеона, наеданпутъ сва се црква напуни мирисомъ; и чую, као да лакій вѣтрићъ дува изъ гроба светителѣвогъ. Они пакъ кои су близу стояли увидѣли су, да се гробъ преподобногъ Симеона савъ напуніо мѵромъ. Зачуђени и уплашени они, кои су у цркви были, оставе ютренѣ поянѣ, и са страхомъ почну викати: Господе помилуй! Тада Прота дозове Саву. Захваливши заедно Господа, они се помажу мѵромъ. Сви бѣсомучни, и кои су одъ различнихъ болестій патили, чимъ су се додирнули гроба и помазали мѵромъ, оздравили су. И не само да е изъ моштію, него е и изъ икона преподобногъ Симеона текло мѵро. Желећи утѣшити

и своє отечество св. Сава напуніо є єданъ судъ овимъ миромъ, и послао га своємъ брату Стефану.

Србія у то доба была є у тужноме станю. Оставляюћи пріесто, Стефанъ Неманя наредіо є, да га наслѣди нѣговъ синъ Стефанъ [1]). Честолюбивый нѣговъ братъ Вулканъ, помоћу Мацара, отме одъ брата Далмацію и Диоклею и прогласи себе за краля. А Стефану остане само єдна Србія са титуломъ великогъ Жупана. Но непріятельи хтѣли су му и то одузети. Стефанъ съ мукомъ одбіяо є нападаня; србска земля страдала є; крвь нѣнихъ синова лила се; поля погажена су и села попалѣна. У овако несрећномъ станю писао є Стефанъ своємъ брату Сави, да онъ, ради избавлѣня србске землѣ, пренесе мошти ньиногъ светогъ отца у Србію. „По вашемъ одласку, писао є Стефанъ, наша земля оскврнѣна є нашимъ безаконѣмъ; наши непріятельи насъ су одолѣли, и збогъ наше узаямне мржнѣ постали смо подсмѣй нашимъ сусѣдима. Може быти ради вашихъ светихъ молитава, ради вашегъ къ нама доласка, Премилостивый Богъ смиловаће се надъ нама, скупиће уєдно раштркане и застидѣће наше противнике“.

---

[1]) У хрисовульи Хилендарской Стефанъ Неманя овако пише: оставихъ на престолѣ моемъ лоубьвѣнагоми сына Стѣфана Велнега Жоупана и севастократора (Очерк. Пут. по Евр. Турц. Григоровича стр. 40) Но има Вулкановихъ писама одъ 1198. год. къ Папи Иноћентію III-мъ, гдѣ сє онъ називлѣ управитель Далмаціє и Диоклеє; а 1202. год. краль Мацарскій називлѣ себе Ramae, Dalmatiae, Serviae rex, и Папа му честита покоренѣ Србіє. Assem. Calend. unives. Г. V. p. 24. 26. и др.

Св. Сава ніє могао остати ладнокрванъ према сѣтованю своегъ брата и несреће своегъ отечества тимъ више, што ако бы Вулканъ надјачао, дошла бы у опасность православна вѣра у Србіи. Вулканъ, да бы достигао своє честолюбиве намѣре, покоріо се є бяо папи, кои є у то доба распоређивао силама скоро све западнѣ Европе. У нѣговимъ землямa држанъ є быо єданъ саборъ, подъ предсѣдательствомъ папиногъ легата, на коме су примлѣна нѣка правила западнѣ цркве [1]). Папа є яко побуђивао и мацарскогъ краля, да се побрине завести римску вѣру и обичає у Србіи [2]). И самъ Стефанъ, принуђенъ тешкимъ околностима, обраћао се є къ папи съ изявомъ покорности и моліо га да му пошлѣ круну и посланике ради уређеня црквенихъ дѣла [3]). Сава, већъ тада бывши свештеникъ и имаюћи титулу архимандрита [4]), узме са собомъ мошти своегъ отца и дође у Србію. Са свештенимъ веселѣмъ дочекане су быле мошти Симеона и метнуте у мермерный гробъ у манастиру Студеници. Сава, са светогорскимъ калуђерима остао є у овомъ манастиру до дана преподобногъ Симеона. Овогъ дана усрднимъ молитвама измоліо є Сава

¹) Epist. Papae Inocenti III, L. II. ep. 176 et 178.

²) Apud. Raynald. anno 1202 num IX.

³) Papae Innocent. III. Epist. L. II. ep. 177 Apud. Raynald. anno 1204. n. 44. Папа године 1203, већъ є заповѣдио колоскоме Епископу да походи Стефана великогъ Жупана и да га ослободи одъ заклетве Патриарху. Писао є и самоме Стефану опоминюћи га о своме првенству. (Apud. Raynald. Tom. 1. p. 149).

⁴) За Еромонаха посвећенъ є Сава у Хилендару одъ Ерискогъ Епископа Николая, а за Архимандрита, одъ Солунскогъ Митрополита Константія.

одъ Господа, те мошти Симеона и нѣгове иконе опетъ као у св. гори, излію мγро на радость свію кои су дошли да светкую нѣговъ данъ. Тадъ є Сава изговоріо слово, у коме є захваліо Богу, Кой є изявіо Свою милость чудно прославивши мошти и иконе предподобногъ Симеона, и заустави се на той мисли, да ово прославлѣнѣ ніє учинѣно ради праведника съ тога, што онъ задоволяваюћи се вѣчитомъ срећомъ нема у томе нужде, и нѣгово тѣло, одъ землѣ узето, нетражи прославлѣня; него є ради насъ, т. є. зато, да бы мы видѣли, како благій Богъ дає награде за нашу любавь према Нѣму. Сава є говоріо свима да се угледаю на добродѣтельи преподобногъ Симеона, претећи грѣшницима и нечастивима страшнимъ судомъ Божіимъ. Ово нѣгово слово имало є великій упливъ на слушателѣ.

Послѣ тога преподобный Сава хтѣо се є вратити у св. гору; но Стефанъ га є моліо и преклиняо у име отца, да онъ са светогорскимъ калуђерима неоставля Србію. Склонивши се на молбу брата, Сава остане као архимандритъ у манастиру Студеници, кои є названъ Лавра св. Симеона.

Оставивши пустиню, Сава ніє оставіо пустиньскій начинъ живота, него є іошъ увећао своє труде, морећи своє тѣло постомъ и ноћнимъ стоянѣмъ. Къ трудима калуђерскимъ онъ іошъ придода и труде апостолске. Пролазећи кроза сво своє отечество, онъ є проповѣдао слово Божѣ, учіо є правомъ вѣрованю у Свету Троицу, са великимъ старанѣмъ, пречіо є путъ распростираню мислій западнѣ цркве [1]), уништавао є и друге

[1]) Rehms Geschichte Mittelalt. Buch. V. §. 12. S. 564. Изъ писма папе Инокентія III. ка Мађарскомъ кралю године 1204. види се, да папа тада іошъ ніє быо утврдіо свой упливъ у Србіи. Raynald. T. 1. p. 190.

ереси противъ коихъ е ишао іошъ нѣговъ отацъ; уводіо црквеный уставъ и редъ у служби, утврђивао добре нрави, подизао е манастире, самъ служећи за угледъ другимъ калуђерима, и сазидао е много црквій, да се на свакоме мѣсту слави име Божѣ. Браћа нѣгова Стефанъ и Вулканъ, по нѣговомъ савѣту и убѣђеню, помирила су се; и наскоро, послѣ смрти Вулкана, Стефанъ постане самодржавный управитель цѣле Србіе. У то вріеме почели су зидати и храмъ Вознесеня Господня у Жичи, гдѣ е тада была епископска столица, а послѣ и архіепископска. Едномъ, кадъ е Сава дошао, са своимъ братомъ Стефаномъ, да види како се зида црква, види едногъ расслабленогъ у свима члановима, кога су на путъ изнели были, да му светитель удѣли милостинѣ. Сава е ишао, поюћи псалмове Давида, и кадъ види расслаблѣногъ, заплаче се, размисливши о слабости човѣчиіой. Послѣ усрдно помоливши се Господу, рече расслаблѣноме: „о имени Господа Інсуса Христа, чадо тебѣ глаголю, востани и ходи со всякою крѣпостїю." Расслаблѣный одма устане здравъ, благодарећи Богу и св. Сави, и упућеный наукомъ отиде своіой кући. Кадъ се о томе разнесе гласъ, са свію страна почну доносити къ св. Сави болестнике и метати предъ нѣга; а онъ е само полагао на свакогъ руке и они су здрави постаяли нѣговимъ молитвама. А кадъ е у манастиру быо, онда е заповѣдао да носе болеснике кодъ гроба нѣговога отца и онъ ихъ е помазивао мνромъ и оздравльивали су. Сину су се дивили збогъ отца, и отацъ е быо славлѣнъ синомъ. Сава е быо утѣха и обрана своегъ отечества. Одъ владателя Стефана па до найпростіегъ селяка, у цѣлой Србіи, са найвећимъ поштованѣмъ изговарали су нѣгово име и сви су една чека да се насладе нѣговомъ сладкомъ бесѣдомъ.

Но избѣгавајући човѣчіе славе, коя е Сави овдѣ была тешка, мисліо е онъ опетъ у св. гору отићи; еръ се бояо, да ово поштованѣ за вріеме не замѣни вѣчито. Опоминюћи се своегъ пређашнѣгъ „распетогъ“ живота у св. гори, онъ е тужіо за пустиньичке труде, и немогући више подносити жалости о светогорскомъ животу, Сава уредивши манастиръ и давши браћи игумана, остави манастиръ и оде. Ожалошћеномъ, овимъ растанкомъ Стефану, казао е: „ако Богу буде угодно, я ћу се опетъ къ вама вратити.“ Кадъ е Сава у св. гору дошао, онъ се усели у пређашню свою ћелію у Кареи, и започне као и пріе свое труде.

Међутимъ свето мνро, кое е обично текло изъ моштію преподобногъ Симеона, престане тећи. Стефанъ е тужіо; еръ е у томе видѣо знакъ Божѣгъ гнѣва збогъ грѣхова своихъ и своегъ народа, и очекивао е да га Богъ казни. Испытуюћи свою савѣсть Стефанъ сѣтовао е, тужіо и усрдно моліо Богу и своемъ преподобномъ отцу, раздавао е богате милостинѣ, али мνро ніе хтѣло потећи. Неналазећи ниучему за свое срце утѣхе, онъ пошлѣ къ светоме Сави у свету гору, молећи га да дође и да измоли да се опетъ мνро изліе. Но Сава нежелећи оставити пустиньичкій и усамлѣный животъ, а найвише избѣгавајући людске славе, ніе се склоніо на сузну молбу своега брата, већъ е написао къ своме оцу, као живоме, умолявајуће писмо: „Ради наше смѣрне молбе, преподобный отче, опрости твоіой дѣци грѣхе, кое су она предъ Богомъ и непослушношћу предъ тобомъ учинила, изли имъ мνро изъ твоегъ светогъ гроба, као и пріе, и помазавши ихъ ньнме, развесели твою дѣцу и твое люде да више не тужe. И кадъ си ми се обѣћао, докъ си іошъ у

тѣлу быо, да ћешъ ме заиста послушати, као и я тебе; и одлазећи Богу ты си говоріо, да ме нећешъ оставити твоимъ молитвама: то покажи сада твою отчинску любавь, чуй ме сада духовнимъ увомъ, као што си ме некадъ тѣлеснимъ увомъ слушао, да се непостидимъ и не лишимъ надежде. Моли се отче Господу у твоимъ светима молитвама." Ово писмо къ родителю, и друго тѣшеће къ своемъ брату, послао є Сава у Србію по єдномъ одъ своихъ ученика, по имену Иларіону, назначивши му данъ, кадъ ће одслужити литургію, и, послѣ молитве къ Богу и преподобноме Симеону, прочитати предъ гробомъ преподобногъ писмо, а да га пріє тога неда никоме прочитати. Посланый учиніо є, као што му є было заповѣђено. Одслуживши литургію, старацъ Иларіонъ, у пуномъ свештеничкомъ одѣлу, држећи у рукама кадионицу и писмо светога Саве, и при пѣваню стихова за честь преподобнога, подиђе къ нѣговоме гробу. Кодъ гроба су стаяли Стефанъ, обливаюћи се сузама, игуманъ са братствомъ и много другогъ народа. Старацъ окади гробъ светителя и поклонивши му се са смѣрношћу прочита гласно, да сви чую, писмо Савино. И текъ што є свршіо читанѣ, наєданпутъ напуни се гробъ Симеоновъ мνромъ и то у такомъ изобилю, да ни су већъ могли скупляти га у судове и просипало се по црквеномъ патосу тако, да се сва црква напунила мирисомъ. И не само изъ моштію нѣго и изъ икона преподобногъ Симеона текло є мνро. Сви одъ Стефана до последнѣгъ сиромаха, помазали су се овимъ мνромъ, и узимали у судове да своимъ кућама понесу.

Господу є угодно было да се Сава съєдини са своимъ отечествомъ тѣшнѣ и то као првосветитель србске цркве. Надмоћіє уплива римске цр-

кве у грађанскомъ и црквеномъ станю у Србіи, кое се іошъ већма усилило, одъ како су крстоносци Константинополь освоили, принудило є Саву да са страхомъ гледа на будућу судбу цркве у своємъ отечеству. Православногъ патріярха тада у Константинополю ніє было; а међутимъ црква србска научила є была съ ньимъ имати посла. Латинскій патріярхъ у Константинополю трудіо се є да утврди свою властъ и надъ Србіомъ. Има єдна приповѣдка, коя вели, да Стефанъ, стрепећи за свой прієсто, около 1217. год. ожени се са унукомъ млѣтачкогъ дужда Дандола, и по нѣномъ наговору приміо є одъ папе круну [1]) и тиме, ако се и ніє сасвимъ подчиніо римской цркви, али є баръ колико толико постао зависанъ [2]). Године 1220. пошлѣ онъ епископа Методія къ папи Хонорію III-мъ да му даде благослова [3]). Са-

[1]) Andreas Dandolo in Chron. ad. ann. 1216. Тако исто Sanso in venet. Lib. XIII. p. 233. вид. кодъ Assemana T. VI. p. 43.

[2]) Да сношеня Стефана съ папомъ не показую, да є онъ сасвимъ одступіо одъ Грчке цркве, види се а). изъ природе папскихъ сношеня са словенскимъ црквама. Они су се више бринули о своіой политичкой власти, него распространѣню своихъ догмата; б). изъ доцніегъ сношеня Стефана съ папомъ Хоноріємъ види се, да се онъ іошъ ніе быо са свимъ подчиніо римскомъ првосвештенику, него є текъ желѣо да съ ньимъ лѣпо живи.

[3]) Apud Raynald. anno 1220. и 37. Непоричући сношеня Стефана са папомъ Хоноріємъ III. мы поричемо овдѣ оно мнѣніє, кое осимъ латинскихъ списателя прима и Шафарикъ, т. є. да є Стефанъ преко Епископа Методія добіо одъ Хонорія III. кралѣвску круну и ньомъ се вѣнчао. У писму къ папи Стефанъ већъ називлѣ себе rex coronatus, и папу моли да му пошлѣ, не круну, него благословъ на круну: benedictio et confirmatio Dei et vestra sit si placet super coronam.

ва налазећи се збогъ манастирскихъ послова кодъ императора Тодора Ласкара у Никеи, одкріе нѣму и патріярху Герману станѣ цркве у своемъ отечеству, и моліо ихъ е да назначе у Србію архіепископа, кои бы независанъ быо. Императоръ и Патріярхъ убѣде Саву да онъ самъ прими званіе архіепископа и тако Сава буде посвећенъ за србскогъ архіепископа 1222. године [1]) Еданъ добродѣтелянъ мужъ видѣо е и послѣ патріярху казао, да е, кадъ су рукополагали св. Саву, сишла на нѣга небеска свѣтлость и тако га освѣтлила, да е онъ као ватренъ изгледао. Патріярхъ Германъ, сматраюћи на трудне околности, писмомъ своимъ, кое е и императоръ потврдіо, дао е право архіепископима србскимъ да могу быти бирани и поставляни одъ своихъ епископа, и збогъ немирнихъ околностій тогъ доба, дао е лично Сави право надгледати остале предѣле, кои су припадали столици константинопольскогъ патріярха [2]). Наученый патріярхомъ у црквеномъ реду и упућеный нѣговимъ благословомъ и царскимъ милостима, Сава отиде изъ Никее. Но пріе, него што ће предузети путъ у Србію, онъ іошъ едномъ походи св. гору.

Сава е много плакао, растаюћи се са св. горомъ. Онъ се сећао своегъ мирногъ светогор-

[1]) Вріеме посвећеня Савиногъ за архіепископа мы определюемо временомъ ступленя на пріесто патріярхе Германа. А онъ е ступіо 1222. год. Acta Sanct Rolland. in mens. Aug. T. I. p. 156.

[2]) О особитимъ правама, коя су дата архіепископу србскоме свѣдоче и латински списатељи. Вид. Acta sanct. Rolland. san. XIV. p. 980 Assem Calend. Eccles un. Tom. VI. p. 43. Доситей о пастр. Ерусал. Том. II. стр. 817.

скогъ живота, слободногъ одъ сваке расѣяности и посвећеногъ само единой молитви и размишляваню о Бо́гу. Съ тугомъ и жалошћу ишао е онъ у свое отечество са калуђерима, кое е онъ изъ св. горе повео да ихъ постави за епископе. Онъ е моліо Бога да му яви да ли е Нѣму угоданъ овай нѣговъ путъ. Те исте ноћи, кадъ е онъ, уморенъ одъ пута, легао да се поодмори, явила му се е у сну Пресвета Богородица и казала: „устани и иди усрдно на посао, за кои си изабратъ, и немой се колебати двоумлѣнѣмъ; еръ све ће ти ићи на добро". Уставивши Сава, быо е пунъ радости, и хвалећи Бога, продужи путъ далѣ. На самой границы срѣли су Саву синови Стефанови; еръ самъ Стефанъ быо е болестанъ. Кадъ Сава дође, метне на Стефана руке и Стефанъ одма оздрави, устане и съ ньимъ руча. И тако за Србію буде двойна радость, една што имъ е Господаръ оздравіо, а друга што имъ е архіепископъ дошао.

Прво пастирско старанѣ Савино было е, да умножи брой епископа. Ради утврђеня православне вѣре и ради болѣгъ надгледаня за црквенимъ дѣлима, онъ е раздѣліо цѣлу Србію на 12. епархія. Епархіе по већой части називале су се по именима манастира, а не вароши съ тога, што су епископи по манастирима живлѣли [1]). Буду-

[1]) Доситей о патр. Ерусал. Том. 2. стр. 814. Епархіе быле су ове: 1.) у Захулміи, кодъ манастира Богородичиногъ, 2.) у Диоклеи, кодъ цркве Архангела Михаила (близу Дрепа), 3.) у Дабрьской (сада Дабра), кодъ цркве св. Николая, 4.) у Будимлю на Морачи (више Спужа, сада село Будиво), кодъ цркве св. Ђорђа, 5.) у Рашкой (предѣ, гдѣ е была Неманићева столица Раса, а садаНовый Пазаръ), кодъ цркве св. Апост. Петра. и Павла, 6.)

ћи да є пастира цркве главна дужность да обавѣшћавају и уче народъ, то є и Сава найпріє нъи саме учіо да буду угледъ своємъ стаду. Самъ Сава сваке недѣлѣ и празника говоріо є народу поучавајућа слова. Богъ, диванъ у своимъ светима, прославляо є Своєга угодника. Свакадъ кадгодъ є Сава служіо у оной цркви у коіой су лежале мошти нѣговога отца, и долазіо да га окади, свагда є изъ светихъ моштію изтицало мѵро. Такавъ очевиданъ знакъ Божѣгъ благослова быо є поучавајућимъ за све кои су ту были, и сви тіємъ были су побуђени покоравати се св. Сави и слушати га.

Св. Сава старао се є уређивати и украшавати цркве у своємъ отечеству. А особито є украсіо већъ давно започету цркву вознесеня у Жичи, за кою є зидаре довео изъ Константинополя. Кадъ є црква была свршена и освећена, Сава круните у истой своєгъ брата царскимъ вѣнцемъ кога є одъ грчкогъ императора добіо, помаже га светимъ мѵромъ и огрне багряницомъ. На другій данъ скупи се наново саборъ. Намѣра овогъ сабора была є та, да се испыта, да ли сви право

у Росвима (сада село Росита), кодъ манастира Богоматере у Студеници (сада Студеница у Окруж. Чачанскомъ Епарх. Ужичке), 7.) у Призрену у манастиру Богоматере (између Шаре планине и рѣке бѣле Дрине на граници Албаніє и Маћедоніє), 8.) у Грачаници (на полю Косову), у манастиру Богоматере, 9.) у Топлици, кодъ цркве св. Николая, 10.) у Браничеву, (съ обѣ стране р. Млаве гдѣ она у Дунавъ утиче), кодъ цркве св. Николая, 11.) у Бѣограду, кодъ цркве Богоматере, 12.) у Моравици (у Рудничкомъ Окр. у селу Моравци), кодъ цркве св. Ахилія.

вѣрую свету вѣру. Зато у вріѥме службе, кадъ се прочита Еванђелѣ, св. Сава найпріѥ самъ прочита вѣрую и то чланъ по чланъ, а послѣ за ньимъ повторавали су сви, кои су ту были, одъ краля па до послѣднѣгъ подайника. Ово ѥ тако прочитано трипутъ. Послѣ тога св. Сава изкаже и самъ своѥ вѣрованѣ o признаваню сабора, св. отаца, о поштованю светогъ крста и светихъ икона, и о томъ да ѥ причешће тѣло и крвь Христова. Ово се ясно види да ѥ было управлѣно супротъ распространившихъ се тада у Србін, павликіянскихъ мнѣнія. Сви, кои су ту были повторили су за св. Савомъ и ово вѣрованѣ. И служба Божя текъ се свршила увече. Другогъ и трећегъ дана Сава ѥ опетъ позвао народъ у Жичу, дао му различна наставлѣня и заключіо ѥ съ овима рѣчма: „ни добаръ животъ безъ праве вѣре неможе намъ донети користи; нити пакъ права вѣра безъ добрихъ дѣла неможе насъ довести къ Богу; треба да ѥ ѥдно съ другимъ съединѣно, да бы быо савршенъ Божій човѣкъ; ѥръ вѣра текъ онда спасава, кадъ се любави помаже“. Послѣ тога онъ одпусти народъ да иде кући. Оне пакъ, кои су признали да су ѥретици, задржао ѥ за нѣко вріѥме кодъ себе, и научивши ихъ правой вѣри некрштене крсти; а тако исто и крштене одъ свештеника римске цркве, помазао ѥ миромъ. Они пакъ, кои су се упорно држали ѥретичкихъ мнѣнія, были су проклиняти и изганяли ихъ изъ отечества.

Будући да ѥ тада у Србіи было много ожењнихъ, а невѣнчанихъ, то св. Сава разаслао ѥ свештенике по свой земльи да вѣнчавају оне, кои су были ожењни, а не вѣнчани, и унапріѥдъ стро-

го е забраніо таке женитбе [1]). И самъ св. Сава оби азіо е свое стадо, утврђивао е свуда православну вѣру, побуђивао е све да се каю, учіо е да добродѣтелно живе, сакупляо калуђере у манастире и учіо ихъ да чуваю законитый уставъ; и Божіомъ помоћи, подъ управомъ два брата, одъ дана на данъ све е више и више расла побожность у Србіи.

Усредъ овогъ мирногъ станя, Србія е была узнемирена непріятельствомъ маџарскогъ краля Андрее II. Онъ е послао свое посланике у Србію да обяве ратъ Стефану. Да бы га са Стефаномъ помиріо св. Сава отишао е самъ у Маџарску. Кадъ убѣђеня нису могла склонити краля къ миру, онъ почне на нѣга дѣйствовати чудесима тако, да е овай зауставіо ратъ, и склоніо самога краля, кои е латинске вѣре быо, да прими православну вѣру [2]). По повратку у свое отечество, св. Сава

[1]) Види Историю Мацѣевскогъ о прво начелной Христ. цркви кодъ Словена стр. 243. У акту, кои е саставлѣнъ по поводу урeђеня манастира у Жичи 1222. и 1236 год., по настаяваню св. Саве заведено е да се мужъ и жена съединяваю само посредствомъ црквеногъ вѣнчаня, и да се тако вѣнчани немогу раздвоити. А да бы ово іошъ болѣ познато было, заповѣђено е, да се ово изрѣже на камену и узида у дуваръ одъ куле.

[2]) У рускимъ лѣтописима налази се, да се е Владиславъ, краль Маџарскій, покоравао римской цркви, дондеже пріиде къ нему св. Сава сербскій архієпископъ, и сему паки сотворяетъ приступити къ вѣрѣ греческой, не явлено, но отай, боляшебося востанія Угровъ. Пребысть Савва мѣсяцъ пять оходитъ во своя си, единаго священника оставивъ у него. (Кар. IV. пр. 84. 388).

наскоро є оплакао смрть своегъ брата Стефана, предъ саму смрть покалуђеривши га, и на Ускрсъ 1230 год. круниіше старіегъ сина Стефановогъ [1]) Радослава.

Оставши съ ньиме за нѣко кратко вріеме, св. Сава намѣри испунити свою одавняшню желю, поклонити се светоме гробу Христа Спасителя и походити друга света мѣста. Бадава су га краль и сва знатна духовна и свѣтска лица молила, да онъ не оставля свое землѣ. Онъ ихъ е само утѣшіо обѣћанѣмъ, да ће се опетъ къ ньима вратити. Онъ у Далмаціи сѣдне у бродъ, и чуваный Богомъ скоро дође у светый градъ. Топлимъ сузама оросіо е онъ гробъ Господа Исуса и св. Голготу. Съ поштованѣмъ и радошћу онъ е быо дочеканъ одъ патріярха Атанасія. Другогъ дана они су заедно одслужили св. литургію у цркви Христовогъ Воскресеня. Учинивши богате дарове цркви и раздавши обилне милостинѣ сиротиньи, онъ пође походити и друга света мѣста. Онъ є быо на Іордану и у манастиру св. Герасима, быо є у лаврама св. Саве освећеногъ, св. Евтимія и Теодосія, а одовуда дође у Назаретъ; пеняо се на Таворъ, обишао є све палестинске манастире; походіо є пустиньике и усамлѣнике, и ступао съ ньима у духовне бесѣде. Скупляо є св. мошти, одѣло и судове црквене. И опетъ походивши Єрусалимъ, пође натрагъ. У Акри сѣо е онъ у бродъ и срећно є дошао до Никее, гдѣ е, по смрти императора Теодора Ласкара (1222 год), тада владао Іованъ Ватацъ. Онъ съ поштованѣмъ и любави сретне Саву и често е съ ньиме бесѣдіо о св. мѣстима, кое є онъ походіо.

---

[1]) По самимъ србскимъ дипломама Стефанъ се упоминѣ до 1230. год. (Шаф. сл. др. Ч. II. К. I. стр. 420).

Изъ Никее на царскомъ броду, са данимъ му императоромъ пратиоцима, св. Сава дође последньій путъ у св. гору, а одовуда крозъ Солунъ врати се у отечество.

После тога, св. Сава іошъ єданпутъ обиђе своє отечество. Онъ є свуда утврђивао праву веру, по манастири уводіо є найболе изъ онога, што є видео у палестинскимъ манастирима. Великашима и богаташима говоріо є да се не уздаю на своє богатство, него да буду милостиви; войнике є учіо да се чуваю да друге не вређаю неправдама и граблѣнѣмъ, и да су, са оніємъ шта добіяю, задовольни. А све уобште утврђивао є у вери и любави према Богу и ближнѣму; учіо є невраћати зло за зло, уделити гладнима хлеба, сиротиню и безъ куће уводити у своє куће, голе одевати; са сузама моліо є да чуваю целомудреность, и да избегаваю телесне нечистоће, побуђавао є све да се каю, говорећи: „покажимо овде наше грехе, да не бы одговарали за ньихъ у будућемъ животу“. Убеђавао є быти милостивнима према удовицама, и према свакоме сиромаху, и одкупльивати робове.

Међутимъ они, кои су были незадовольни владанѣмъ краля Радослава, устану противъ нѣга и збаце га съ пріестола. Збаченый Радославъ припадне къ светоме Сави, као къ своме отцу, и овай утешивши га своіомъ беседомъ, покалуђери га. А на нѣгово место венча за краля млађегъ нѣговогъ брата Владислава, и ожени га са ћеркомъ Асена, цара Бугарскогъ. Овай владатель такође є живлео съ ньиме у миру и любави и ньина узаямна стараня и труди имали су напредка. Св. Сава, видећи, да су се у Србіи утврдили закони, да се побожность укоренила, намери оста-

вити прiестo светительскiй. Обявивши о томе свима епископима своегъ отечества, онъ у мѣсто себе постави за архiепископа еромонаха Арсенiя, човѣка праведногъ, незлобльивогъ и побожногъ, и све благословивши, отиде опетъ у свете землѣ. У Дiоклитiи онъ нађе бродъ, кои е полазiо у Акру, и сѣдне у нѣга. Съ почетка имъ е быо путъ угоданъ, но едногъ дана подигне се буря, дуне противанъ вѣтаръ, и постане мракъ; сви, кои су на броду были, већъ су изгубили были надежде да ће се спасти, и очекивали су смрть. Но св. Сава усрдномъ своiомъ молитвомъ, утишао е бурю и бродъ срећно дође у Акру. Св. Сава изиђе у варошь и отиде у манастиръ св. Ђорђа, кой припада Лаври св. Саве освећеногъ, и кога е онъ iошъ прiе одъ латина одкупiо и лаври повратiо. Изъ Акре отиде у Ћесарiю, изъ Ћесарiе у Iопiю, и одавдѣ по другiй путъ дође у Ерусалимъ, походи манастиръ св. Iоана Богослова, кога е онъ iошъ прiе одкупiо одъ Сарацина, узме благословъ одъ патрiярха Атанасiя, и отиде у Александрiю. Тамо се е онъ помолio Богу у цркви Апостола и Еванђелиста Марка, у цркви безсребрника Кира и Iоана и великомученика Мине. Александрiскiй патрiярхъ даде св. Сави пратиоце, кои су добро знали пустиню, да бы могао походити и видѣти све тамо живлѣће усамлѣнике. Св. Сава походiо е све отце, кои су живлѣли у Мареоти и на граници Ливiе, и ступао е съ ньима у духовне бесѣде. Онъ е быо у Тиваиди и другимъ светимъ мѣстима и пеняо се на синайску планину. Поклонiо се на ономе мѣсту, гдѣ се Богъ явiо Мойсею у купини, и пеняо се е на самый врхъ планине, гдѣ е Господъ Мойсею дао законъ. У синайскомъ манастиру провео е онъ цѣо великiй постъ; сваке суботе излазiо е на

врхъ планине и у пѣсмама и молитвама онъ є свршавао тамо вечерню, и сутра данъ у недѣлю литургію, а послѣ опетъ силазіо є у манастиръ къ браћи. Кадъ сврши ово путованѣ онъ опетъ дође у Єрусалимъ. Одавдѣ отиде у Антіохію. Тамо га є са любави дочекао патріярхъ, и имао є съ ньимъ поучавајућу бесѣду; одавдѣ онъ є ишао у манастиръ Симеона Дивногорца, а послѣ прошавши крозъ Єрменску и крозъ турске землѣ, онъ сѣдне у бродъ, кои є ишао у Константинополь. Желећи видѣти се са своимъ пріятелѣмъ Асеномъ, бугарскимъ царемъ, св. Сава изъ Константинопоља отиде у Бугарску, предъ кога Асенъ пошлѣ на сусретъ своє великаше, а кадъ у Трново дође учини за нѣгову честь велику светковину.

Овдѣ є Божіимъ Промисломъ суђено было св. Сави, да сврши своє земальско путованѣ. Разболѣвши се, онъ є предвидѣо да ће умріети, и, дозвавши своє ученике, раздѣли имъ светиню и црквена блага, коє є онъ скупіо за вріеме своєгъ путованя; онъ є заповѣдіо однети єдну часть у србску архієпископію, а другу у манастиръ Студеницу. Написао є писмо, у коме є дао миръ и благословъ кралю Владиславу и своме наслѣднику Архієпископу Арсенію. Давши остатакъ сакуплѣнихъ стварій бугарскомъ патріярху Іоакиму, светитель є іошъ само очекивао смртный часъ. У по ноћи очи Ускрса, светый Сава, причестивши се рекао є „хвала Богу и свима", и благодарећи Богу, предао є свой духъ у Нѣгове руке (1237 год.). Патріярхъ са єпископима, игуманима и старѣшинама града, дошавши да сарани нѣгово тѣло, ніє знао гдѣ ће га сараниti; єръ самъ св. Сава ніє ништа о томе наручіо Напослѣдку царъ заповеди да га саране у манастиру, кога є онъ

сазидао, у цркви четересть Мученика; къ томе іошъ заповѣди украсити му гробъ, начинивши надъ ньимъ свѣтняке и кандила, да за честь светителя непрестано гори ватра надъ ньимъ.

Прођe година дана послѣ тога, одъ кадъ є тѣло св. Саве саранѣно было у Трнову. Наслѣдникъ архіепископскогъ пріестола св. Саве, Арсеніе, отиде кралю Владиславу, и стане му овако говорити: „срамота е за насъ и предъ Богомъ и предъ людма, што смо оставили у туђой земльи, светогъ оца нашегъ, равногъ апостолима учителя, кои е поднео многе и небройне труде, за нашу српску землю, и кои є ню уредио и развеселио; треба се побринути да се остатци нѣгови у отечество пренесу". Краль е врло добро примио овай савѣтъ и одма пошлѣ къ своме тасту найзнатніе великаше, да ишту мошти св. Саве Асеяъ, жалећи растати се са моштима св. Саве, двапутъ е одбіяо молбу своегъ зета; найпослѣ самъ Владиславъ дође лично да га моли, и кодъ гроба светительскогъ, са сузама молио є самогъ светителя, да склони срце царево, да му испуни молбу. Нѣгова молитва была е чувена. У сну яви се цару Анђео у облику светителѣвомъ и заповѣди му, да допусти однієти мошти св. Саве у свое отечество. И тако Асенъ дозволи Владиславу узети мошти светителя. Предъ што ће га понети, они сврше службу за споменъ св. Саве, открію гробъ и виде да е нѣгово тѣло цѣлокупно и ни учему неповређено, као да е заспао; а по свой цркви разда се мирисъ, и не само тѣло, него и даске и зимля, коя є у гробу была мирисала е и помагала. Жительи града скупляли су се видѣти светителя, и само еднимъ додирнућемъ до нѣговихъ моштію, чинило е да болесни оздра-

ве, они, коихъ є зао духъ мучио, нѣга се ослободе, роми да ходе, и глуви да чую. И будући да є тако много свѣта было, да се ніє могло до нѣговихъ моштію доћи, то су узимали землю, коя є у гробу была, и молећи се светителю, метали на болесне, и одма су оздравльивали. Владиславъ, боећи се да се Асенъ не предомисли и не задржи св. мошти, похита што пріє пренети ихъ у свое отечество.

Са великомъ свечаности ношене су быле мошти у Србію. Краль Владиславъ ишао є предъ ньима, као што є нѣкадъ ишао Давидъ предъ ћивотомъ славећи и хвалећи Бога. На сусретъ изишао имъ є архіепископъ Арсеніе са епископима и игуманима. Свакій кой годъ є съ вѣромъ приступао къ моштима, Богъ му є пошиляо Свою благодеть. Многи болесници оздравили су. Съ радошћу поюћи псалме и пѣсме, носили су сандукъ светителя, и донесавши га у манастиръ, кога є краль Владиславъ основао, на мѣсту тако званомъ Милешево [1]), мету га у богато украшеный гробъ, у цркви Вознесеня. Послѣ краткогъ времена єдноме побожноме мужу, кои є у манастиру живлѣо, яви се у сну св. Сава, и заповѣди да се нѣгове мошти изваде изъ гроба и мету у ћивотъ у цркви. Много чуда и послѣ чиниле су мошти светиеля. Онъ са своимъ оцемъ преподобнимъ Семеономъ, быо є заштита српске землѣ. „Являю се они, вели списатель живота св. Саве, као савременый свѣдокъ, и предъ српскомъ вой-

[1]) Нѣкадъ знаменитый а сада порушеный манастиръ Милешево у Ерцеговини близу Пріеполя и рѣке Лима. Онъ є основанъ около 1234. год. одъ Владислава (Шаф. о Кирилов. Типогр. Чт. Моск. Об. Тетр. 1846. год.).

скомъ у помоћъ, кадъ се біе. Многи одъ войника говоре, мы смо видѣли св. Симеона и св. Саву, єдногъ у смѣрномъ калуђерскомъ одѣлу, а другогъ у сяйномъ архіепископскомъ. Многе су одъ непріятеля, кои су нападали, принудили да срамно побѣгну, а друге опетъ сасвимъ поништили".

До 1595. године, мощти св. Саве лежале су у манастиру Милешеву. Овай предѣлъ, гдѣ су оне быле, звао се є войводство св. Саве, а начелници одъ истога предѣла звали су се стражари гроба св. Саве.

Године 1595. Синанъ, великій везиръ отоманске имперіє, узевши овай манастиръ, заповѣди да се мощти св. Саве пренесу у Биоградъ, и тамо ихъ спали. Пишу, да кадъ є пламенъ додирнуо св. тѣло, да се є одъ ломаче па до неба подигао ватреный стубъ, кои є као дуга различнимъ боjама сяjо. Наскоро є Божя каштига постигла подсмѣвача светинѣ. До сада свуда побѣђуюћій войсковођа турскій, одъ мале чете Бугара и Срба буде тако разбіенъ, да є морао бѣгати. И кадъ є опетъ намѣрио быо прокушати свою войничку срећу, у рату противъ Сигмунда Транзилванскогъ, то и по другій путъ буде разбіенъ, и постидно свршио є свой животъ [1]. Биограђани изъ поштованя према св. Сави оградили су были оно мѣсто, на коме су быле спалѣне нѣгове мощти; но године 1716. ограда є была порушена, и мѣсто є прегажено войскомъ турскомъ и нѣмачкомъ [2].

---

[1]) Act. Sanct. Rolland. Г. III. p. 982. in vita Sabbae.

[2]) Раићъ Истор. Слав. нар. Ч. III. стр. 349.

Да завршимо прегледъ живота првогъ архіепископа српске цркве старинскимъ црквенимъ пѣсмама, кое е она посветила првоме архипастиру:

„Пути водащаго въ жизнь, наставникъ и первопрестолникъ и учитель бысть. Первѣе бо пришедъ, сватителю Савво, отечество си просвѣти, породивъ Духомъ Сватимъ, ако древа масличнa, всеосващеннаа ти чада. Тѣмъ, ако и Апостоломъ и Сватителемъ сопрестолна чтуще та, молимъ, даровати намъ велїю милость [Тропаръ]“.

„Избраннаго отъ пеленъ Христовою благодатїю и возлюбленнаго отъ юности Бо́жїимъ Духомъ, дѣвственное процвѣтенїе Савви блаженнаго, похвальные вѣнцы вѣрнїи, нынѣ исплетше и божественную главу нынѣ вѣнчавше зовемъ: радуйса отче, Божїе обиталиште [Кондакъ]“.! [1])

---

[1]) Изъ Слѣдов. Псал. писма митрополит. Кипріяна Рк. М. Д. Акад. № 142.

О ЦРКВЕНО-СЛОВЕНСКОМЪ ЕЗИКУ,

нѣговомъ почетку,

Образательима и исторійскимъ судбинама.

(съ рускогъ).

Одъ редовногъ члена Друштва Србске Словесности

Господ. Саве Сретеновића.

(свршетакъ).

ЧЕТВРТА ГЛАВА.

Остале судбине црквеногъ езика кодъ западны и источны Словена и нѣгови найстаріи рукописни и печатани споменици. Нѣгове граматике и рѣчници. Црквено-словенске кньигопечатнѣ.

Радня Кирила и Методія свршавана е была у Моравіи [1]). Текъ што су они црквено-словенскій езикъ на тай ступенъ поставили, како се е онъ лако могао направити богослужебнимъ и кньижевнимъ езикомъ свію Словена; али многобройне и непреодолне томе сметнѣ поняве се. Салцбурш-

[1]) Geschichte der Slav. Sprache und literatur nach allen Mundarten von. P. S. Schaffarik. Ofen. 1826. pag. 119—133.

ки епископи много су се пута тужили у Римъ на Методія, као на новоуводителя. Докъ є онъ живъ быо, све є ове препоне срећно предолѣвао; но по смрти нѣговой дѣло се преокрене наопако. Римски свештенослужительи еднако су се старали, да свою духовну властъ распростране; и збогъ тога су баварскимъ епископима, кои су у Пассау и Салцбургу живлѣли, све Словене у ньинимъ епархіяма живеће закратко време подчинили. Нема никакогъ двоумлѣня у томе, вели Шафарикъ, да кадъ є Методіє быо изагнатъ, а особито кадъ є онъ умръо, да словенско богослуженѣ ніє притѣснявао Вихингъ, кои є явный непріятель источне патріяршіє быо. Архіепископъ Іованъ и епископъ Данило и Венедиктъ, кое є папа Іованъ IX 899 године у Моравію быо послао, были су латини. На сто година послѣ тога, папа Іованъ XII у своіой були, гдѣ онъ дозволява, да се прашка епархія подигне, писао є ово: Verumtamen non secundum ritus aut sectam Bulgaricae gentis, vel Russiae, aut Slavonicae linguae, sed magis sequens instituta et decreta apostolica, unum potiorem totius ecclesiae ad placitum eligas in hoc opus clericum, latinis apprime litteris eruditum [1]). Да напоменемо мимогредъ, да се и овдѣ пређе свію напоминю Бугари, као изворъ црквено-словенске литурђіє.

Така жалосна судбина, по свой прилици, постигнула є словенско богослуженѣ и у *Панонiи* и

---

[1]) т. є. неповодећи се по обреду и ученю бугарскогъ народа, или рускогъ, или славонскогъ єзика; но придржавајући се више уредбій и постановлѣня апостолски, избери, по своме усмотреню, за то дѣло едногъ старіегъ за сво окружіє свештеника, кои бы у латинской словесности вѣштъ быо.

Каринтіи іошъ пређе, него и у самой Моравіи. Међутіемъ словенска литурђія іошъ бы се дуже съ латинскомъ борила, да нису Маџари на те землѣ напали и великій превртай учинили. Латини нѣмачкогъ и италіянскогъ происхођеня сасвимъ су тада овладали свима црквама, кое су у западно-словенскимъ землями быле. Они се населе у Моравіи (саданьой Словачкой) и Паноніи, и овдѣ яко свою црквену власть утврде. Словенски свештеници принуђени су были тражити себи убѣжиште у другимъ землями. —

У Далмаціи и *Хорватской* словенско богослуженѣ такође ніе се могло дуго држати; зато, еръ су латини свуда продирали. Шта да рекнемо за саборъ, бывши 1060 године у Салону (у Далмаціи), иа комъ е преподобный Методіе за еретика признатъ? На овомъ сабору было е одређено, да нико не сміе свршавати свештенослуженѣ на другомъ комъ езику, осимъ латинскогъ и грчкогъ. Dicebant enim, вели архиђаконъ Тома, gothicas litteras a quodam Methodio haeretico fuisse repertas, qui multa contra catholicae fidei normam in eadem Slavonica lingua manendo conscripsit. Quamobrem divino judicio repentina dicitur morte fuisse damnatus [1]). Ови люди држали су, да е готскій и словенскій езикъ едно и исто. Тада е, да бы колико е годъ могуће одѣлити Далматинце и Хорвате одъ источне цркве и глаголска, или тако названа іеронимовска азбука пронађена была [2]). Овомъ азбукомъ они су сачували за ова

[1]) т. е. утврђавали су, да е готска слова, некій еретикъ Методіе пронашао, кои е много коешта на словенскомъ езику написано противъ основа католичке вѣре оставио. Зато е божіимъ судомъ и осуђенъ быо, да напречацъ умре.

[2]) вн. ниже. —

словенска племена црквене службе на народномъ нъиномъ єзику, но по службама и мисама, коє су саглашене у основу са кирило вскимъ пріεводомъ, а у тексту и чтеніима са обредима западне цркве. Треба напоменути, да одъ тогъ времена, т. є. одъ XII столѣћа, по примѣдби Добровскогъ, почело се є употреблявати израженѣ: „кириловска азбука“, тако названа по имену преподобногъ Кирила, за разлику одъ друге, кою, као да є блаженый Іеронимъ пронашао быо. Корисно слѣдство овогъ новоувођеня за црквено-словенскій єзикъ было є то, што се є онъ до наши времена, премда на маломъ простору кодъ неки Далматинаца на островима Адріятике сачувао. Овомъ приликомъ да примѣтимо, да найстарія кньига, на словенскомъ єзику, напечатана є была са глаголскима словима. То є быо канонъ односећи се 1483 години безъ означеня мѣста печатаня.

У Бохеміи, коя є св. вѣру одъ латински свештеника примила, црквено-словенскій єзикъ готово ніє нигда у великомъ употреблjаваню быо. 1030 године св. Прокопіє, родомъ Чехъ, кои се є у своє време великимъ знанѣмъ словенскогъ єзика славио, сазидао є у Сазаву манастиръ ради словенски инока, и увео є међу нъима богослуженѣ на словенскомъ єзику, по правилима св. Венедикта. На двѣ године послѣ нѣгове смрти 1055 године ерцегъ Спитиневъ прогнао є те иноке изъ своє землѣ, као єретике, а манастиръ дао є нѣмачкимъ калуђерима. Послѣ тога ерцегъ Вратиславъ, несамо да є одъ папе Григорія VII требовао, премда залуду, да се Бохемцима дозволи, да могу црквену службу на словенскомъ єзику свршавати; него є 1061 године изагнате словенске иноке натрагъ дозвао. При свемъ томъ, ово ніє дуго траяло; єръ пріємникъ Вратислава, Бр-

жетиславъ по другій путъ ій изагна. При императору Карлу IV 1347 године основанъ є быо у Прагу словенскій манастиръ на име блаженогъ Іеронима и преподобногъ Кирила и Методія, за Словене-глаголите, венедиктински монаха, кои су се доселили были изъ Далмаціє. Кадъ ови далматински монаси изумру, у манастиръ примлѣни су были природни Бохемци и словенско богослуженѣ замѣнѣно є са латинскимъ. Изъ овогъ се види, да напредакъ црквено-словенскогъ єзика у католичкой Бохеміи врло є малый быо [1]).

У Польской у X столѣћу словенски монаси основали су у Кракову цркву св. креста и свршавали су у ньой богослуженѣ на своmъ природномъ єзику. Премда у овой земльи, изузимаюћи неке руске провинціє, кое су у то време польской припадале, латинска литурђія была є владаюћа, и свагда є имала првенство предъ словенскомъ али опетъ, овдѣ є више, него игдѣ на западу, но само до послѣдня два столѣћа, словенска литурђія трпила се. Ако ништа, словенски свештеници источне цркве до Длугоша († 1480 г.) и іошъ далѣ имали су у Кракову, као средоточномъ мѣсту између Русіє и други словенски племена свою собствену цркву, у коіой су богослуженѣ на народномъ своmъ єзику свршавали, и кадъ є кньигопечатня была пронађена, они су одъ свію найпріє овдѣ кньигопечатню завели. Овдѣ є око 1490 године некій Швайнолдъ Фиолъ завео кньигопечатню, у коіой є 1491 године са кириловскимъ словима напечатанъ *возслѣдованый Псалтиръ*, *Окто-*

[1]) Добровскогъ: Slavin. Prag. 1808 in 12. стр. 443 и слѣд. Статія: der grichische Ritus in Slavonischer Sprache in Böhmen. Тогъ истогъ: Geschichte der Böhmischen literatnr. стр. 46.

ихъ и *Часловацъ*, премда о томе, по рѣчма Сопикова [1]), само є єдно преданіє остало.

Само кодъ источны Словена грчке вѣре Бугара, Срба и Руса єзикъ кириловскогъ прієвода пуштио є дубоко своє жиле и постао є єзикомъ црквенимъ и кньижевнимъ. У овимъ землямa несамо калуђери и уобште свештена лица; него и люди свѣтскогъ званія писали су на нѣму различногъ реда сачинѣнія. Така сачинѣнія уобште была су: црквене службе, поученя, писма, лѣтописи, дипломе и т. д. Овдѣ є обшта судбина тогъ єзика была такова, те є онъ имао якій упливъ на развитакъ народны говора, и супротъ самъ се є подвргао ньиномъ упливу. Па зато немаю право они, кои кажу, да є нашъ црквеный єзикъ мртавъ; єръ є онъ єднако све више и више увлачио се у народный животъ, уста и мисли. Да примѣтимо, да овай узаямный упливъ имао є мѣста више у свѣтскимъ сачинѣніима, коя су такође црквенимъ єзикомъ была писана.

Историю црквено-словенскогъ єзика и нѣговогъ кньижевногъ дотѣриваня, Востоковъ [2]) дѣли на ова три периода: првый, по нѣговомъ мнѣнію, продужава се одъ Кирила и Методія или одъ IX столѣћа до XIII, кадъ є првоначелный єзикъ црквены кньига почео увлачити се у уста кньижевны людій и све више и више почео се є народнимъ говорима приближавати. Єзикъ овогъ периода, овай словенологъ „найстаріи“ назива. Другій періодъ црквеногъ єзика продужава се одъ

[1]) Сопикова: Опытъ Россійской библіографіи. СПБ. 1813. часть 1. страна XLVII.

[2]) Труды Московскаго общества любителей Россійской словесности. XVII. Москва. 1820.

XIII до XVI столѣћа, т. е. до тогъ времена, кадъ су се црквене кньиге почеле печатати. Єзикъ овогъ периода г. Востоковъ назива „средньій“, кои се у траяню XIV и XV столѣћа почео мѣшати съ народнимъ варіянтима, кое су, како преписиватели у старе текстове тако и списатели у своя собствена сачинѣнія и пріеводе уносили. Трећій періодъ продужава се одъ XVI столѣћа па до нашегъ времена, и обузима єзикъ печатаны црквено-словески кньига, одъ времена, кадъ су се оне печатати започеле. Єзикъ овай може се „найновіи“ єзикъ назвати. Да примѣтимо іошъ и то, да є правописъ црквены рукописа и кньига ишао напоредъ съ измѣнама самогъ єзика. — До данашнѣгъ времена, іошъ нема пуне исторіе несамо црквено-словенскогъ єзика, но и већине други словенски говора. Зато, ово дѣлѣнѣ, кое є А. Х. Востоковъ направио, врло є корисно и у теорійскомъ и у чисто филологійскомъ одношеню; єръ оно дае основну мисао и главне моменте у развіяню несамо црквено-словенскогъ єзика, но и свію други говора, кои су съ ньиме у естественой свези были. —

Пріе него што почнемо излагати судбину наши црквены кньига у онимъ землямa, у коима су се оне съ мислима и духомъ самогъ народа сродиле, имамо є потребно да напоменемо, да средоточно мѣсто кньижевногъ дѣланя на овомъ єзику, гдѣ є найбрижніе ово дѣланѣ было потпомагано одъ стране Срба и Бугара — єсу словенски манастири у Светой Гори. Одъ свію ньи особито су знатни *зографскій* св. Георгія, кои є по туђеземнимъ преданіима 919 године сазиданъ, и *хилендарскій*. У овимъ манастирима и сада, као што се обште о томе мисли, налази се у заборавности и незнаню мноштво споменика старе црквено-словенске кньижевности.

Бугари. Происхођенѣ Бугара, као и уобште прва времена нњине історіє, дає широко полѣ за критичка истраживаня. 'Гунманъ, Енгелъ и други држали су овай народъ за неко турско племе; други пакъ говорили су, да су они финскогъ происхођеня; трећи найзадъ мислили су, да су Бугари и Хазари єдно и исто. Шафарикъ [1]), држи, да словенско племе, коє се є доцніє Бугари прозвало, пређе у почетку VI столѣћа живлѣло є на сѣверъ одъ Дунава у саданьой Влашкой, Молдавіи и южной Мађарской; послѣ у половини тогъ столѣћа оно є почело прелазити у Мизію, и несматраюћи на препреке Авара распространило се є по Македоніи и Грчкой; и да су га око половине VII вѣка волшки и уралски Бугари покорили, одъ кои є оно и добило своє име, но супротъ лишило ій є ньине народности и у свою прелило. Венелинъ, и они, кои се нѣга придржаваю, признаю Бугаре за корените Словене. Ово послѣднѣ мнѣніє у наше време све већу и већу снагу добія. Но како му драго, али то є истинито, да су Бугари у IX вѣку већъ говорили словенскимъ єзикомъ; єръ су у то време црквене ньиге по кириловскомъ прієводу међу ньима быле распространѣне.

Време, кадъ су Бугари христіянску вѣру примили, найстарія преданія односе IX вѣку, а наиме између 860 и 862 године, премда држе, да є христіянство међу Словенима и пређе было. У 860 години бугарскій царъ Богорисъ или Борисъ, бывъ побуђенъ съ єдне стране своіомъ сестромъ, коя є зароблѣна у Константинополю живлѣла и тамо се христіянской вѣри научила; а съ друге — гладомъ, кои є у то време у нѣговой земльи быо,

[1]) Safar. Slow. Star. Okr. II. Cl. III.

крстио се є у Константинополю и добио име своћа при крштеню кума, тадашнѣгъ императора византійскогъ-Михаила. Треба примѣтити, да се є овай догађай и посланство Кирила и Методія ка Хазарима готово у єдно време догодило. Може быти, да у лѣтописима и четемъ Минею у томъ случаю треба држати да се Хазари називаю Бугари? Ово израженѣ: „весѣдовахꙋ во козаре азыкомъ словенскимъ", обраћа на себе велику пажню. Да нису овдѣ два различна народа смѣшана уєдно, и да ніє то одъ неспоразумлѣня произашло? Сачувало се є іошъ преданіє, да є императоръ Василіє, пріємникъ Михаила, у 867 години послао у Бугареку єдногъ архієпископа и неколико єпископа.

Послѣдньой половини IX вѣка односи се такође распра константинопольскогъ патріярха Фотія и римскогъ папе Николе, коме одъ ньи мора Бугарска припасти? Тада є слушанѣ литурђіє на своме народномъ єзику по найвише склонило бугарскогъ цара Михаила-Бориса, те є латинске свештенике изъ своє државе изагнао.

Послів тога у IX, X и до почетка XI столѣћа, Бугарска све єднако налазила се є у духовной зависности одъ источне цркве, негледаюћи нато, што су владательи бугарски непрестанце водили ратове съ Грцима. Такавъ є особито быо Симеунъ, векикій покровитель црквене кньижевности, кои є одъ 868 па до 942 године царовао. Подъ ньимъ є Бугарскомъ управляо нѣнъ собственый єкзархъ, кои ніє быо константинопольскомъ патріярху подчинѣнъ, и имао є подъ своимъ управлянѣмъ десетъ єпископа. Само се одъ себе разумѣва, да се є тада црквеный єзикъ усрдно дотѣривао, премда є до насъ врло мало спо-

меника црквено-кньижевне радиѣ одъ тогъ времена дошло. Ако ништа, найпослѣ сви сада на то пристаю, да се є у Бугарской найпріе започело словенско богослуженѣ и кньижевность. У томе не двоуми ни Востоковъ ни Шафарикъ.

Томъ времену односе се први сотрудници препод. Кирила и Методія у прієводу кньига св. Писма: Гораздъ , Климентъ , Наумъ , Лаврентіе, Сава и Ангеларіе. Преданіе само имъ є една имена сачувало. Оно каже, да су ньи гонили Нѣмци у великой Моравіи, и да су они збогъ тога утекли у Бугарску и потпомагали тамо црквену кньижевность.

Преданіе сачувало намъ є іошъ много коешта о радньи на користь кньижевности, сина михаилова (борисова) цара Симеуна, кои є покрстио Бугаре, и кога су нѣгови сувременици називали „кньиголювецъ извыкши чести вса книги". О нѣму смо мало пріе мы веђъ напоменули. Преданіе вели, да є онъ заповѣдио некомъ іеромонаху Григорію [1]), те є онъ превео съ грчкогъ езика историю црквену и грађанску, гдѣ є пространо описано узиманѣ Трое и дѣла Александра македонскогъ. Прієводъ овай дошао є до насъ међу многима другимъ чланцима у єдномъ зборнику, кои є писанъ у другой половини XV вѣка, и тай се зборникъ овако натписує: „книгы завѣта Божїа Ветхаго, сказующе образи Новаго завѣта истинѹ, сѹщѹ, преложеныа отъ Греческаго въ Славанскый при князи Блъгарьстѣмъ Симїонѣ, сынѣ Бориси, Григорїемъ Презвитеромъ, мнихомъ, всѣхъ церковникъ Блъгарьскыхъ церквїй, повелѣнїемъ того книголюбца

[1]) Све ово о радньяма Григорія, Константина и Іована екзарха бугарскогъ, мы смо узели изъ сачиненія К. Калайдовића: „Іоаннъ экзархъ Болгарскій". Москва. 1824. in fol.

кназа Симеона, истинѣ же рещи воголювца". Овай зборникъ налази се у московской архиви министерства иностраны дѣла. —

По заповѣсти истогъ Симеуна, у 962 години некій епископъ Константинъ, за кога веле, да е быо ученикъ Методія архіепископа моравскогъ, превео е съ грчкогъ езика на словенскій четири слова, коя е св. Атанасіе архіепископъ александрійскій противъ Аріяна сачинио. Рукописъ, у комъ е овай пріеводъ до насъ дошао, налази се у патріяршкой библиотеци. По рѣчима К. Калайдовића, онъ е писанъ у XV вѣку, и врло е важанъ у филологійскомъ одношеню.

Но найважнія су, по мнѣнію нѣговомъ, у одношеню ка филологіи сачинѣнія на словенскомъ езику — Іована екзерха бугарскогъ, кои е у почетку X столѣћа живлѣо, а одъ нъи понайвише пріеводъ „Богословія", кое е грчкій списатель осмогъ вѣка св. Іованъ Дамаскинъ, бывши іеромонахъ у лаври св. Саве сачинио (умрьо е послѣ 754 године). Списакъ съ овогъ пріевода, повезаный собственомъ рукомъ патріярха Никона, К. Калайдовићъ нашао е 1813 године у патріяршкой (или синодской) библиотеци. Онъ е написанъ на великомъ табаку, доброгъ пергамена, у два столпа, са крупнимъ уставнимъ словима и односи се по нагађаню К. Калайдовића XII столѣћу. Да примѣтимо іошъ, да осимъ 48 глава, кое се у Богословію Іована Дамаскина налазе, у овомъ пріеводу, кои е Іованъ екзархъ правио, у горепоменутомъ списку прибавлѣно е іошъ 6 глава „о вѣри и воскресеніи", кое, по мнѣнію К. Калайдовића, не припада Дамаскину.

Друго тако исто важно сачиненіе Іована екзарха, есте „Шестодневъ". кои е изваћенъ изъ сачинѣ -

нія Василія великогъ, Іована златоустогъ, Северіяна, Аристотеля философа и други, и у нѣму се налази описано шестъ дана твореня. Ово сачинѣніє саставитель посветио є Симеуну цару бугарскомъ, по свой прилици, ономъ истомъ, о комъ смо мало пріє имали рѣчь. За основъ овогъ свогъ сачинѣнія єкзархъ бугарскій узео є знатно сачинѣніє Василія великогъ „бесѣде о шестодневномъ твореню свѣта‘, и користећи се другимъ списательима, стаставио є своє собствено расужденіє о овомъ предмету, коє є у старимъ списковима сачувано подъ овакимъ натписомъ: „Шестоденье, съпсано Іоаномъ Презвитеромъэкзархомъ отъ светаго Василіа, Іоана (златоустогъ) Севріана (Северіянъ быо є єпископъ гевалскій) Аристотелѣ филсофа и инѣхъ“. Посвећуюћи ово своє сачинѣніє бугарскомъ цару Симеуну, сачинитель смерно сличава га са црквомъ, коя є усрдствомъ богаты людій сазидана; но коіой є онъ за недостаткомъ крова исплео врхъ одъ сламе и корова, неодговараюћи величественимъ зидовима зданія. Уобште ово сачинѣніє врло є краснорѣчиво, оно є дошло до насъ у многимъ списковима; но найважніи є одъ свію онай, што є у патріяршкой библиотеци нађенъ. Онъ є написанъ на пергаменту, малогъ формата, са крупнимъ уставнимъ словима, и односи се 1262 години. Списакъ овай написао є у Србіи некій Теодоръ Граматикъ, па збогъ тога и има у нѣму много србски рѣчій, коє се не налазе у онимъ списковима, кои су у Русіи писани. Овай списакъ, по свой прилици, донио є у Русію Арсеніє Сухановъ, и быо є у рукама патріярха Никона, и нѣговой васкрсенской, ново-єрусалимской библиотеци. Іованъ єкзархъ бугарскій ніє само то написао. Онъ є іошъ превео сачинѣніє Іована Дамаскина: „о осамъ редова говора“, или грчку Граматику, и у некимъ случає-

вима показао е правила важеђа за словенскій езикъ. На жалость, време намъ е сачувало само почетакъ одъ овогъ іовановогъ сачиньнія (види гл. 5.).

Осимъ Граматике Іованъ екзархъ іошъ е превео дамаскиниову *философію* „по славенском8 язык8 любомудріе“, као што онъ самъ вели, у списку московскогъ митрополита Данила (ум. 1593 год.). Она се дѣли на неколико глава и у ньой се налази „поднесеніе“ (посланіе) сачинителя епископу маюмскомъ Козми. У почетку Дамаскинъ расуждава о разуму и мишлѣню; опредѣлява науку, наставницу живота, казуе нѣно раздѣлѣнѣ, говори о пѣной користи, и сединяваюћи логичка умствованя съ филологиомъ, свршуе свое сачинѣніе прегледанѣмъ естествены поява. Нема системе, вели К. Калайдовићъ, нема реда у умопогледима; но често високе мисли сіяю.

У некимъ списковима налази се іошъ „слово на вшествіе (вознесеніе) Господа нашего Інс8са Христа“, кое се такође Іовану екзарху бугарскомъ приписуе. К. Калайдовићъ саглашава се и признае, да е оно подлино сачинѣніе тогъ списателя; но двоуми да ли и друга два слова на преображенѣ и на текстъ изъ Іоанна (гл. XX. ст. 10 и 11), коя се такође томъ учителю приписую, — заиста нѣму припадаю.

Да примѣтимо, да Востоковъ и П. Строевъ двоуме, што се тиче старине овы сачинѣнія Григорія, Константина и Іована екзарха. Строевъ [1]) осланяюћи се на „Вѣстникъ Европе“ (1826 № 23. стр. 248) односи ій XII столѣћу.

[1]) Журналъ М. Н. Пр. 1834. за м. Февр. Статія г. Строева: „Хронологическое указаніе матеріяловъ отечественной исторіи“ етс.

Самъ пакъ Симеунъ, као што преданіе свѣдочи, саставио е изъ златоустовы бесѣда зборникъ, когъ е онъ „Златоструй“ назвао. По свой прилици, остатке овогъ сачинѣнія, Палацкій нашао е у едномъ латинскомъ рукопису одъ IX вѣка. Томъ времену, по мнѣнію Капена (библ. листы № 14) односи се: Псалтиръ одъ IX вѣка, кои се у публичной императорской библіотеци чува; житія светы одъ 4 до 31 Марта, бесѣде Іована златоустогъ, тридесетъ слова Григорія Назіянзина (Кап. биб. лис. № 7), кое све такођe у IX столѣћу было е писано и т. д. Найзадъ томъ истомъ столѣћу припада пріеводъ Пендакта монаха Антіоха (К. Калайдовића: „Іоаннъ Ѳкзархъ Болгарскій“ стр. 12).

На скоро послѣ смрти Симеуна Бугарска потпадне подъ властъ Грка. Іованъ Цимисхіе покоривши Бугарску подъ свою властъ, по другій путъ изсели изъ Ерменске неколико павликіяна и насели ій у Бугарской. [1]) Одавдѣ се е ова секта, као што е познато, и по многима мѣстима Европе распространила. Бугарскій царъ Самуило, предузевши владу 978 године, управляо е надъ бугарскимъ народомъ 27 година, и зато време непрестано е водио ратъ съ Грцима и опустошио е быо: Тракію, Македонію, Тесалію, Грчку, и Пелопонезъ. На послѣтку, кадъ га императоръ Василіе II побѣди, онъ одъ муке умре. Одъ тогъ времена, т. е. одъ 1414 године Бугарска више одъ едногъ столѣћа и по мучила се е подъ грчкимъ игомъ. У почетку XI столѣћа, кадъ е Бугарска подъ грчко иго потпала свршио се е првый пе-

[1]) Првый путъ они су населѣни были у Бугарской іошъ у VIII вѣку подъ Константиномъ Капрониномъ.

ріодъ нѣцогъ кньижевногъ рада. Посліє овогъ догођая бугарску кньижевность покрива мрклый мракъ и преданіє ћути и ницта о ньой не говори.

При свршетку XII столѣћа [1]), а наиме у 1185 години Бугарска ослободила се е одъ грчкогъ ига. У време царованя Исака Ангела, рођена браћа Петаръ и Асенъ, помоћу Половаца повратє своме народу независность. Асенъ постане после тога родоначелникъ племена Асенида. Послѣ смрти Асена, еданъ одъ нѣговы пріемника, Іованъ (или Калояни) премда е срећно водио ратове съ Грцима; но опетъ е искао помоћи одъ папе Инокентія III покорио се е нѣму и примио е одъ нѣга едногъ архіепископа и неколико епископа [2]).

[1]) Энцикл. Лексиконъ. томъ VII. ста. „Болгаре“ В. Григорієва.

[2]) Остатци бывшегъ негда господства западне цркве у Бугарской остали су и досада. У Филипополю, а особито близу око нѣга има читава села у коима Бугари католичкогъ закона живе. Они врло мрзе на свое сународнике православне вѣре, немаю съ ньима готово никаквы мѣшавина и неће да узимаю дѣвойке едны одъ други.
Сви су они готово богати; но немаю цркава и школа, еръ имъ то не дозволява мѣстный грчкій митрополитъ имати. Римска пропаганда много се о ньима стара. Она избира найдаровитіє младиће учи ій у Риму, а посліє тога шилѣ ій натрагъ, те догмате и обреде западне цркве по кућама толкую. Ови наставници стараю се о бѣднима, имаюћи на то подъ рукомъ особито назначену суму новаца. Никадъ бугаринъ католичкогъ закона не остае у дугу кодъ правительства или посебногъ лица. Сваке године, кадъ се пропаганда скупля у Риму, говори се слово и на бугарскомъ езику. „Де. н. Б. обр.“ В. Априловъ. Одеса. 1841.

У 1203 години сва ова земля потпала е подъ црквено управлянѣ трновскогъ примаса. Ова зависность ніе дуго траяла; еръ 1235 године царъ Іованъ Асенъ ослободи Бугарску одъ Латина и побуди константинопольскогъ императора Іована Дуку-Ватаци, те онъ призна независность бугарскогъ патріяха одъ грчке империе и ерархіе. Послие премда се при свршетку XII столѣћа Бугарска и ослободила одъ грчкогъ ига; но потпавши подъ упливъ западне цркве, она ніе могла много у своіой кньижевности напредовати. За време овогъ западногъ владаня, словенскій езикъ морао е свагда уступати латинскомъ, како у црквеномъ употребляваню, тако и у кньижевномъ раду, премда у народу онъ е врло мало уштрба претрпио.

Ослободивши се изъ подъ уплива римске іерархіе, што се е, као што смо горе видѣли, у половини XI столѣћа догодило, Бугари мало по мало почну понавляти своју кньижевность по пређашнѣмъ на црквено-словенскомъ езику. У XIII и XIV столѣћу бугарски кнежеви, као што су были душомъ предани ученю источне цркве, потпомагали су науке и свой народный езикъ и шиляли су свое синове у Константинополь муради образованя. Найважніи споменици црквено-словенскогъ езика, кои су до насъ одъ тогъ времена дошли, есу ови.

Іошъ у пређашнѣмъ периоду у IX вѣку у Бугарской започело се е было саставлянѣ и прiеводъ съ грчкогъ езика кньиге Кормчіе (Номоканона) [1]) т. е. збиръ правила светы отаца и учителя црквены. Кньига Кормчія саставляна е была

[1]) Обозрѣніе Кормчей книги. Соч. Бар. Разенкампфа. Мо. 1829.

крозъ много време, тако, да различни членци, кои су у нѣнъ саставъ унешени, немаю сви еднако происхођенѣ и припадаю, говорећи рѣчима Бар. Розенкампфа, не едномъ, него различнимъ временима, различнимъ сачинительима одъ првы вѣкова христіянства до времена кадъ е она подъ Алексіемъ Михаиловићемъ у Русіи првый путъ была напечатана. У XIII столѣћу спискови Номо канона были су преписивани и по Бугарской распростаняване, и премда су и пређе могли быти занешени у Русію, но у томъ столѣћу за истинито и изъ поузданы дата зна се, да су пренешени. Кодъ Грка, испочетка, быле су двѣ главне редакціе Номоканона или збира правила светы отаца: еданъ патріярха Іована Схоластика, а другій патріярха Фотія; па збогъ тога се и найдоцніи спискови на два главна раздѣла дѣле. Сабранѣ, кое е Іованъ Схоластикъ скупио, по рѣчима Бар. Розенкампфа морало е быти преведено пређе фотіевогъ, и по свой прилици, то се е догодило при нѣговимъ пріемницима патріярху Стефану, Антонію и Николаю Мистику, кои су се много о Бугарской цркви старали.

Далѣ, томъ истомъ периоду односи се: рукописъ о „славенскимъ писменима“, кои е монахъ Храбръ написао. О времену, кадъ е онъ живио, лицу и догођаима нѣговогъ живота, мы іошъ засадъ немамо готово никакогъ положногъ знаня. Такође томъ времену припадаю пріеводи у рукопису Нила философа „*о осми помыслѣхъ*“, житіе св. Іована милостивогъ, пріеводъ съ грчкогъ езика исторіе Георгія Амартола и т. д.

Кириловска часть, коя е у тако названомъ реймскомъ евангелію [1]) смѣштена, по свой при-

[1]) О нѣму е писао Сер. Строевъ у „Журн. М. Н. Просвѣщенія“. 1839. за м. Януарій, — и у „Сѣверной пчелѣ“. 1839. № 260.

лица, томъ се времену односи. Реймско евангеліе, као што е познато, има двѣ части: кириловску и глаголску, и обѣ су у едну књигу повезане. На нѣму, као што поуздано преданіе гласи, заклиняли су се француски кралѣви одъ Франциска II до Лудвика XVI, кадъ су се у Реймсу на царство вѣнчавали; па зботъ тога се у Француской овай рукописѣ и назива le Texte du Sacre. Кириловска е частѣ одломакъ, кои е изъ бугарскогъ евангелія извађенъ. У овомъ одломку, евангелія разређена су не по евангелистима, него по дановима мѣсецій. У глаголской пакъ части, по извѣстію покойногъ Сер. Строева, налази се одломакъ изъ нѣке богослужебне књиге, гдѣ су съ чтеніима изъ евангелія помѣшана и чтенія изъ старогъ завѣта. Дописъ, кои се кодъ глаголске части налази, дае знати, да се овай рукописъ 1395 години односи, и осимъ тога извѣштава, да е кириловску частъ евангелія св. Прокопіе чешкій написао († 1035). Ово последнѣ извѣстіе писца, као што праведно г. Востоковъ примѣчава, лажно е, и опровргава се самимъ писанѣмъ руке, кое е много доцніе писано. Откудъ е овай рукописъ, много е нагађано было. У старо доба, едни, заедно съ Алтеромъ, мислили су, да су нѣга крстоносци узели изъ константинопольске ризнице софійске цркве, кадъ су 1240 године Цариградомъ овладали; други пакъ, заедно съ Добровскимъ утврђивали су, да га е св. Елена владательица србска францускомъ кралю Лудвику поклонила; трећи найзадъ, да га е Ана кћерь ярославлѣва у Француску однiела и т. д. Сергіе Строевъ мисли, да се е овай рукописъ у Француской између 1545 и 1574 године появио, подъ кралѣмъ Хенрихомъ II за време архіепископства лотаринскогъ кардинала, кои га е могао у то време добити, кадъ е у Римъ

путовао, — а послѣ реймской саборной цркви поклонити. Примѣтити треба, да су негда мислили, да є реймско евангеліє у време революціє изгублѣно; но послѣ се є увидѣло, да то ніє истина. У 1843 години нѣга є г. Силивестаръ врло лѣпо у Паризу наштампао.

Затимъ XIV столѣћу односи се прієводъ на црквено-словенскій єзикъ хронике византійскогъ лѣтописца Константина Манасіє, кои є у првой половини тогъ столѣћа подъ бугарскимъ царемъ Іованомъ-Александромъ направлѣнъ. Овай прієводъ у наше време обратио є на себе пажню многи учены людій, и зато мы ћемо о нѣму пространіє говорити. Ова хроника найпріє є написана на грчкомъ єзику, красноречивимъ слогомъ, и притомъ у стиховима. Она се започинѣ описиванѣмъ створеня свѣта, обузима свештену исторію, троянскій ратъ, исторію римску и грчку до Никифора Вотоніята, кои є у Константинополю одъ 1078 до 1080 године царовао. До насъ су дошла два списка ове хронике на бугарскомъ єзику. Обадва се они XIV столѣћу односе, слични су међу собомъ и врло важни како по лексико-граматичкимъ формама црквено-словенскогъ єзика, кои є у нима употреблѣванъ и на комъ се овдѣ предметъ свѣтскогъ садржая излаже; тако и по одношеню къ бугарской и руской исторіи, а особито у дописима, коє су преводительи или преписывательи прибавляли, — што се много исторіє ова два народа тиче. Ови спискови налазе се, єданъ, у ватиканской, а другій у патріяршкой или синодской библиотеци у Москви. Првый одавно є већъ обратио на себе пажню учены словенолога. Нѣга є првый путъ Асеманіє описао, потомъ професоръ бывшегъ виленскогъ университета М. Бобровскій (1820), и на основу нѣговы рѣчій ва-

тиканскій библиотекаръ Майо, а на послѣтку професоръ Шевиревъ у своме извѣстію „о Славянскихъ рукописяхъ Ватиканской библіотеки [1]). Овай є списакъ украшенъ са 67 фигура, кое, премда се толико не одликую лѣпотомъ; но по свѣдочанству г. Шевирева добро су се сачувале бое и тиме су особито важне, што намъ даю понятіе о ношньи бугарской и грчкой XIV вѣка, а неке се одъ ньи къ догоѣаима изъ руске исторіе односе. Таково є, на прилику, „изображенѣ бугарскогъ цара Іована-Александра, крштенѣ Руса, рускій плѣнъ (война съ Русима)" и т. д. Другій списакъ овогъ црквено-словенскогъ прієвода манасійногъ лѣтописа нашао є мѣсто-пресѣдатель московскогъ друшва исторіе и старина г. Чертковъ у патріяршкой библиотеци. Овай рукописъ, као што г. Чертковъ нагаѣа, донио є изъ Свете Горе изъ хилендарскогъ манастира у Москву Арсеніе Сухановъ, кога є, као што знамо, патріярхъ Никонъ ради купованя различны црквены кньига на истокъ шиляо. Далѣ, савъ овай рукописъ, као и савъ зборникъ у комъ се онъ налази, укорио є своимъ рукама патріярхъ Никонъ. Да примѣтимо, што у ономъ списку у ватиканской библиотеци нема првы листова, а у ономъ, што є у патріяршкой, сви су листови у цѣлости сачувани. Г. Чертковъ издао є описаніе обадва ова списка у своме сачиненію: „о переводѣ Манасійной лѣтописи по двумъ спискамъ Ватиканскому и Патріаршей библіотеки съ очеркомъ исторіи Болгаріи" (Москва 1842 in 4), и забилѣжио є оне примѣдбе словенскогъ преводителя или преписивателя, кое се къ бугарской и руской исторіи односе. У другомъ сачиненію г. Черткова: „о войнѣ великаго князя Святослава Игоревича противъ Болгаръ и Грековъ" (Москва. 1843 in 4)

1) Журналъ Министерства народнаго просвѣщенія. 1839 г. за м. Май.

налази се такође много примамльивы подробностій о бугаро-словенскомъ пріеводу манасійногъ лѣтописа.

Уобште одъ половине XIII па до края XIV столѣћа црквено-словенска кньижевность цвѣтала е у Бугарской, премда време, а особито послів тога наступивше турско владанѣ, ніе намъ готово никаквы споменика одъ нѣ заштедило. Истина, многи се одъ ньи у архивама православны манастира у Бугарской [1]) и Светой Гори налазе; но учени люди іошъ нису тамо завирили и испитали. Сачувало се преданіе [2]), да су Турци, у време мацарскогъ краля Матіе Корвина писали свое дипломе на бугарскомъ, т. е. старо-словенскомъ езику, и да е самъ овай краль тай езикъ знао. У 1392 години Баязитъ сасвимъ покори Бугарску. Одъ тогъ времена образованѣ у Бугарской, а заедно съ ньиме и обрађиванѣ црквеногъ езика брзимъ е коракомъ къ упатку пошло, шта више, и многи су Бугари мухамеданство примили. Одъ XVI столѣћа кньижевно дѣланѣ кодъ тогъ народа сасвимъ се е прекратило, премда е онъ у свему вѣранъ православію остао. У наше време ново-бугарска кньижевность подиже се, но не на црквеномъ, а на народномъ езику. Найважніе свѣдочанство овогъ подизаня есте пріеводъ новогъ

[1]) А особито у рильскомъ манастиру у Македоніи, кои се тако зове одъ планине Риль (Orbelus), у коіой е онъ сазиданъ. Овай е манастиръ основао, као што гласи преданіе, пр. Іованъ родомъ бугаринъ, кои е 846 г. умръо. Онъ се користуе правомъ ставропигіялногъ монастира. У нѣму има 150 калуђера и сви су Бугари. Служба се у нѣму на црквено-словенскомъ езику свршава.

[2]) Schaffarik: Gesch. d. Sl. Spr. und lit. стр. 224.

завѣта на ново-бугарскій говоръ, кои є прієводъ калуђеръ Неофитъ направио, но онъ се већъ исторіи црквено-словенскогъ єзика не односи.

Срби и *Хорвати* (Кроати). У 640 години императоръ Ираклiє позове Хорвате и Србе изъ Бѣло-Хорватске и Бѣло-Србiє, да му имперiю одъ Авара бране. Ова племена найпрiє населила су се између Дрине и ядранскогъ мора, а послiє и далѣ су се раширила. Доцнiє србо-хорватско племе распространило се є одъ Бугарске, па до ядранскогъ мора, заузело є Македонiю, Епиръ, и прострло се до Дунава и Кулне.

Почетакъ христiянства у Србiи и Хорватской односи се єпохи, кою исторiя точно опредѣлити не може. Туђи лѣтописци говоре, да се є христiянство кодъ овогъ народа іошъ у VIII вѣку започело, т. є. одмахъ послiє доласка нъиногъ у Илирикъ и притомъ одъ источне грчке цркве. Енгелъ [1]) супротъ вели, да є то было покушаванѣ єпископа западне цркве. Преданiє вели іошъ, да су Бугари послiє оставили христiянство (Мацеєвскій мисли, да су само одъ Грка отпали) и у пређашнѣ своє станѣ повратили се. Но како му драго, али истинито се зна, да су Срби потпуно сви 868 године у време грчкогъ императора Василiя примили христiянство и притомъ одъ грчки свештеника. Да примѣтимо, да Кирилъ и Методiє нису никадъ у Србiи и Хорватской были. Одъ X столѣћа започело се є између ова два племена религиозно дѣлѣнѣ и у XIII и XIV столѣћу она су се сасвимъ єдно одъ другогъ одѣлила. Далмацiя и Хорватска уза Саву са приморскимъ варошицама присаєдинили су се западной цркви,

[1]) Engels Geschichte v. Ungern und d. Nebenland. часть II. страна 453, 62. III. 180.

а права Србія и дѣо Босне остали су вѣрни источной цркви.

Послѣ овогъ црквеногъ раздѣлѣня глаголска азбука удомаћила се є кодъ Далматинаца и Хорвата, а кириловска остала є само кодъ Срба. Глаголска азбука была є некадъ и кодъ илирійски Словена уведена, но доцніє све више и више была є притѣснявана и на послѣтку само є у некимъ мѣстима Далмаціє и Истріє заостала. Да примѣтимо, да є папа Инокентіє IV найвише у томе радио, те се є глаголска азбука међу овимъ племенима увела, єръ є онъ 1245 године дозволио, да они литурђію по глаголскимъ кньигама свршавају (ви. гл. 5).

Срби испочетка заєдно съ Бугарима потпали су были подъ власть грчке имперіє; но око половине XI столѣћа подъ владомъ породице Неманића они су се савршено ослободили. Одъ тогъ времена започинѣ се історія Србіє, као независѣће државе. Подъ владомъ царева изъ немањићева племена Србія далеко є была раширила своє предѣле; но наскоро послѣ, на свршетку XIV и у почетку XV столѣћа она є заєдно съ Бугарскомъ и некимъ дѣломъ Далмаціє и Хорватске потпала подъ Турке, кои су своіомъ свеистреблюю̂ћомъ влашћу надуго умный развитакъ кодъ Срба зауставили, а уєдно са тиме и кньижевну радню на црквеномъ єзику прекратили [1]).

Найболѣ є србска кньижевность цвѣтала одъ почетка XIII па до свршетка XIV столѣћа, премда се є она много пређе започела. Найстаріи

[1]) Опытъ изложенія литературы Словенъ въ ея главнѣйшихъ епохахъ. Сочин. В. Григоровића. Казань. 1848 год.

споменици србске црквено-словенске книжевности, кои су до насъ дошли односе се XIII столѣћу. Споменици ови есу „Шестодневъ“ Василія великогъ одъ 1262 године и „Апостолъ“ одъ 1324 године. Одмахъ послѣ тога иде споменикъ, кои є такође на црквеномъ єзику писанъ, но има мѣшавине и изъ народногъ. Овай споменикъ єсть: „Родословъ“, когъ є архіепископъ србскій Данило, сувременикъ цара Уроша, Драгутина, Милутина и Стефана дечанскогъ написао. Онъ се односи къ времену између 1272 и 1336 године и у нѣму є описанъ животъ овы царева. Копитаръ мисли, да є тай истый архіепископъ Данило и книгу Кормчію првый путъ превео. Томъ времену такође односи се сачинѣніє, кое є такимъ истимъ єзикомъ писано. Ово сачиненіє єсте „Лѣтописъ“, кои се изъ неколико листића састои. Мало доцніємъ пакъ времену односи се тогъ истомъ реда книга по имену „Цароставникъ“, у коіой се набраяю цареви србски, грчки, бугарски и руски. Но найсяйнія єпоха црквено-словенске книжевности кодъ Срба єсте царованѣ првогъ србскогъ цара Душана силногъ или могућегъ (1336—1356). Тада є много црквены книга съ грчкогъ єзика было преведено и у великомъ брою єкземплара преписивано. Познато є, да митрополитъ Кипріянъ, кои є 1376 године изъ Србіє у Русію прешао, донио є са собомъ много црквены книга.

Но наскоро послѣ тога настала су рђава времена за Србію, појаве се Турци и подъ фанатичкій нѣинъ мачъ сва словенска племена поредъ Дунава живлѣћа морала су подлећи. Турско иго зауставило є развитакъ книжевне раднѣ како кодъ Срба, тако и кодъ Бугара. Одъ свршетка XVI столѣћа сва дѣйствованя на користь книжевности ограничавала су се преписиванѣмъ не-

ки и то найпотребны богослужебны кньига. Исто тако турска власть была е погибална и по односшеню према остатцима старе србске кньижевности; већину споменика, они су или огнѣмъ сагорѣли, или развалюююћи цркве и манастире заедно и ньи истреблявали. Може се рећи, да у битки на косовскомъ полю (1389 год.), гдѣ е Муратъ послѣднѣгъ цара србскогъ Лазара заробио и посѣкао; но гдѣ е такођe и самъ одъ руке србина Милоша Обилића погинуо, — нанешенъ е быо првый, а уедно и послѣдньій ударъ свимъ унутрашньимъ силама тогъ народа. Одъ тогъ времена србска кньижевность тиняла е само у некимъ манастирима и у Светой Гори, гдѣ се е и у XV столѣћу словенска литература многимъ прiеводима съ грчкогъ езика обогатила. Одатле су они пренешени у Русiю.

Неки мали остатци цвѣтаюће некада србске кньижевности, по рѣчма архимандрита Раића сачинителя србске исторiе, кога Шафарикъ у своiой исторiи приводи — и садъ се по некимъ србскимъ манастирима чуваю, као: у србской лаври Студеници (Studenica), у Дечанима и у Ипеку (у Епиру т. е. Албанiи), гдѣ су пређе патрiярси србски живлѣли. Могуће е, да се таки остатака налази и по словенскимъ манастирима у Светой Гори. Но то iошъ нiе испитано ни пронађено.

Да примѣтимо, да одъ 1493 године у Црной Гори и другимъ мѣстима око Србiе, као и у Венецiи и Угровлахiи (одъ 1512) появиле су се кньигопечатнѣ, у коима су црквене кньиге са кириловскимъ словима печатане и по словенскимъ придунавскимъ землямa распространяване. У наше време већиномъ у Србiи по црквама употребляваю се кньиге кiевске и московске кньигопечатнѣ.

У Русіи црквено-словенскій єзикъ сасвимъ є другчію судбину имао, него кодъ Бугара и Срба. Онъ є овдѣ нашао обширно и слободно полѣ, на комъ є несамо потпуно и многострано свое лексичке и граматичке корене могао развити, него є како у црквено тако и у народно употреблявањѣ ушао.

Преданія и казиваня лѣтописаца о томе, како є и при каквимъ околностима Русія примила христіянску вѣру свима су позната. Да примѣтимо само то, да кадъ су они примили вѣру по ученю источне цркве; тада су уєдно примили и богослуженѣ на словенскомъ єзику, што є было узрокъ, те се є црквена кньижевность и кодъ ньи побудила и іошъ више распространила. Може се мислити, да у самомъ почетку найпотребніє за богослуженѣ кньиге у Русію донешене су изъ Бугарске. Потомъ оне су преписиване и по црквама и парохіяма распространяване, и такимъ начиномъ кньижевность на црквеномъ єзику за кратко време кодъ ньи се є одомаћила. Изъ различны мѣста у старимъ рускимъ лѣтописима, мы видимо, да є великій кнезъ Владимиръ Светославићъ, а особито нѣговъ синъ Ярославъ Владимировићъ много су размножаваню кньига помагали. „И бѣ Ярославъ, вели лѣтописацъ Несторъ [1]), любѧ церковные уставы и книги прочитаѧ и собрѧ писцы многи и прелагаше отъ Грекъ на Словенское писаніе, и списаша книги многи, Ярославъ же сей любаше книги ѕѣло и многи написавъ, положи въ сватой Софіи Церкви“. Исто тако преданіє говори о св. Єфросиніи кћери кнеза полоцкогъ, коя се є данъ и ноћъ трудила и црквене кньиге преписивала.

---

[1]) Несторъ по никоновскомъ списку. стр. 134.

Средина кньижевногъ развітія и рада на црквеномъ єзику у Русіи у XI, XII и до пола XIII столѣћа, быо є Кієвъ, а особито печерскій манастиръ, премда се є кньижевность тада и у сѣверной Русіи была распространила, као на прилику, у Новгороду и по другимъ мѣстима. У печерскомъ манастиру одъ самогъ почетка врло су усрдно црквене кньиге преписивали. Преданіє насъ извѣштава, да є инокъ Иларіонъ преписивао кньиге, Никонъ повезивао и укоравао, а Теодосіє прео одъ вуне дретве за повезиванѣ. Туна є инокъ Григоріє каноне светима сачинявао; туна є Несторъ, рускій лѣтописъ започео; туна су се Симонъ и Поликарпъ трудили и Патерикъ саставляли. Мало по мало зародивша се у печерскомъ манастиру кньижевность распространила се є и по свой Русіи; премда до половине XIII столѣћа, кадъ су Монголи савъ Кієвъ разрушили — манастиръ овай свагда є имао првенство у томъ одношеню.

Найстаріи спомениkъ црквено-словенске кньижевности, кои є у Русіи писанъ — єсте тако названо остромирово Євангеліє. У нѣму ни су сва Євангелія и не у обичномъ реду євангелиста, а само нека євангелска чтенія на неке дане и празнике [1]). Рукописъ овай писао є ђаконъ Григоріє у Новгороду 1056—57 године, за тамошнѣгъ старѣшину Остромира, на читавомъ пергаментномъ

[1]) Тако су разређени, по примѣдби г. Востокова, сви стари рукописи еванђелія. Овай редъ разређиванья по евангелистима, већиномъ налази се само у рукописима одъ XV и рѣтко по гдѣкои одъ XIV вѣка. Да примѣтимо, да све, што смо о остомировомъ евангелію писали, узели смо изъ предговора А. Х. Востокова къ изданію „остромировогъ евангелія" 1056—57 год. СПБ. 1843, in 4°. —

табаку, лѣпимъ уставнимъ словима, на два стол-па. Овай рукописъ нашао е быо Я. А. Дружининъ у соби императорице Екатарине II послiе нѣне смрти; а 1806 године онъ е изнешенъ быо предъ императора Александра, кои е заповѣдио, да се публичной императорской библиотеци преда на чуванѣ. Евангелiе ово пређе е припадало новгородской софiйской саборной цркви, као што то доказуе натписъ одъ XVI вѣка, кои се на првомъ листу налази. „Премда е писацъ быо словенорусъ, вели г. Востоковъ, као што се то изъ неки особиты одличностiй рускогъ езика види; при свемъ томъ уобште онъ е сачувао найстарiи правописъ словенскогъ езика, кои е у другимъ доцнiимъ рукописима више или манѣ измѣнѣнъ, зато е тай рукописъ особито и важанъ, као найближiи спомерикъ почетка кньижевности црквено-словенскогъ езика. Езикъ, кои е у овомъ рукопису, може се назвати правый црквево-словенскiй езикъ, т. е. онакавъ, кои се е у црквенимъ кньигама Словена грчко-источне цркве сачувао, па когъ му драго племена бугарскогъ или панонскогъ онъ быо". Да примѣтимо, да е остромирово Евангелiе 1843 године г. Востоковъ издао. Къ томъ изданiю онъ е прибавио грчкiй тексъ Евангелiя, граматичка правила словенскогъ езика изъ самогъ текста изваћена и рѣчникъ.

Готово исто су тако стара два зборника, у коима се налазе изводи изъ св. Писма и св. отаца, кои су за вел. кнеза Светослава Ярославића написани: еданъ е 1073 године ђаконъ Iованъ писао, а другiй 1076 године, по свой прилици, такође онъ. Првый одъ ньи пронашао е К. Калайдовићъ 1817 године, и садъ се у нововоскресенскомъ iерусалимскомъ манастиру близу Москве чува; а другiй пређе е быо државногъ историографа кн.

Шчербатова, а садъ се у библиотеци Ермитажа чува. —

На послѣтку XI столѣћу односи се іошъ „Поученіе архіепископа Лоуки къ братии“. Овай Луко, кои се Жидята или Жирята звао, быо е архіепископъ новгородскій и живио є у време Ярослава I и нѣговогъ сина Владимира кнеза новгородскогъ. П. Строевъ ово поученѣ приписує доцніємъ времену.

У XII и XIII столѣћу црквено-словенска кньижевность кодъ Руса доста се є распространила. Найстаріи споменици, кои су до насъ одъ тогъ времена у подлиннику дошли, єсу: 1) Євангеліє, коє є 1125 године за великогъ *кнеза Мстислава Владимировића* написано и коє се сада у московской архангелской саборнойцркви чува; 2) диплома, кою су новгородскій кнезъ Мстиславъ Владимировићъ и нѣговъсинъВсевол одъ (између 1128 и 1132 г.) новгородскомъ юріеву манастиру дали. Каченовскій двоуми о нѣной подлиности; а П. Строевъ вели, да є то найстарія диплома, коя особиту пажню заслужує; 3) Євангеліє одъ године 1143 припадаюће патріяршкой библиотеци у Москви [1]).

[1]) Осимъ овы споменика словенске старине іошъ су познати: 1) Натписъ на тмуторокансокмъ камену, кои се у керченскомъ музею чува и гласи о томе, како є кнезъ Глѣбъ мѣрио море (тавр. Босфоръ). О подлиности овогъ натписа многи двоуме. 2) Крстъ св. Єфросиніє, кои се у Полоцку налази съ словенскимъ потписомъ одъ 1162 год. 3) Натписъ одъ 1171 год. на тако названомъ рогволдовомъ камену по имену кнеза полоцкогъ Рогволда. Овай каменъ налази се на путу идући изъ Орше (у могилевской губерніи) у Минскъ. 4) Договоръ кнеза Мстислава съ варошю Ригомъ одъ 1229 године и т. д.

Одъ књижевны дѣла, коя су до насъ одъ тогъ времена, но не у подлинику, а у доцнiимъ рукописима дошла, найвише су важна [1]:

1) Се повѣсти временныхъ лѣтъ, откуда пошла есть Русская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и откуда Руская земля стала есть", сач. преподобногъ Нестора инока кіево-печерскогъ манастира (ум. 1110 г.). Несторовъ лѣтописъ, као што є познато, дошао є до насъ у рукописима одъ XIV, XV и послѣ долазећи столѣћа и притомъ ніє самъ, него уєдно съ повѣствованьима нѣговы наставляча. Томъ истомъ иноку Нестору приписую житіе св. Теодосія и повѣсть о кнежевима Борису и Глѣбу. 2) Паломникъ или путованѣ игумана Данила у Палестину (ок. 1105 г.). 3) Поученѣ своіой дѣци вел. кнеза Владимира Мономаха, кое є до насъ у рукопису одъ XV вѣка дошло. 4) Слова, поученя и казиваня, канони и молитве Кирила епископа туровскогъ (ум. 1182 г.), кое є К. Калайдовићъ издао у књизи „Памятники Русской словесности XII вѣка", и надъ коима, по рѣчма П. Строева, критика и филологія има да се много труди. 5) Патерикъ печерскій или житія светы и препо-

1) Тако, као што є наша намѣра показати само обшту судбину црквено-словенскогъ єзика и прегледати савремена мнѣнія о томе предмету; зато мы не можемо овдѣ потпуну историю црквене књижевности представити, а морамо ограничити се и само показати найважніе фактове. Пространо о свему томъ треба да се говори у исторіи руске књижевности, коя є до Ломоносова была особита (руска) грана црквено-словенске књижевности са невимъ малимъ изузетцима. За руководство у овомъ прегледу было намъ є „Хрон. ук. м. н. л." (Ж. М. Н. П. 1834. Февруарій).

добны людій кіево-печерскогъ манастира, кои су іошъ Симонъ епископъ суздальскій и Поликарпъ архимандритъ печерскій започели писати. Потпуно е исторію текста и редакціе Патерика разабрао г. Кубаревъ (Ж. М. Н. П. 1838. Окт). 6) Кньига Кормчія (или Номоканонъ), кою е по рѣчима П. Строева првый путъ 1270 години у рукопису добио изъ Бугарске кіевскій митрополитъ Кириллъ. Найстаріи рукописи овѣ кньиге кодъ Руса есу: новгородскій и рязанскій (1282—1284). Доцніимъ пакъ временима односе се различне редакціе кньиге Кормчіе.

У другой половини XII столѣћа Кіевъ се е већъ почео клонити къ упатку у политичкомъ одношенію. Мѣсто тога, среднна живота управо сѣверо-рускогъ започне се подизати на сѣверу, и то, испочетка на неко време у Владимиру, потомъ у Кострому и Твери и на послѣтку у Москви. Послѣдньій, може се рећи, самртный ударъ наніели су Монголи Кіеву у 1240 години, кадъ су га опустошили и сагорѣли. Мало посліе тога отму га Литовци, потомъ Поляци и такимъ начиномъ Кіевъ е три вѣка и по одѣлѣнъ одъ Русіе био. Русія пакъ супротъ одъ прве половине XIV столѣћа, т. е. одъ времена Іована Калите (1228—40) почела е еднако све више и више у политичкомъ и грађанскомъ одношенію утврђавати се. Очевидно, да развіянѣ и напретци црквено-словенскогъ езика морали су се тада на сѣверу у Москви и Владимиру станити; ерь на югу владанѣ западногъ свештенства и появлѣнѣ уніе сметали су томе.

Такимъ начиномъ другій, управо рускій [1]) періодъ црквено-словенскогъ езика започео се е

[1]) Да се опоменемо, да е на свршетку XIV столѣћа Србія и Бугарска потпала подъ Турке. Да узмемо у саображенѣ іошъ и то, да е куликовска битка 1380, а косовска 1388 год. была, — готово у едно време.

у XIV столѣћу. Читатель види, да мы у томъ случаю остаемо вѣрни дѣлѣню А. Х. Востокова, кое смо горе навели. Мы ћемо пакъ продужити овай периодъ не до XVI, него до пола XVII столѣћа. Поправка црквены кньига, кою е Максимъ гркъ у половини XVI столѣћа учинио, такође као и ньино печатанѣ, кое се е готово тада догодило, ніе учинило тако яку измѣну, коя е около половине XVII столѣћа произишла, съ едне стране збогъ тога, што су изъ Кіева у Москву учени малоруски богослови дошли, а съ друге — збогъ тога, што су тада потпуно све кньиге поправлѣне, као што е іошъ Никонъ быо намѣравао, и найзадъ збогъ тога, што е одъ тогъ времена црквеный езикъ започео више и слободніе приближавати се народномъ говору. Тада су свештени пастири започели на рускомъ езику писати и угледъ црквеногъ красворѣчія на народномъ езику представляти. —

Найважніи споменици црквено-словенске кньижевности, кои су до насъ одъ XIV па до половине XVII столѣћа дошли, есу ови: 1) *Хождеѓіе* (т. е. путованѣ) у Іерусалимъ *Стефана новгорођанина* (около 1349 г.), кое е много наликъ на даниловъ Паломникъ. 2) 1370 години односи се найстаріи рукописъ *Палее* (одъ *παλαιός* — старый), т. е. некогъ особитогъ реда лѣтописи, кои іошъ нису разабрани. 3) *Грамоте* и *поученя Алексія* сверусійскогъ митрополита, кои е 1378 године умръо. 4) 1377 години односи се *найстаріи рукописъ несторовогъ лѣтописа*, кои е калуђеръ *Лаврентіе* написао. 5) Преводъ поеме Георгія Писида никомидійскогъ митрополита по имену „*Похвала Богу*“, кою е некій *Димитріе Зоографъ* превео (1385 год.). 6) *Хождеѓіе у Цариградъ* митрополита *Пимена* (1390 г.), кое е бывши съ ньиме ђаконъ Игнатіе описао. 7)

Сачинѣнія митрополита Кипріяна (ум. 1406 г.) знатногъ човѣка у исторіи руске цркве. Онъ є превео съ грчкогъ єзика *Служебникъ*; различне *чинове* и *молитве;* сачинио є житіє св. митрополита Петра; *простително слово*, кое є надъ гробомъ нѣговимъ читано, и осимъ тога онъ є са собомъ донио много црквены рукописа изъ Србіє. 8) Сачинѣнія кієвскогъ митрополита *Григорія Цимблака* (1419 г.), мужа по израженю лѣтописа *„зѣло книжнаго“* (различна нѣгова поученя, житія и т. д.). 9) *Писма* и *поученя* митрополита *Фотія* (ум. 1431 г.). 10) *Повѣсть о флорентійскомъ сабору* монаха *Симеуна*, кои є заєдно съ митрополитомъ Исидоромъ у Италіи на сабору томъ быо (1440). 11) Канони и житія различны преподобны и светы людій руски сач. *Пахомія Логотета* светогорскогъ калуђера, кои є у Новгороду и Москви живио (1459—61). 12) *Писма* митрополита *Іонє* (ум. 1461). 13) 1460 години односи се прва потпуна редакція Патерика печерскогъ, коя є саставлѣна была у Кієву и у то време пренешена у Москву. 14) *Хожденіє* у Палестину *Василія* московскогъ госта (1466). 15) казиванѣ трговца *Атанасія Никитина* о четирегодишнѣмъ путованю нѣговомъ по Индіи (1468). 16) *Писма Васіяна Рило* ростоскогъ архієпископа (ум. 1481) шиляна у Угру великомъ кнезу Іовану III, и осимъ тога три нѣгова поученя и житіє св. Пафнутія боровскогъ. 17) 1494 години односи се између осталы найстаріи рукописъ *Хронографа*, т. є. свеобште историє руски предака. 18) 1499 години односи се првый потпуный рукописъ *Библіє* (а другій 1558 г.). 19) *Писма* и *Пасхалія* на 70 година *Генадія* архієпископа новгородскогъ (ум. 1506) познатогъ гонителя еврейске єреси. 20) Зборникъ *житія светы пустиножителя*, сач. монаха *Нила Полева* (1514). 21) Сачинѣнія *Іосифа Санита* игумана

волоколамскогъ (ум. 1515) знатногъ полемика и обличителя новгородске еврейске ереси. Онъ е написао кньигу *„Просвѣтитель“* (т. е. збиръ обличителны слова противъ те ереси), писма различнимъ лицима и *два завѣштаня съ прибавлѣніима* (т. е. уставъ іосифовогъ манастира). Уобште мы морамо примѣтити, да одъ XVI столѣћа, па до пола XVIII брой сачинѣнія и прієвода на црквенословенскомъ езику, како духовногъ тако и свѣтскогъ садржая много се е увеличио, тако, да мы не можемо о свима споменицима напоменути, него само о онима, кои су найважніи. Таки су: 22) Сачинѣнія *Максима грка*, светогорскогъ калуђера, кои е 1506 години дошао у Москву, а у 1556 години умръо е. Онъ е првый, по налогу великогъ кнеза Василія IV Іовановића и митрополита започео црквене, тада іошъ у рукопису налазеће се кньиге доправляти одъ погрѣшака, кое су преписиватели были направили. По рѣчима П. Строева, „нѣгова *слова* и *главизне* (на брой 140) полемичкогъ, учителногъ и филологійскомъ садржая и т. д. (у XVII вѣку) имале су готово каноничко достоянство. За црквену исторію, суврємена мнѣнія и народну характеристику тамо се много примамльивы зная налази“ [1]). Изъ максимовы прієвода, кое е онъ са своима помоћницима: Димитріємъ, Василіємъ и Силваномъ правио, познати су: толкованый Псалтиръ, толкованый Апостолъ, бесѣде св. Іоана златоустогъ на Евангеліє Матея и Јована и т. д. 23) Сачинѣнія митрополита *Макарія* (1542—64). Нѣговъ *Стоглавъ* (узаконѣня сабора, кои е 1551 години у Москви држанъ), окружне *грамоте* и *писма* свѣдоче о нѣговомъ разуму и старанью за црквено уређенѣ. Онъ е саставио „Великую книгу правила келейнаго и путнаго“, у коіой е,

[1]) Журналъ М. н. п. 1834. м. Февруарій стр. 167.

по рѣчима П. Строева, потпуный уставъ и уређенѣ тадашнѣ цркве. Найважніє пакъ сачинѣніє тогъ митрополита єсте *„Четьи Миней“* одъ 12 врло велики фоліянта, т. е. као што є у предговору речено „сборъ всѣхъ книгъ чтомыхъ, которыя въ рускои земли обрѣтаются“. „Залуду неки мисле, вели П. Строевъ, да се у овимъ исполинскимъ Минеима само єдна житія светы налазе: то є найскупоцѣнія енциклопедія кньижевности тогъ времена“ [1]). Да примѣтимо іошъ, да су подъ надгледанѣмъ овогъ іерарха саставлѣне были *„Степене кньиге царскоєгъ родословія“* (одъ 17 степена), коє су пређе митрополиту Купріяну приписивали. 24) Писма цара Іоанна Василѣвића кнезу курбскомъ и у манастиръ кириловъ и троицко-сергієвъ и т. д. (ум. 1584). Наша намѣра ніє та, да потпуно све споменике црквено-словенскогъ єзика изложимо; зато ћемо при свршетку овогъ прегледа споменути накратко о сачинѣніима патріярха Никона. Онъ є изнова започео црквене кньиге и рукописе поправляти, самъ є писао различна поученя и дипломе, саставио є збиръ руски лѣтописа, кои се зове *„никоновъ списакъ“* и уобште много се є на користь цркве трудио. По нѣговой заповѣсти іеромонахъ Арсеніє Сухановъ путовао є по Грчкой и Светой Гори и црквене кньиге и рукописе куповао, а то є много помогло, те се є патріяршка библиотека обогатила

Утомъ при свршетку XVI столѣћа православіє, не гледаюћи на сметнѣ католика и уніята, изнова почне се утврђавати и све веће и веће право у Кієву и уобште у западной Русіи придобіяти. Уедно са тимъ и кньижевность на црквеномъ єзику све већма и већма овдѣ се є ра-

[1]) Ibidem стр. 189.

спространявала. У Лвову, Острогу и Кіеву завеле су се тада кньигопечатнѣ; а такође тада су се появила и прва покушаваня, да се граматичке форме определе и рѣчникъ црквено-словенскогъ езика напише. у XVII вѣку кіевска колегія, кою е, као што е познато, Петаръ Могила много потпомагао, до тога е раширила кругъ свое раднѣ, да око половине XVII столѣћа дотѣриванѣ црквено-словенскогъ езика на югу Русіе — у Малорусіи, доста се е было развило. Ово развіянѣ започело се е у XVI столѣћу, а особито се е раширило у другой половини XVII столѣћа у Кіеву и Москви (куда су се изъ Кіева многи учени малоруски богослови преселили) и продужавало се е до половине XVIII столѣћа, а тада се породи чисто руско духовно краснорѣчіе, кое е особита грана у обштимъ судбама црквено-словенскогъ езика. Да се опоменемо имена: Лаврентія Зизанія, Кирила Транквилиона, Захаріе Копистенскогъ, Памве Беринде, Мелетія Смотрицкогъ, Петра Могиле, Епифанія Славинецкогъ, Симеуна Полоцкогъ, Іоаникія Голятовскогъ, Инокентія Гизіеля, Лазара Барановића, Антонія Радивиловскогъ, Теофана Прокоповића и други. Ова имена могу намъ дати понятіе о томе, како е великій развитакъ црквено-словенскій езикъ у южной-малой Русіи приузроковао.

Изъ овогъ малогъ прегледа, мы видимо, да до половине XVII столѣћа на црквеномъ езику само су готово Великоруси писали; а одъ половине тогъ столѣћа, па до половине XVIII онъ се е и подъ перомъ Малоруса распространио, кои су у Москви много о црквенимъ дѣлима радили. Одъ половине XVII столѣћа, кадъ се е духовно краснорѣчіе на народномъ езику започело, чему е почетакъ іошъ подъ Петромъ великимъ у про-

повѣдима тогъ времена учинѣнъ — црквеный езикъ у сачинѣніима свѣтске кньижевности и духовногъ ораторства замѣнѣнъ е народнимъ рускимъ езикомъ; а онъ остане само достоянѣ цркве.

Граматике и рѣчници црквено-словенскогъ езика.
Граматике.

1. Мы смо веђъ видѣли, да прво покушаванѣ опредѣлити граматичке форме црквено-словенскогъ езика чинио е іошъ Іованъ екзархъ бугарскій. Онъ е сачинѣніе Іована Дамаскина „о осамъ редова говора“ или грчку Граматику превео и у некимъ случаевима за употреблыванѣ словенскогъ езика удесио. Време намъ е само почетакъ одъ овогъ нѣговогъ сачинѣнія заштедило. Найстаріи рукописъ овогъ сачинѣнія нађенъ е у едномъ списку, кои се по разлики руке, коіомъ е писанъ на двѣ половине дѣли, и написанъ е уздужъ на глаткой хартіи полауставнимъ словима, коя готово на скорописъ наличе. Овай рукописъ припада библиотеци волоколамскогъ іосифовогъ манастира. Прву половину овогъ списка написао е митрополитъ московскій Даніло (кои е 1539 г. умръо), и, осимъ гореозначене Граматике у нѣму е іошъ 10 чланака философійскогъ садржая. Граматика е тамо овако названа: „книга св. Ивана Дамаскина философская о осмихъ частѣхъ слова, преведе же еа Иванъ Презвитеръ, экзархъ Болгарскій, отъ Еллинскаго языка въ Словенскій“. Да примѣтимо, да названя редова говора, кои се сада употреблявају, веђиномъ іошъ кодъ Іована екзарха налазе се. Тамо стои: *имя*, *рѣчь* (тако е тамо глаголъ названъ), *причястіе*, *мѣстоимене*, *предлогъ*, *нарѣчіе*, *съузъ*. Овимъ редовима говора придодатъ е іошъ членъ, и названъ *различіе*. Именомъ, рѣчю (т. е. гла-

ломъ), причастіетъ и разаичіемъ прекида се Граматика Іована Дамаскина по пріеводу екзарха бугарскогъ у сва три рукописа, кои су у рукама К. Калайдовиħа были [1]). Павле Строевъ, ово сачинѣніе Іована екзарха бугарскогъ односи XII столѣħу. Но на свакій начинъ граматичко покушавање, кое се овомъ светителю приписуе старіимъ временима припада.

2. Многи су приписивали, вели митрополитъ Евгеніе [2]), Максиму грку ону словенску Граматику, коя є за време патріярха Іосифа была у Москви (1648) напечатана; но то ніе истина. Та Граматика ніе максимова, него Мелетія Смотрицкогъ, а само су на краю издательи придодали расужденіе Максима грка: о користи *Граматике, Риторике* и *Философіе,* толкованѣ по азбучномъ реду имена светы людій, коя се у црквеномъ мѣсецослову налазе и граматичко разбиранѣ двѣ молитве: царю небесный и отче нашъ.

3. У 1591 години у Лвову напечатана є была на грчкомъ и словенскомъ єзику найстарія грчко-словенска Граматика, кою су ученици тамошнѣ братске школе издали. Она є овако названа „*Αδελφότης* Грамматика доброглаголиваго Еллино-славянскаго языка, совершеннаго искуства осми частей слова ко наказанію многоименитому Россійскому роду. Въ Львови, въ друкарни Братской року 1591.“ Граматика ова напечатана є на осмини табака и има 169 неозначены броемъ страна. Сачинительи писали су ову кньигу за изучаванѣ грчкогъ єзика.

4. „Грамматика славянская съвершеннаго искуства осми частей слова и иныхъ нужныхъ ново-

[1]) Іоаннъ. Ѳ. Б. стр. 74. и слѣд.

[2]) Словаръ историческій. часть II. 1827. стр. 38.

сътавденій Л. З. Въ Вильнѣ, въ друкарни братсвой року Божого 1596". Ову Граматику написао є Лаврентіє Зизаніє православный протоіерей у литовской вароши Корцу. Сачинитель за основъ овогъ свогъ сачинѣнія узео є грчке Граматике и писао є на тадашнѣмъ рускомъ говору, кои є съ польскимъ рѣчима бьио помѣшанъ. Онъ пріима осамъ редова говора, а такође и *различіе*, т. е. чланъ: *иже, яже, еже* [1]). Тай истый Зизаніє написао є и напечатао те исте годинѣ словенску азбуку съ молитвама и малимъ рѣчникомъ црквено-словенскогъ и тадашнѣгъ рускогъ єзика.

5. „Грамматики славянскія правильное Синтагма потщаніемъ многогрѣшнаго мниха Мелетія Смотрицкаго въ Киновіи братства церковнаго Виленскаго, при храмѣ Сошествія Пресвятаго и Животворящаго Духа назданномъ странствующаго снисканное и прижитое лѣто Воплощенія Бога Слова 1618". Сачинитель ове Граматике Мелетіє Смотрицкій, быо є найпріє іеромонахъ у виленскомъ стародуховскомъ манастиру; а потомъ уніатскій епископъ у Полоцку и умръо є 1648 години [2]). Граматика ова была є четири пута издавана: 1619, 1629, 1648 и 1721. Кадъ є трећій путъ была издавана прибавлѣнъ є предговоръ, у комъ се о користи Граматике и потреби кньижевногъ исправляня говори, и осимъ тога іошъ су други неки изводи изъ сачинѣнія Максима грка придодати. Четвртый путъ поправио є и издао ову Граматику исправлячъ (коректоръ) московске кньигопечатнѣ Теодоръ Поликарповъ. При овомъ издаваню изоставлѣнъ є предговоръ и изводи изъ сачинѣнія Максима грка. —

---

[1]) Опытъ краткой исторіи Русской литературы. соч. Н. Греча. СПБ. 1822. —
[2]) ibidem.

6. „Грамматика или писменица языка Словенскаго, тщателемъ въкратцѣ издана въ Кремянци (у Волину)" у 1638 години. Угледъ за ову Граматику была є Граматика Смотрицкогъ.

7. „Грамматика Словенская въ кратцѣ собранная въ Греческо-Словенской школѣ, гдѣ въ великомъ Новѣградѣ при домѣ Архіерейскомъ". Ову Граматику такођe извадио є изъ кньиге Смотрицкогъ ипођаконъ софійске новгородске саборне цркве Тодоръ Максимовъ, и напечатана є была у С. Петербургу у троицкомъ александровскомъ манастиру 1723 годинe.

8. „Грамматика или писменица языка словенскаго." Кременцъ. 1638.

9. „Грамматика Русскаго и Славянскаго языковъ",кою є Хенрихъ Лудолфъ латинскимъ езикомъ написао и посветио Петру великомъ. Оксфордъ . 1696 г.

10, „Грамматика Словенская", кою є учитель новгородске школе ипођаконъ Теодоръ Максимовъ сачинио. СПБ. 1723.

11. „Грамматика Словенская" напечатана у римничкой епископіи за Србе. 1755 г.

12. „Предисловіе ко Грамматикѣ Словенской", коя є за време патріярха Іосифа была напечатана, и у комъ се говори: о користи Граматике, о потреби читаня св. Писма, о потреби кньижевногъ исправляня и т. д. Москва. 1782.

13. „Грамматика Славянская", кою є Лоносовићъ сачинио. Есекъ. 1778. Она є по другій путъ съ нѣмачко-мађарскимъ пріеводомъ издана у Будиму 1795.

14. „Бесѣдованіе“ Максима грка о користи Граматике. Москва. 1782.

15. „Грамматика Славянская“ сач. Релковића. Бечъ. 1789.

16. „Грамматика Славенская“ сач. Бернолака. Познанъ. 1798.

17. „Грамматика, руководствующая къ познанію Славено-Россійскаго языка“ сачинѣніе севскогъ епископа Аполоса. Кіевъ. 1794.

18. „Грамматика или руководство къ правоглаголанію и правописанію“ сачинѣна за употребляванѣ у србскимъ училиштима Стефаномъ Вуяновскимъ. Бечъ. 1793.

19. „Грамматика или руководство къ Славянской граматицѣ во употребленіе Славено-Сербскихъ народныхъ училищъ“, сач. Аврама Мразовића. Бечъ. 1794. (два изданія).

20. „Сокращеніе Славянской етимологіи“ скупио Тома Розановъ. Москва. 1810.

21. „Краткая Славенская Грамматика“, сачинио Петаръ Виноградовъ. СПБ. 1825.

22. „Institutiones linquae Slavicae dialecti veteris“, сач. обата Іос. Добровскогъ, одъ три части. Бечъ. 1822. Ову Граматику превели су на рускій єзикъ г. Погодинъ и Шевиревъ и издали 1833 г.

23. „Славянская Грамматика“ извађена понайвише изъ Граматике Добровскогъ Ив. Пенинскимъ. СПБ. 1825, 1826, 1827 године.

Рѣчници.

1. „Лексиконъ Славено-Россійй именъ толкованіе съ приложеніемъ именъ отъ Еврейскаго,

Греческаго, Латинскаго и отъ иныхъ языковъ, приданы же суть имена проложенія на постриженіи калугерства (монашества), знаки калугеромъ, або инокомъ; згромаженный всечестнымъ отцемъ Памвою Берындою". Кієвъ. 1627. Ово є быо првый словенскій рѣчникъ, изузимаюћи онай малый, кои є Зизаніє быо написао. У нѣму су словенске рѣчи толковане тадашньимъ рускимъ єзикомъ, кои се є у то време найвише у кньижевности употреблявао. По другій путъ онъ є у кутеинскомъ манастиру 1653 године быо изданъ.

2. „Полный лексиконъ Греко-Славяно-Латинскій" одъ два тома, когъ є Епифаніє Славинецкій око половине XVII столѣћа саставио. Онъ се іошъ и досада у рукопису чува.

3. „Лексиконъ треязычный реченій Славенскихъ, Еллино-Греческихъ и Латинскихъ сокровище, изъ разныхъ древнихъ и новыхъ книгъ собранное, и по Славенскому алфавиту въ чинъ расположенное" — московске синодске кньигопечатнѣ поправлячомъ Тодоромъ Поликарповимъ. Москва. 1704.

4. „Лексиконъ, сирѣчъ словесникъ Словенскій, имѣющъ въ себѣ словеса: первѣе Славенскія азбучныя, посемъ же Польскія, благопотребный къ выразумѣнію словесъ Словенскихъ, обрѣтающихся въ книгахъ церковныхъ", у Супраслу. 1722 године.

5. „Лексиконъ Славено-Сербскій и Нѣмецкій" У нѣму нема означена година и мѣсто печатаня.

6. „Церковный Словарь или истолкованіе реченій Славенскихъ древнихъ также иноязычныхъ, безъ перевода положенныхъ въ священномъ писаніи и другихъ церковныхъ книгахъ", сач. про-

тоіерея, Петра Алексіева (3 части). Москва. 1773—76, 1794, 1815—18 (у 5. частій), 1817—19.

7. „Аналогическія таблицы Славено-Россійскаго словаря“, кое е академія наука издала одъ 5 частій. СПБ. 1781.

8. „Краткій Словарь Славянскій съ прибавленіемъ Славянскихъ склоненій, спряженій и нѣкоторыхъ нужнѣйщихъ грамматическихъ правилъ“, — скупио іеромонахъ Євгеніе (а посліє кіевскій митрополитъ).

9. „Опытъ Словаря древнихъ Славянскихъ словъ и реченій, находящихся въ древнихъ Россійскихъ рукописяхъ и лѣтописцахъ харатейныхъ и печатныхъ и прочихъ памятникахъ древней Русской словесности, съ изъясненіемъ значенія оныхъ“. Сачинио А. Петровъ. Москва. 1831.

10. „Общій церковно-Славяно-Россійскій Словарь, или собраніе рѣчей, какъ отечественныхъ такъ и иностранныхъ въ церковно-Славянскомъ и Россійскомъ нарѣчіяхъ употребляемыхъ“. Саст. П. С. СПБ. 1834.

Найстаріє кньигопечатнѣ у коима су се кньиге на црквено-словенскомъ єзику печатале съ означенѣмъ времена одъ когъ є коя почела радити и нѣны найстарій кньига [1]).

1. У Кракову, одъ 1491. Псалтиръ са возслѣдованіємъ и Часловацъ.

2. У Угровлахіи, одѣ 1512. Напрестолно Євангеліє.

3. У Прагу (у Бохеміи) одъ 1517—19 год. Библія пріеводъ доктора Скорина.

---

[1]) Опытъ Россійской библіографіи. В. Сопикова. СПБ. 1813. часть 1. стр. CXII—CXIII.

4. У Вилни, одъ 1525. Апостолъ истогъ преводителя.

5. У Венеціи, одъ 1527. Катихизисъ.

6. „ Србіи, одъ 1517. Молитвословъ.

7. „ Тубингу, одъ 1554. Новый завѣтъ

8. „ Несвижу, одъ 1561. Катихизисъ Симона Будногъ.

9. У Тригуріи, одъ 1562. Недѣльна и празничка евангелія.

10. У Москви, одъ 1564. Апостолъ.

11. „ Лвову, одъ 1573. Апостолъ.

12. „ Острогу, одъ 1580. Новый завѣтъ. Библія у 1681.

13. У дерманскомъ манастиру, близу Острога, одъ 1603 године. Октоихъ. —

14. У Стрятини, одъ 1604. Служебникъ.

15. „ Галичу, одъ 1606. Толковано недѣльно евангеліе.

16. У Єву, близу Вилне, одъ 1611. Новый завѣтъ.

17. У Кіеву, одъ 1614. Канonикъ.

18. „ Могилеву, одъ 1616. Учително недѣльно евангеліе.

19. У Почаеву, одъ 1618. Зерцало Богословія.

20. „ Угорцима, одъ 1618. Собраніе словесъ отъ божественнаго писанія.

21. У Рахманову, одъ 1619. Учително недѣльно евангеліе.

22. У Луцку, одъ 1628. „Ламентъ“ Давида Андреевића.

23. У Стогхолму, одъ 1628. Катихизисъ.

24. „ Кутеинскомъ манастиру, близу Орше, одъ 1632. Новый завѣтъ.

25. У Кременцу, одъ 1638. Словенска Граматика.

26. „ Чернигову, одъ 1646. Похвална слова Кирила Транквилиона.

27. У Делскомъ манастяру, одъ 1647. О угледанію на И. Христа.

28. У Тереговишчу, одъ 1649. Трипѣснецъ св. четрдесетнице.

29. У Лорету, одъ 1649. Сокровище Славенскаго языка.

30. У иверскомъ манастиру, кодъ Валдев, одъ 1656. Мисленый рай, сачинѣніе Никона.

31. У Новгороду, одъ 1658. Псалтиръ съ возслѣдованіемъ.

32. У Будиму, одъ 1670. Евангеліе св. Матея и Марка.

33. У невскомъ манастиру, одъ 1674. „Викладъ о церкви святой".

34. У Новгороду сѣверскомъ, одъ 1678. Антологионъ.

35. У Яшу, одъ 1680. Псалтиръ.

36. У манастиру Супраслу, одъ 1695. Обштый Миней.

ПЕТА ГЛАВА.

О глаголской азбуци и књижевности [1]).

У тѣсной свези съ кириловскомъ азбукомъ, па у некомъ одношеню и у препирци съ њоме, што се старине тиче, налази се глаголска азбука. Зато мы морамо изложити овдѣ о њой найглавніе изводе, кои су у наше време о њой учињѣни.

[1]) Извори: 1. S. F. Frisch Origo characteris Slavonici vulgo Cyrillici, et glagolitici. Berol. 1727. 4. — S. P. Kohl introductio in rem liter. Slavorum. — Cl. Grubissich in orig. et histor. alphabeti Slavonici glagolitici vulgo Hieronymiani disquisitio. Venet 1766. 8. F. Durich Dissert. de Slavo-Bohemica S. Codicis versione, Pragae. 1777. 8. (§. 3.). — Abhandlungen einer Privatgesellschaft u. s. w. ir. Bd. 1775. 8. стр. 164—199. von Voigt. — Abhandlungen der Böhm. Gesellschaft der Wiss. auf das iahr 1785. Prag. 8. von Dobner. — K. G. Anton's erste linien e. Versuchs üb. d. alten Slaven. 2 thail. стр. 103. и далѣ. — A. linhard Vers. e. Gesch. v. Krain II. ча. Laibach. 1788. 8. стр. 357—358. — Ch. F. Schnurrer Slaw. Bücherdruck iu Würtemberg im XVI iahrh. Tüb. 1799. 8. S. Ch. Engel Gesch. d. ungr. Reichs. 1798. II ст. 472. III. 457. — J. Dobrovsky Glagolitica, üb. d. Gla. liter. Prag. 1807. 8. — Gla. Closianus id. est codicis gla. inter suos facile antiquissimi etc. Bartholomaei Kopitarii. Wendobonae. 1836 in fol. — Прейсъ: о Глагольской письменности. Ж. М. Н. П. 1843 Мартъ.

Познато є, да неки Словени, кои живе поредъ ядранскогъ мора, а наиме: Далматинци и Хорвати имаю особитогъ реда азбуку, коя по свойству и реду с ова слаже се съ кириловскомъ; но разликує се одъ нѣ доста чуднимъ изгледомъ. О постанку ове азбуке доста є было писато іошъ до абата Добровскогъ, кои є првый утврдио, и може ђе рећи, сасвимъ ово питанѣ рѣшио. Пріє нѣга много є кварио, съ єдне стране лажный патриотизамъ, а съ друге недостатакъ у правимъ датама и фактовима. Осимъ тога ніє достаяло дубокомислене и непристрастне критике, коя бы основана была на тврдимъ начелама ума — философски образованогъ, коіомъ є Добровскій владао.

Владаюће народно мнѣніє у Далмаціи, коє се одъ старина води и іошъ до нашегъ времена трає, то є, да є глаголску азбуку или буквицу пронашао блаженый Іеронимъ, црквеный отацъ IV вѣка, кои є, као што они мисле, быо родомъ далматинацъ, о чему смо мы у првой глави ове наше кньиге говорили. Мнѣніє ово распространили су были глаголити (т. є. далматински свештеници, кои црквену службу свршую по догматима и обредима западне цркве, но по кньигама словенскимъ єзикомъ написанима). Да примѣтимо іошъ, да првимъ документалнимъ спомеником овогъ мнѣнія єсу рѣчи папе Инокентія IV налазеће се у нѣговой були, кою є онъ 1248 године єдномъ одъ епископа те стране дао (episc. Scemensi). Одобраваюћи употребляванѣ словенскогъ єзика и кньига при богослуженю, папа вели: porrecta nobis tua petitio continebat, quod in Slavonia est litera specialis, quam illius terrae clerici se habere a Beato Hieronimo asserentes, eam observant in divinis officiis celebrandis, т. є. „послато намъ одъ

тебе прошеніе садржавало є, да у Славоніи (у Далмаціи и Хорватской) има особита азбука, кою црквенослужительи те землѣ при свештенослуженю употребляваю, утврђуюћи, да они ню одъ блаженогъ Іеронима имаю". Мнѣніе ово сачувало се и траяло є до прошлогъ столѣћа, кадъ су се започела прва критичка нагађаня и испитиваня о начелу глаголске азбуке.

Графъ Грубисихъ вели, да су ова слова найпріе започела се у Фригіи и Тракіи, и доказує, да она почетакъ свой одъ гетски и готски руна воде. Но іошъ у првой половини прошлогъ столѣћа започели су учени люди двоумити о томе, — є ли глаголска азбука тако стара по постанку, и заиста ли она води свой почетакъ одъ бл. Іеронима? Єданъ одъ првы, кои су о томе почели двоумити быо є Асеманіе. У своима Kalend. Slav. T. IV (стр. 408), онъ вели: falsa haec Slavorum traditio inde orta, quod S. Hieronymus Dalmata fuerit, ceterum literas Slavicas excogitasse Cyrillum, non Hieronymum, res est certo certior.

Колъ, у другой кньизи свогъ сачинѣнія „introductio" написао є о глаголской азбуци 6 параграфа; но по праведной примѣдби Добровскогъ ништа ніе доказао, као годъ и Асеманіе, премда є више говорио него овай послѣдньій. Фришъ є мислио, да є глаголска азбука постала одъ кириловске, на тай начинъ, што преписивательи у различна времена мало по мало негда съ намѣромъ, а негда безъ намѣре по немарности украшавали су кириловску азбуку и такимъ начиномъ покварили є. Мнѣніе ово примили су Колъ, Фойгтъ, Шлецеръ и други, кои су држали, да є ова азбука створъ доцніегъ некогъ преобразователя.

При свршетку прошлогъ столѣћа появило се є мнѣніе обата Добровскогъ, овогъ заиста найдаровитіегъ и найученіегъ одъ свію словенолога, кои су до нашегъ времена живлѣли. Нѣгово є мнѣніе ово: глаголска азбука односи се XIII столѣћу (у првомъ свомъ сачинѣнію нѣнъ почетакъ онъ є вѣкъ и по раніе метнуо). Она є измишлѣна у Далмаціи или Хорватской, съ томъ намѣромъ, да бы се словенско богослуженѣ у овимъ земляма сачувало, кое се є тамо рано увукло скупа са прієводомъ св. Писма, кои су Кирилъ и Методіе направили; но да бы уедно съ овомъ разликомъ слова удалити Далматинце и Хорвате одъ употреблявана при литурђіи кириловски кньига, у коима є точный прієводъ текста источне цркве. Ево нѣговы рѣчій у изводу [1]).

„Ніе могло быти другогъ згодніегъ времена ради уведеня прве словено-римске литурђіе, него почетакъ XIII столѣћа, кадъ су 1204 године столицу византійске имперіе Французи были покорили, и кадъ се є родило прво надалѣ Грке и Словене грчке вѣре са латинскомъ црквомъ сединити. Ніе лако было епископу словену (родомъ), кои є одъ Инокентія IV добио дозволѣнѣ іеронимовска слова употреблявати — наћи тако уступаюћегъ папу, као што се є овай првосвештеникъ показао. Онъ є пристаяо и Русима, у црвеной Русіи живлѣћима црквену службу оставити на народномъ єзику и по грчкомъ обреду, само нека они у римску цркву пређу. Іошъ доброволніе онъ є на захтѣванѣ сцеменскогъ епископа (epis. Scemensis) одобрио римско-словенску литурђію. Но пріе 128 година папа Григоріе VII држао є за преступлѣнѣ, што су жительи Бохе-

[1]) Glagolitica. стр. 16 и да.

міє желили литурђію на словенскомъ єзику слушати. Инокентіє IV много є више уступао. Нѣгово пристаянѣ премда и ніє безъ икакве погодбе; али при свемъ томъ приузроковало є, те се є одъ тогъ времена, т. є. одъ 1248 г. глаголска литурђія мало по мало у Адріятики распространила. Народна поноситость Далматинаца и Хорвата задоволявала се є тиме, што су мислили, да є слова, коима су глаголати писали, пронашао врло знатный црквеный учитель бл. Іеронимъ, за кога они мисле, да є ньиихъ землякъ. Ово нагађанѣ іошъ више чинило имъ се истинитіє, што они ни мало нису двоумили, рѣчи овогъ црквеногъ учителя linquae meae hominibus [1]), налазеће се у єдномъ нѣговомъ писму къ Софронію заиста Далматинцима одніети. То су они желили, па зато су радо и вѣровали. Но као што є Іеронимъ са овимъ рѣчима хтѣо да каже о Псалтиру, кои є онъ „людма свогъ єзика, по тексту 70 толковника" предао; то ніє могло быти, да се не нађе лакомислены Далматинаца, кои, видећи Псалтиръ удешенъ по іеронимовомъ тексту, и написаный новима не виђенима дотліє словима, ни су нимало двоумили, него су нѣга за подлиный прієводъ бл. Іеронима признали. Тако се є то у самой ствари догодило. Тай Псалтиръ быо имъ є предъ очима, а може быти, да се и сада гдѣгодъ налази. Овай Псалтиръ написао є са глаголскимъ словима на пергамену 1222 године, за време папе Хонорія некій Никола клирикъ (clericus) на острову Арби. У првой половини XVII столѣћа Леваковићъ га є виђао и доста пространо описао. Нѣгово описаніє превео є одъ рѣчи до рѣчи Караманъ и Асеманіє. Но ствaрь є у томъ, што Никола, у предговору на овай Псалтиръ, говори, да га є онъ одъ

[1]) Ви. прву главу.

рѣчи до рѣчи преписао изъ другогъ старіегъ словенскогъ Псалтира, кои є написанъ быо по заповѣсти Тодора послѣднѣгъ архіепископа салонскогъ. Леваковићъ и Караманъ (види ниже) ово свѣдочанство примаю за истинито, и односе Тодора, као послѣднѣгъ епископа Салоне, коя є 640 године была разрушена, VII столѣћу, и мисле, да є овай старый Псалтиръ быо іеронимовъ прієводъ, тимъ више, што є Кирилъ на 200 година после живлѣо. Такимъ пакъ увѣраваньима, као што є то преписивателя Николе у предговору на нѣговъ Псалтиръ, нетреба свагда сасвимъ вѣровати. Асеманіє двоумио є іошъ, да ніє у томъ старомъ Псалтиру речено было само о архієпископу Тодору; па да є Никола самъ своєвольно направио такавъ изводъ, да є тай Тодоръ быо послѣдньій архієпископъ салонскій. Осимъ тога Асеманіє приводи доцніегъ Тодора архієпископа салонскогъ, кои є около 880 и 890 године живлѣо, за време кога могуће є, да є прототипъ николиногъ Псалтира быо написанъ, тимъ више, што су архієпископи Спалате, куда є 640 године архієпископска столица изъ Салоне была пренешена, іошъ дуго послѣ тога салонски архієпископи звали се. Ако є тако, а оно Псалтиръ, изъ кога є Никола, као подлиницка преписивао, може быти да є позаймлѣнъ изъ кириловскогъ текста. Тако є обяснявао ово питанѣ Асеманіє, кои никако ніє хтѣо допустити, да є до Кирила быо словенскій прієводъ кньига св. Писма. Познато є, како є Леваковићъ и бывши у нѣгово време терлецкій епископъ, неразумѣваюћи еврейскогъ єзика, словенскій Псалтиръ Бревіарія одъ 1648 удесили су по Вулгати; исто є тако могао и Никола изъ Арбе, или ко му драго другій, разумѣваюћи латинскій, кириловскій прієводъ Псалтира измѣнити по Вулга-

ти у онимъ мѣстима, у коима се е овай прієводъ удалявао одъ нѣ. Никола изъ Арбе, єданъ одъ првы глаголски кньижевны людій, съ намѣромъ направио є ово натезанѣ и навлашъ є навео послѣдньгъ архієпископа салонскогъ око 640 године, да читателя на ту мисао доведе, да є іошъ пріє Кирила прієводъ свештены кньига на словенскомъ єзику быо, кои є съ Вулгатомъ єднакъ быо, и да га такимъ начиномъ убѣди у истини глаголскогъ преданія о блаженомъ Іерониму, да є онъ првый установитель словенске литурђіє у Далмаціи".

„Ко ће, наставля Добровскій, допуштити преварити се подозрителнимъ свѣдочанствомъ Николе изъ Арбе? нико, кои є у томъ убѣђенъ, да пріє Кирила ніє было ни словенске азбуке, ни словенске литурђіє. Само простодушный Алтеръ недавно дозволио є себи повести се по томъ мнѣнію, да є стара римско-словенска литурђія іошъ пріє Кирила постояла у Солуну, у коіой се и самъ онъ поучавао, и да є много пређе нѣга было на словенскомъ єзику св. Писмо, кое є преведено было съ итале, а не съ грчкогъ текста. Добнеръ испочетка такође пристао є на то, да пређе Кирила ніє было никакве словенске кньижевности, литурђіє и редакціє Библіє. Но кадъ самъ я, вели Добровскій, у 1782 години обявио, да су глаголска слова доцніє пронађена, и да су они преварили съ тиме, што су ій бл. Іерониму приписали, онъ (Добнеръ) се є заузео, да глаголите одъ окривльиваня у прієвари заштити. Да бы одъ нъи отклонио подозренѣ у томе, да су они навлашъ словенска слова измѣнили, Добнеръ одважио се є окривлявати Словене грчке вѣре у томе, да су они права стара словенска (т. є. по нѣговой изнова измишлѣной хипотези — глаголска) слова из-

мѣнили и мѣстоньи мало по мало грчка увели, премда су сачували неке изгледе старо-словенски (т. є. глаголски) слова. Одъ свуда, гдѣ є годъ што могао наћи, онъ є безъ разбираня и испитиваня сабирао, само што є могло, па ма и издалека потврдити нѣгово дотлѣ не чувено мнѣніе. Не гледаюћи на то, онъ є свему томе умѣо такавъ видъ дати, да ова нѣгова нова хипотеза некима не ученимъ читательима могла се є наликъ на истину показати. А др. К. Г. Антонъ мислио є, да є Добнеръ свою хипотезу доказао, као што є склонѣнъ на то, да є глаголска азбука старія одъ кириловске, онъ є лако нѣгово мнѣніе примио, и, оснивающи се на форми слова у првой одъ овы азбука, признао є, да є глаголска азбука старія и одъ самогъ Іеронима, и да є она првобытна азбука. Тако далеко своя нагађаня ни Добнеръ ніе пружао, кои є при свемъ томъ знао, да словенска кньижевность не пружа се далѣ одъ IX вѣка. Мнѣніе Добнера примио є и Шимекъ, кои му є братъ по ордену и профессоръ у Бечу быо". Да примѣтимо іошъ, да Лингардъ, нагађаня кога Добровскій разбира и изяснява у свомъ сачинѣнію Glagolitica, глаголска слова производи одъ грчки, него само вели, да су она у V столѣћу постала одмахъ послѣ іеронимове смрти.

Треба признати, да нагађаня абата Добровскогъ у обштимъ своимъ положеньима изведена су просто и естествено, па зато се є нѣгово мнѣніе одмахъ распространило и постало обште. Само у некимъ одѣлитимъ случаевима мнѣнія и изводи нѣгови врло су слободни: тако на прилику, нема основа да се може мислити, да є башъ Никола изъ Арбе глаголска слова пронашао. Врло є наликъ на истину, да є онъ неку малу измѣну учинио; но постанакъ глаголски слова треба о-

дносити XIII, а не XI и XII столѣћу, зато еръ папа Инокентіе IV говори о тима словима, као такима, коя су међу Далматинцима већъ распространѣна. У найновіе време послiе смрти Добровскогъ питанѣ о постанку глаголске азбуке опетъ се е изнова започело, но већина гласова на нѣговой страни остае.

У 1830 години, Копитаръ надзиратель палатинатске библиотеке у Бечу, пронашао е еданъ на пергамену глаголскій рукописъ, у коме се налазе одломци изъ св. Іована златоустогъ и слово св. Епифанія. Овай рукописъ припада графу Клоцу (Glagolitica Closianus). Оснивајући се на палеографійскимъ датама и на особитостима езика, Копитаръ каже, да клоцевъ рукописъ по старини може се поредити са найстаріимъ спомепикомъ кириловске кньижевности — остромировимъ Евангеліемъ, и да се е глаголска азбука употреблявала несамо кодъ Далматинаца, него и кодъ Бугара. Поводъ, зашто е онъ ово послѣднѣ мнѣніе изрекао, быо е *прво* натписъ, кои се на глаголскомъ парискомъ кодексу налази abecenarium bulgaricum; а *друго*, што се у кириловскимъ рукописима глаголска слова налазе. На основу овы рѣчій, Копитаръ много е далѣ пружио своя нагађаня. Онъ е допустио, да у Бугарской, Далмаціи и уобште кодъ Словена источне и западне вѣре, кои живе поредъ Дунава, употреблявале су се двѣ азбуке: една кириловска у црквеной, а друга глаголска у свѣтской кньижевности, и да су кириловску Грци пронашли, него доцніе одъ глаголске. И као што е кириловска азбука у свакидашнѣмъ употреблѣню у црквама была, па збогъ тога и истиснула е глаголску азбуку изъ подунавски земаля. Мнѣніе копитарово основно е опровргао г. Прейсъ, кои е преподавао словенске

говоре у петробуршкомъ универзитету. Ево нѣговы рѣчій у изводу: „1. Могуће є, да су глаголска слова истиснута была изъ Бугарске; но то іошъ не доказує, да су она у обштемъ употреблѣню у той земльи была. Зашто се пакъ глаголска слова у кириловскимъ спеменицима налазе, то є могло одъ волѣ преписивателя зависѣти. У кириловскимъ споменицима налазе се слова сасвимъ непознатогъ происхођеня. У глаголскимъ пакъ рукописима често зачелна слова узета су изъ латинске, а по некій путъ и изъ кириловске азбуке. При томъ, ако су се већъ у народу глаголска слова употреблявала, то кака є потреба была Кирилу, да онъ измишлява нову азбуку, коя бы као и свака новость могла сметати у нѣговомъ великомъ дѣлу? Бугари мрзили су на Грке, и да су они свою народну азбуку имали, то небы грчку примали. До данашнѣгъ времена много є бугаро-кириловски рукописа пронађено, но нема ни єдногъ глаголскогъ кодекса, кои бы у Бугарской быо написанъ. При томъ сви познати досада глаголски споменици удалѣни су одъ обштегъ начела црквено-словенскогъ єзика и управо насъ у свою постойбину у приморску Хорватску воде. 2. Рѣчи у парискомъ кодексу: „abcenarium bulgaricum“, по свой прилици, значе „неразговѣтна слова“; єръ доиста французу могла се є показати неразговѣтна кньига, коя є са искривуданимъ глаголскимъ словима была написана. Осимъ тога познато є, да име „бугаринъ“ одъ првогъ крстоносногъ похода Французи употреблявали су у найнеприличніємъ значеню. 3. Монахъ Храбръ родомъ бугаринъ, вели, да пређе грчки и латински слова Словени употреблявали су црте и зарѣзотине, а то никако не може се мислити, да є глаголска азбука. 4. Ніє познато, на чему оснива

Копитаръ свое мнѣніе, да су глаголска слова словенска, а кириловска грчко-словенска. Ово прво нѣгово мнѣніе ніе ни на чему основано и ни чимъ ніе доказано; а кириловска азбука у такомъ е смислу грчко-словенска, у какомъ грчка-финикійско-грчка". „Заръ су потребна была, пита далѣ г. Прейсъ, за словенску азбуку слова: *σ*, *ω*, *υ* и два *и* (*ι* *η*) ?—а сва се она у глаголской азбуци налазе". „Откуда су она узета него изъ грчке азбуке", и притомъ да примѣтимо и мы, заедно съ Добровскимъ, да су узета посредствомъ кирилице. „Изгледъ глаголскогъ слова *ф*, заръ ніе грчкій? Заръ слово *оу* ніе грчка комбинація? Притомъ, зашто е потребно было бугарину измишлявати такавъ знакъ, кои за нѣговъ говоръ ніе потребанъ? а такавъ е хорватскій знакъ ј".

Уобште са тимъ, што ће Бугарима глаголска слова навезати, Копитаръ мисли да докаже, да су она была првобытна кодъ свію Словена; но нѣгова нагађаня сву силу губе предъ основнимъ опровржсеньима г. Прейса, кои на краю говори: „Ніе праведно глаголску азбуку само словенскомъ називати: она е по тима истимъ правима грчка, по коима и кириловска. На послѣтку, прибавля онъ, показивајући неосновность и филологійски извода Копитара на основу клоцевогъ рукописа, не треба сметати съ ума и те врло важне околности, што се у самой Далмаціи до XIII столѣћа ни едне рѣчи о глаголской азбуци не говори, а да су се кириловска слова пређе у той земльи употреблявала, о томе и двоумити не треба. Свѣдочанство у томе може быти була папе Іована X одъ 925 године и наредба солинскогъ сабора држаногъ 1059 године, коіомъ е забранѣно богослуженѣ по кньигама методіевимъ, кои се по рѣчима папе Іована X у брою светы не нала-

зи. На томъ истомъ солинскомъ сабору Методіе обявлѣнъ е за еретика, а и сама нѣгова слова названа су готска, т. е. еретичка (Готи были су аріяни)". Такимъ начиномъ копитарова нагађаня недоказана остаю.

Яковъ Гримъ такође признае првобытность глаголске азбуке. У старо доба писали су одъ десне руке къ лієвой. По овомъ начину писаня удесно съ найлакшимъ покретанѣмъ руке, правостоеће чрте слова метале су се свагда съ десне стране, а съ лієве придодавани су они знаци, кои су одличность свакогъ поединогъ слова были. Кадъ су започели писати одъ лієве руке къ десной, правостоеће чрте слова были су на лієву страну пренешене, а оне криве, кое су одличность свакогъ слова показивале — на десну. На томъ основу, Гримъ признае, да глаголска азбука већъ тиме показуе свое првоначелно, найстаріе происхођенѣ; еръ се у ньой ове криве чрте слова съ лієве стране (ꙵ) налазе, као у првобытнимъ азбукама. Очевидно е, да ова примѣдба Грима нема никакве научне важности. И заиста све европске азбуке по изгледу и по реду слова уобште наличе или управо на грчку азбуку, или латинску. Изъ овогъ обштегъ правила изузима се азбука малогъ словенскогъ племена, кое готово ніе іошъ никакву ролу ни у свѣту политичкомъ, ни у свѣту умномъ играло. Међутіемъ, по изгледу слова, ова азбука врло е сложена и нашарана, а што се реда тиче она е наликъ на грчку азбуку. Изъ ове послѣднѣ околности, лако се може увидѣти, да е она доцніе пронађена; а то се исто показуе и изъ првогъ, т. е. што су слова у ньой съ намѣромъ нашарана и украшена была. Кодъ свію образованы народа Европе само се една грчко-латинска азбука употре-

блява, са некима видоизмѣнѣньима, коя су се у то време догодила, кадъ су се они упливу старе образованости подчинили. Далмація ніє се могла у томъ случаю изузети. Доцніє грчка слова Константинъ и Методіє удесили су за словенскій єзикъ, исто тако, као што є на неколико столѣћа предъ тимъ учинѣно было на западу са латинскимъ словима. Измѣнѣна по изгледу и удешена за словенскій єзикъ, грчка азбука заостала є кодъ свію истиниты Словена. Нека словенска племена, збогъ западногъ уплива примила су латинска слова, а нека пакъ нѣмачка. Откуда є произашла посліє тога глаголска азбука, коя се изъ овогъ обштегъ правила изузима? Посліє свію овы саображеня, происхођенѣ нѣно по невольи постає подозрително, случайно и принуђено околностима времена, што є врло добро Добровскій погодио.

Како є постала и како се є распространила по словенскимъ землямa поредъ ядранскогъ мора тако названа глаголска азбука? На основу предположеня и примѣдбій Добровскогъ, коє є г. Прейсъ своимъ возраженьима противъ новы копитаровы хипотеза поткрѣпио, мы можемо одговорити на ово питанѣ овако: кадъ су у IX столѣћу Константинъ и Методіє панонскимъ и моравскимъ Словенима богослуженѣ на ньиномъ народномъ єзику преподали, тада є оно увукло се и распространило и по Хорватской и Далмаціи. Нераздѣлѣность источне и западне цркве у IX и почетку X столѣћа много є томе помогла, тимъ више, што богослуженю на словенскомъ єзику у IX вѣку папа Адріянъ II и Іованъ VIII нису были противни, но само су гледали, да свою духовну власть надъ Словенима задрже. Ученици методієви, вели г. Прейсъ, распространявали су словени-

замъ. Хорвати (Кроати) и Срби (Далматинци) волили су примити ако и туђъ словенскій говоръ при свештенослуженю, него грчкій или латинскій єзикъ. Предположенѣ тогъ ученогъ, коє усталомъ и онъ самъ за врло слободно признає, да су римски мисионери, кадъ су ій изъ Бугарске истѣрали (878—889), преселили се у Далмацію и настоявали о томе, да се овдѣ црквено-словенскій єзикъ распространява — врло є наликъ на истину. Међутіємъ раздѣлѣнѣ црквій у првой половини X вѣка почело се є яко одликовати, нетрпимость римскогъ свештенства све више и више увеличавала се є; а у Риму іошъ є скорашнѣ было преданіє о томе, да словенско богослуженѣ, коє є међу Словенима живлѣћима у Германіи и Адріятики дошло съ истока изъ Византіє. У то време загрмиле су римске буле. У слѣдству буле папе Іонана X у 925 години на сплетскомъ сабору словенско богослуженѣ строго є было забранѣно. Ова иста забрана посліє 134 годинe была є поновлѣна на сабору у Солину (близу Сплета), кои є 1059 годинe быо држанъ. То повторанѣ єдне и исте забране, коє є єднимъ вѣкомъ и по на сплетскомъ сабору обявлѣно, показуе, да се є словенско богослуженѣ све єднако кодъ приморско-ядрански Словена употреблявало. Оно се є и посліє тога кодъ ньи употреблявало, као што то доказую приведене горе рѣчи папе Инокентія IV; премда у нѣгово време у самой ствари глаголити учинили су были превртай у словенскомъ богослуженю, и по томе нѣгове рѣчи, изъ други новы видова могу се узети на користь далматинскогъ текста литурђіє.

Но како му драго, али у време ове борбе кирило-словенскогъ богослуженя съ римскомъ влашћу, а наиме одъ послѣднѣ половине XI па

до почетка XIII столѣћа добили су свой почетакъ глаголска слова. Овай периодъ мы зато назначавамо, еръ съ едне стране папа Иноћентіе IV у своіой були одъ 1248 године говори о іеронимовскимъ словима, као о такой ствари, коя є у нѣгово време постояла; а съ друге зато, еръ у забрани солинскогъ сабора, кои є 1059 године држанъ — већъ се упоминѣ о Методію и нѣговимъ словима. У томъ периоду, и по свой прилици, у XII столѣћу саставлѣна є была глаголска азбука изъ ова два узрока. Словени живлѣћи покрай ядранскога мора, као и нвини источни едноплеменици хвалѣћи Бога и служећи литурђію народнимъ езикомъ по кириловскимъ кньигама, много су се нашли тада увређени, кадъ су имъ папе тако богослуженѣ почели забраньивати. Далматинско пакъ свештенство, као што є было образовано по духу западне цркве, одъ свегъ срца было є римскомъ прієстолу привржено; но скупа было є и своіой народности привезано, и зато измислило є начинъ умирити ову борбу, и такимъ начиномъ и едномъ и другомъ удовлетворити. Осимъ тога, у кириловскимъ кньигама оно є увиђало нека несагласія съ догматима западне цркве, збогъ чега є и было укоравано. И зато оно є осѣћало, да є потребно промѣну учинити у словенскомъ богослуженю кодъ Хорвата и Далматинаца. Тада се є међу свештенствомъ породила мисао удовлетворити и патриотичкой жельи своіи земляка, кои су желили, да богослуженѣ и читанѣ кньига на свомъ народномъ езику сачуваю, и уедно отклонити іи одъ уплива источне цркве и у католицизму држати. Такимъ начиномъ, они су саставили литурђію и остале црквене кньиге на словенскомъ езику, но по догматима западне цркве и по тексту Вулгате. При томъ, само се

собомъ разумѣва, да су они за основъ узели кириловскій текстъ, само су га измѣнили и удесили по Вулгати. Да бы ій іошъ више удалили одъ Словена источне цркве и Грка, они су написали новый словено-католичкій текстъ црквены кньига, са новима вѣшто-саставлѣнимъ словима. Далѣ, као што су Словени грчке вѣре за свое првоучителѣ држали Константина и Методія; то и далмато-католичко свештеиство, да бы такође удовлетворило народной поноситости своій земляка — приписало е овай свой новый словенскій текстъ Вулгате и ова нова слова бл. Іерониму, кои, као да е родомъ далматинацъ быо. Римско свештенство дуго време подозрѣвало е ову нову глаголску литурђію, као што то доказуе була папе Инокентія IV, у коіой онъ забранюе распространявати ту литурђію по онимъ мѣстима, гдѣ іошъ она ніе была допрла. Доцніе, кадъ су се увѣрили, да е она сагласна съ догматима католичке цркве, оно е на ню крозъ прсте гледало и пропаганда печатала е глаголске кньиге.

Глаголити имаю и свою кньижевность, но она се само изъ едны богослужебны кньига састои. Найстаріи е спомeникъ глаголске кньижевности, по мнѣнію Копитара, рукописъ, кои припада графу Клоцу, и у нѣму е, као што смо о томе еданпутъ казали, одломакъ изъ сачинѣнія Іована златоустогъ и едно слово св. Епифанія. Копитаръ односи овай рукописъ половини XI столѣћа. Посліе тога иде Псалтиръ клирика Николе изъ острова Арбе, кои се 1222 години односи; но подлиникъ овогъ Псалтира погрѣшно найдоцніи глаголити бл. Іерониму приписую. Осимъ тогъ Псалтира, кодекса, у коме су читаня евангелска на дане недѣльне и празничне, Мисала и Бревія, нема више никаквы глаголски рукописа. Доц-

ніе пакъ сва Библія преведена е на далматинскій езикъ, и не гледаюћи на то, што се е еданъ тамошньій свештеникъ старао да е 1577 године са глаголскимъ словима напечата — то му ніе испало за рукомъ. То се є исто догодило и съ прієводомъ Вартоломея Касія 1640 и Стефана Роза 1750 године. Гдѣ се сада налазе подлини рукописи овы прієвода, незна се.

У 1483 године появила се е на свѣтъ прва печатана глаголска кньига. То є быо Мисалъ in fol. безъ означеня мѣста печатаня. Да примѣтимо, да є ова кньига была прво печатано дѣло на црквено-словенскомъ єзику. Она е была напечатана на осамъ година раніе одъ прві кириловски кньига: Псалтира, Октоиха и Часловца, кое су 1491 године у Кракову быле напечатане. 1507 године магистаръ Георгіє, родомъ изъ Венеціє, обрати се съ молбомъ къ архимандриту Силвестру Бедричићу (Bedriccich) и посредствомъ нѣга у Зенгу напечата три глаголска сачинѣнія. У 1528 године напечатани су были у Биндони и Пизани у Венеціи Мисалъ и Азбука in 4; а у 1531 трећій Мисалъ, кои є Симонъ Козичићъ (Cosicich) епископъ модрушкій у Фиуму напечатао. Кадъ се екземплари ове кньиге разпродаду, Іованъ Ачалићъ епископъ зентскій заповѣди, те се она по другій путъ подъ надзоромъ минорита (францисканца) Франца Главинића напечата. Тада су израженя и єзикъ тогъ Мисала были поправлѣни по старомъ рукописномъ Мисалу, кои се у библиотеци ерцхерцога Карла аустрійскогъ налазио. Къ половини XVI столѣћа односе се кньиге, кое су Антонъ Далмата и Стефанъ Консулъ (St. Consul) превели и са глаголскима словима напечатали у Тубингину и Урашу (1564—65). Ове кньиге написане су говорнимъ езикомъ и озна-

чене су кодъ Копитара у нѣговой краинской Граматици. Осимъ тога, са глаголскима словима печатало се є и у Риму. Слова за ту печатню пропаганда добила є око 1621 године на даръ одъ Фердинанда II. У Риму се іошъ и досадъ печатаю глаголски Мисали за глаголите, кои у Далмаціи и Истріи живе. У саданѣ време, каже Шафарикъ, у своіой исторіи словенски литература, то є єдина глаголска кньигопечатня. По нѣной оскудости, на далматинскимъ островима глаголске кньиге преписую, или употребляваю кириловске изъ Русіє донешене. Има іошъ єдно писмо са глаголскима словима писано у половини прошлогъ столѣћа. То є званичный актъ између аустрійске и турске погранична власти.

Кадъ у почетку XVII столѣћа нестане више оны Мисала, кои су дотліє издани, онда пропаганда съ дозволѣнѣмъ Урбана VIII избере Рафаила Леваковића за коректора и реформатора црквены кньига на илирскомъ єзику (correcktor et reformator librorum ecclessasticorum linguae illyricae) и даде му званіє почесногъ архієпископа (Titular-Erzbischof) охридскогъ. На нѣгову молбу поклонио є Фердинандъ II пропаганди слова за глаголску кньигопечатню. Првый свой Мисалъ Леваковићъ напечатао є 1631 године. Послиє тога, кадъ онъ нађе єданъ старый Псалтиръ, а особито, кадъ се съ Методіємъ Терлецкимъ єпископомъ хелмскимъ упозна, онъ примѣти, да у ономъ Мисалу, кои є онъ издао, ніє чистый словенскій єзикъ, шта више, да се є у нѣга много простонародны далматински израженя увукло. Зато 1648 године, онъ по другій путъ съ дозволѣнѣмъ папе Инокентія X напечата Мисалъ заєдно са Псалтиромъ. У 1668 години по другій путъ буде напечатанъ овай Бревіяріє подъ надгледанѣмъ аба-

та Пастриція (Пастрића) съ додаткомъ 21 Officiis de praecepto и 12 Officiis ad libitum. Іосифъ Пастриціє († 1708), родомъ изъ Спалате, кои є одъ свегъ срца заузетъ быо испитиваньима о црквено-словенскомъ єзику, при томъ издаваню веля: miror sane tot seculis squaluisse nostras regiones in praecipuo coronae nostrae radio, nempe in litterali dialecto. Quoties enim antiqua manuscripta pervolvi Breviaria, tot erroribus conspersas lineas et in Orthographia et in Grammatica reperi, ut stomachum mihi moveret. У 1706 години и Леваковића Мисалъ по другій путъ быо є напечатанъ.

Было є пакъ и таковы людій, кои су радили, да се глаголско-словенска литурђія нераспространява. Такавъ є быо Петаръ Маріяновићъ зенгскій и модрушкій єпископъ и савѣтникъ Фердинанда III. У Фиуму и по другима мѣстима своє простране єпархіє, онъ є заповѣдио, да се латинскій єзикъ изучава, и ни єдногъ свештеника ніє хтио запопити, ако баръ найпосліє латински читати ніє знао. Збогъ тога су се тужили на нѣга у Римъ, као на гонителя словенскогъ богослужења. Кардиналъ, кои є начелникъ надъ пропагандомъ быо, чинио є 1654 године нѣму по томъ поводу представлѣня, на коя є онъ ученимъ сачинѣніємъ одговорио. Онъ є писао: Тако, као што на словенскомъ єзику нема више ништа, осимъ Мисала и Бревіярія; па зато свештеници, ограничавајући се само тимъ кньигама и незнајући латинскогъ єзика; за неволю остаю безъ богословски знаня, и не могу управляти религиознимъ убѣђеньима несамо своій парохіяна, него и своима собственима. Но сво ово старанѣ Маріяновића было є узалудно, не гледајући на то, што є оно законито было. Римско свештенство мислило є, да ће словено-католичкимъ богослуженѣмъ

примамити къ себи Русію и оне Русе, кои су у Польской живлѣли; па зато є трпило и подржавало тако богослуженѣ, не гледаюћи ни нашта. Велике услуге као годъ и Леваковићъ принели су глаголской кньижевности епископъ Змаєвићъ и Караманъ.

Викентіе Змаевићъ, визитаторъ Албаніє, а послїе тогá архієпископъ и Commissarius Apostolicus у Албаніи, Србіи, Македоніи, Бугарской и Босни, потпомагао є развитакъ народногъ и кньижевногъ єзика Далматинаца и Хорвата, и склонявао є на то ученогъ Дела-Бела и рагуске стихотворце, као: Ивана Гондола, Юнія Палмота, Игнята Джиорджи; а такођe старао се є и на користь старо-словенскогъ црквеногъ єзика. Онъ є завео словенску семинарію у Зари, и измолио є за ню у Венедикта XIII и XIV различна права и поклоне. Кадъ су наново Мисалъ издавали, онъ є настоявао, да се текстъ нѣговъ исправи, и ово дѣло поручио є Караману родомъ изъ Спалате.

Матіе Караманъ, са сагласіємъ пропаганде 1732 године путовао є у Москву у званію мисионера, съ томъ намѣромъ, да тамо словено-рускій єзикъ изучи. По повратку своmъ отуда, Караманъ є быо примлѣнъ у collegio urbano и надгледао є, да се правилно Мисалъ издае. Осимъ нѣга, іошъ су надъ тимъ дѣломъ поставлѣна была два ревизора, кои су єданъ послїе другогъ были: генералъ прокураторъ словенски базилита (ruthenischen Basiliten) Максиміліянъ Завадскій, консултаторъ литовске провинціє, и Цезарео Гебновскій, архимандритъ онуфрійскій; а послїе Инокентіє Піеховићъ (Piehowicz), минскій архимандритъ, и Силвестаръ рудницкій, епископъ луцкій. Но дѣло ово ніе се ограничило само єднимъ печата-

нѣмъ (1740 г.) Мисала. На одѣлитой конгрегаціи 1742 године у мѣсецу Септемврію држаной, пропаганда подъ пресѣдательствомъ папе, одредила є, да се у Collegio urbano оснує словенска катедра, и да бы се ова катедра утврдила, опредѣлила є, да се цѣла Библія преведе. Карамана збогъ нѣговы заслуга, поставили су за абата надъ два манастира, кои су по настояваню Змаєвићa подъ семинарію потпадали, за єпископа острова Озеро и апостолскогъ визитатора колегіє у Асизи, Лорето и Фермо, а посліє три године за архієпископа зарскогъ († 1771), гдѣ се є онъ у своіой семинаріи, кою є онъ волио, могао трудити на користь старо-словенскогъ, црквеногъ єзика. Да примѣтимо, да су старе глаголске Мисале Далматинци болѣ разумѣвали, него оне, коє є Карамань издавао; збогъ тога, што є у нъима єзикъ много ближіи быо народномъ єзику. Караманъ, мислећи, да се є само у рускимъ црквенимъ кнъигама у свой чистоти старый словенскій єзикъ сачувао, врло є много рѣчій изъ рускогъ єзика у свой Мисалъ униo, тако, да су га далматински свештеници нерадо примили. Найвѣрніи и найусрдніи помоћникъ карамановъ быо є *Матіє Совићъ*, кои є у 1774 години у званію архиђакона острова Озеро умръо. Онъ є саставио нову редакцію Граматике Смотрицкогъ съ латинскимъ прієводомъ, коя є у рукопису заостала. У нъой особито є важанъ предговоръ, у комъ Совићъ напоминѣ о многима словенскима рукописима, одъ коій, неки су у самогъ нѣга были, а неки пакъ были су му познати. Противникъ карамановъ быо є рагузинскій свештеникъ *Стефанъ Роза*, кои є противъ нѣга викао и настоявао, да се народный єзикъ у црквенимъ кнъигата употреблява. Знатанъ є іошъ єпископъ *Качићъ* (Cacich), кои є семина-

рію у Алмису завео, съ намѣромъ потпомагати теорійско познаванѣ народногъ єзика.

Употреблєванѣ народногъ єзика у црквеной кньижевности кодъ глаголита было є узрокъ, те съ єдне стране у Далмацію ніє продрла реформація, не гледаюћи на покушаваня Трубера, Антона Далмате и други; а съ друге — дотѣриванѣ опште-народногъ єзика ніє се могло тамо раніє одъ XVI вѣка почети. При свемъ томъ, многи католички свештеници покушавали су да далматинскій говоръ у кньижевно употреблєванѣ уведу [1]).

„Глаголска кньижевность, вели г. Прейсъ, іошъ очекує свога историка. Одъ остатака нѣны врло є мало издано; а остало налазисе или по библиотекама, или у рукама поєдины лица, коя често своє богатство не знаю цѣнити . . . . . Томе іошъ треба придодати и ову околность, коя смета и старой и новой глаголской кньижевности. Изишли су Мисали на народномъ єзику, но са латинскима словима напечатани. Такимъ начиномъ млади свештеници служе литурђію, но не по глаголскимъ Мисалима, него по новомъ прієводу. Само іошъ на островима Далмаціє неке мале и врло сиромашне населбине слушаю небеске истине на єзику Кирила и Методія. Но може быти, да ће и овдѣ посліє некогъ малогъ времена о глаголской литурђіи само єданъ споменъ остати.

[1]) О осталимъ судбинама глаголске кньижевности мы смо узели изъ шафариковогъ сачинѣнія: Geschichte der slavischen Sprache und litteratur nach allen Mundarten. Ofen. 1826.

ДОДАТАКЪ

КЪ ОПИСАНІЮ СТАРЫ СРБСКИ НОВАЦА.

(одъ Дра Янка Шафарика.)

(Види: Гласника овога Св. [illegible] стр. 189 до 261; св. V стр. 212 до 223. Св. VI стр. 190 до 208; св. VII стр. 194 до 230.)

Продужуемо наше сабиранѣ и описиванѣ драгоцѣны' остатака Србске Нумизматике, саобштаваюћи нашимъ читаоцима любећимъ споменике славне и срећне народне прошлости, опетъ 22 комада новаца, начертана на три таблице. Међу овимъ новцима има прво таковы' кои су истина већъ у нашой овой збирки описани, али не по оригиналу, него само по другимъ списательима и кодъ ньи налазећимъ се чертежима, о коима намъ ови неказую ништа где су ій видили, гдели се оригинали ньіови сада налазе; еръ у смотреню оваки' новаца наше е начело то, да се они наново опишу и начертаю по ньіовомъ подлинику, како намъ оригиналъ до руку дође. Таковы' су на таб. I бр. 1, и на таб. III бр. 1. Друго има овде таковы' новаца, кои су у Гласнику већъ саобштени, али по оригиналу врло яко оштећеномъ; и оваке новце налазимо за нуждно опетъ начертати, описати и нашимъ читаоцима саобштити, кадъ намъ у добро одржавшимъ се ексемпларима у руке дођу; такавъ е новацъ на таб. III подъ бр. 3. Треће саобштавамо овде новце кои су нове врсте познати родова, или баръ нове феле већъ познати врста новаца, разликуюће се одъ

нњима подобны' комада исты' владателя, или по ликовима, или по надписима, или баръ по поєдинимъ писменама, знацима и т. д. кои' на онима нема, а на овима се налазе; єръ є то у нумизматики довольно, за установленѣ нове фелe, а такови су овде саобштени новци по већой части. Найпосле четврто можемо се опетъ дичити и са неколико комада досадъ сасвимъ непознати и овде први путъ описаны родова' србски новаца, одъ кoы' су неки врло любопитни и важни, као што ће се изъ ньіовогъ описанія видити моћи. Такови новци єсу на таб. I. бр. 5 и бр. 8; на таб. II бр. 3, 4, 5, и 6; а на таб. III бр. 4, 5 и 6.

Сви овде саобштени новци єсу сребрни и оригинали ньіови налазе се у разнимъ рукама, као што ће се при свакомъ поєдиномъ казати.

НОВАЦЪ СТЕФАНА УРОША I. ВЕЛИКОГЪ.

Краля одь г. 1241 до 1272.

Таб. I. бр. 1. Новацъ сребрнъ, добро сачуванъ.

Овай новацъ подобанъ є сасвимъ новцима овога краля, описанимъ у Гласника св. III на таб. II подъ бр. 20, 21, и 22, али показуе ту особиту и любопитну разлику, да на наличію до светителя кралю барякъ пружаюћегъ, стоій име VROSIVS, а до краля: STEFAN REX; сасвимъ противно ономъ, како є на свима тима новцима и по свой прилици то є сама погрешкомъ онога постало кои є печатъ резао, премда бы се могло читати и: STEFAN VROSIVS REX.

Оригиналъ налази се у приватнимъ рукама у златномъ Прагу.

НОВАЦЪ СТЕФАНА УРОША II МИЛУТИНА.

Краля одъ г. 1275 до 1321.

Таб. III бр. 1. Новацъ сребрнъ, врло лепо сачуванъ, 24 грана тежакъ.

Овай врло лепъ новацъ саобштили смо по Луценбахеру у Гласника св. III на таб. IV бр. 37. Овде є садъ представлѣнъ, као што смо га вѣрно снимили са оригинала налазећегъ се кодъ господина К. Янковића, Окружногъ Началника Краинскогъ.

НОВЦИ СТЕФАНА ДУШАНА.

Цара одъ г. 1347 до 1356.

Таб. I. бр. 2. Новацъ сребрнъ, добро сачуванъ, 15 грана тежакъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ стоећи, десномъ благословъ дає, левомъ држи евангеліє, до нѣга исподъ пружене десне руке четири звезде у реду отвѣсномъ, до леве стране петъ звезди исто тако у реду положены, око свега овална черта, изванъ ове ІС. ХС.

На наличію: Царъ и Царица стоећи, са митрама на главама у дугомъ одѣлу, држе међу собомъ єднострукій дугый крстъ; а другомъ рукомъ држе скиптаръ; око края новца латинскій надписъ: STEFANVS IPATOR ELENA IPATX = Stefanus imperator Elena imperatrix, то єсть: Стефанъ Царъ Єлена царица.

Овай лепъ новацъ найвише наличи на новце Душанове саобштене у Гласника св. VI таб. I подъ бр. 3 и Св. VII, таб. II бр. 9, 10 и 11 али

се одъ свію нъи толико разликуе, на лицу звездама и што ту нема никакви писмена ни другы' знакова, а на наличію єдноструким крстомъ и особито подпунимъ и исправнимъ надписомъ, да се мора као нова врста овога рода новаца Душанови сматрати.

Оригиналъ налази се у збирки ревностногъ любителя и скупителя старина Госп. Мачаія, варошкогъ физикуса у Шабцу.

Таб. I. бр. 3. Новацъ сребрнъ; врло добро сачуванъ, имаюћи тежину одъ 16 грана.

На лицу: Ісусъ Христосъ стоећи, десномъ пруженомъ благословъ дели, левомъ држи евангеліє; до главе: ІС. ХС. лево и десно, по три звезде са петъ зрака; доле иза ногу низка столица.

На наличію: Царъ и царица подъ крунама у богато украшенимъ дугимъ альинама стоећи, држе међу собомъ двострукій дугый крстъ, коега долнъи край забоденъ є у крунисану главу човевечію, (или леопардову?); другомъ рукомъ држе скиптаръ; до нъи подъ десномъ рукомъ цара скраћенъ надписъ: СФ, а до царице ЦР са изопаченимъ Ц, кои значи: Стефанъ царъ; надъ овимъ надписима и подъ нъима знакъ као тролистакъ детелине.

И овай новацъ Душановъ разликуе се одъ свію досадъ познати иначе подобни, нарочито одъ описаны' у Гласника св. III таб. V. бр. 59 и св. VII таб. II бр. 8. особито ономъ главомъ изъ кое се крстъ подиже, твори дакле нову врсту овога рода новаца. Оригиналъ налази се кодъ Друштва Србске Словесности, и послатъ є одъ ревностногъ

скупитеља стары споменика Г. Хаџи Іордана К. Т. изъ Скопля.

Таб. III бр. 2. Новацъ сребрнъ, врло лепо сачуванъ, 22 грана тежакъ.

Овай знаменити новацъ сасвимъ є подобанъ ономе, кои смо по Луценбахеру у Гласника св. III, на табл. V подъ бр. 58, саобштили у доста рђавомъ и неясномъ чертежу, на коємъ су особито она два анђела Цару круну на глави држећа тако неясно начертана, да изгледаю више као неке ките са круне висеће; зато смо га овде наново дали изобразити вѣрно снимлѣнъ са оригинала налазећегъ се кодъ Господ. К. Янковића, Начелника Краинскогъ Окружія.

Таб. III. бр. 3. Новацъ сребрнъ, врло добро сачуванъ, 20 зрана тежакъ.

Овай новацъ саобштили смо у Гласника Св. III на таб. VI подъ бр. 62 по пребіеномъ оригиналу, одъ коєга се половина изгубила, а само половина сачувала и нама у руке дошла; но почемъ намъ є садъ дошао до руку врло лепо сачуванъ цео комадъ, налазећи се у притяжанію Господина К. Янковића Начелника Краинскогъ Окружія, нисмо могли пропустити, да и овай вѣрно снимлѣнъ у збирку нашу неставимо, єрбо желимо, да она буде колико є годъ могуће подпуна.

НОВАЦЪ ЦАРА УРОША МЛАДОЦЪ.

Одъ г. 1356 до 1367.

Таб. I. бр. 4. Новацъ сребрнъ, добро сачуванъ, тежакъ 14 грана.

Новацъ овай подобанъ є новцу Цара Уроша описаномъ већъ у Гласника Св. VII, на стр. 212

а начертаномъ на таб. VI подъ бр. 35, али твори нову фелу ове врсте, и разликуе се вештествево одъ наведеногъ новца тымъ што на овомъ: на лицу има ЦР у монограму и што предъ прсима коня има малый кручжићъ, а нема подъ конѣмъ оне звезде одъ седамъ точки; на наличію пакъ, на овомъ є шлемъ на десню окренутъ, надписъ другчіе расположенъ и много исправній : + IPRAOR ·: VROSIVS :· = Imperator Vrosivs, т. є, царъ Урошъ. Оригиналъ налази се кодъ Друштва Србске Словесности, међу новцима послатимъ одъ Г. Хаџи Іордана К. Т. учитеља Скоплянскогъ.

НОВЦИ ВУКА БРАНКОВИЋА.

Одъ год. 1389 до 1398.

Таб. I. бр. 5. Новацъ сребрнъ, доста добро сачуванъ, 8 грана тежакъ.

На лицу, Ісусъ Христосъ на престолу седећи.

На наличію; у целомъ полю надписъ у четири равновѣсна реда расположенъ овако: ДВЛКОВЬ ДИНАРЬНИ; кое се има читати: Вковъ Динаръ; а шта оно Д напредъ значи, єли то Деспотъ, или є было ту іошъ и Г, па да значи господинъ, то се неможе извѣстно знати. Овай новацъ сачиняваюћи новъ родъ Вукови новаца послао є за нашъ народный Музеумъ г. Стеф. Верковићъ.

Таб. I. бр. 6. Новацъ сребрнъ, доста добро сачуванъ, 7 грана тежакъ.

Новацъ овай подобанъ є описаномъ већъ у Гласника св. VI на стр. 204 и изображеномъ на таб. III подъ бр. 20. новцу Вуковомъ, али се ве-

штествено одъ нѣга разликуе величиномъ, и двема звездама налазећима се подъ десномъ рукомъ Вуковомъ на наличію, зато е ово нова фела ове врсте Вуковы' новаца; оригиналъ налази се у народномъ нашемъ Музеуму, куда га е послао Г. Ст. Верковићъ.

Таб. I. бр. 7. Новацъ сребрнъ добро сачуванъ, 10 грана тежакъ.

Ово е нова фела новаца Вука Бранковића, разликуюћа се одъ она два подобна, у предходећимъ овде врстама наведена новца, по томе што на овомъ Вукъ држи барячићъ, на три крила раздѣлѣнъ, докъ на онима држи скиптаръ са крстомъ на вр'у. Овога новца оригиналъ добило е Друштво Србске Словесности одъ господ. Хаџи Іордана К. Т. изъ Скопля.

Таб. I. бр. 8. Новацъ сребрнъ, врло добро сачуванъ.

На лицу: Іусъ Христосъ седећи на престолу кои е на оба края седишта по еднимъ цветомъ одъ крина украшенъ, до главе съ обе стране као обично: ІС. ХС.

На наличію; у средъ новца надписъ: + ВЛЬКЬ подъ титломъ у две хоризонталне врсте, украшенъ са граномъ цвета на краю, и са точкама на левой страни и доле,

Ово е новога рода новацъ Вука Бранковића, саобштенъ нама изъ златногъ Прага где се оригиналъ нѣговъ у приватнимъ рукама налази.

НОВЦИ ЂОРЂА БРАНКОВИЋА.

Деспота одъ г. 1427 до 1457.

Таб. II. бр. 1. Новацъ сребрнъ, добро сачуванъ, тежакъ 16 грана.

Овай новацъ саобштили смо у Гласника св. III где е описанъ на стр. 241, а изображенъ на таб. VII бр. 81. али само по чертежу доста рђаво одржаногъ комада, саобштеномъ у Србскомъ Лѣтопису за год. 1826 Св. II подъ бр. 8; но како смо садъ добили врло лепо сачуванъ оригиналъ, налазећи се у збирки господ. Мачайя у Шабцу, зато смо га, овде вѣрно изобразили.

Найсродніи овоме новцу Деспота Ђорђа есте онай кои смо у Гласника св. VI, на таб. III подъ бр. 21 читаюћемъ србскомъ обштеству представили, но коега описаніе погрешкомъ е на стр. 205 изоставлѣно; зато га овде накнадно додаемо.

Ово е новацъ сребрнъ, доста добро одржанъ, *на лицу* имаюћи ликъ Христа Спасителя стоећегъ, десномъ благосиляюћегъ, левомъ евангеліе држећегъ, окруженъ овалномъ чертомъ одъ точки саставлѣномъ, изванъ кое лево стоій ІС҃. а десно ХС҃.

***На наличію,* у средини лавъ на лево ступаюћи, око нѣга у кругу надписъ: ГОСПОДИНЬ ГЮЬГЬ. са погрешно извρнутимъ Р.**

Ово е особитогъ рода досадъ непознатъ новацъ Деспота Ђорђа, а оригиналъ нѣговъ налази се у нашемъ народномъ Музеуму.

Таб. III. бр. 4. Новацъ сребрнъ, врло добро сачуванъ, 13 грана тежакъ.

***На лицу:* у целомъ полю у три хоризонталне врсте надписъ: Г҃НЬ ДЕСПОТЬ ГЮРГЬ, то есть: Господинъ Деспотъ Ђурђъ; при чемъ е Ь са Н и Ю са Г уедно саставлѣно.**

На наличію: у средъ поля лавъ на лево корачаюћи, изъ грба Бранковића; око нѣга на краю новца надписъ: СЕМЕДЕРЕВО то есть: Смедерево.

Овога новца место е до сасвимъ подобногъ саобштеногъ у Гласника св. VII на таб. V подъ бр. 28 новца, одъ коега се само другчіимъ расположенѣмъ надписа на наличію, а особито тимъ разликуе, што е овде сасвимъ ясно написано: СЕМЕДЕРЕВО, а на ономъ: СМЕДЕРЕВО; па зато е овай већъ друга фела исте врсте новца. Оригиналъ поклоніо е Господинъ К. Янковићъ, Окружни Началникъ краинскій народномъ Музеуму.

НОВЦИ ЂОРЂА БАЛШЕ,

Дукс Драчкогъ око год. 1400.

Таб. II бр. 2, Новацъ сребрнъ, врло добро сачуванъ.

На лицу: у средини светитель стоећи, окруженъ овалномъ чертомъ одъ точки; изванъ ове око края новца надписъ: ·: SLAVR ·: ENCIVS :· = Sanctus Laurencius, то естъ: Светый Лаврентіе или Ловрѣта, патронъ трогирскій.

На наличію: у средини грбъ дома Баошићъ, то естъ на штиту глава куряка, а горе надъ крунисанимъ шлемомъ опетъ иста глава куряка; иза шлема у полю фигура као пола звезде или половина зубчастогъ точка; око края надписъ: .M. BALS. CDGOI = кои се има читати: Moneta Balse Comitis de Georgio; то естъ: Новацъ Баоше кнеза одъ Ђорђа, валяда Светогъ Ђорђа; еръ на подобномъ новцу, кои е изишао у Гласника св.

V на стр. 220, а на табл. II подъ бр. 12) стоій: M. BALSE S. GORGI. кое се исправніе има читати: moneta Balse Sancti Georgii; то есть: Новацъ Баоше одъ Светога Ђорђа, као што то посведочава, одма овде слѣдуюћи новацъ истога Балше. Одъ наведеногъ овде подобногъ новца Баошиногъ истогъ рода, разликуе се овай садашньи надписомъ и на лицу и на наличію другоячіимъ. Оригиналъ овога новца налази се у приватнимъ рукама у Златномъ Прагу.

Таб. III бр. 6. Новацъ сребрнъ, доста добро сачуванъ, 14. грана тежакъ.

На лицу: у средъ поля стоій Светитель у дугомъ одѣлу, левомъ рукомъ држи кньигу на прсима, десномъ пруженомъ држи кадіоницу и надъ ньомъ три цвета руже; око главе има кругъ светительскій одъ точкій; око целогъ лика овална черта саставлѣна одъ нанизаны као брояница четвороуголни фигура; око нѣга на краю новца надписъ: S. LAVRE.. NCIVS. M. = Sanctus Laurencius Martyr, то есть: Светый Лаврентіе мученикъ.

На наличію; у средини грбъ Баошића, у штиту глава куряка, а надъ крунисанимъ шлемомъ иста глава куряка, имаюћа на овомъ новцу око врата литаръ; иза шлема фигура као велико З, а око края новца надписъ: S. BALSE DE GEORHO. S . . . . MRI. Неможе се никако све прочитати, но што е читко то читамо: signum Balse de Georgio; то есть: знакъ (или грбъ) Балше одъ Ђорђа.

Оригиналъ овога новца, кои твори новъ родъ Баошини новаца, дошао е у нашъ народный Музеумъ одъ Госп. Ст. Верковића.

НОВЦИ СРБСКИ НЕИЗВѢСТНИ.

Таб. II. бр. 5. Новацъ сребрнъ, врло добро сачуванъ, 8. грана тежакъ.

На лицу: Iсусъ Христосъ седећи на престолу безъ наслона, левомъ рукомь држи евангелiе, десномъ пруженомъ благосиля; око главе венацъ светительскiй и као обично: IC. XC. до левогъ рамена у полю фигура као писме: C, но коега рогови доле су окренути.

На наличiю; у целомъ полю хоризонтално у два реда надписъ: СКОПЬѢ то естъ: Скопѣ, горе три праве черте: III, на обадве стране по една звезда, а доле три точке, око свега кружна черта одъ точкы.

Овай досадъ непознатый новацъ по целомъ своме изгледу принадлежи у време Душаново или iошъ доцнiе, и ми га држимо за новацъ славнога у то време града Скопля на рѣки Вардару, у комъ е Царъ Стефанъ Душанъ често и самъ резидирао. У кое е време овай новацъ управо кованъ, то се строго опредѣлити неда, ако нећемо одъ онога писмена: C, кое се на лицу до левогъ рамена Спасителѣвогъ види, заключити на цара Стефана самогъ. А да су у време Србскогъ царства важни градови новце подъ своимъ именама заиста ковали, то посведочаваю многи новци, на коима се имена градова Котора, Новогбрда, Смедерева, Рудника читати могу, и одъ кої смо и ми већь у овой збирки више комада саобштили.

Оригиналъ овога новца чува се у збирки Друштва Србске Словесности, куда е одъ Госп. Хаџи Iордана К. Т. изъ истога Скопля послатъ.

Таб. II бр. 6. Новацъ сребрнъ, доста добро сачуванъ, 14. грана тежакъ.

На лицу: у полю шлемъ на десно окренутъ; надъ ньимъ обично украшеніе круну представляюће, надъ овомъ тане са звездомъ, изъ коега се подиже перяница; лево и десно по четири точке у накрстъ; око свега кружна черта зубчаста, изванъ ове око края новца надписъ, кои е тако излизанъ, да се никако прочитати неможе, али се изъ поедини слова види, да е србскій.

На наличію, владатель на коню яшећи, десно окренутъ, са митромъ или круномъ висећимъ ланчићима украшеномъ на глави и скиптромъ у десной руци, у украшеной дугой альини; до нѣга скраћенъ надписъ, лево: :Р. десно: К М. предъ ко нѣмъ и подъ ньимъ две фигуре тролисту детелине подобне.

Овай новацъ по целомъ своmъ изгледу спада у време после цара Душана, и сасвимъ е подобанъ осимъ надписа некимъ новцима овога цара и нѣговы' найближи наслѣдника'. Пре Душана ніе кованъ, еръ се на овога цара новцима найпре появлюю знаци благородства, на лицу овогъ новца наодећи се, то естъ шлемъ са круномъ, ябукомъ и перяницомъ, као што се они видити могу на новцима Душановимъ у Гласника св. III, таб. IV. подъ бр. одъ 42 до 53, и у свезки VI. таб. I. бр. 1; а после и на новцима доцніи владѣтеля као сына нѣговогъ Цара Уроша, у св III на таб. VI бр, 63 и 65, и св. VII. таб. III одъ бр. 15 до 19 и таб. VI. бр. 35, 36 и 37. и на новцу царице Єлене св. VII. таб. VI. бр. 38. и кнеза Лазара у Св III таб. VI. бр. 70. Исто тако и владѣтель на коню на србскимъ новцима првый путъ се види подъ

Душановимъ, на саобщенимъ у Гласника Св. III таб. V бр. 60 таб. VI бр. 61 и 62. Свезки VII таб. III бр. 14 новцима овога цара; а после тога налази се доста често на новцима нѣговы' наслѣдника на пр. Цара Уроша, у Св. VII таб. III бр. 19, и таб. VI. бр. 35, 36 и 37, царице Єлене Св. VII. Таб. VI. бр. 38. кнеза Лазара Св. III. таб. VI бр. 70. Тако дакле овай новацъ найвѣроватніе спада у време одъ Душана до Лазара. По скраћеномъ надпису КР. В^Р^М. неможе се онъ ни едномъ одъ горе именовани србскы' владѣтеля приписати, еръ се овай надписъ по нашемъ мнѣнію мора читати краль Владимиръ. Изъ троношкогъ лѣтописца, (види Глав. VII §. 32, на стр. 66. Гласника Свезке V-те) дознаемо, да є Душанъ имао едногъ ванбрачногъ сына, єръ тамо стоій да є Царъ Стефанъ Углѣшу установіо владаромъ надъ Янином и новодобивеномъ Греціомъ „до возраста сина, егоже имѣлъ тамо во Анини, ѿ благороднїа дѣвицы, но невѣнчанїа, котори убієнъ бысть, наважденіемъ жены своєа слѹгою или воемъ; а тай сынъ нѣговъ звао се Владимиръ, и владао є као удѣлный кнезъ а може быти и са титломъ краля надъ областима Епира и Албаніє у Елбассану, као што то посведочавају слѣдуюће овде речи истогъ троношкогъ лѣтописца у Глав. VII. §. 33. „Родиже силнїи Стефанъ со сестрою вѹкашиновою сего послѣднаго Уроша которїй убиенъ ѿ ужка вѹкашина, коего по себѣ ѡставилъ наслѣдника. Имѣже побочнаго сина Владимира, емѹже даетъ княженїе албанское, *) иже потомъ навлажденїемъ жени своєа

*) Кодъ госп. Любомира Ненадовића налази се єданъ преписъ истогъ овогъ лѣтописца, донешенъ ове године изъ монастира великы' Дечана Пречестнимъ Господиномъ Архимандритомъ исте свете обители Серафимомъ, у коемъ на овомъ месту

чрезъ ѥа любителя, дворнагоже начальника Ѳомы убиенъ бьлъ; радиже егѡ великихъ добродѣтелий по смерти тѣло егѡ богъ оправдалъ и во светыхъ почитоваетса. —

После тога іошъ се ѥданпутъ споминѣ у истомъ Троношкомъ Лѣтописцу овай Владимиръ, и то у Главе VII §. 34, где се наводе кнезови Србски кралю Вукашину противни, а међу нъима и онъ се именуе: „еже на конецъ увидѣша князи сербстіи скоро ѥи ѿ него ѿстѹпиша; князъ Лазарь гребляновичъ; князъ Юръ богдановъ; князъ Баїѡша ѡбоихъ зетъ; князъ Бладимиръ албанскіи, князъ Вѹкъ бранковъ“, и т. д.

Судећи по изгледу овога новца и по подобности нѣговой са другима нѣму современимъ србскимъ новцима, и осниваюћи се на горе наведенимъ речима нашегъ троношкогъ лѣтописца, а найпосле ништа незнаюћи за другогъ каквогъ кнеза или краля Владимира у томъ веку, у кои овай новацъ по овима своимъ свойствама спада, ми га приписуемо овомъ Владимиру, ванбрачномъ сыну Душановомъ, кнезу и Господару Албаніе, кои се у време растроеня Царства Србскогъ подъ Вукашиномъ а особито после овога смрти, око год. 1370 до 1375 лако могао и кралѣмъ назвати; као што е то на примеръ и Вукашиновъ сынъ Марко учиніо. Све ово моћи ће се онда савршеніе обяснити кадъ се нађе ексемпларъ овогъ новца тако добро сачуванъ, да се надписъ на обадве стране може прочитати.

стоій: „княженїе албасанское“. Знаменито е то да на концу овогъ Дечанскогъ рукописа стоій додатакъ посведочаваюћи, да е преписанъ изъ старогъ оригинала налазећегъ се у патріаршіи Пећской. И тако е врло лако могућно да е и троношкій рукописъ изъ оногъ истогъ старогъ подлинника Пећскогъ преписанъ.

Оригиналъ овогъ знаменитогъ новца послао є у нашъ народный Музеумъ Госп. Стеф. Верковићъ, а нашао га є негде у старой Србій.

Таб. III. бр. 5. Новацъ сребрнъ, доста добро сачуванъ 8 грана тежакъ.

На лицу; Ісусъ Христосъ на престолу безъ наслона седећи, надписа нема никаквогъ, само неке праве черте и мале кружчиће, кои се чине быти одъ невештогъ майстора резавшегъ печатъ, изопачена слова надписа ІС. ХС.

На наличію; у целомъ полю у два реда надписъ, но кои ми никако неумемо прочитати, само се толико види да су слова србска или славенска, ясно се даю на пр. разликовати; Ш, Н, Ѣ; Зато и неможемо поуздано рећи да є овай новацъ за цело србскій, може быти да є и бугарскій или влашкій; али смо држали за добро предати га явности и пріймити га у нашу збирку, макаръ и само као особитость нумизматичну, и међутимъ докъ се необясни.

Налази се у збирки Господ. Стеф. И. Верковића.

НОВЦИ БОСАНСКОГА БАНА МЛАДЕНА.

око год. 1320.

Таб. II. бр. 3. Новацъ сребрнъ, добро сачуванъ, 21. гранъ тежакъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ на престолу седећи, са надписомъ ІС ХС до главе, сасвимъ као што быва обично на старіимъ србскимъ и млѣтачкимъ новцима.

На наличію: Светитель стоећи на лево окренутъ, са венцемъ славе око главе, књигомъ у ле-

вой руци, десномъ предав барякъ стоећемъ предъ ньимъ гологлавомъ бану, имаюћемъ дугу украшену доламу; око края новца надписъ латинскій; до светителя: DVX PAVL до бана: MLADEN; а између главе банове и мотке баряка отвѣсно: BAN; кои надписъ читамо: Dux Paulus Mladen banus; то єсть: Войвода Павле Младенъ Банъ.

Таб. II. бр. 4. Новацъ сребрнъ, добро сачуванъ.

На лицу; сасвимъ као предходећи.

На наличію: фигуре сасвимъ као на предходећемъ; то єсть Светитель дав бану барякъ у руку; али надписъ є другый, и то до Светителя: DUX PAUL' до бана: SECUNDUS, а између бана и мотке баряка, отвѣсно: BAN MLAD. кои надписъ може се читати: Dux Paulus secundus Banus Mladen.

Оба два ова новца по целой своіой форми сасвимъ наличе на новце краля Уроша I великогъ, и Стефана Драгутина, и на млѣтачке новце изъ 13 и 14 столѣтія.

Мы ій приписуємо босанскоме бану Младену, кои є у време србскогъ краля Стефана Уроша Милутина (одъ г. 1275—1321) и Унгарскогъ краля Карла Роберта (одъ г. 1320—1342) бьо босанскій банъ. Енгелъ у своіой Исторій Србіє *) преповеда о нѣму, да є ступіо у савезъ са Унгарскимъ кралѣмъ Карломъ Робертомъ, са овога сродникомъ Филипомъ кралѣмъ Албаніе и Дукомъ Драчкимъ и са некимъ кнезовима србскимъ противъ Србскогъ краля Милутина, зато што є овай освоіо одъ другогъ Дуклю или Діоклею, а одъ

*) Види: Engel I. C. Geschichte von Serbien und Bosnien, Halle 1801 4-то на стр. 252 и слѣд.

првогъ Мачву или Банатъ Мачовскій, и да су год. 1319 на Милутина ударили, а банъ Младенъ и некій Павле кнезъ Бребирскій да су Босну заузели. После тога чини се да е овай банъ Младенъ одъ Унгарскогъ союза одступіо и на страну србску прешао, ерь Енгелъ (на стр. 257) казуе да га е Карлъ Робертъ год. 1322 у време владаня Стефана Дечанскогъ победіо и заробіо, и да е на нѣгово место за босанскога бана поставіо Стефана Котромановића.

Пытанѣ е дали су овде именовани банъ Младенъ и войвода Павле Бребирскій два разна лица, или су то два имена мирско и црквено едногъ истогъ лица, и ако е прво истина, дали нје Павле сынъ Младеновъ; ерь на овимъ нашимъ новцима оба два та имена заедно стое, и тако, ако су то сасвимъ различна два лица DUX PAVLUS и MLADEN BAN, изъ ови новаца бы се дало заключити, да су заедно владали и заедно новце ковали. Али бы могао быти тай PAVLUS SECUNDUS BAN MLADEN, и сынъ Бана Младена, дакле Младеновићъ и тада бы ово были нѣговы новци.

Оригиналъ првогъ новца имао е доброту саопштити намъ Господ. Попечитель Финансіе Іов. Мариновићъ, кодъ когa се и садъ налази, а другый саобштенъ намъ е изъ Златногъ Прага, где се у приватной Збирки чува.

НОВЦИ БУГАРСКИ.

Таб. II. бр. 7. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іусъ Христосъ стоећи, са оба две пружене руке благосилѣ; окр главе венацъ славе, до главе съ обе стране врло рђаво израђенъ

надписъ Ic. Xc. доле иза лика Спасителѣвогъ стола лица безъ наслона; на оба две стране у полю слова, на десной: C, на левой: Ж.

На наличію: Два лица вальда Царъ и Царица подъ крунама, у богато украшеномъ одѣлу стое, успоредъ, еднимъ рукомъ држе скиптаръ а другомъ су се подбочила; међу ньима дуга мотка, доле на три крака разделѣна, а горе у неку главу забодена; до ове доле съ обе стране по една звезда; на страни, до ликова и десно и лево и до глава нека писмена сложена, но неразговетна.

Овай новацъ по суровомъ послу и целомъ изгледу судећи мора быти врло старъ; на лицу налазеће се писме: C показуе вальда на име царево, и онда бы то лако могао быти по нашемъ мнѣнію и самъ Царъ бугарскій *Самуилъ*, кои е владао о год. 976 до 1014. Єръ за Светослава владавшегъ одъ г. 1294 до 1322 чини намъ се быти цео изгледъ овогъ новца престаръ.

Оригиналъ налази се у приватнимъ рукама у Златномъ Прагу.

Таб. II. бр. 8. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Ликъ Христа Спасителя до пояса, са оба двема рукама за благосилянѣ подигнутима.

На наличію: Владѣтель са митромъ на глави у богато украшеномъ одѣлу стоій, у десной руци држи крстъ, левомъ се подбочіо; на десной страни до нѣга писме као C са роговима горе окренутима.

Овай новацъ незнамо коме да припишемо, но по целомъ изгледу више наличи на бугарске новце него на србске; лако е могуће, да е онай

знакъ такођеръ прво писме имена Самуилъ, и да є ово маньи или ситніи новацъ истогъ са пређашньимъ цара Самуила, єръ є карактеръ целогъ посла на оба два новца истоветанъ. И овай намъ є изъ Златногъ Прага саобштенъ.

Съ оволико само прилога могли смо ове године нашу благайницу стары' србскы' новаца умножити; мы искрено желимо, да се на годину наша ова збирка већма обогати, и са таковимъ комадима умножи кои ћеду сяйностъ и важностъ нѣну знатно узвисити а наше читателѣ, любеће старе споменике славне србске прошлости іошъ већма обрадовати; зато и овде молимо свакогъ, коме бы Србски новци особито досадъ непознати до руку дошли, да има доброту саобштити намъ ій, како бы смо ій могли у нашемъ Гласнику явности предати, и како бы Срби у овомъ своме лѣтопису, колико є годъ могуће подпунію збирку овы своы' драгоцѣны' историчкы' споменика' имати могли. —

X.

КЛИМАТИЧНА ОДНОШЕНЯ ЗЕМЛѢ.

Klimatische Landesverhältnisse.

Одъ Владиміра Якшића, државны наука Професора у кн. Серб. Лицею.

Von Wladimir Jakschitsch, Professor.

За нашъ ученый свѣтъ одъ не мале радости быће та вѣсть, да смо, одъ давногъ времена питану, желю одъ части постигли: имамо сирѣчъ погодописна извѣстія не само изъ єдногъ Бѣограда већъ и изъ десетину другій мѣста нашегъ отечества. Кои се іоле са Климатологіомъ занима, съ мѣста ће признати, да за землю одъ 800 четвороугольны миля, и онако разновидногъ геологичногъ свойства, као што є Сербія, никако єданъ станъ погодописны сматраня доволянъ быти неможе, и на овоме постигнуте числене вредности само съ предосторожносћу употребителне быти могу. Ова ме є мысао руководила кадъ самь, послѣ нѣколикогодишнѣгъ метеорологичногъ наблюдаваня овдѣ у главномъ граду Сербіє, рѣшіо се, да свойствену мрежу одъ погодописны станова у нашемъ отечеству исплетемъ. За садъ самъ, хвала Богу, са пола посла готовъ, а са свершеткомъ текуће године надамъ се да ћу и са цѣлимъ погодописнымъ редоставомъ сасвимъ готовъ быти.

Са заводенѣмъ погодописны сматраня одъ превелике су важности два предходна условія, коя никако изъ вида изгубити нетреба. Перво є то, да естествена за сматранѣ потребна оруђа одъ извѣстне мѣре и међу собомъ єдногласна буду, тако, да сви топлотописи н. п. єднаку топлоту у єдномъ опредѣленомъ часу, сви кишомѣри на єдной точки ставлѣни єднаку множину нахватане кишнице, за време кишногъ падежа, назначе. Да бы овой потреби што више одговоріо, приликомъ мога прошлогодишнѣгъ по западной Европи путованя, многе самь у науцы славне мужеве поодіо и о моіой предстоєћой намѣри извѣштавао. Искрени савѣти оскудѣвали нису кои су ме іоштъ и више на овако лѣпо дѣло побуђавали и снагу ми уливали, да свакогъ рода сметнѣ савладамъ. Стигавши найпослѣ у Бечъ обратимъ се управо на тамошнѣ „Средоточно метеорологично заведеніє“, и одъ нѣга нужне инштрументе за снабденѣ двадесетъ у нашемъ отечеству мѣста заиштемъ. Готовине у ньима при руцы небы, те се тако наручбине механику даду, кои є и за све остале штаціє Аустрійскогъ царства подобне понаправляо. У овомъ наручиваню мою топлу благодарность на пріятельской услуги Г. помоћнику поменутогъ заведенія Лукас-у одати морамъ, кои се є, и самъ у физикалнимъ наукама похвално Европи познатъ, онако некористолюбиво за удѣйствованѣ мога смѣра заузимао.

Почемъ се, као што наведо, поглавито изискує, да оруђа сва єдногласна и поуздано израђена буду, то и ніє другчіе испасти могло, но да самъ крозъ годину дана текъ половину одъ исты получити могао. Осимъ тога нѣколико топлотописа, на путу збогъ свогъ нѣжногъ створа, по-

кваривши се, морао самъ опетъ натрагъ на оправку шиляти, пакъ тое узрокъ, што са нъиме три стана іоштъ ны снабдевѐна нису,

Второ, не манѣ важно, изискиванѣ за полученѣ употребителны погодописны вредностій тое, да особе, са свакидашнъимъ бѣлеженѣмъ обтереħене доста моралне снаге имаю, да савѣстно и поштено своmъ позыву одговоре. Поредъ добре волѣ и заузиманя личногъ за у рѣчи стоеħій посао, и друго не манѣ важно обстоятельство у разсужденѣ узети треба, а то є: свободно време. Прекидана са нѣколико дана бѣлеженя подъ никаквимъ се изговоромъ, докле су само оруђа у употребителномъ станю, неизвинюю, пакъ зато бѣлежительи повеħой части у мѣсту сматраня живити морају а у време одсутства или нибудъ какве препоне у послу вѣштимъ и честитимъ особама заступлѣне быти имаю. Гдѣ смо тако среħни, да и мы, као и сва Европа жицописне станове имамо, ту самъ се и я као и други предузимательи съ нъима послужіо и бѣлеженѣ имъ поверіо, чега су се нъини рукователи драге волѣ примили. На другимъ точкама за найпаметніе держао самъ, да се на мога реда деружство обратимъ, и за нъи сасвимъ ново заниманіе да имъ препоручимъ; а то су основны школа учительи. На велико мое задовольство и распространенѣ полезны наука, они су се съ великомъ охотомъ препоруке примили безъ икаквогъ изузетка. Благо Сербіи кодъ оваки мужева! Г. Максимиліянъ Хантъкенъ, рударскій земльомѣръ, у Майданпеку, одпочевши іоштъ одъ ове нове године климатичнѐ появе бѣлежити приміо се и ове нове понуде, као и съ не манѣ ревности и Г. Стефанъ Мачай градскій лѣкаръ у Шабцу.

Да бы бѣлежительи у своомъ, за већу часть новомъ, послу стална правила имали, то самъ за необходно држао, да разумително и кратко, но безъ штете за сходно рукованѣ, наставленѣ напишемъ. Ово є не само за нъи, већъ и за стране кньижевнике полезно, кои погодописный редоставъ сматраня проучавати желе, пакъ зато самъ га и за печатню узъ овай саставакъ намѣнуо. Безъ сумнѣ ће и преведенъ быти морати, почемъ самъ о нѣму са стране већъ препитанъ бьо, а за наше погодописателѣ важанъ є већъ и збогъ тога, што є савершеніи одъ оногъ у рукопису привремено предатогъ имъ и што се као онай тако лако изгубити и исперляти неће, уживаюћи притомъ веће научно вѣдомство.

Кадъ самъ приликомъ мога научногъ путованя са мужевима у науцы властнымъ састаяо се више него єдаредъ запитанъ самъ бьо, зашто моя метеорологична бѣлежаня одъ Бѣограда, коя су у многомъ смотреню онако занимльива, у обширности печатао нисамъ. Мѣсечне средине превеликій просторъ у появима єстественима заузимаю, него да бы се изъ нъи пожелани резултати за науку лагко извѣсти могли, гдѣ напротивъ свакидашнѣ на видикъ ставлене вредности текъ многе природне тайне, обяснити у станю су. У старіимъ временима радило се, као и я што самъ почео, данасъ пакъ сви метеорологични инштитути: у Русіи, Белгіи, Француской и т. д. само обширно своє получене податке явности предаю; метеорологично Дружство у Францунской у овомъ є погледу верстне послове издало. Я самъ на овай позивъ съ тымъ пре пристао, што самъ поредъ стручногъ вѣдомства савѣтодаваца, тога мнѣнія, да нашъ дружственый органъ

небуде само збирка научны одломака, већъ депозитъ свестраны научны испытиваня, коя ће позномъ потомству іоштъ и више прилике за мудрованѣ подати моћи. Тако н. п. нѣки списатељи сачињавају десетодневну средню топлоту одъ выше година одъ извѣстны мѣста, прускій инштитутъ саставля и петодневну, за педесетъ станова у пруской Монархій. И заиста кои небы радъ быо знати подробно оне погодне промѣне, кое причиняваю, да у нѣкимъ годинама много, но среднѣгъ качества вина добывамо, у другимъ мало, но изредногъ, а у трећимъ и мало и лошегъ? Зашто є една година слабовоћна а друга изобилна? Шта є причина да є у едномъ на западу лежећемъ наше землѣ Окружію ове године доста сѣна накошено, а у средини землѣ по четири пута скуплѣ се него обично продає? Зашто найпослѣ да Лѣпеница сада скоро періодично пресушуе, а за време мога школованя у Крагуевцу одъ 1832—1838, само 1834. године? — Ово су све такви појави, кои се велимъ изъ свакидашнѣ премѣне у воздухокружію проучавати мораю, а никако се изъ подужи средина достовѣрно обяснити немогу. —

Да бы пламтећу желю многій науколюбителя задоволіо и водоравно съ нъима се на еднакомъ полю испытиваня ставіо, то самь науміо, да у Бѣограду мномъ постигнуте климатичне вредноети одъ 1851—1854. као и оно за 1855 годину важеће и одъ могъ ученогъ садруга Г. Вука Маринковића, за време мога прошлогодишнѣгъ одсутства записане, у своммъ пространству обѣлоданимъ. Трилѣтіе, иначе доста занимљиво, одъ 1848—50 изъ тогъ самь узрока изоставіо, што за исто време съ кишомѣромъ, дакле съ весма важнимъ деломъ, бѣлежења никаква чиніо нисамъ.

Као што е већъ и у прошлимъ годинама напоменуто, за мѣсецословъ узетъ е новый, топлота е мѣрена са сторазделѣнымъ самописомъ — топлотописомъ, а величина атмосферскогъ талога изражена е у паризскимъ линіяма.

Увѣренъ будући, да ће у текућой години досада получени погодописни податцы за любителѣ отечествене климатологіе одъ доста велике занимљивости быти, то у слѣдуюћемъ ставлямъ у Маю и Юнію получене, на разнимъ становима вредности. Осимъ гореименовати погодописателя у Майданпеку и Шабцу слѣдуюћи су были у другимъ нижеизчислѣнимъ градовима. Телеграфисте у Крагуевцу и Ягодини ГГ. *Живко Стоиловићъ* и *Стефанъ Николаевићъ*. Къ томе господа старій учители: у Брусницы *Стефанъ Костићъ;* у Валѣву *Стефанъ Миросавлѣвићъ;* у Карановцу *Андрей Буђевацъ;* у Лозницы *Милошъ Гавриловићъ* у Паланки *Александеръ Радовановићъ;* у Пожаревцу *Живанъ Ковачевићъ;* и на Ужу *Михаилъ Николићъ*.

Климатична одношеня землѣ у години 1856.

Klimatische Landesverhältnisse im Jahre 1856.

Станъ Beobachtungsstation.	Сѣверна ширина. Nördliche Breite.	Высина надъ моремъ. Erhöhung über den Meeresspiegel.
Бѣоградъ Belgrad	44°50′	250′
Убъ Ub	44°31′	301′
Паланка Palanka	44°20′	250′
Шабацъ Schabaz	44°49′	360′
Лозница Losniza	44°38′	381′
Карановацъ Karanowaz	43°40′	495′
Крагуевацъ Kragujewaz	43°59′	507′
Брусница Brusniza	43°59′	646′
Майданпекъ Maidanpek	44°20′	1010′
Сербія Serbien	44°21′	467′

	Май. Mai.	Топлота Temperatur 100°		Юній Juni		
	найвиша höchste	найнижа niedrig.	сред. mittlere	найв. höchste	найнижа niedrig.	средна. mittlere.
Бѣоградъ Belgrad	23·01°	14·00°	18·50°	27·27°	19·66°	23·46°
Убъ Ub	—	—	—	27·18	17·37	22·27
Паланка Palanka	20·42	14·40	17·41	24·20	19·27	21·74
Шабацъ Schabaz	20·47	14·16	17·32	24·88	17·69	21·29
Лозница Losniza	19·86	14·44	17·15	22·40	18·95	20·65

Карановацъ Karanowaz	20·15	12·63	16·39	24·62	16·87	20·75
Крагуевацъ Kragujewaz	20·84	13·02	16·93	24·43	16·85	20·64
Брусница Brusnitza	19·19	11·66	15·43	23·35	15·07	19·21
Майданпекъ Maidanpek	18·45	9·70	14·07	23·94	10·63	17·28
Сербія Serbien	20·33	13·00	16·67	24·70	16·93	20·81

Изъ овдѣ ставлѣне скрижали топлоте воздуха лагко ће свакій увидити моћи, како велико дѣйство на исту узвышенѣ надъ огледаломь мора єдногъ мѣста спрамъ другогъ има. Майданпекъ, кои є четири пута одъ Бѣограда вышій, само 70% овога топлоте има при свемъ томъ, што много южніє одъ нѣга лежи. Назначаванѣ высина мѣста надъ огледаломъ мора узаймлѣно є познатомъ геологичномъ дѣлу ученогъ Француза, Ами Буе, кои є крозъ три године, одъ 1836—1838, по научной цѣли, по Турской путовао. Высину Майданпека опредѣліо є Г. инжиниръ Ханткенъ. Употреблѣни знаци толкую слѣдуюће: ○ безоблачно, ◐ прозрачно, ● облачно, ⊕ гремлявина, ⧗ градъ и ❁ магла.

У обште као да одстоянѣ одъ равнителя кодъ насъ одъ никаквогъ уплива на топлоту ніє, но само высина надъ моремъ. Притомъ кадъ само и ову у рачунъ узмемо, то намъ одма знатна разлика између дневне и ноћне температуре у очи пада. Тако є н. п. дневна температура, или найвыша само са $14\frac{1}{2}$% у Бѣограду выша него у Майданпеку; ноћна є пакъ готово двапутъ яча или правилніє са 85%. Кадъ оба мѣсеца: Май и Юній у рачунъ узмемо, то смо за перва четири односно петъ градова средню топлоту одъ 19·88°

имали, а за друга три, односно четири само 17·86° дакле 20% манѣ топлоте. Погледамо ли пакъ на ньину высину надъ моремъ, то онда примѣчавамо, како су перви градови само 305 стопа высоки, а други управо двапутъ вышій; или 607 стопа. О овомъ весма важномъ бояву на годину пространіе говорити мыслимъ.

Май. — Mai.

Станъ Beobachtungsort	Влагомѣръ. Psychrometer сувый trockenes	влажный feuchtes	влага Feuchtigkeit.	напонъ. паре. Spannkraft. милим. millim.
Бѣоградъ Belgrad	19·90°	16·55°	70·47°	12·10°
Брусница Brusnitza	17·01	13·92	69·88	10·11
Ягодина Jagodina	18·24	14·37	64·62	10·07
Лозница Losnitza	18·04	15·10	72·64	11·18
Сербія Serbien	18·30	14·98	69·40	10·87

Юній — Juni

Станъ Beobachtungsort	сувый trockenes	влажный feuchtes	влага Feuchtigkeit.	напонъ паре. Spannkraft.
Бѣоградъ Belgrad	23·62	20·06	71·23	15·20
Брусница Brusnitza	20·75	17·60	72·74	13·13
Ягодина Jagodina	22·27	19·08	73·34	14·47
Лозница Losnitza	21·15	18·18	74·42	13·13
Майданпекъ Maidanpek	17·42	15·69	88·62	13·44
Сербія Serbien	21·04	18·12	75·07	13·87

Са влагомѣромъ много є теже руковати него са икоимъ оруђемъ нарочито у първимъ мѣсецима, пакъ то и єсте узрокъ, зашто за сада само изъ четири мѣста податке ставити можемо. Кодъ влаге за сада сталны правила нема по коима се управляю, будући є у Маю Ягодина наймanѣ одъ исте имала, а у Юнію опетъ Бѣоградъ. Ово исто важи и за напонъ водене паре, кои є у милиметрима израженъ и кога є у Бѣограду у оба мѣсеца найвыше было, као што є Бѣоградъ за исто време и найвышу, топлоту показао. — Узмемо ли пакъ цѣлу Сербію, у разсматранѣ то се увѣравамо, да є 30% до ситости атмосфере съ влагомъ недостояло.

Станъ. Beobachtungsstation.	Кишни дани. Regentage		Талогъ. Niederschlag		Гремлявина. Gewitter	
	Май Mai	Юній Juni	Май Mai	Юній Juni	Май Mai	Юній. Juni.
Лозница Losniza	9	11	31·24	35·58	4	8
Ваљево Waljewo	12	12	28·36	35·42	3	6
Паланка Palanka	12	10	17·62	29 16	6	7
Ягодина Jagodina	9	9	13·84	25·74	8	7
Пожаревацъ Poschareważ	10	8	32·10	22·06	4	5
Карановацъ Karanoważ	10	12	16·00	19·50	5	10
Крагуевацъ Kragujeważ	10	10	12·40	16·92	3	7
Бѣоградъ Belgrad	10	10	33·71	15·48	4	7
Брусница Brusniża	10	7	17·46	14·14	4	8
Майданпекъ Maidanpek	—	9	—	13·08	—	2
Шабацъ Schabaż	10	9	20·3	7·66	3	6
Сербія Serbien	10	10	22·29	21·34	4·4	6·7

У овомъ прегледу одъ найважніи е послѣдица за насъ величина измѣреногъ талога. Кодъ ни едне части климатичны бѣлеженя овако велике промѣне нема као кодъ ове. За Майданъ, гдѣ су бѣлеженя позніе одпочета, немамо података за Май, а изъ Уба оскудѣваю оба мѣсеца, но не небреженіемъ Г. осмотрителя, веђъ другомъ, у нѣговой власти настоеђомъ, причиномъ.

Май мѣсецъ быо е сушанъ у Крагуевцу, Ягодини, Карановцу, Брусницы и Паланки, у другимъ мѣстима среднѣ кишовитъ. *У Юнію* пакъ осимъ Лознице, Валѣва и Паланке свудае необычно яка суша, безъ велике жеге, владала а понайвише у восточнымъ краевима отечества. У Ягодини продужила се ова суша и у Юлію, тако, да е тамо за три мѣсеца само 54''' кише пало, а у Лозницы готово трипутъ выше, или 121''' Цѣла пакъ земля имала е у оба овдѣ сматрана мѣсеца само двѣ тређине обычногъ свогъ талога.

Ово су податцы, кое самъ за сада о климатологій наше землѣ написати за нужно держао, за сада доста, а другій путъ быђе и више и савершеніе, обимаюђи цѣло наше отечество.

НАСТАВЛЕНѢ ЗА ОСМОТРИТЕЛѢ ПОГОДОПИСНЫ БѢЛЕЖЕНЯ У СЕРБІИ.

УВОДЪ.

Слѣдуюћи примѣру образоване Европе и Сербія племенитый задатакъ рѣшити има, да изученія, богатія и силнія достане. Нѣгуюћи полезне науке неутрудно и постояно, моћи ће до пожелане цѣли доспѣти. Мужеви верстни, у правомъ смыслу свободу свога рода любећи мораю са пожертвованѣмъ и самогъ себе прегораванѣмъ преднячити, изгледаюћи за награду единствено духовно спокойство и лѣпо име послѣ краткогъ овоземногъ живота. У редъ науко и отечестволюбивы занимавія спадаю и испытиваня тайны естества едногъ предѣла, са непрорачунымымъ благодѣтелнымъ послѣдицама, кое отудъ за истый проистичу. Метеорологична наблюденія, савѣстно извершавана, у станю су такође државну задругу до великогъ савершенства довести и ньинимъ бѣлежительима лѣпу моралну награду стећи. Ликъ езгре сербске просвѣте, побуђенъ тежньомъ за наглимъ развіянѣмъ милогъ намъ очечества, повѣрава духобогатимъ юнацима у години 1856 занимльивый посао испытиваня чудноваты свойства нашегъ поднебія. Онъ се узда у неугасиму ревность своій саграђана питаюћи се надеждомъ, да ће основательи пожелателны бѣлежења исто тако охотно дѣйствовати одпочети, као што ће нѣкада ньіови потомцы исте послове разгранитіе извершавати умѣти, дивећe се међу тимъ постояномъ прилѣжанію и некористолюбивомъ пожертвованю своій дредшественика.

Погодописни у нашемъ отечеству предузети имаюћи се послови обузимаю петъ главны частій: 1.) Топлоту воздуха. 2.) Станѣ неба 3.) Влаж-

ность воздуха 4.) Атмосферскій талогъ, са своимъ разнымъ видовима и 5.) Воздушне появе.

I. Бѣлеженѣ топлоте воздуха.

Ово быва посредствомъ єдногъ на сто степеній раздѣлѣногъ топлотомѣра, тако названогъ топлотописа, (термометрографа) изъ узрока, што самъ собомъ помоћу вѣштогъ механизма, крозъ данъ и ноћь случившу се найвишу и найнижу топлоту назначава. Съ ньиме треба на слѣдуюћій начинъ поступати:

1. Поставити га о клинцу обѣшена на таквомъ мѣству гдѣ никако сунце недопире.

2. О залазку сунца свакогъ вечера погледати: на колико су цѣлы или половине степеній десни краєви *горнѣ*, — найвећу хладноћу и *долнѣ*, — найвећу топлоту, крозъ 24. часа означавајући, — *сказальке* сталы. Затимъ записати нађене численне вредности.

3. Нагнувши лагано оруђе, съ лева на десно, дотерати обе сказальке на *крайнѣ точке* винскогъ и живиногъ стубца и тако оставити га на миру до слѣдуюћегъ вечера.

4. У случаю, ако се послѣ залазка сунца преко ноћь тако яко топлота воздушна понизи, да слѣдуюће подне хладніє се покаже и то далеко яче него предходећегъ вечера, то треба *сказальку хладноће*, — винскогъ стубца *другогъ дана у ютру* забѣлежити и оруђе на ново навернути да сказальке на крайности обе течностій доспу, пакъ у сутонь текъ видити сказальку топлоте, — живиногъ стубца, — и оруђе тако у редъ довести, као свакогъ вечера, — Овакве нагле промѣне у температури недогађаю се често, єдва у мѣсецъ дана єданпутъ, али ипакъ съ ума ій сметати нетреба.

5., Као кодъ првй напунѣне съ винскомъ силомъ, тако и кодъ оне съ живомъ, треба увѣкъ мотрити: едали су десни крайви сказалькe съ леве или съ десне стране *нуле* застали. Докле годъ сказалька у винскомъ стубцу съ *десне*, а у живиномъ съ *лѣве* стране *нуле* стои, дотле влада *топлота* (положна) и бѣлежи се са знакомъ: +, а кадъ обратно горня сказалька съ *лѣве* а дольня съ *десне* стране *нулине точке* застаяти почне, онда имамо *хладноћу* (одрицателну топлоту) и ова се бѣлежи са знакомъ: — Изъ узрока, што преко године ни пета часть хладна ніе, то е сасвимъ и излишно у време топлоте знакъ + ставляти, ерь ово се већъ подранумѣва, али у време мразева знакъ — увѣкъ ставляти треба.

II. Назначаванѣ станя неба.

У главномъ свойство неба може быти:

1. Сасвимъ *ведро*, кадъ се сирѣчь *нимало* одъ излазка пакъ до залазка сунца облака на небу не покаже.

2. *Облачно*, кадъ одъ ютра пакъ до сутоня сунчани зрацы таму пробити немогу, и

3. *Прозрачно*, кадъ е часъ облачно а часъ ведро, или кадъ е до подне облачно а послѣ подне ведро и облачно; у обште кадъ се станѣ неба преко данъ промѣни.

4. Оне дане треба такође у вторый процѣпъ, дакле међъ прозрачне ставити, кадъ се весма мало облака на небу преко данъ покаже и то као каква танка мрежа растегнута по хоризонту или као мали яганьци, една примѣтни. Ово су таквогъ свойства дани, кой се више сасвимъ ведрыма него прозрачнымъ приближую и зато треба їй одъ осталы разликовати, кое пакъ быва кадъ се ставлѣной единицы, *една мала нула одозго дода* Н. п. 1°.

5. Нерѣдко се догађа, да є до залазка сунца преко данъ ведро, потомъ се наоблачи и киша се изліє, а одъ поноћи опетъ се разведри и сутра данъ нимало облака на небу непокаже се. У оваковомъ случаю треба *оба дана као ведра* записати, єръ станѣ неба важи само преко данъ а не и преко ноћь, али зато нетреба заборавити назначити, да є первогъ дана *кишовито* было и колико є кише измѣрено.

6. Нетреба никако заборавити да се свакій данъ у кой одъ овде назначены процѣпа стави. єръ добивени скупови одъ ова три процѣпа мораю намъ точно число дана сваногъ окончаногъ мѣсеця дати.

III. Записиванѣ влажности воздуха.

Ово быва помоћу влагомѣра на слѣдующій начинъ:

1. Оруђе за мѣренѣ влаге састои се изъ две живине цѣви, два стораздѣлна топлотомѣра, и мора се гдѣ годь у сѣнки близу гореописаногъ топлотописа ставити, како да га се никако, ма у кое доба године, сунчани зрацы коснути немогу.

2. Исподъ єдне цѣви са обвієномъ кругломъ налазећу се *тучану чашицу* треба увѣкъ съ *водомъ напунѣну* держати, и неизоставно доливати ю на полъ часа пре него што ће се степени записати.

3. Степене треба прочитати и забѣлежити ій о *залазку сунца*, одма послѣ прибѣлежены степеній топлотописа.

4. Бѣлеженѣ мора быти подробно, *завієне* лопте степенъ у процѣпъ *мокрогъ* а *незавієне* у онай *суво гъ* влагомѣра, кой свагда вышій одъ пер-

вогъ быти мора, ставляюћи. Кадъ се *половине* покажу такођe ій записати треба као и кодъ топлотописа.

5., Докле годь крайна живина точка надъ нуломъ стои дотле є топло, коє се, као и кодъ топлотописа што є наведено са знакомъ + бѣлежи, сиђели пакъ жива исподъ нуле, то се онда има ставити знакъ хладноће, —. Упрочемъ первый се знакъ обычно не ставля, єръ найчешће владаюћій по себи се већъ разуме, напротивъ вторый треба увѣкъ да се назначава.

6. Кадъ у чашицы нимало воде нема и керпа є сасвимъ сува онда степени обадва топлотомѣра єднако високи быти мораю и онда су оруђа поуздана, недогодили се пакъ ово, то онда записати треба, са колико є степеній обмотаный топлотомѣръ нижій одъ сувога и ово одма главному погодописателю явити. У редовномъ пакъ положеню са толико ће навлаженый топлотомѣръ ниже стаяти одъ сувога у колико манѣ влаге у воздуху има. Ово быва особито на якимъ жегама и силнимъ вѣтровима.

IV. Скуплянѣ атмосферскогъ талога.

Овай се сабира помоћу водомѣра, састоећегъ се изъ єднογъ *четвороугольногъ сасуда,* кога є ушће равно єдной паризской стопи; у кои талогъ пада и изъ кога после крозъ єдну цѣвъ у єданъ вальку подобный *лонацъ* слива се, поради предупређеня испареня воде кадъ би се нѣшто сунчани зрацы у ньой огледати могли. Скуплянѣ талога найзаплетеніє є; но збогъ своє превелике важности за велику привреду єстества и брижльиво руковань изискує, коє се у слѣдуюћемъ састои:

1., На єдномъ сасвимъ свободномъ мѣсту на двору, подалѣ одъ зданія и дервећа, треба єданъ четвертастый стубъ у землю побити, упопречцу одъ єдне и висиномъ одъ четири стопе надъ земльомъ. На две противположене стране, на верху стуба, прикую се и надлежне двѣ желѣзне шипке, за коє се четвертастый сасудъ закачи. На изливной цѣви овога обѣси се са вертимушкомъ напоменутый лонацъ, доста яко, да неспадне.

2., Послѣ свершеногъ падежа кише или снѣга, треба, ако є киша была лонацъ одвити и у размѣрену чашу сакуплѣну воду усути, ако ли є пакъ снѣгъ нападао, то треба оба сасуда издигнути, у топлу ій собу унети и дотле ій тамо держати, докь се снѣгъ сасвимъ неистопи. По томъ истоплѣный снѣгъ у чашу усути.

3. Мѣрећа чаша зарѣзана є на *два мѣста* са два велика числа и ова означавају высину падше воде, у парискимъ *линіяма*, изражену. Свака одъ овы линія подраздѣлѣна є опетъ на *десете части* линія, а ове опетъ на *петъ части*, тако да єдна цѣла линія *петдесетъ урѣза* има. Тако н. п. кадъ є высока вода у чаши до урѣза са велико єданъ назначеногъ, и іоштъ седамъ малы, то треба овако записати: $1\frac{7}{50}$; недопирели пакъ вода до велико єданъ, но само до урѣза са четири назначеногъ и іоштъ два више, то треба записати да є сакуплѣно воде: $\frac{42}{50}$ линія. Т. Є. у первомъ примѣру число 1. знали *цѣлу линію*, и иза ове треба ставити разбіеніє $\frac{7}{50}$; а почемъ у второмъ примѣру цѣлы линія нейма, то ће се само числитель 42 ставити и одоздо именитель 50, $= \frac{42}{50}$; будући є на оволико частій свака линія подраздѣлѣна.

4., Свагда треба чинити разлику између воде происходсће изъ *кише*, одъ оне добивене одъ

снѣга и перва ће се ставляти у процѣпъ лѣвый а втора у процѣпъ десный.

5., Нѣкій пута догађа се, да є киша са снѣгомъ измѣшана, коє обично съ пролећа и съ єсени быва. У овакоме случаю треба мотрити каквогъ є вида талогъ при престанку падання быо, пакъ овай опредѣлює онда, да ли ће се у процѣпъ кише или снѣга высина сакуплѣне воде забѣлежити.

6., Наравна є стварь, да у кишомѣръ свакій данъ загледати треба, као и у предневедена два оруђа за топлоту и влагу описана.

Ова се смотреность зато препоручує, што бы се при слабомъ ноћномъ кишномъ падежу, лѣти земля нагло изсушила, па бы се тако кишный данъ, макаръ и одъ $1/_{50}$ линіє быо, пропустіо, а друго обмана бы зими и већа была, кадъ снѣгъ на земльи лежи, пакъ се знало небы єли ноћу снѣга падало или не, кадъ бы сирѣчъ у ютру сувчани зраци атмосферу опетъ загреяли пакъ и снѣгъ нападши берзо истопили.

7., За време падання талога, ако бы ово одъ ютра и до меркла мрака траяло, ипакъ у водомѣръ дирати нетреба но текъ слѣдуюћій данъ само што ће се у подобномъ случаю са затворителномъ у протоколу означити да є сакуплѣна множина воде производъ одъ дводневногъ падання. Међутымъ што се више може треба се постарати да свакій данъ и свой надлежный талогъ добиє.

8., Често се догађа, да киша и послѣ сѣдшегъ сунца, дакле и чинѣны бѣлеженя, падати начне пакъ се дуже или краће време продужи. У оваковомъ случаю, ако є киша само до *предъ*

по ноћи падала пакъ престала, треба добивену множину за онай данъ урачунати кои предходи, продужили се пакъ киша и *до послѣ по ноћи* или и до узору слѣдуюћегъ дана, то измѣрена множини за овай данъ и важи, а не за предходећій.

V. Назначаванѣ воздушны појава.

Воздушни појави (метеори) многочислени су; но мы за сада слѣдуюће за назначаванѣ препоручуємо.

1., Кишу, ако ће ова и само *петдесету частъ* линіє изнети, то ю треба прибѣлежити у дотичный данъ рачунаюћи овай одъ по ноћи до по ноћи.

2., Снѣгъ тако исто, управляюћи се по гореневеденомъ, кадъ бы нѣшто крозъ єданъ часъ киша, али затимъ крозъ последньій снѣгъ, макаръ и крозъ краће време, падао.

3., Маглу, коя быва обычно на краєвима зиме. Ову треба записати, ако ће само и полъ часа у ютру траяти, али кадъ се нѣшто сасвимъ танкій *туманъ* ютромъ на зренику неба покаже, то га нетреба за маглу усвоити, но изоставити. — Исто тако нетреба ни ону маглу за такову примити, коя се ютромъ надъ оближньимъ планинама или надъ рѣкама или и надъ поєдинымъ мѣстима покаже, већъ само ону, коя се и у погодописномъ стану дуже или краће време примѣтити дає. Кадъ є магла дуготраюћа и густа, то ю треба стопившу се у воду, посебно забѣлежити.

4., Градъ, кои є често нешкодльивъ, но гдѣ кои путъ и одъ велике пагубе за нѣжна растѣ-

нія, у комъ се случаю у особено примѣчаніе ставити има. До душе увѣкъ є готово градъ съ кишомъ пропраћенъ, пакъ се съ овога водомъ и измѣрити мора, али ако бы се догодило, да бурно проуи и безъ кише, то получену изъ нѣга воду, као и кодъ магле што є наведено, за себе ставити треба. Сасвимъ крупный градъ посебно навести треба.

5., Гремлявину , но кою са самымъ *сѣванѣмъ муня* или *свѣтлацима* промѣнути нетреба но онда право име заслужуе, кадъ се звукъ у воздуху чуе. Почемъ се овай одъ осмотрителя нѣкій редъ и пречути може, то ће добро быти, да се и друга достовѣрна лица сверхъ тога саслушаю.

6., Вѣтаръ обычный назначавати такође треба и онъ се примѣчава на колебаню оближньи древета и звуку, кои одъ себе дае, али сасвимъ *тихе вѣтрове* изоставляти треба. Правацъ вѣтра има се такође ставити са писменима В. З. С. Ю. т. є. восточный, западный, сѣверный и южный, кои се кодъ народа: кошава, горнякъ, маджарацъ и югъ зову. Почемъ су наше церкве све къ востоку окренуте, тое и осмотрительима лагка ствaрь правый предѣлъ неба погодити.

7., Мотрити валя на оне вѣтрове, кои су сувише яки, да се *олуіомъ* назвати смѣду, и ови ће се у єданъ процѣпъ кодъ метеора ставити.

8., Слану и *инѣ* кои се метеори обично у почетку и на краю зиме видити могу.

9. Досадъ изложене метеоре треба све найточніє бѣлежити кадъ се годъ само покажу, было то даню или ноћу. Тако исто и онакве природне појаве изоставити нетреба, кои се кодъ насъ рѣдко догађаю, као што су: сѣверне свѣтлости,

землѣтреси, червене и пешчане кише, водене изъ облака спуштаюће се трубе, огнѣни змаеви и т. д.

Обшта правила.

Поредъ гореизложены иравила за метеорологичне осмотрителѣ нашегъ отечества, іоштъ и слѣдуюћа се као допунителна, к' цѣлисходніемъ руковању наводе.

1. Свакій осмотритель дужанъ є и по єдногъ пріятеля изнаћи, кои ће га у време болести, одсутства или иначе какве препоне достойно у бѣлеженю заступити моћи. Овакавъ заступникъ мора подобателно у руковању оруђа извѣштенъ быти.

2. Осимъ дотичны бѣлежителя да никомъ дозволѣно небуде у оруђе дирати, нити одъ ньи какво нибудъ употребленѣ чинити.

3. Поводомъ тымъ, што се сва Европа у подобнымъ пословима новымъ поправлѣнымъ Грегоріянскимъ — римскимъ — мѣсецословомъ служи, господи отечественымъ осмотрительима препоручуе се, да се такођe новымъ календаромъ ползую, будући є на овай начинъ сравньиванѣ са податцима остале Европе олакшано.

4. Сматраня са свима естествословнымъ оруђама имаю се посведневно чинити, неизоставляюћи ни єданъ данъ, ерь само на овай начинъ поступаюћи имаћемо съ временомъ достовѣрне податке за сачинянванѣ наше климатологіе.

5. Доставлѣни протоколи имаю се сматрати као собственость града наблюдаваня, но да бы они чисти были, то се бѣлежительима препоручуе, да за своя свакидашня записиваня другій чистый папиръ узму и онако исто изленьираю и

напишу, као што є у повезаномъ протоколу ставлѣно. Съ концемъ свакогъ мѣсеца по новомъ календару, исписат' ће они изъ привремены листова у главный протоколъ, кои ће се у чистоти обдержавати.

6. Ако бы кои одъ осмотрителя у коимъ нибудь одѣлку своій сматраня у забуни было, то се одма побринути има, да кою одъ особа прииште, коя є у физики основно извѣштена, наипаче окружне лѣкаре, еръ сва неистинита, насумице ставлѣна, числа мораю изостати.

7. Почемъ є у нашемъ отечеству двадесетъ точкій сматраня изабрано, то ће помоћу єдногласны физикалны оруђа средоточномъ мѣсту скупляня верло лако быти и неистините податке, нѣкій мѣста, са онымъ оближньи станова испоредити и опровергнути ій, зато се свойски осмотрительима препоручує, да подобне неприлике избѣгнути потруде се.

8. Сви осмотрительи погодописны послова, нашегъ отечества дужни су съ концемъ свакогъ мѣсеца достовѣрне изводе изъ свои протокола сачинити, пакъ и несакупивши средня мѣсечна числа, управо на „Дружство Сербске Словесности" преко поште, ништа неплативши, съ надписомъ на страни споляшнѣгъ наслова. „Погодописно извѣстіє за мѣсецъ . . . одъ Н. Н. у Н." послати ій.

9. Кадъ бы кои одъ бѣлежителя у слѣдству болѣсти, премѣштаня по потреби службе или причиномъ тѣлесногъ каквогъ недостатка спреченъ было погодописне послове да продужи, то се у интересу науке постарати има, да у своме мѣсту обытаваня онакву особу изнађе, коя ће ій ревносно и брижльиво одправляти хтѣти, пакъ потомъ се отоме и „Друштво Сербске Словесности" неодложно извѣстити има.

Господа осмотрительи нека овдѣ изложено наставленѣ, цылаюће на савѣстно испуняванѣ повѣрене имъ дужностій, прочитаю и къ сердцу приме, а и често повторити непропусте. Они се на новый за нъи посао позиваю одъ стране напредка наука у обште, одъ стране милогъ намъ отечества понаособъ, да и на овомъ необраћеномъ полю полезне плоде саберемо и изображеной Европи надаръ поднесемо. Ова ће намъ нашъ трудъ достойно оцѣнити, те и наше отечество и у политичномъ смотреню више уважавати и постарати се и приличніе му мѣсто у породици европски държава са временомъ назначити хтѣти, него што е то до сада, предразсудомъ руковођена, учинити старала се. Осимъ тога извершительи гореизложены послова препоручую се и самомъ нашемъ Высокомъ Правителству, кое лѣпе науке у народу нѣговати за свою перву и найсветію дужность держи. Безъ сваке сумнѣ дуговременно одправляна дужность погодописны бѣлеженя стећи ће своимъ виновницима не само лѣпо име међъ саграђанима, већъ славу и кодъ найпозніегъ сербскогъ потомства, пакъ и само Высоко Правительство рачунаће ю међъ похвална свойства, за далѣ произвести се имаюћегъ новогъ чиновника, кое ће толико вредити, као знанѣ каквогъ страногъ езыка или и самогъ вышегъ школскогъ изображеня.

У Бѣограду 9. Априлія 1856.

Председатель Дружтсва
Сербске Словесности,
Попечитель Просвѣштенія и
Правосудія, Подполковникъ,
Кавалѣръ,
Стефанъ Марковићъ.

Членъ Дружства
Сербске Словесности
Владиміръ Якшићъ.

ГОДИНА 1851. Jahr.

АПРИЛІЙ. April. — **МАЙ. Mai.**

Дань. Tag	Топлота Temperatur найв. höchste (Април)	найн. niedrig. (Април)	Станѣ неба Himmelsstand (Април)	Киша Regen Линiя Linien. (Април)	Снѣгъ Schnee Линiя Linien. (Април)	Топлота Temperatur найв. höchste (Май)	найн. niedrig. (Май)	Станѣ неба Himmelsstand (Май)	Киша Regen Линiя Linien. (Май)	Снѣгъ Schnee Линiя Linien. (Май)
1	10·0	5 6	◑	—	—	18·5	9·3	○	—	—
2	7·5	-0·5	●	—	—	20·1	9·8	◑	·63	—
3	10 5	1·4	◑	—	—	21 8	11·0	◑	—	—
4	13·9	5 6	●	—	—	19·5	14·5	◑	3·00	—
5	14·0	8·2	●	—	—	22·9	11·9	◑	—	—
6	11·5	5 0	◑	97	—	20·7	14·2	◑	—	—
7	10·2	4·9	●	3·65	—	18·5	13·1	●	—	—
8	15·0	7·5	●	1·20	—	23·3	13·0	●	—	—
9	15·5	7·4	●	—	—	31·5	20·4	●	·16	—
10	13·5	7·0	◑	—	—	31·5	19·7	◑	·06	—
11	14·4	7 3	○	—	—	29·5	20 0	○	—	—
12	16·3	5·0	○	—	—	35·1	20·6	○	—	—
13	16·5	6·1	○	—	—	26·5	20·5	◑	—	—
14	17·3	6·2	○	—	—	18 3	16·4	●	·71	—
15	20 1	8·6	◑	—	—	12·6	9·7	●	4.14	—
16	22·3	11·7	◑	—	—	19 1	11·0	○	—	—
17	12 5	11·8	●	·86	—	21 5	15·0	◑	8·97	—
18	19·5	11 0	○	—	—	17·9	12·5	●	1·28	—
19	22·3	11 1	◑	—	—	19 0	10·8	◑	·20	—
20	24·0	13 1	○	—	—	21·3	13·9	◑	43	—
21	27 2	16·0	◑	—	—	13 0	8·6	●	3·14	—
22	27·5	17·0	◑	.17	—	11·0	7·2	●	3 97	—
23	28·3	17·0	◑	—	—	9·6	7·6	●	4·00	—
24	25·9	17 2	◑	·91	—	9·5	7·6	●	13 43	—
25	28·1	15·8	◑	—	—	13·3	7 6	◑	·85	—
26	22·8	16·7	◑	1·43	—	17·1	7·9	○	—	—
27	19·0	12 9	◑	2·63	—	23·5	12·2	◑	—	—
28	25·6	13·2	◑	--	—	23 8	16·7	●	·14	—
29	19·5	17·1	●	4·45	—	25·1	17·4	◑	2·43	—
30	18·5	10·1	◑	4·32	—	16·1	12·6	●	1 86	—
31	—	—		—	—	16·7	11·6	●	1·14	—
Мѣс- Monat	18·31	9·90	—	20·59	—	20 25	13·04	—	50·54	—
○	—	—	6			—	—	5		
◑	—	—	16	10 Дана —		—	—	13	19 Дана —	
●	—	—	8	„ Tage „		—	—	13	„ Tage „	
Свега Zusam.	14·11		30	10.	20·59	16·65		31	19.	50·54

ГОДИНА 1851. Jahr.

ЮНІЙ. Juni. — ЮЛІЙ Juli.

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	19 3	13·7	◑	—	—	24·1	14·6	◑	—	—
2	20·2	11·1	○	—	—	26·1	17·6	○	—	—
3	22·1	13·5	○	—	—	28·5	19 2	◑	—	—
4	26·5	14·8	◑	—	—	32·1	22·2	◑	—	—
5	26·9	17·4	◑	—	—	30·7	20·8	○	·06	—
6	25·7	17·8	◑	1·14	—	31.3	21 0	◑	1·71	—
7	26·7	16 3	◑	—	—	26·3	26·8	◑	—	—
8	27·5	16·6	◑	—	—	28·5	18 0	○	—	—
9	21 9	17·8	●	2·97	—	26·0	20.2	◑	·51	—
10	30·5	18·2	◑	—	—	20·7	18·9	●	5·25	—
11	27·0	21·0	◑	—	—	21·7	17·2	◑	2·68	—
12	25·5	17·0	○	—	—	14:5	11·5	●	2·45	—
13	30 3	18·6	○	—	—	17·1	9·7	●	—	—
14	31·1	22·2	◑	—	—	23·7	13·2	◑	·06	—
15	32·2	21·8	○	4·80	—	27 9	16·6	◑	·51	—
16	23·0	17·3	◑	—	—	23·8	16·3	◑	1·02	—
17	27 0	18·6	○	—	—	29·7	18·2	○	—	—
18	17·7	12·5	●	1·43	—	36·3	22·5	○	—	—
19	20·0	9·8	◑	—	—	34 5	24·0	◑	1·25	—
20	23·0	12·4	○	—	—	21 3	13·8	●	—	—
21	29 4	16·4	○	—	—	26 7	16·8	◑	—	—
22	31·4	20·9	○	—	—	30·8	20 1	○	—	—
23	32·8	21·8	○	—	—	32·7	22·2	○	—	—
24	30·0	22·2	◑	—	—	36·5	24·2	◑	·34	—
25	18·5	17·0	●	4·00	—	34·1	24·2	○	—	—
26	23·3	14·6	◑	—	—	35·9	24·2	○	—	—
27	23·3	15·2	◑	—	—	35·5	27·4	◑	2·68	—
28	18·5	12 5	●	4·29	—	27·1	15.4	◑	—	—
29	20·2	13·4	◑	5·37	—	18·7	14 8	●	5·88	—
30	21·3	13·7	◑	3·77	—	25·9	16·0	○	—	—
31	—	—		—	—	31·0	19·6	○	—	—
Мѣс. Monat	25·09	16 54	—	27·77	—	27·73	18·62	—	24·40	—
○	—	—	10			—	—	11		
◑	—	—	16	8 Дана —		—	—	15	13 Дана —	
●	—	—	4	„ Tage „		—	—	5	„ Tage „	
Свега. Zusam.	20·82		30.	8.	27·77	23·18		31	13·	24·40

ГОДИНА 1851. Jahr.

АВГУСТЪ August — **СЕПТЕМВРІЙ September**

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	30·0	23·0	◑	·23	—	19·2	12·0	◑	·17	—
2	28·1	19·2	◑	34·40	—	17·5	10·8	◑	—	—
3	22·2	19·2	◑	1·02	—	22·0	13·2	◑	—	—
4	23·5	19·0	●	7·37	—	24·9	15·3	○	—	—
5	24·7	19·2	◑	—	—	23·7	17·2	◑	1·43	—
6	23·3	18·5	◑	·17	—	23·8	15·0	○	—	—
7	26·0	19·3	●	—	—	25·2	17·8	○	—	—
8	24·5	21·0	◑	·06	—	13·5	13·0	●	4·17	—
9	30·0	19·0	◑	6·57	—	14·7	11·6	●	4·63	—
10	26·2	19·3	◑	—	—	14·3	9·7	◑	1·37	—
11	25·7	19·4	◑	·57	—	15·3	8·2	●	·14	—
12	24·5	18·7	◑	·29	—	16·2	10·8	◑	1·65	—
13	26·1	17·0	◑	—	—	18·5	11·5	◑	1·48	—
14	25·7	16·7	○	—	—	18·9	13·2	◑	·17	—
15	26·7	16·6	○	—	—	16·0	14·8	●	5·03	—
16	26·1	18·3	○	—	—	17·5	9·7	◑	—	—
17	28·5	19·0	○	—	—	16·9	10·4	○	—	—
18	31·5	19·2	○	—	—	22·3	12·0	○	—	—
19	24·5	20·5	●	10·57	—	24·9	14·0	○	—	—
20	22·0	18·4	●	·06	—	23·5	16·5	◑	3·03	—
21	18·5	15·3	●	7·65	—	25·3	17·8	○	—	—
22	22·5	16·0	◑	—	—	23·5	15·2	◑	—	—
23	25·6	17·8	◑	—	—	20·5	15·4	◑	·65	—
24	28·2	20·0	◑	—	—	20·5	16·5	●	·17	—
25	28·1	19·2	○	—	—	21·4	15·8	◑	·11	—
26	20·2	17·5	●	—	—	20·3	14·8	◑	·57	—
27	20·8	15·3	◑	2·31	—	23·1	14·0	○	—	—
28	24·0	15·6	○	—	—	25·8	17·2	◑	·11	—
29	26·8	17·0	◑	—	—	28·3	19·5	◑	·57	—
30	20·0	17·2	●	2·17	—	24·5	18·1	○	—	—
31	15·5	13·1	●	·17	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat.	24·85	18·21	—	72·61	—	20·73	14·03	—	25·45	—
○	—	—	7			—	—	9		
◑	—	—	16	15 Дана	—	—	—	16	17 Дана	—
●	—	—	8	„ Tage	„	—	—	5	„ Tage	„
Свега. Zusam.	21·53		31.	15.	72·61	17·38		30.	17.	25·45

ГОДИНА 1851. Jahr.

ОКТОВРІЙ. Oktober. НОЕМВРІЙ. November.

Дань. Tag.	Октоврій Топлота Temperatur найв. höchste	Октоврій Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія. Linien.)	Снѣгъ Schnee (Линія. Linien.)	Ноемврій Топлота Temperatur найв. höchste	Ноемврій Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія. Linien.)	Снѣгъ Schnee (Линія. Linien.)
1	26·1	17·2	◑	·80	—	21.0	18·0	●	.11	—
2	27·5	18·4	○	—	—	26.3	19·5	●	.43	—
3	27·4	18·2	○	—	—	21.9	15·2	◑	—	—
4	26·7	18·8	○	}13·78	—	20.0	13 0	◑	—	—
5	17·5	16·6	●		—	8.5	5 6	●	.75	—
6	16·8	13·6	◑	—	—	10.5	3·2	●	2.68	—
7	19·1	12·1	○	—	—	10.5	5·0	◑	—	—
8	18·3	12·6	○	—	—	15.5	6·2	◑	—	—
9	19·9	11·8	○	—	—	16 7	10·8	●	—	—
10	16·9	9·8	○	—	—	19.3	13·0	●	—	—
11	17·3	9·7	◑	—	—	17 3	14·2	◑	—	—
12	18·6	10·8	◑	—	—	17.5	12·7	○	—	—
13	21·5	12·2	○	—	—	15.3	10 0	○	—	—
14	18·5	12·0	◑	—	—	12.0	8·0	●	}9.46	—
15	21·7	12·8	○	—	—	8.5	7·2	●		—
16	21·7	12·8	○	—	—	5.8	5·0	●	.11	—
17	22·9	13·4	○	—	—	6.0	1·0	●	—	—
18	23·3	16·0	◑	—	—	13.0	6 0	○	—	—
19	16·3	14·0	●	—	—	7.5	7 0	●	.40	—
20	23·7	13·2	○	—	—	1.0	0·5	◑	·80	—
21	22·1	13.8	◑	—	—	9 3	1 3	●	—	—
22	21·8	14·5	○	—	—	5.3	1·0	●	.23	—
23	18·7	14·2	○	—	—	-0.5	-1·0	●	—	4.80
24	16·0	7·8	○	—	—	0.7	0·8	●	—	—
25	14·4	6·9	◑	—	—	1.5	·0	●	.17	—
26	15·2	8·3	○	—	—	1.7	-0·1	●	—	·40
27	13·5	7·2	◑	—	—	1.5	-0 2	●	.57	—
28	11·7	9·0	●	·40	—	3.7	·0	◑	1,37	—
29	17·0	7·3	○	—	—	2.9	·0 5	●	4 11	—
30	21·7	10·7	○	—	—	3.5	0·5	○	—	—
31	22·0	14·8	◑	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	19·87	12·56	—	14·98	—	10.12	6.10	—	21.19	5.20
○	—	—	18			—	—	4		
◑	—	—	10	4 Дана	—	—	—	7	14 Дана	2
●	—	—	3	„ Tage	„	—	—	19	„ Tage	„
Свега. Zusam.	16·22		31	4. 14·98		8.11		30	16. 26.39	

ГОДИНА 1851. Jahr. ДЕКЕМВРІЙ. Dezember.
ГОДИНА 1852. Jahr. ЯНУАРІЙ. Jänner.

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв höchste	Топлота Temperatur найн niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	3.0	-1·4	◑	—	—	-0 5	-5·2	○	—	—
2	1.0	-1 5	●	—	5.25	-0·4	-4·3	◑	—	—
3	-3 3	-5·8	●	—	—	·0	-6·4	●	—	—
4	-1.5	-3 2	●	—	—	2·5	-0·2	◑	·51	—
5	-2.5	-4·2	●	—	.23	1·0	1·0	●	·80	—
6	-3.7	-7 0	●	—	—	1·0	-3·5	○	—	—
7	0.3	-3 6	●	3.77	—	-0·5	-4·6	○	—	—
8	2.3	0·	●	—	—	-3·5	-4 5	◑	—	—
9	3.2	-0·8	●	—	—	-4·5	-8·3	◑	—	—
10	4.3	·0	●	.65	—	-5·5	-4·4	◑	—	—
11	6.0	2·5	○	.33	—	2·2	-1 0	○	—	·23
12	6.0	3 0	◑	—	—	1·5	-1·2	●	·33	—
13	2.5	1·0	●	—	—	6·1	-1·0	○	—	—
14	-1.7	-3 0	●	—	—	7 1	0 8	◑	—	—
15	1.7	-2·0	●	.11	—	6·1	2·8	●	—	—
16	0 7	-0·2	●	—	—	6·6	3·0	●	—	—
17	-0.5	-1·0	●	—	—	6·5	3·2	●	·68	—
18	-1.5	-2·6	●	—	—	5·1	4·0	●	}1·31	—
19	-2.5	-3·8	●	—	.63	3·2	1·8	◑		—
20	-2.0	-3·3	●	—	—	2 5	-0·5	●	—	—
21	-2.0	-2·0	●	—	—	2·3	-1·0	◑	—	—
22	-0.9	-3 0	●	—	—	4·5	-0·2	◑	—	—
23	-2.0	-3·5	●	—	—	7·5	3·0	◑	—	—
24	-1.8	-3·4	●	.28	3.71	5·5	5·5	●	}3·20	—
25	-3.7	-4·6	●	—	—	5·3	1 2	◑		—
26	-3.0	-4·2	●	—	—	-0·5	-1·2	●	—	—
27	-3.1	-5·4	●	—	—	-0·5	2 5	●	·06	—
28	-5.0	-5·0	●	—	8.57	1·9	-0·8	●	·06	—
29	-7.1	-6·7	●	—	—	-0.5	-1 5	●	—	—
30	-7.2	-9·6	●	—	—	0·2	-1 6	●	—	—
31	0.2	-6·0	◑	—	.23	3·5	0·5	◑	—	—
Мѣс. Monat.	-77	-2.91	—	5.14	20.62	2 47	-0·47	—	6·95	·23
○	—	—	1			—	—	5		
◑	—	—	3	5 Дана	6	—	—	12	10 Дана	1
●	—	—	27	„ Tage	„	—	—	14	„ Tage	„
Свега Zusam.	—1·84		31	11.	25·76	1·00		31	11.	7·18

ГОДИНА 1852. Jahr

ФЕВРУАРІЙ. Februar. **МАРТЪ.** März.

Данъ Tag	Феврyарій Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee	Мартъ Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee
1	1·1	-0·8	●	.34	—	5·4	-0·2	◐	4·56	—
2	2·5	·0·7	●	—	—	9·9	0·4	◐	—	—
3	1 5	-0·2	●	—	—	10·0	4·0	◐	—	—
4	1·3	-1·8	●	—	—	-0·5	2·8	●	—	·86
5	4·2	-1·0	◐	·17	—	-0·5	-3·6	●	—	·63
6	8·8	2·0	◐	·23	—	3·5	-1·0	●	—	—
7	4·7	4·0	◐	2·34	—	1·5	-1·0	◐	—	—
8	6·5	-0·8	○	—	—	1·5	-1·0	●	—	—
9	8·7	0·	○	—	—	3·7	-1·4	◐	—	1·54
10	10·3	2·0	○	—	—	1·5	-1·8	◐	—	·51
11	9·5	4·0	◐	1·14	—	2·2	-3·0	◐	—	·51
12	15·7	7·2	◐	—	—	0·3	-4·0	◐	—	—
13	13·5	6·0	◐	—	—	·0·7	-4·5	◐	—	·06
14	2·2	1 5	●	—	—	0·3	-5·4	◐	—	—
15	1·5	-1·0	●	—	—	-0·7	-7·5	◐	—	—
16	5 5	0	●	—	—	0·1	-3·8	●	—	—
17	7·5	1·0	◐	—	—	4·6	-2·7	◐	—	·11
18	7·5	0·5	◐	·45	—	5·0	-3·4	◐	—	—
19	3·0	1·8	●	1·71	—	6·5	-0·2	◐	—	—
20	-0·5	-3·5	●	—	·11	6·7	-1·4	●	—	—
21	·0	-2·2	●	—	1·94	6·9	-0·5	◐	—	—
22	-1 5	-3·0	●	—	6·97	8·9	-1·0	◐	—	—
23	0·5	-3·0	●	—	·57	4·0	-2·5	◐	—	—
24	0·7	-1·2	●	—	—	9·7	-4·4	◐	—	—
25	-0·7	-3·8	○	—	—	1·9	-4·0	●	—	1·65
26	-0·7	-5 6	○	—	—	-1·5	-2·8	●	—	1·25
27	0·3	-6·3	○	—	—	5·5	-3·8	●	—	—
28	-0·7	-3·8	◐	—	—	11·0	·0	◐	·11	—
29	4·5	-1·4	◐	—	—	13·5	6·2	○	—	—
30	—	—	—	—	—	15·3	8·4	◐	—	—
31	—	—	—	—	—	17·5	9·5	○	—	—
Мѣс. Monat	4·05	-0·35	—	6·38	9·59	4·97	1·08	—	4·67	7·12
○	—	—	6			—	—	2		
◐	—	—	10	7 Дана	4	—	—	20	2 Дана	9
●	—	—	13	„ Tage	„	—	—	9	„ Tage	„
Свега Zusam.	1·85		29	11.	15·97	1·94		31	11.	11·79

ГОДИНА 1852. Jahr

АПРИЛІЙ. April. — **МАЙ. Mai.**

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найв. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія Linien)	Снѣгъ Schnee (Линія Linien)	Топлота Temperatur найв. höchste	найн niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія Linien)	Снѣгъ Schnee (Линія Linien)
1	18·9	7·2	○	—	—	21·0	9·5	◑	—	—
2	18·5	7·8	○	—	—	13·5	11·5	●	7·03	—
3	18·5	9·2	◑	—	—	11·3	6·5	●	—	—
4	17·0	8·5	●	·28	—	12·5	8·0	◑	·17	—
5	16·5	8·0	◑	—	—	17·0	9·0	◑	—	—
6	16·5	8·0	◑	—	—	16·5	10·4	●	8·91	—
7	17·2	6·0	○	—	—	12·1	7·6	◑	—	—
8	22·0	6·0	○	—	—	13·5	6·2	◑	2·11	—
9	10·5	8·2	◑	—	—	12·0	6·8	◑	—	—
10	6·0	0·5	◑	·85	—	12·6	5·8	◑	—	—
11	4·1	-1·5	●	—	—	18·3	8·0	◑	—	—
12	9·3	1·2	◑	—	—	23·3	10·1	◑	3·08	—
13	10·9	1·8	◑	—	—	19·9	13·5	◑	1·48	—
14	13·5	5·0	◑	—	—	21·4	13·8	◑	1·14	—
15	15·5	4·8	◑	}1·31	—	21·8	13·7	◑	1·66	—
16	5·0	3·8	●		—	19·5	8·3	◑	—	—
17	5·5	·0	◑	—	·23	20·9	11·0	○	—	—
18	1·5	-1·0	●	—	8·00	24·8	12·3	○	—	—
19	3·5	-1·2	●	—	3·14	27·6	15·5	◑	—	—
20	3·5	1·8	●	1·31	—	27·7	17·3	◑	—	—
21	-0·5	-1·8	●	—	}20·00	24·6	20·2	◑	—	—
22	0·3	-1·8	●	—		25·3	15·9	○	—	—
23	2·1	-1·2	●	—	—	27·3	17·3	○	—	—
24	4·3	3·5	●	—	—	28·7	17·5	○	—	—
25	3·5	1·0	●	1·14	—	28·7	19·6	◑	—	—
26	9·5	1·2	○	—	—	30·5	21·5	◑	—	—
27	13·5	4·4	○	—	—	31·9	18·8	○	—	—
28	16·1	6·2	◑	—	—	34·6	21·0	◑	—	—
29	14·1	4·2	○	—	—	30·5	22·0	◑	—	—
30	14·1	5·2	○	—	—	31·7	22·0	◑	3·14	—
31	—	—	—	—	—	22·5	21·0	◑	8·23	—
Мѣс. Monat.	10·36	3·57	—	4·89	31·37	22·05	13·60	—	36·95	—
○	—	—	8			—	—	6		
◑	—	—	11	6 Дана	5	—	—	22	10 Дана	—
●	—	—	11	„ Tage	„	—	—	3	„ Tage	„
Свега Zusam.	6·97		30	11.	36·26	17·83		31	10.	36·95

ГОДИНА 1852. Jahr.

ЮНIЙ Juni. — **ЮЛIЙ Juli.**

Дань Tag	Юній Juni: Топлота Temperatur, найв. höchste	Юній Juni: Топлота Temperatur, найн. niedrig.	Юній Juni: Станѣ неба Himmelsstand	Юній Juni: Киша Regen, Линія Linien	Юній Juni: Снѣгъ Schnee, Линія Linien	Юлій Juli: Топлота Temperatur, найв. höchste	Юлій Juli: Топлота Temperatur, найн. niedrig.	Юлій Juli: Станѣ неба Himmelsstand	Юлій Juli: Киша Regen, Линія Linien	Юлій Juli: Снѣгъ Schnee, Линія Linien
1	20·0	11·2	○	—	—	32·3	20·8	○	—	—
2	22·2	13·2	○	—	—	31·3	21·0	◑	—	—
3	23·3	15·7	◑	—	—	21·5	19·0	●	2·34	—
4	25·3	15·8	○	—	—	26·0	19·0	◑	·40	—
5	26·5	15·8	○	—	—	30·6	24·0	◑	—	—
6	21·8	18·0	◑	—	—	28·1	18·4	◑	·28	—
7	25·3	16·8	◑	·23	—	25·5	16·6	◑	·40	—
8	28·3	16·8	◑	—	—	27·5	16·0	○	—	—
9	30·5	19·0	◑	—	—	28·5	19·4	◑	—	—
10	32·1	21·6	◑	—	—	26·5	18·8	◑	8·05	—
11	29·0	22·0	◑	—	—	24·5	17 1	◑	7·08	—
12	31·5	21·2	◑	·92	—	27·7	17·8	◑	·40	—
13	26·5	21·0	◑	·45	—	29·5	19·8	○	—	—
14	25·9	16·0	◑	—	—	32·0	21·2	○	—	—
15	19·5	16·0	◑	5·37	—	33·7	21·8	◑	—	—
16	17·9	12·4	◑	—	—	32·8	23·2	◑	—	—
17	24·5	13·7	○	—	—	34·2	23·7	○	—	—
18	28·9	17·4	○	—	—	36·7	24·7	○	—	—
19	27·5	20·0	◑	·74	—	36·0	26·1	◑	5·25	—
20	27·3	18·5	◑	—	—	29·3	21·0	◑	4·11	—
21	27·9	18·2	○	—	—	28·5	19·8	●	—	—
22	29·4	18·0	○	—	—	27·9	20·5	◑	·68	—
23	32·2	20·8	○	—	—	26·2	17·4	◐	1·36	—
24	34·3	22·8	○	—	—	23·3	16·0	●	3·08	—
25	32·4	24·1	◑	·06	—	28·0	16·0	◑	3·31	—
26	29·3	19·9	○	—	—	25·1	19·6	◑	5·48	—
27	31·5	20·0	○	—	—	26·2	18·8	◑	2·05	—
28	35·7	23·2	○	—	—	26·8	17·8	◑	—	—
29	28·5	24·0	◑	·23	—	26·5	18·3	◑	—	—
30	29·5	20·0	○	—	—	27·2	16·3	◑	—	—
31	—	—	—	—	—	28·1	19·0	◑	—	—
Мѣс. Monat.	27·58	18·44	—	8·00	—	28·97	19·50	—	44·27	—
○	—	—	14			—	—	6		
◑	—	—	16	7 Дана —		—	—	22	15 Дана —	
●	—	—	—	„ Tage „		—	—	3	„ Tage „	
Свега. Zusam.	23·01		30	7.	8·00.	24·23		31	15.	44·27

ГОДИНА 1852. Jahr.

АВГУСТЪ. August. **СЕПТЕМВРІЙ September.**

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	29·3	18·3	○	—	—	27·9	20·5	●	·29	—
2	31·6	19·6	○	—	—	24·2	16·4	◑	—	—
3	31·0	21·0	◑	—	—	26·0	17·7	◑	1·31	—
4	35·0	21·2	○	2·80	—	25·2	16·9	◑	—	—
5	31·9	22·0	○	—	—	20·3	16·5	●	—	—
6	34·8	24·2	○	—	—	20·5	15·4	●	1·03	—
7	33·9	25·6	◑	1·71	—	25·5	16·7	◑	—	—
8	32·0	20·8	○	—	—	19·3	16·5	◑	·68	—
9	33·9	21·6	○	—	—	19·7	17·4	◑	—	—
10	37·5	24·5	○	—	—	20·5	18·0	◑	—	—
11	29·3	20·8	◑	·11	—	21·5	19·0	◑	—	—
12	33·0	20·5	○	—	—	18·5	17·0	◑	9·14	—
13	36·2	22·3	◑	—	—	25·5	17·0	◑	—	—
14	29·6	21·7	◑	·63	—	24·5	16·0	◑	—	—
15	26·3	17·4	○	—	—	20·0	16·0	●	1·08	—
16	28·6	18·9	◑	2·74	—	25·3	15·8	◑	—	—
17	20·5	17·0	●	—	—	25·8	19·0	◑	—	—
18	26·7	15·5	○	—	—	21·6	17·0	◑	1·60	—
19	28·7	16·7	○	—	—	26·7	14·5	○	—	—
20	30·3	18·0	◑	2·74	—	29·0	17·8	○	—	—
21	23·5	17·0	◑	·11	—	30·2	19·1	○	—	—
22	24·0	17·7	●	4·57	—	21·5	18·7	●	}8·57	—
23	25·6	17·7	●	3·03	—	15·9	11·9	●		—
24	25·2	16·2	◑	—	—	11·5	11·0	●	12·97	—
25	24·9	15·0	○	—	—	19·5	10·5	○	—	—
26	26·1	16·0	○	—	—	23·3	12·7	○	—	—
27	29·7	16·9	○	—	—	21·9	14·2	◑	·06	—
28	31·1	19·3	○	—	—	24·3	15·4	◑	—	—
29	31·0	19·2	○	—	—	27·9	16·5	◑	—	—
30	29·7	19·2	○	—	—	28·9	19·8	◑	—	—
31	29·8	18·6	○	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat.	29·50	19·34	—	18·44	—	23·58	16·36	—	36·73	—
○	—	—	19			—	—	5		
◑	—	—	9	9 Дана	—	—	—	18	11 Дана	—
●	—	—	3	„ Tage	„	—	—	7	„ Tage	„
Свега. Zusam.	24·42		31	9.	18.44	19·97		31	11.	36.73

ГОДИНА 1852 Jahr.

ОКТОВРІЙ Oktober. НОЄМВРІЙ November.

Дань Tag	Топлота Temperatur (Окт.)		Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Топлота Temperatur (Ноем.)		Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee
	найв. höchste	найн. niedrig.		Линія Linien		найв. höchste	найн. niedrig.		Линія Linien	
1	26·7	15·9	○	—	—	15·5	9·4	◑	1·48	—
2	29·6	17·1	○	—	—	13·9	7·0	○	—	—
3	27·7	18·2	◑	—	—	7·8	0·5	○	—	—
4	14·6	12·4	●	3·08	—	7·0	1·3	◑	—	—
5	22·6	11·9	○	—	—	10·4	3·1	○	—	—
6	21·1	12·0	◑	—	—	12·1	4·4	○	—	—
7	15·5	12·1	●	—	—	9·6	6·8	●	—	—
8	16·6	10·1	◑	12·23	—	10·5	6·6	◑	—	—
9	18·0	10·1	◑	—	—	14·2	4·0	○	—	—
10	20·5	11·8	◑	—	—	13·5	9·0	◑	—	—
11	24·1	13·4	◑	—	—	7·7	7·6	●	1·37	—
12	18·7	15·0	●	1·54	—	14·3	6·1	◑	—	—
13	12·5	11·1	●	4·68	—	13·9	8·6	◑	—	—
14	12·9	9·8	●	3·60	—	13·0	5·2	◑	·11	—
15	12·0	9·0	●	1·43	—	13·5	9·8	◑	2·11	—
16	14·7	8·2	●	—	—	16·7	8·9	◑	—	—
17	10·7	5·2	◑	—	—	22·4	13·0	○	—	—
18	8·3	6·2	●	—	—	19·5	15·2	●	·40	—
19	5·3	4·3	●	—	—	19·3	11·6	○	—	—
20	8·0	-0·4	○	·80	—	15·9	8·6	◑	—	—
21	10·3	1·0	○	—	—	18·6	11·0	◑	—	—
22	12·9	3·8	○	—	—	15·2	13·4	●	·91	—
23	14·5	5·5	○	—	—	15·3	10·6	●	—	—
24	18·3	6·4	○	—	—	16·3	11·8	●	·63	—
25	19·7	11·5	◑	—	—	13·0	10·0	●	1·03	—
26	12·5	10·2	●	} 5·08	—	4·9	3·2	●	28·17	—
27	14·2	9·0	◑		—	6·9	3·1	○	—	—
28	16·6	10·1	◑	—	—	6·0	5·0	●	—	—
29	16·5	13·8	●	6·86	—	10·5	5·0	○	—	—
30	11·9	7·4	◑	—	—	12·3	5·0	○	—	—
31	14·9	10·3	◑	2·80	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	16·17	9·75	—	42·10	—	12·99	7·47	—	36·21	—
○	—	—	8			—	—	8		
◑	—	—	12	11 Дана	—	—	—	13	9. Дана	—
●	—	—	11	„ Tage	—	—	—	9	„ Tage	—
Свега Zusam.	12.96		31	11.	42·10	10.23		30	9.	36·21

ГОДИНА 1852. Jahr. ДЕКЕМВРІЙ Dezember. — ГОДИНА 1853. Jahr. ЯНУАРІЙ Jänner.

Дань. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.
1	12 1	7·0	◑	—	—	-1·3	-3·0	●	—	—
2	12·9	7·6	◑	—	—	3·0	-2·8	◑	—	—
3	11 5	72	◑	—	—	3 1	-2·0	◑	—	—
4	10·3	4·3	◑	1·08	—	-4·3	-55	●	—	—
5	9·5	3·1	◑	—	—	4·1	-5·0	●	—	—
6	11·2	3·4	○	—	—	-4·3	-4·8	●	—	—
7	11·3	5·2	○	—	—	-4.5	-4·6	●	—	—
8	10·0	4·0	○	—	—	-1 3	-5 8	◑	·11	—
9	13·5	3·1	◑	·06	—	4·3	-1 2	●	—	—
10	9·5	4·7	○	—	—	2 5	1·6	●	2 28	—
11	92	2·8	◑	—	—	5·3	0·5	●	·11	—
12	7·3	2·8	○	—	—	8·0	4·2	◑	—	—
13	4·5	-1 1	◑	·11	—	10·8	3·7	◑	—	—
14	5·8	1·9	●	—	—	11·1	6·0	●	—	—
15	11·6	5·6	◑	—	—	7·0	2 5	◑	2·92	—
16	13·2	5 5	○	—	—	4·5	0·0	●	·68	—
17	10·1	4·2	◑	—	—	13.5	2·8	◑	·23	—
18	6 7	4·0	●	2·68	—	9·6	5·8	◑	·11	—
19	3·6	2·1	◑	—	—	5·6	2·4	●	—	—
20	3·0	-1·8	○	—	—	1 7	·5	●	2 56	—
21	5·3	-1·0	○	—	—	0·7	-1·2	●	—	1·08
22	3·8	-1·0	◑	—	—	6·5	-2·3	○	—	—
23	4·7	2 6	●	1·54	—	4 3	1·1	●	·40	—
24	3·5	-1·0	◑	—	—	8.1	3·0	◑	—	—
25	1·6	-4·6	◑	—	—	9 6	4 2	◑	·17	—
26	3·5	-3 0	◑	—	—	8 2	1·2	◑	1·71	—
27	-4 2	-6·1	●	—	—	5·5	1·2	●	—	—
28	0·5	-6·5	◑	—	—	9 0	·0	◑	1·54	—
29	2·3	-3 0	◑	—	·11	11·3	1·7	○	—	—
30	1·5	-1·3	◑	—	—	7 3	1·4	●	—	—
31	2·9	-1·0	○	—	—	6·3	1·8	◑	—	—
Мѣс. Monat.	6·82	1·58	—	5·47	·11	4·74	0·24	—	12 82	1 08
○	—	—	12			—	—	2		
◑	—	—	15	5 Дана	1	—	—	13	12 Дана	1
●	—	—	4	„ Tage	„	—	—	16	„ Tage	„
Свега. Zusam.	4·20		31	65·58		2 49		31	13.	13 90

ГОДИНА 1853. Jahr

ФЕБРУАРІЙ Februar — **МАРТЪ** März

Дан ъ. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линiя Linien	Снѣгъ Schnee	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линiи Linien	Снѣгъ Schnee
1	4·5	1·0	◑	—	—	10·9	6·7	●	—	—
2	-3·5	-3·2	●	—	—	17·5	9.1	◑	—	—
3	1·3	-5·0	◑	—	—	2·5	1·2	●	—	6·39
4	0·3	-4·2	◑	—	·68	9.3	-1·7	◑	·57	—
5	2·5	-4·0	◑	—	—	-0·5	0.	●	—	8·91
6	7·1	-3·0	◑	—	—	4·5	-2·8	○	—	—
7	4·5	-1·6	◑	—	—	2·5	-2·8	●	—	—
8	6·5	3·0	●	1·25	—	8·2	-1·1	◑	—	—
9	11·5	3·0	◑	—	—	11·5	1·7	◑	—	—
10	18·5	6·2	◑	—	—	10·7	0·1	◑	—	—
11	12·6	5·2	◑	—	—	10·3	1·6	◑	—	—
12	12·3	6·8	◑	4·29	—	11·5	3·7	◑	—	—
13	6·5	6.1	◑	—	—	12·3	0·5	○	—	—
14	11·9	1.6	◑	—	·06	12·5	2·8	◑	—	—
15	2·7	0·	●	—	—	15·5	3·7	◑	—	—
16	4·9	-2·6	●	—	—	13·5	6·4	●	·97	—
17	-0·1	-0·8	●	—	12·62	17·3	9·0	◑	—	—
18	4·5	-4·7	○	—	—	9·5	10·0	◑	1·03	—
19	8·1	1·4	◑	—	—	7·9	1·4	●	·68	—
20	6.0	2·3	◑	·51	—	8·0	6·6	●	4·67	—
21	3·5	-1·8	◑	—	—	-1·5	-3·5	●	—	·11
22	2·5	-1·6	●	—	·57	0.3	-3·7	●	—	—
23	-1.0	-2·9	●	—	2·86	5·3	-1·1	◑	1.42	—
24	6·8	-6·6	●	—	·06	3.3	-2.3	●	—	·74
25	3·8	1·4	●	—	—	2·5	-1·2	◑	—	·11
26	3.9	-3·6	◑	—	·17	6.7	-0·8	◑	·06	—
27	8.5	-5·6	○	—	—	11·3	2·1	◑	—	—
28	11·5	1·9	◑	—	—	4.5	3·5	●	14·90	—
29	—	—	—	—	—	0·7	0·5	●	—	—
30	—	—	—	—	—	7·6	0·4	◑	—	—
31	—	—	—	—	—	11·1	4·8	◑	—	—
Мѣс. Monat.	5·77	-·40	—	6·05	17·02	7·97	1·77	—	24·30	16·26
○	—	—	2			—	—	2		
◑	—	—	17	4 Дана	7	—	—	17	9 Дана	5
●	—	—	9	„ Tage	„	—	—	12	„ Tage	„
Свега Zusam	2·68		28	11.	23 06	4·87		31	14.	40·56

ГОДИНА 1853. Jahr.

АПРИЛІЙ. April. — МАЙ. Mai.

Данъ. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.
1	9·5	7·2	●	·06	—	21·7	15·4	◑	·51	—
2	13·0	4·8	◑	—	—	19·5	12·9	◑	—	—
3	7·0	5·8	●	1·82	—	22·0	14·2	◑	—	—
4	11·3	4·2	◑	—	—	22·7	14·7	◑	—	—
5	12·0	6·1	◑	—	—	26·9	15·8	◑	—	—
6	13·5	7·0	◑	1·20	—	24·7	15·5	◑	} 3·70	—
7	12·5	6·0	○	—	—	21·2	13·0	●		—
8	18·7	6·9	○	—	—	24·5	16·0	◑	—	—
9	14·7	8·4	◑	4·11	—	23·1	15·4	○	—	—
10	3·5	3·4	●	·40	—	25·5	15·7	○	—	—
11	4·5	0·2	●	1·20	—	31·2	18·6	○	—	—
12	6·7	-0·3	◑	—	—	34·0	21·2	○	—	—
13	13·3	2·0	◑	·06	—	39·1	21·3	○	—	—
14	15·3	8·0	●	—	—	25·0	20·2	○	·11	—
15	0·3	-1·6	●	—	3·14	17·8	15·9	●	·40	—
16	1·3	-1·9	◑	—	·17	17·1	14·2	●	·11	—
17	2·1	-1·6	◑	—	·74	23·1	13·9	◑	4·57	—
18	5·3	-1·6	◑	4·11	—	18·0	14·2	◑	·29	—
19	5·9	1·6	◑	—	—	19·5	15·3	◑	—	—
20	5·6	·0	●	—	2·80	19·7	11·3	◑	—	—
21	11·5	7·1	●	·11	—	20·3	13·8	◑	1·54	—
22	10·1	4·7	◑	4·57	—	20·8	13·6	◑	—	—
23	18·7	6·2	◑	·06	—	20·0	13·6	◑	·46	—
24	11·7	10·8	●	4·80	—	22·3	14·2	○	—	—
25	11·9	5·5	◑	—	—	22·7	15·1	○	—	—
26	14·5	6·0	○	—	—	20·7	15·7	◑	·68	—
27	12·7	8·4	◑	·06	—	24·3	13·4	○	—	—
28	15·0	6·4	◑	—	—	27·5	15·8	◑	—	—
29	15·1	6·8	◑	—	—	26·7	17·4	○	—	—
30	16·0	11·7	●	1·25	—	26·0	19·8	◑	·34	—
31	—	—	—	—	—	27·3	18·2	◑	·11	—
Мѣс. Monat	10·42	4·61	—	23·81	6·85	26·25	19·03	—	40·52	—
○	—	—	3			—	—	11		
◑	—	—	17	11 Дана	4	—	—	16	13 Дана	
●	—	—	10	„ Tage	„	—	—	3	„ Tage	„
Свега Zusam	7·51		30	15. 30·66		22·64		30	13. 40·52	

ГОДИНА 1853. Jahr.

ЮНІЙ Juni — **ЮЛІЙ** Juli

Данъ. Tag.	Юній Juni: Топлота Temperatur — Найв. höchste	Найн. niedrig	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія Linien)	Снѣгъ Schnee (Линія Linien)	Юлій Juli: Топлота Temperatur — Найв. höchste	Найн. niedrig	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія Linien)	Снѣгъ Schnee (Линія Linien)
1	24·5	16·8	◐	—	—	36·3	25·4	○	—	—
2	26·4	17·8	◐	—	—	36·2	26·7	○	—	—
3	30·1	20·6	◐	·06	—	16·5	15·2	●	8·00	—
4	25·6	19·4	◐	·17	—	22·1	13·4	◐	—	—
5	23·3	17·9	●	1·03	—	21·9	14·7	◐	—	—
6	23·7	17·8	◐	·52	—	22·9	15 7	◐	—	—
7	26·5	18·0	○	—	—	27·4	18·1	○	—	—
8	28·5	18·5	○	—	—	30·9	20·8	○	—	—
9	28·1	20·2	◐	—	—	33·0	22·2	○	—	—
10	25·0	14·2	○	·17	—	36·2	24·8	○	—	—
11	25·9	23·4	◐	—	—	36·0	26·2	○	—	—
12	27·0	19·2	◐	3·76	—	27·1	20·2	◐	4·74	—
13	21·1	19·8	●	1·77	—	27·1	20·2	◐	—	—
14	25·7	17·3	◐	·85	—	30·5	20·5	○	—	—
15	26·9	18·4	●	—	—	33·0	20·7	○	—	—
16	25·1	19·5	◐	—	—	33·0	24·4	○	—	—
17	25·7	16·2	○	—	—	34·9	24·8	○	—	—
18	26·9	18·3	○	—	—	35·3	26·1	○	—	—
19	23·5	18·0	◐	1·60	—	35·3	27·6	○	—	—
20	23·0	19·7	◐	·11	—	25·3	22·7	●	—	—
21	26·3	19·7	○	—	—	25·6	16·6	○	—	—
22	27·6	21·5	◐	3·48	—	26·7	18·2	○	—	—
23	25·2	19·1	◐	·11	—	28·3	18·8	○	—	—
24	25·9	19·4	◐	25·18	—	24·1	20·8	◐	3·32	—
25	23·7	20·8	○	—	—	28·0	19·4	○	—	—
26	25·8	16·9	○	—	—	31·3	21·0	○	—	—
27	24·3	17·0	◐	1·71	—	32·0	22·4	○	—	—
28	29·1	20·1	○	—	—	33·3	23·7	○	—	—
29	33·0	22·0	○	—	—	36·5	24·9	○	—	—
30	34·1	24·0	○	—	—	30·0	26·5	◐	1·77	—
31	—	—	—	—	—	32·5	23 0	◐	—	—
Мѣс. Monat,	26.25	19.03	—	40.52	—	29.94	21.47	—	17.83	—
○	—	—	11	14 Дана	—	—	—	21	4 Дана	—
◐	—	—	16	„ Tage „		—	—	8	„ Tage „	
●	—	—	3			—	—	2		
Свега Zusam	22.64		30	14	40·52	25.70		31	4.	17.83

21

ГОДИНА 1858. Jahr.

АВГУСТЪ. August. СЕПТЕМВРІЙ September.

Данъ Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee
				Линія Linien.					Линія. Linien.	
1	29·9	23·8	○	—	—	35·4	23·2	○	—	—
2	33·9	22·2	○	—	—	34·9	22·5	○	—	—
3	34·9	25·2	◐	—	—	33 3	25·8	○	—	—
4	33·0	24·1	○	—	—	24·0	17·1	○	06	—
5	33·7	24·4	◐	—	—	27·0	16·7	◑	·23	—
6	26·2	23·6	◐	·51	—	27·9	17·5	◑	—	—
7	27·8	20·5	◐	1·03	—	30·3	20·7	◑	—	—
8	25·0	21·3	◐	·11	—	29·3	19·7	◑	—	—
9	18·9	16·4	●	16·00	—	25·1	18·5	◑	.29	—
10	20·3	14·6	●	7·13	—	25 5	17·4	○	—	—
11	18·0	15·8	●	9·41	—	23·5	16·0	○	—	—
12	18·0	17·0	●	—	—	24·2	16·1	○	—	—
13	23·3	19·4	◐	—	—	23·6	14·6	○	—	—
14	24·7	15·6	○	—	—	24·1	15·1	○	—	—
15	29·2	16·8	○	—	—	24·3	13·2	○	—	—
16	26·3	20·7	◐	·23	—	22 3	12·2	○	—	—
17	28·1	19·0	◐	—	—	21·3	12·2	○	—	—
18	22·0	18·2	◐	6·22	—	21·3	10 4	○	—	—
19	23·0	15·3	◐	—	—	22·1	11 1	○	—	—
20	25·5	15·7	○	—	—	23 0	11·8	○	—	—
21	28·3	18·0	○	—	—	23·6	12·2	○	—	—
22	31·6	20·4	○	—	—	25·9	14·0	○	—	—
23	33·0	22·3	○	—	—	29 7	15·7	○	—	—
24	34·5	22·0	○	—	—	31·4	19 2	○	—	—
25	35·4	24·6	○	—	—	28·4	18·0	◑	—	—
26	33·7	25·0	○	—	—	23·5	14·0	◑	}1·20	—
27	34·9	24·0	○	—	—	15·0	10 0	●		—
28	34·3	23·8	○	—	—	16·3	9·2	◑	—	—
29	38·7	24·6	○	—	—	17.8	8·6	○	—	—
30	34·5	24·6	○	—	—	21·8	10·2	◑	—	—
31	31·3	20·7	○	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	28.75	20.63	—	40.64	—	25 16	15·36	—	1·78	—
○	—	—	17			—	—	19		
◑	—	—	10	8 Данъ — „ Tage „		—	—	10	5 Дана — „ Tage „	
●	—	—	4			—	—	1		
Свега Zusam.	24.69		31	8. 40.64		20·26		30	5. 1·78	

ГОДИНА 1853. Jahr.

ОКТОВРІЙ. October. НОЄМВРІЙ. November.

Дань. Tag.	ОКТОВРІЙ Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.	НОЄМВРІЙ Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.
1	24·5	12·8	◑	—	—	12·5	5·8	◑	—	—
2	29·7	17·6	○	—	—	11·0	4·2	◑	—	—
3	20·5	13·7	◑	—	—	10·5	4·3	○	—	—
4	10·7	6·5	●	6·40	—	10·5	2·1	◑	06	—
5	9·2	7·5	●	—	—	4·5	2·3	●	.06	—
6	16·2	5·3	○	—	—	7·5	1·0	◑	—	—
7	21·2	9·3	◑	—	—	8·3	6·4	●	1·08	—
8	21·0	13·7	◑	—	—	10·1	6·8	●	—	—
9	21·0	17·5	◑	—	—	8·5	7·0	●	8·28	—
10	23·5	18·8	○	—	—	7·9	2·3	●	1·08	—
11	23·5	20·0	●	—	—	0·5	-1·2	●	3·48	—
12	19·7	16·0	◑	4·11	—	2·9	-1·4	●	—	—
13	22·9	14·8	○	—	—	4·3	1·3	◑	—	—
14	23·5	14·3	◑	—	—	6·5	-0·4	○	—	—
15	22·3	16·1	●	.63	—	5·4	0·8	◑	·85	—
16	22·6	15·6	●	—	—	15·3	3·8	●	·06	—
17	20·3	17·1	●	2·80	—	15·5	9·4	●	—	—
18	20·3	14·2	●	—	—	8·5	7·6	●	·06	—
19	18·5	14·4	◑	1·77	—	4·5	3·8	●	}9.60	—
20	21·5	12·2	○	—	—	5·9	3·9	●		—
21	22·2	12,2	○	—	—	7·7	4·8	◑	—	—
22	19·6	12·0	○	—	—	·5	0·5	●	—	3.88
23	18·8	9·4	◑	—	—	1·1	·1·0	●	—	—
24	19·3	9·1	○	—	—	2·9	.0·4	●	1·88	—
25	16·0	8·8	○	—	—	2·9	0·5	●	—	—
26	16·6	7·0	○	—	—	2·3	-0·6	◑	—	—
27	13·5	5·2	◑	—	—	0·7	-1·1	●	—	—
28	18·8	5·0	◑	·06	—	0·3	-0·8	●	—	—
29	18·8	5·2	◑	—	—	-0·5	·1·4	●	.06	—
30	19·5	5·2	◑	—	—	-0·6	-3·4	●	—	4·68
31	9·7	5·2	◑	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	19·40	11·79	—	15·77	—	5·93	2.26	—	26·55	8·56
○	—	—	10			—	—	2		
◑	—	—	14	6 Дана —		—	—	8	13 Дана 2	
●	—	—	7	„ Tage „		—	—	20	„ Tage „	
Свега. Zusam.	15·60		31	6. 15·77		4.10		30	15. 35.11	

ГОДИНА 1853. Jahr. — ДЕКЕМВРІЙ. Dezember. | ГОДИНА 1854. Jahr. — ЯНУАРІЙ Jänner.

Данъ. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	-0·8	-3·7	◑	—	—	-10·6	-14·8	◑	—	2·45
2	·3	-2·7	○	—	—	-10·0	-12·2	●	—	—
3	1·3	-4·8	○	—	—	-7·5	-15·4	●	—	—
4	-1·9	-6·6	○	—	—	2·9	·6·9	●	—	—
5	-6 5	-9·4	●	—	—	7·0	2·6	◑	—	—
6	-6·5	-8·6	●	—	—	9·4	3·0	◑	·40	—
7	-4·9	·6·2	●	—	—	9·0	4·8	◑	1·71	—
8	-5·0	-7·0	●	—	—	9·5	1·8	◑	—	—
9	-4·5	-6·4	●	—	·46	11·5	5·2	●	—	—
10	-3·1	-5·7	●	—	—	10·5	6·5	◑	2·92	—
11	-3·0	-3·4	●	—	—	11·6	4·2	◑	—	—
12	-2·6	-6·7	○	—	—	6·9	3·8	◑	—	—
13	-6.3	-8·7	●	—	—	2·3	2·3	●	·91	—
14	-2·5	-8·7	○	—	—	2·8	1·6	●	·80	—
15	-2·0	-5·8	◑	—	1.31	6·9	1·7	○	—	—
16	2·7	-2·8	◑	—	—	7·4	1·2	○	—	—
17	2·2	-2·3	◑	—	—	6·3	3·3	◑	—	—
18	4·1	-2·8	●	2·9	—	1·1	0·8	●	·46	—
19	0·1	-2·8	◑	—	—	0·5	-0·5	●	—	—
20	5·9	-2·4	●	0·6	—	-0·5	-1·2	●	·06	—
21	6·7	-1·0	◑	·85	—	-0·5	-2·0	●	·40	—
22	3·2	2·2	●	7·42	—	-1·5	-2 8	●	·40	—
23	-0·3	-1·7	●	—	6·68	-1·4	-2·0	●	—	—
24	-1·5	-4·8	●	—	—	0·3	-3·1	◑	—	—
25	-3·5	-6·8	●	—	—	2·1	-4·7	○	—	—
26	-5·7	-11.0	●	—	—	-2·5	-3.6	●	—	·63
27	-5·1	-6·8	●	—	3·70	-2·0	-4·0	●	—	1·25
28	-6·5	-8·2	●	—	—	-0·8	-2·1	●	—	—
29	-6 0	-8·6	●	—	2·28	-4·8	-7·2	●	—	—
30	-8·2	-9·8	●	—	1·08	-4·0	-7·2	●	—	—
31	-15·2	-16 4	◑	—	—	-0·5	-3·8	●	—	—
Мѣс. Monat.	-2·42	-5·79	—	8·62	15·51	2·0	-1·64	—	8·06	4·33
○	—	—	5			—	—	3		
◑	—	—	7	4 Дана	6	—	—	10	9. Дана	3.
●	—	—	19	„ Tage	„	—	—	18	„ Tage	„
Свега. Zusam.	-4·10		31	10.	24·13	—0·18		31	12.	12.39.

ГОДИНА 1854. Jahr

ФЕВРУАРІЙ. Februar. МАРТЪ. März.

Дань Tag	ФЕВРУАРІЙ Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	МАРТЪ Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	7·9	-0·4	◑	—	—	0·4	-3·7	●	—	·40
2	8·1	3·4	◑	—	—	-1·0	-1·4	●	—	1·88
3	5 2	0·3	◑	—	—	-0·8	-5·1	◑	—	—
4	1·0	-0·8	●	·06	—	-2·3	-5·1	●	—	—
5	5 3	-0·2	○	—	—	4·0	-3·0	◑	—	·40
6	2·5	-1·5	●	1·25	—	1·9	-1·6	●	—	—
7	2·6	2·3	◑	—	—	2·2	-2·0	◑	—	—
8	2·8	2·8	◑	·40	—	1·3	-6·2	○	—	—
9	2·5	-1·1	◑	—	·46	0·7	-4·7	●	—	—
10	-0·3	·1·2	●	—	3·93	9·0	0·6	◑	·40	—
11	-2·0	-3·5	●	—	—	14·0	2·7	◑	—	—
12	-4·3	-7·6	◑	—	—	14·0	4·8	◑	—	—
13	-6·5	-10·8	●	—	—	13·3	4·8	◑	—	—
14	·6·5	-10·8	●	—	1·25	7·0	2·2	◑	—	—
15	-5·8	-10·3	◑	—	—	4·6	1·6	◑	·23	—
16	-6·3	-11·4	◑	—	—	5·9	-1·2	◑	—	—
17	-1·0	6·0	◑	—	1·03	2·3	-1·0	●	—	2·86
18	0·5	-4·3	◑	—	—	0·5	-2·8	●	·23	—
19	2·4	-2·8	◑	—	—	0·5	-1·7	●	—	2·56
20	1·3	-2·0	●	—	85	1·0	-1·4	●	—	·68
21	·1 ·5	-2·0	●	—	6·85	2·7	-0·7	◑	—	·06
22	-3·0	-3·5	●	—	2·00	2·3	-2·5	◑	·06	—
23	0·2	-4·2	◑	—	—	0·6	-3·4	◑	—	—
24	0·	-4·7	◑	—	·29	6·8	-0·5	◑	·06	—
25	-0·2	-4·5	◑	—	—	6·6	-1·4	◑	—	—
26	1·0	-2·8	◑	—	2·06	9·0	1·4	◑	—	—
27	0·3	-4·2	◑	—	·46	8·7	4·0	◑	—	—
28	0·5	-4·8	○	—	—	9·2	0·4	◑	—	—
29	—	—	—	—	—	10·4	·6	◑	—	—
30	—	—	—	—	—	9·0	5·3	◑	—	—
31	—	—	—	—	—	12·3	4·7	◑	—	—
Мѣс. Monat	0·20	-3·43	—	1·71	19·18	5·03	-·53	—	·98	8·90
○	—	—	2			—	—	1		
◑	—	—	17	3 Дана	10	—	—	21	5 Дана	7
●	—	—	9	„ Tage	„	—	—	9	„ Tage	„
Свега Zusam.	— 1·62		28	13.	20·89	2·25		31	12.	9·88

ГОДИНА 1854. Jahr.

АПРИЛІЙ. April. — МАЙ. Mai.

Дань. Tag.	АПРИЛІЙ Топлота Temperatur найв. höchste	АПРИЛІЙ Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія. Linien.)	Снѣгъ Schnee (Линія. Linien.)	МАЙ Топлота Temperatur найв. höchste	МАЙ Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія. Linien.)	Снѣгъ Schnee (Линія. Linien.)
1	12·8	6·8	◑	·17	—	18·0	4·7	○	—	—
2	14·3	5·0	◑	—	—	24·7	11·9	◑	—	—
3	16·3	6·0	○	—	—	25·1	14·7	◑	—	—
4	7·5	5·3	●	—	—	26·2	17·3	○	—	—
5	10·2	1·3	○	—	—	28·5	15·6	○	—	—
6	16·3	2·9	◑	—	—	30·3	18·7	◑	2·86	—
7	16·5	6·5	○	—	—	16·1	12·1	◑	·74	—
8	16·7	8·0	○	—	—	18·3	11·7	◑	—	—
9	15·9	4·4	◑	—	—	22·8	11·9	○	—	—
10	20·1	8·2	○	—	—	24·5	14·8	◑	—	—
11	19·9	7·6	○	—	—	28·3	15·4	○	—	—
12	19·9	7·7	○	—	—	27·4	18·8	◑	—	—
13	6·9	2·3	◑	—	—	22·5	18·4	●	2·39	—
14	8·5	-2·6	○	—	—	24·6	17·0	◑	—	—
15	11·8	-0·8	◑	—	—	22·5	12·2	◑	·06	—
16	14·7	5·2	○	—	—	24·2	15·7	◑	—	—
17	18·0	6·3	○	—	—	25·5	15·4	◑	—	—
18	14·5	6·5	◑	—	—	26·4	16·9	◑	·17	—
19	17·1	5·6	○	—	—	24·4	16·7	◑	·06	—
20	20·7	8·4	○	—	—	20·9	16·8	◑	·06	—
21	25·6	12·3	○	—	—	21·1	11·3	◑	—	—
22	18·1	14·6	◑	·06	—	22·8	11·3	○	—	—
23	19·9	14·7	◑	·17	—	27·3	14·7	◑	·29	—
24	26·3	13·2	◑	—	—	27·0	16·7	○	—	—
25	9·0	7·2	●	·80	—	29·5	18·9	◑	2·11	—
26	7·3	4·0	●	2·80	—	22·1	16·8	◑	·17	—
27	8·0	5·7	◑	—	—	23·9	13·6	○	—	—
28	12·3	3·9	◑	—	—	27·7	15·7	◑	—	—
29	10·0	8·3	◑	·74	—	22·3	18·7	●	2·17	—
30	11·5	6·3	◑	·46	—	23·5	18·2	◑	—	—
31	—	—	—	—	—	24·1	16·4	◑	—	—
Мѣс. Monat	14·69	6·29	—	5·20	—	24·27	15·13	—	11·08	—
○	—	—	13	7 Дана „ Tage „		—	—	8	11 Дана „ Tage „	
◑	—	—	14			—	—	21		
●	—	—	3			—	—	2		
Свега Zusam	10·49		30	7. 5·20		19·70		31	11. 11·08	

ГОДИНА 1854. Jahr.

ЮНІЙ. Juni. | **ЮЛІЙ Juli.**

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	27·0	16·3	○	—	—	28·9	17·5	◑	·46	—
2	30·2	17·0	◑	—	—	28·6	20·0	○	—	—
3	30·5	22·7	◑	4·80	—	27·3	18·5	◑	—	—
4	24·9	20·4	◑	—	—	28·1	17·8	○	—	—
5	26·7	18·2	◑	—	—	31·9	20·6	◑	}9·82	—
6	21·5	15·2	◑	5·14	—	20.5	19·0	◑		—
7	16·7	13·8	●	2·68	—	26·4	18·3	○	—	—
8	12·9	12·8	◑	—	—	33·9	20·6	○	—	—
9	17·3	11·9	◑	—	—	34·1	20.8	○	—	—
10	16·5	9·8	◑	·51	—	35·5	22·4	○	6·00	—
11	20·0	11·6	◑	—	—	30·0	21·0	○	—	—
12	22·5	13·2	◑	—	—	32·7	21·0	◑	2·00	—
13	27·3	17·3	○	—	—	25·5	19·6	◑	4·11	—
14	19·0	17·2	◑	1·77	—	21·0	14·7	◑	—	—
15	23·3	14·7	◑	—	—	26·5	16·0	○	—	—
16	26·3	18·2	◑	11·25	—	29·3	19·0	◑	—	—
17	26·7	18·1	○	—	—	25·3	18·4	●	6·62	—
18	30·6	20·8	○	—	—	23·6	22·2	●	—	—
19	32·7	22·9	◑	—	—	27·3	19·9	◑	·06	—
20	33·9	23·9	○	—	—	31·3	23·0	◑	4·91	—
21	36·2	23·8	◑	—	—	29·3	21·1	◑	·11	—
22	35·9	25·7	◑	·06	—	29·3	25·6	●	15·82	—
23	26·7	21·7	◑	—	—	27·8	20·5	●	—	—
24	25·9	20·5	◑	2·00	—	29·6	20·8	○	—	—
25	27·8	25·8	◑	1·48	—	31·1	20·6	○	—	—
26	29·0	24·1	○	—	—	31·2	21·2	○	—	—
27	29·1	21·4	○	—	—	29·5	22·3	◑	·17	—
28	32·1	21·8	○	—	—	32·2	23.6	◑	—	—
29	36·4	24·1	○	—	—	27·6	20·6	◑	·74	—
30	36·0	23·0	○	—	—	26·0	18·4	○	—	—
31	—	—		—	—	26·5	17·3	○	—	—
Мѣс. Monat	26·72	18·93	—	29·69	—	28·64	20·12	—	50·82	—
○	—	—	10			—	—	13		
◑	—	—	19	9 Дана	—	—	—	14	13 Дана	—
●	—	—	1	„ Tage	„	—	—	4	„ Tage	„
Свега. Zusam.	22·83		30.	9.	29·69	24·38		31	13·	50·82

ГОДИНА 1854. Jahr.

Дань / Tag	АВГУСТЪ August — Топлота / Temperatur: найв. / höchste	найн. / niedrig.	Станъ неба / Himmelsstand	Киша / Regen (Линія / Linien)	Снѣгъ / Schnee (Линія / Linien)	СЕПТЕМВРІЙ September — Топлота / Temperatur: найв. / höchste	найн. / niedrig.	Станъ неба / Himmelsstand	Киша / Regen (Линія / Linien)	Снѣгъ / Schnee (Линія / Linien)
1	32·4	21·0	○	—	—	25·3	14·4	○	—	—
2	35·0	24·0	○	—	—	26·9	15·6	◑	3·03	—
3	38·3	26·0	◑	—	—	24·3	15·8	○	—	—
4	31·7	24·4	◑	3·53	—	22·3	13·1	○	—	—
5	30·9	21·7	◑	—	—	23·4	13·9	○	—	—
6	31·3	22·4	◑	·46	—	25·4	13·6	○	—	—
7	34·0	21·3	◑	·23	—	27·0	13·6	○	—	—
8	31·2	22·5	◑	·40	—	12·5	11·2	●	2·22	—
9	27·1	21·1	◑	—	—	14·0	8·1	◑	·06	—
10	30·3	19·0	○	—	—	16·0	7·5	◑	—	—
11	31·5	21·2	◑	·23	—	14·0	7·2	◑	—	—
12	25·3	22·6	●	2·86	—	19·0	9·6	○	—	—
13	21·5	18·5	●	2·06	—	20·4	9·8	○	—	—
14	22·9	19·2	◑	2·92	—	24·5	7·2	○	—	—
15	27·8	18·8	○	—	—	26·5	9·5	○	—	—
16	31·6	19·7	○	—	—	29·7	13·8	○	—	—
17	32·3	20·6	○	—	—	32·1	16·9	○	—	—
18	32·9	21·0	◑	1·65	—	32·0	18·0	○	—	—
19	23·5	14·8	○	—	—	26·0	17·0	○	—	—
20	24·1	15·3	○	—	—	26·3	15·8	○	—	—
21	23·9	15·8	◑	—	—	28·2	15·0	○	—	—
22	22·9	17·1	●	3·60	—	26·5	17·3	◑	—	—
23	24·2	14·8	○	—	—	14·0	14·0	●	7·06	—
24	17·0	14·5	●	6·00	—	13·7	11·0	●	·29	—
25	21·6	14·4	○	—	—	16·3	11·0	◑	—	—
26	20·4	16·8	●	—	—	14·1	12·4	●	—	—
27	17.5	15·4	●	·74	—	11·8	9·5	●	} 7·53 (27–29)	—
28	19·3	11·5	◑	—	—	12·5	11·1	●		—
29	21·6	13·6	◑	—	—	12·8	10·5	●		—
30	21·9	16·2	◑	·11	—	13·0	10·8	●	—	—
31	23·0	13·4	○	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat.	26·74	18·61	—	24·79	—	21·02	12·47	—	20·19	—
○	—	—	11			—	—	16		
◑	—	—	14	13 Дана —		—	—	6	8 Дана —	
●	—	—	6	„ Tage „		—	—	8	„ Tage „	
Свега. Zusam.	22·68		31.	13.	24·79	16·75		30.	8.	20·19

ГОДИНА 1854 Jahr.

ОКТОВРІЙ October. НОЄМВРІЙ November.

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	17·3	10·5	◑	—	—	13 4	4·0	○	—	—
2	20·0	9·0	○	—	—	7·9	1·0	○	—	—
3	21·2	10·0	○	—	—	7·5	1·4	○	—	—
4	20·8	9·5	○	—	—	6·5	1·3	●	—	—
5	16·7	12·8	◑	1·77	—	4·7	5·6	●	2·34	—
6	23·5	14·0	○	—	—	7·2	4·5	●	—	—
7	26·0	14·0	○	—	—	6·5	5·6	●	·23	—
8	14·0	18·0	●	1·94	—	5·6	5·6	●	1·71	—
9	10·2	6·5	◑	—	—	4·5	3·0	●	—	—
10	15·5	4·5	○	—	—	8·5	3·0	◑	—	—
11	14·0	4·0	○	—	—	1·5	1·5	●	—	—
12	11·0	8·5	●	} 2·06	—	4·5	3.0	●	17·02	—
13	10·5	10·0	●		—	4·5	-4·0	●	—	9·13
14	16·8	9·7	◑	—	—	8·5	2·0	○	—	—
15	18·0	12·8	◑	·29	—	4·5	-5·0	●	—	—
16	18·4	11·4	◑	5.71	—	14·5	-3·0	○	—	—
17	18·2	12·2	◑	1·82	—	14·5	9·0	◑	—	—
18	21·2	10·8	○	—	—	14·5	12·0	○	—	—
19	21·7	12·8	◑	—	—	12·5	12·0	●	—	—
20	24·5	13·6	◑	—	—	6·5	6·0	◑	—	—
21	27·5	17·5	◑	—	—	6·5	3·0	●	12·84	—
22	23·2	15·5	○	·11	—	5·5	1·0	◑	—	—
23	20·0	12,7	○	—	—	10·5	4·0	◑	—	—
24	23·8	12·5	◑	—	—	19·5	3·0	○	—	—
25	25,0	11·3	◑	·23	—	18·5	8·0	◑	—	—
26	26·0	16·1	○	—	—	12·5	8·0	●	1·14	—
27	23·1	12·7	◑	—	—	10·5	5·0	●	—	—
28	12·5	11·3	●	—	—	7·5	3·0	◑	—	—
29	12·2	4·9	○	—	—	6·5	-1·0	◑	—	—
30	8·5	1·6	○	—	—	7·5	8·0	◑	11·42	—
31	10·5	1·5	○	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	18·45	10·72	—	13·93	—	8·78	3·68	—	46·70	9·13
○	—	—	14			—	—	7		
◑	—	—	13	9 Дана	—	—	—	9	7. Дана	1
●	—	—	4	„ Tage	—	—	—	14	„ Tage	—
Свега Zusam.	14.58		31	9.	13·93	6.23		30	8.	55·83

ГОДИНА 1854. Jahr. — ДЕКЕМВРІЙ. Dezember. | ГОДИНА 1855. Jahr. — ЯНУАРІЙ. Jänner.

Дань Tag	Топлота Temperatur		Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Топлота Temperatur		Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee
	найв. höchste	найн niedrig.		Линія Linien		найв höchste	найн niedrig.		Линія Linien	
1	11·5	2·0	○	—	—	7·5	-3·0	○	—	—
2	6·5	5·0	●	—	—	4·5	-1·0	○	—	—
3	4·5	-3·0	○	.56	—	4·5	-2·0	○	—	—
4	10·5	0	○	—	—	4·5	-4·0	●	—	·06
5	8.5	2·0	○	—	—	8·5	-3·0	◑	—	—
6	6.5	0	○	—	—	7·5	2·0	●	—	—
7	8·5	0	○	—	—	5·5	1·0	●	—	3.14
8	8·5	0	○	—	—	5·5	1·0	●	—	—
9	8·5	1·0	○	—	—	5·5	1·0	◑	2·00	—
10	10·5	0	○	—	—	6·5	·0	●	—	—
11	13·5	5·0	◑	2·86	—	4·5	4 0	◑	—	—
12	8.5	2·0	●	—	—	·5	-9·0	◑	—	—
13	5·5	1·0	●	·57	—	3·5	-5·0	◑	—	—
14	4.5	-1·0	●	1·14	—	4 5	-9·0	◑	—	—
15	6.5	-2·0	●	1·14	—	-4·5	-9·0	○	—	—
16	15 5	2·0	●	·57	—	-·5	-9·0	●	—	1·14
17	9.5	2·0	●	—	—	-2·5	-10·0	●	—	3·15
18	15.5	-3·0	○	—	—	-3·5	-9·0	●	—	3·70
19	6.5	-3·0	●	—	—	-·5	-7·0	●	—	3·42
20	4.5	0	●	—	—	2 5	-4·0	●	—	4·57
21	2.5	0	◑	3·42	—	12·5	-3·0	○	—	—
22	3·5	-2 0	◑	1·14	—	10·5	-2·0	◑	—	—
23	3·5	-3·0	●	·57	—	6·5	-4·0	○	—	—
24	4·5	-2·0	●	—	—	-2·5	-6·0	◑	—	—
25	2·5	-5·0	○	—	—	-4·5	-12·0	○	—	—
26	8·5	-3·0	○	—	—	·5	-9·0	◑	—	—
27	5·5	-3·0	○	—	—	-4·5	-7·0	●	—	1·71
28	3·5	0	○	—	—	-.5	-11·0	◑	—	—
29	·5	-2·0	●	—	—	-6·5	-16 0	○	—	—
30	3·5	-5·0	○	—	—	-1.5	-15 0	○	—	—
31	6.5	-5·0	○	—	—	-5·5	-12·0	○	—	—
Мѣс. Monat.	7·05	-0·65	—	11.97	—	2 24	-5·55	—	2·00	20·89
○	—	—	16			—	—	10		
◑	—	—	3	9 Дана	—	—	—	10	1. Дана	8
●	—	—	12	„ Tage	„	—	—	11	„ Tage	„
Свега Zusamm.	3·20		31	9	11·97	— 1·66		31	9.	22·89

ГОДИНА 1855. Jahr

ФЕВРУАРІЙ Februar — МАРТЪ März

Данъ. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee
1	-1·5	-10·0	●	—	1.14	5·5	3·0	◑	—	—
2	-1·5	-7·0	●	—	4·56	18·5	-1·0	◑	—	—
3	-3·5	-13·0	○	—	—	18·5	1·0	◑	—	—
4	1·5	-13·0	●	—	—	21·5	7·0	○	—	—
5	5·5	-2·0	●	1·71	—	19·5	7·0	○	—	—
6	10·5	2·0	◑	—	—	18·5	5·0	◑	—	—
7	4·5	2·0	○	—	—	13·5	4·0	◑	—	—
8	14·5	0	◑	—	—	14·5	4·0	◑	—	—
9	10·5	1·0	●	1·14	—	9·5	2·0	●	1·71	—
10	10·5	0	●	1·14	—	5·5	1.0	●	3·71	—
11	4·5	-5·0	◑	—	8·57	2·5	-2·0	●	3·42	—
12	14·5	1·0	●	—	—	2·5	-4·0	●	—	—
13	16·5	10.0	●	—	—	3·5	-5·0	●	—	1·71
14	19·5	9·0	●	—	—	1·5	-5·0	●	—	1·14
15	17·5	13·0	●	—	—	-1·5	-2·0	◑	—	—
16	-·5	-6·0	●	—	2·28	3·5	-3·0	◑	—	—
17	10·5	-6·0	●	—	—	14·5	0	◑	—	—
18	15·5	5 0	●	—	—	21·5	3·0	◑	—	—
19	10·5	-10·0	●	—	9·14	14.5	2·0	●	1·71	—
20	-7·5	-15·0	◑	—	—	19·5	4·0	◑	—	—
21	-2·5	-10·0	●	—	4·59	19·5	4 0	○	—	—
22	-2·5	-9·0	◑	—	—	19·5	10·0	○	—	—
23	5·5	-10.0	◑	—	—	18·5	9·0	◑	—	—
24	4·5	-6·0	○	—	—	18·5	10·0	○	—	—
25	12·5	-5·0	○	—	—	16·5	9·0	◑	—	—
26	10.5	1·0	○	—	—	12.5	10·0	●	1.14	—
27	9.5	1·0	●	—	—	23·5	12·0	◑	—	—
28	8·5	-3·0	◑	—	—	24.5	15·0	○	—	—
29	—	—	—	—	—	18·5	6·0	◑	—	—
30	—	—	—	—	—	3 5	5·0	○	—	—
31	—	—	—	—	—	10·5	3·0	○	—	—
Мѣс. Monat.	7·11	-3·03	—	3·99	30·18	13·31	3·68	—	11·69	2·85
○	—	—	5			—	—	8		
◑	—	—	7	3 Дана	6	—	—	15	5 Дана	2
●	—	—	16	„ Tage	„	—	—	8	„ Tage	„
Свега Zujam.	2·04		28	9. 34	17 6	8·49		31	7.	14·54

ГОДИНА 1855. Jahr

АПРИЛІЙ April. — **МАЙ. Mai.**

Данъ Tag	АПРИЛІЙ April — Топлота Temperatur — найв. höchste	АПРИЛІЙ April — Топлота Temperatur — найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen — Линія Linien	Снѣгъ Schnee — Линія Linien	МАЙ Mai — Топлота Temperatur — найв. höchste	МАЙ Mai — Топлота Temperatur — найн niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen — Линія Linien	Снѣгъ Schnee — Линія Linien
1	8·5	6·0	●	—	—	18·0	12·0	○	—	—
2	3·5	4·0	●	—	—	24·0	8·0	◑	—	—
3	4·5	5·0	●	—	—	24·0	19·0	●	—	—
4	18·5	5·0	◑	—	—	30·0	15·0	◑	—	—
5	22·5	4·0	○	—	—	33·0	15·0	○	—	—
6	20·5	12·0	◑	—	—	33·0	15·0	○	—	—
7	18·5	10·0	●	1·71	—	30·0	15·0	○	—	—
8	18·5	11·0	◑	—	—	24·0	15·0	○	—	—
9	14·5	8·0	○	—	—	23·0	13·0	●	2·86	—
10	13·5	5·0	◑	—	—	8·0	5·0	●	1·71	—
11	13·5	8·0	●	3·42	—	24·0	11·0	◑	—	—
12	10·5	8·0	●	·57	—	21·0	9·0	●	6·85	—
13	18·5	5·0	◑	—	—	23·0	11·0	◑	—	—
14	23·5	16·0	○	—	—	23·0	15·0	○	—	—
15	20·5	10·0	○	—	—	24·0	11·0	●	1·71	—
16	22·5	14·0	○	—	—	24·0	11·0	●	—	—
17	23·5	13·0	◑	—	—	26·0	15·0	◑	—	—
18	23·5	10·0	●	—	—	20·0	14·0	●	5·14	—
19	20·5	14·0	◑	—	—	14·0	9·0	●	36·54	—
20	24·5	5·0	○	—	—	20·0	9·0	◑	—	—
21	28·5	10·0	◑	—	—	27·0	8·0	◑	—	—
22	8·5	9·0	●	—	—	30·0	11·0	○	—	—
23	12·5	0	◑	—	—	29·0	18·0	○	—	—
24	10·5	2·0	●	—	—	30·0	20·0	○	—	—
25	9·5	4·0	●	—	—	30·0	17·0	○	—	—
26	8·5	5·0	●	2·86	—	30·0	19·0	○	—	—
27	7·5	2·0	●	8·00	—	31·0	19·0	○	—	—
28	7·5	2·0	●	4·00	—	33·0	19·0	○	—	—
29	11·5	5·0	◐	—	—	33·0	19·0	○	—	—
30	16·5	5·0	○	—	—	33·0	22·0	○	—	—
31	—	—	—	—	—	38·0	23·0	○	—	—
Мѣс. Monat.	15·50	7·24	—	20·56	—	26·13	14·26	—	54·81	—
○	—	—	8			—	—	16		
◑	—	—	9	6 Дана	—	—	—	7	6 Дана	—
●	—	—	13	„ Tage	„	—	—	8	„ Tage	„
Свега Zusam.	11·37		30	6.	20·56	20·20		31	6.	—

ГОДИНА 1855. Jahr.

ЮНІЙ Juni. **ЮЛІЙ Juli.**

Данъ Tag	ЮНІЙ Juni: Топлота Temperatur — найв. höchste	Топлота Temperatur — найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen — Линія Linien	Снѣгъ Schnee — Линія Linien	ЮЛІЙ Juli: Топлота Temperatur — найв. höchste	Топлота Temperatur — найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen — Линія Linien	Снѣгъ Schnee — Линія Linien
1	34·0	25·0	○	—	—	23·0	15·0	●	—	—
2	32·0	25·0	○	—	—	24·0	15·0	○	—	—
3	36·0	20·0	◑	—	—	29·0	19·0	○	—	—
4	33·0	24·0	◑	—	—	29·0	19·0	◑	—	—
5	30·0	18·0	○	—	—	27·0	25·0	◑	—	—
6	24·0	20·0	◑	—	—	33·0	22·0	●	—	—
7	35·0	23·0	●	3·71	—	34·0	22·0	●	—	—
8	32·0	24·0	◑	—	—	29·0	20·0	◑	—	—
9	29·0	18·0	○	—	—	34·0	21·0	◑	—	—
10	38·0	29·0	○	—	—	34·0	21·0	◑	—	—
11	37·0	21·0	○	—	—	36·0	25 0	◑	—	—
12	36·0	26·0	○	—	—	34·0	22·0	●	5·71	—
13	32·8	22·5	○	—	—	34·0	22·0	◑	12·56	—
14	34·0	26·8	○	—	—	33·0	24·0	○	—	—
15	35·1	24·2	○	—	—	34·0	21·0	○	—	—
16	38·5	26·5	○	—	—	35·0	20·0	○	—	—
17	33·5	22·7	○	—	—	36·0	23·0	○	—	—
18	34·7	23·7	○	—	—	36·0	19·0	○	—	—
19	30·0	24·1	○	11·42	—	36·0	17·0	○	—	—
20	25·1	13·0	○	3·71	—	33·0	20·0	○	—	—
21	26·7	20·0	○	—	—	27·0	19·0	◑	—	—
22	30·2	18·5	◑	—	—	24·0	21·0	●	—	—
23	25·2	19·0	●	—	—	27·0	19·0	◑	—	—
24	19·1	17·6	◑	1·71	—	29·0	21·0	○	—	—
25	15·2	11·7	●	5·86	—	30·0	22·0	○	—	—
26	12·6	8·7	◑	1·14	—	31·0	24·0	○	—	—
27	21·4	16·0	○	—	—	23·0	19·0	○	—	—
28	22·9	16·1	○	—	—	24·0	21·0	○	—	—
29	25·0	22·0	○	—	—	24·0	21·0	○	—	—
30	24·0	13·0	○	—	—	27·0	22·0	○	—	—
31	—	—	—	—	—	26·0	18·0	○	—	—
Мѣс. Monat.	29·40	21·31	—	27·55	—	30·16	20·61	—	18·27	—
○	—	—	20	6 Дана — „ Tage „		—	—	17	2 Дана — „ Tage „	
◑	—	—	7			—	—	9		
●	—	—	3			—	—	5		
Свега. Zusam.	25·36		30	6. 27·55		25·38		31	2. 18·27	—

ГОДИНА 1855. Jahr.

АВГУСТЪ August — **СЕПТЕМВРІЙ September**

Данъ Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien
1	32·0	18·0	○	—	—	31·0	18·0	◑	2·86	—
2	34·0	20·0	○	—	—	32·0	16·0	○	—	—
3	39·0	19·0	◑	—	—	31·0	15·0	◑	—	—
4	40·0	32·0	◑	—	—	38·0	19·0	○	1·71	—
5	34·0	29·0	◑	—	—	35·0	21·0	◑	2·28	—
6	32·0	21·0	●	—	—	32·0	21·0	●	1·14	—
7	27·0	22·0	●	—	—	25·0	16·0	◑	—	—
8	31·0	19·0	●	—	—	19·0	12·0	◑	1·14	—
9	32·0	17·0	●	—	—	25·0	10·0	○	—	—
10	34·0	22·0	●	—	—	27·0	13·0	◑	—	—
11	24·0	19·0	●	—	—	18·0	13·0	◑	1·14	—
12	22·0	19·0	●	43·11	—	27·0	12·0	◑	2·28	—
13	27·0	20·0	●	35·40	—	20·0	14·0	◑	1·71	—
14	30·0	21·0	●	1·14	—	25·0	12·0	◑	—	—
15	19·0	15·0	◑	·57	—	25·0	13·0	●	·57	—
16	19·0	14·0	◑	3·14	—	25·0	8·0	◑	—	—
17	22·0	16·0	◑	—	—	21·0	6·0	○	—	—
18	25·0	15·0	◑	—	—	24·0	9·0	○	—	—
19	24·0	14·0	○	—	—	28·0	14·0	○	—	—
20	27·0	12·0	○	—	—	28·0	14·0	◑	—	—
21	29·0	13·0	○	—	—	27·0	19·0	○	—	—
22	29·0	18·0	○	—	—	26·0	14·0	○	—	—
23	34·0	19·0	○	—	—	27·0	14·0	○	—	—
24	34·0	22·0	○	—	—	25·0	14·5	○	—	—
25	36·0	24·0	○	—	—	19·0	14·0	◑	3·26	—
26	37·0	25·0	○	—	—	15·3	9·2	●	2·45	—
27	35·0	23·0	○	—	—	10·7	11·0	◑	—	—
28	35·0	20·0	○	—	—	13·2	11·2	◑	—	—
29	37·0	19·0	○	—	—	19·3	11·2	○	—	—
30	28·0	20·0	○	—	—	20·0	13·7	○	—	—
31	29·0	22·0	○	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat.	30·16	19·64	—	83·36	—	24·62	13·59	—	20·54	—
○	—	—	15			—	—	12		
◑	—	—	7	5 Дана	—	—	—	15	11 Дана	—
●	—	—	9	„ Tage	„	—	—	3	„ Tage	„
Свега. Zusam.	24·90		31	5. 83·36	—	19·10		30	11. 20·54	

ГОДИНА 1855. Jahr.
ОКТОВРІЙ Oktober

Дань. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee	Влагомѣръ Psychrometer сувый trocknes	влаж. feuchtes
1	23·4	16·8	◑	·29	—	21·0	18·5
2	20·8	16·7	●	4·00	—	18·0	17·0
3	17·0	14·6	●	2·28	—	16·5	15·5
4	19·2	13·8	○	—	—	20·5	18·0
5	21·4	12·4	○	—	—	20·5	18·0
6	24·7	15·2	○	—	—	22·0	18·5
7	22·2	16·0	○	—	—	20·0	18·0
8	22·5	16·0	◑	—	—	21·0	17·5
9	25·5	20·5	○	—	—	20·5	17·5
10	24·5	19·5	◑	·86	—	19·5	16·5
11	26·0	20·0	◑	1·14	—	19·5	16·5
12	19·6	12·0	◑	—	—	16·5	13·5
13	21·2	12·0	○	—	—	12·0	10·5
14	23·2	11·7	○	—	—	24·5	21·0
15	25·2	14·0	○	—	—	22·5	19·5
16	23·0	16·0	◑	·06	—	17·0	15·5
17	18·7	13·0	◑	—	—	19·5	16·5
18	22·4	14·8	◑	—	—	19·0	17·0
19	24·5	16·0	○	—	—	19·5	16·5
20	25·4	11·0	◑	—	—	22·5	20·5
21	22·2	15·3	◑	—	—	18·0	15·5
22	22·0	11·8	○	—	—	15·5	13·5
23	21·4	12·6	○	—	—	17·5	16·0
24	21·0	12·2	○	—	—	16·0	12·5
25	19·2	12·8	○	—	—	18·5	15·5
26	20·7	11·4	○	—	—	18·5	15·5
27	23·0	12·1	◐	—	—	17·0	13·0
28	19·6	13·4	◑	—	—	17·5	14·0
29	19·0	13·6	●	—	—	19·0	15·0
30	22·8	16·4	●	·23	—	18·5	15·5
31	21·2	14·5	◑	—	—	21·5	16·0
Мѣс. Monat.	22.01	14·45	—	8·86	—	19·03	16·26
○	—	—	14			—	—
◑	—	—	13	7 Дана	—	—	—
●	—	—	4	„ Tage „		—	—
Свега. Zusam.	18·23		31	7.	8·86	75·1°	

ГОДИНА 1855 Jahr.

НОЄМВРІЙ November

Дань. Tag.	Топлота Temperatur		Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Влагомѣръ Psychromet.	
	найв. höchste	найп. niedrig.		Линія Linien.		сувый trocken	влаж. feucht.
1	22·4	15·8	◑	1·14	—	16·5	14·5
2	21·8	14·9	◑	0·6	—	20·5	16·0
3	21·5	16·6	◑	0·6	—	19·0	17·0
4	18·5	13·5	◑	0·6	—	18·0	16·0
5	18·0	10·2	○	—	—	17·3	15·5
6	18·2	12·8	◑	·57	—	16·5	14·0
7	11·0	13·2	●		—	12·0	10·5
8	11·8	10·9	●	4·11	—	13·5	12·0
9	11·8	10·2	●	—	—	12·0	11·0
10	10·0	9·0	◑	.11	—	12·0	10·0
11	6·0	5·2	○	—	—	7·0	5·5
12	6·0	2·0	◑	—	—	6·0	4·0
13	3·8	1·8	●	1·48	—	4·5	3·5
14	8·5	2·5	◑	·91	—	9·5	7·5
15	9·5	7·3	◑	—	—	10·0	8·0
16	8·5	6·5	◑	—	—	8·0	6·0
17	8·7	5·0	◑	—	—	7·5	6·0
18	8·9	4·2	◑	—	—	7·5	6·0
19	4·1	2·2	●	—	—	5·5	3·5
20	1·2	·0	●	—	2·69	2·0	.5
21	1·0	·0	●	—	—	3·0	2·0
22	2·0	·0	●	—	—	4·5	3·5
23	4·2	2·6	●	—	—	7·0	6·0
24	8·3	4·0	●	·29	—	8·5	7·5
25	9·2	6·0	◑	2·06	—	9·0	8·5
26	7·5	2·0	◑	1·03	—	2·5	1·5
27	1·3	5	●	—	—	3·0	2·0
28	1·5	-2·5	●	—	—	3·5	2·5
29	2·0	-1·6	◑	—	—	3·5	2·5
30	1·2	-·8	●	—	—	1·5	1·0
31	—	—	—	—	—	—	—
Мѣ с. Monat.	8·95	5·83	—	11·88	2·69	9·03	7·49
○	—	—	2			—	—
◑	—	—	15	13 Дана 1		—	—
●	—	—	13	„ Tage „		—	—
Свега. Zusam.	7·39		30	14.	14·57	80·4°	—

ГОДИНА 1855. Jahr.
ДЕКЕМВРІЙ Dezember.

Дань. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія. Linien.	Снѣгъ Schnee Линія. Linien.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	Влагомѣръ Psychromet. влаж. feucht.
1	2·5	-·7	◑	—	—	3·0	1·5
2	3·2	-1·8	◑	—	—	2·5	·5
3	1 0	-1·8	●	—	1.14	1·0	·5
4	-2·2	-5·3	●	—	}5.54	-2·5	-3·0
5	5·5	-5·0	●	—		-2·0	-2·5
6	-1·4	-6 0	●	—	—	·0	-.5
7	-1 0	-3·8	●	—	5·43	·0	-·5
8	·0	-4·2	◑	—	—	·5	·0
9	-·5	-5·8	●	—	·51	-3·0	-3·0
10	-4·8	-7·8	●	—	1 14	-4·5	-5·0
11	-4 6	-7·8	●	—	6 00	-3·0	-3·0
12	-6·5	-8·5	●	—	·17	-5 5	-6·5
13	-6·0	-9 0	●	—	—	-5·5	-6·0
14	-8·5	-13·5	◑	—	·29	-5·0	-6·0
15	-6·6	·10·6	◑	—	—	-6·5	-7·0
16	-5·5	-9 0	◑	—	—	-1·5	-2·5
17	1·0	-6·5	◑	—	—	-.5	-1·5
18	··2	-2·2	●	—	·29	-1·5	-2·5
19	-13·0	-14·5	●	—	2·00	-10·5	-11 5
20	13·8	-17·4	●	—	}5·71	-10·0	-10 5
21	-13·0	-14·7	●	—		-8·5	-9·0
22	-9·0	-13·8	◑	—	—	-7·0	-7·5
23	-8·2	-11·0	●	—	—	-4·5	-5·5
24	·6·0	-9·0	●	—	—	-1·0	-1·0
25	-3·0	-8·6	●	—	·29	-2·5	-2·5
26	-·3	-4·6	◑	—	—	·0	·5
27	-1·0	-7·5	◑	—	—	-3·5	-4 5
28	-·7	-10·2	○	—	—	-2·0	-2·0
29	-7·8	-13 5	○	—	—	-5·5	-6·5
30	-10·6	-14·0	●	—	—	-6·5	-7·5
31	-8·0	-11·2	●	—	—	-7·0	-7·5
Мѣс. Monat	-4·39	-8·37	—	—	28·51	-3·31	-3.93
○	—	—	2			—	—
◑	—	—	10	14 Дана —		—	—
●	—	—	19	„ Tage „		—	—
Свега. Zusam.	-6.38		31	14.	28·51	96·2°	

ГОДИНА 1856. Jahr.

ЯНУАРІЙ Jänner.

Дань. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія Linien.)	Снѣгъ Schnee (Линія Linien.)	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	-4·2	-10·2	●	—	—	-2·0	-2·5
2	-4·0	-6·2	●	—	—	-2·5	-3·0
3	-3·8	-5·8	◑	—	—	-1·5	-1·5
4	·0	-4·8	●	—	—	2·0	·5
5	1·6	-4·2	◑	—	—	1·5	1·0
6	4·5	-3.2	◑	—	—	5·0	4·0
7	7·2	3·0	◑	—	—	7·0	6·0
8	12·0	8·5	◑	—	—	10·0	9·0
9	14·4	9 5	◑	—	—	11·0	10·0
10	13.6	6·8	◑	—	—	12·0	11·0
11	17·5	10·7	◑	—	—	15·5	13·5
12	14·4	8·4	◑	4·91	—	11·5	10·5
13	2·1	·0	●	—	2·62	2·5	2·0
14	-3·5	-7·6	◑	—	—	·5	-·5
15	-3·0	-7·3	○	—	—	1·5	·5
16	·4	-5·4	◑	—	—	2·0	3·0
17	2·0	-2·0	●	·06	—	3·5	3·0
18	3·8	-2·2	◑	—	—	5·0	4·0
19	9·2	2·0	◑	—	—	9·5	8·5
20	11·1	2·0	◑	2·00	—	11·5	10·5
21	14·0	7·0	◑	—	—	13·5	11·5
22	16·2	10·2	◑	3·09	—	13·5	12·0
23	10·0	8·0	●	—	—	9·5	9·0
24	9.5	6·2	●	·11	—	8·5	8·0
25	13·0	4·6	◑	·06	—	12·0	10·0
26	9·0	8·0	●	} 16·20	—	7·5	7·0
27	4·5	2·5	●		—	4·5	4·0
28	4·6	1·5	●	—	—	5·5	4·5
29	7·0	·8	◑	—	—	7·5	6·5
30	7·1	·4	◑	·86	—	8·5	6·5
31	1·0	-1·0	●	—	1·94	8·0	7·0
Мѣс. Monat.	6·17	1.30	—	27·29	4·56	6 61	5 66
○	—	—	1			—	—
◑	—	—	19	9 Данъ	2	—	—
●	—	—	11	„ Tage	„	—	—
Свега Zusam.	3.73		31	11.	31·85	87·1°	

ГОДИНА 1856. Jahr.

ФЕВРУАРІЙ Februar

Данъ Tag.	Топлота Temperatur		Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Влагомѣръ Psychrometer	
	найв höchste	найн. niedrig.		Линія Linien		сувый trocknes	влаж. feuchtes
1	2·0	-3·0	◑	—	—	2·0	·0
2	4·2	-1·0	◑	—	—	3·0	2·0
3	3·0	-1·5	◑	—	·46	1·0	-·5
4	3·2	-3·1	○	—	—	-1·0	·5
5	3·4	-3·6	○	—	—	2·0	1·0
6	2·0	-2·8	◑	—	—	2·0	1·5
7	3·2	-·4	○	—	—	3·0	1·5
8	5·8	1·2	●	—	—	6·0	5·0
9	9·8	4·4	●	2·68	—	7·5	6·0
10	12·4	5·0	◑	—	—	10·5	9·5
11	16·9	4·4	○	—	—	16·0	13·5
12	16·2	5·8	◑	—	—	14·0	12·0
13	11·6	5·8	○	—	—	9·0	8·0
14	9·0	5·8	◑	—	—	10·5	9·5
15	12·2	5·5	◑	—	—	11·5	9·0
16	12·2	8·6	◑	1·54	—	12·0	10·5
17	12·2	7·6	◑	3·15	—	11·5	10·5
18	1·2	-1·8	●	—	4·40	·0	-1·0
19	·0	-5·4	◑	—	—	0	-·5
20	·2	-5·0	●	—	·97	1·0	-·5
21	6·0	-1·2	●	—	—	7·0	5·0
22	4·8	2·8	●	13·70	—	4·0	3·5
23	-·5	-2·5	●	—	4·17	1·5	·0
24	2·5	-2·1	●	—	—	2·5	1·5
25	4·8	-2·2	◑	·06	—	3·0	2·0
26	6·0	·0	◑	—	—	6·5	5·5
27	7·8	4·2	◑	·06	—	5·5	4·5
28	6·0	2·2	●	—	—	6·0	5·0
29	6·8	1·0	◑	—	—	6·5	5·0
30	—	—	—	—	—	—	—
31	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat.	6·27	·99	—	21·19	10·00	5·67	4·46
○	—	—	5			—	—
◑	—	—	15	6 Дана	4	—	—
●	—	—	9	„ Tage	„	—	—
Свега. Zusam.	3·63		29	10. 31·19		82·9°	

ГОДИНА 1856 Jahr.

МАРТЪ März

Данъ. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найп. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	Влагомѣръ Psychromet. влаж. feucht.
1	6·1	2·4	◑	·40	—	5·5	4·5
2	7·8	·7	◑	—	—	4·0	3·0
3	70	4·1	●	·34	—	6·0	4·5
4	3·6	1·0	◑	—	·23	3·5	1·5
5	6·6	-1·2	◑	—	—	7·0	5·0
6	4·0	2·0	●	—	·11	3·5	3·0
7	·2	-3·8	◑	—	—	3·0	-2·0
8	·2	-6·6	◑	—	—	-·5	-1·0
9	2·0	-5·0	●	—	—	2·5	·5
10	6·2	-1·2	○	—	—	5·0	4·0
11	11·2	2·5	◑	—	—	8·5	7·0
12	12·4	5·0	◑	—	—	11·5	8·5
13	8·5	6·5	●	·40	—	6·5	5·0
14	1·2	-·8	●	—	}	·0	-2·0
15	-2·2	-4·3	●	—	} 12·85	-3·0	-3·5
16	-2·5	-5·8	●	—	·40	-2·5	-2·5
17	·0	-3·9	◑	—	—	1·0	-·5
18	1·1	-5·8	○	—	—	1·5	·0
19	5·8	-4·0	◑	—	—	2·5	1·5
20	7·4	-1·2	○	—	—	6·5	5·5
21	11·0	·0	○	—	—	4·5	2·5
22	9·6	1·3	○	—	—	8·0	7·5
23	10·2	2·4	◑	—	—	9·5	8·0
24	7·0	3·7	◑	—	—	6·0	4·5
25	10·5	·0	◑	—	—	6·5	5·0
26	12·5	2·2	○	—	—	12·5	9·0
27	8·6	-1·2	◑	—	—	8·0	4·5
28	11·0	-3·8	◑	—	—	5·0	2·0
29	7·4	-3·0	●	—	—	5·5	3·5
30	4·0	-1·8	●	—	—	3·0	2·0
31	6·4	-2·8	○	—	—	6·0	3·5
Мѣс. Monat.	6·02	-·53	—	1·14	13·59	4·44	3·01
○	—	—	7			—	—
◑	—	—	15	3 Дана	5	—	—
●	—	—	9	„ Tage	„	—	—
Свега. Zusam.	2·75		31	8.	14·73	77·9°	

ГОДИНА 1856. Jahr.

АПРИЛІЙ April.

Данъ Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niebrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Свѣгъ Schnee	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	6·8	-·8	○	—	—	8·5	6·5
2	11·0	1·6	◑	—	—	7·0	4·5
3	12·9	3·2	◑	—	—	11·5	9·0
4	15·2	5·2	○	—	—	14·5	9·5
5	19·0	7·0	◑	—	—	15·5	12·5
6	14·0	9·0	◑	·11	—	14·0	11·5
7	21·5	11·0	◑	·34	—	17·5	13·0
8	17·5	12·5	◑	3·03	—	13·0	11·0
9	19·5	8·5	◑	—	—	15·5	11·0
10	14·0	11·0	◑	·74	—	13·5	11·5
11	21·0	10·0	◑	·06	—	14·5	12·5
12	22·0	10·0	◑	—	—	17·0	13·0
13	25·5	12·5	◑	—	—	21·0	16·0
14	25·0	14·0	◑	—	—	22·5	18·0
15	25·5	16·0	◑	—	—	19·5	14·0
16	14·0	12·5	●	7·26	—	9·0	8·0
17	11·0	6·5	●	—	—	8·5	7·5
18	15·2	6·7	◑	—	—	12·5	11·0
19	13·5	10·5	◑	3·48	—	13·0	10·5
20	14·0	6·0	◑	—	—	6·5	5·5
21	16·0	7·0	◑	—	—	13·5	11·0
22	16·0	7·0	○	—	—	14·0	11·0
23	16·0	8·0	◑	—	—	14·0	13·0
24	21·0	15·0	○	—	—	19·0	15·0
25	22·0	14·0	○	—	—	20·0	15·5
26	23·0	14·0	○	—	—	21·0	16·0
27	23·0	12·0	○	—	—	22·0	15·0
28	25·0	11·0	◑	—	—	23·0	17·0
29	21·0	12·0	●	—	—	20·0	15·0
30	22·0	11·0	●	—	—	19·0	15·5
31	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	18·10	9·46	—	15·02	—	15·33	12·00
○	—	—	7			—	—
◑	—	—	19	7 Дана	—	—	—
●	—	—	4	„ Tage	„	—	—
Свега. Zusam.	13·78		30	7. 15·02		66·6°	

ГОДИНА 1856. Jahr.

МАЙ. Mai.

Данъ. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	Топлота Temperatur найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линiя. Linien.	Снѣгъ Schnee Линiя. Linien.	Воздуш. поя. Lufterschein.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	Влагомѣръ Psychromet. влаж feucht.
1	21·0	12·0	○	—	—	—	19·5	15·0
2	18·0	13·0	●	3·15	—	—	17·0	14·5
3	19·0	7·0	●	6·28	—	—	14·0	11·0
4	18·0	8·0	●	5·14	—	—	14·0	12·0
5	16·0	7·0	◑	3·42	—	—	10·5	9·5
6	19·0	8·0	◑	—	—	—	11·0	10·0
7	19·0	7·0	◑	—	—	—	14·0	11·0
8	18·0	14·0	◑	—	—	—	17·5	13·5
9	21·8	15·0	◑	·34	—	—	20·5	15·5
10	23·0	15·5	◑	—	—	—	17·5	15·0
11	21·8	13·6	◑	2·34	—	⊕	16·0	14·0
12	20·6	12·4	◑	—	—	—	14·0	12·0
13	18·5	13·2	◑	5·14	—	⊕⧗	14·0	11·5
14	22·4	12·5	◑	—	—	—	19·0	17·0
15	22·5	14·8	◑	—	—	—	20·0	17·0
16	27·4	18·1	◑	—	—	—	24·5	20·5
17	15·0	13·8	◑	2·39	—	⊕⧗	15·0	13·5
18	20·1	9·9	◑	—	—	—	17·0	14·5
19	23·7	12·8	◑	—	—	—	20·0	17·5
20	21·8	14·6	○	—	—	—	18·5	15·5
21	22·4	14·1	◑	—	—	—	21·0	15·5
22	23·2	16·1	◑	—	—	—	20·0	17·0
23	27·2	17·5	◑	—	—	—	20·5	17·0
24	30·7	17·3	◑	—	—	—	24·0	18·0
25	21·6	16·7	◑	1·48	—	—	18·0	16·0
26	21·8	14·5	◑	4·00	—	—	18·5	16·5
27	23·2	13·7	◑	—	—	—	20·0	16·5
28	27·4	15·8	◑	—	—	—	24·5	19·0
29	31·0	19·6	○	—	—	—	27·5	22·0
30	33·5	22·3	○	—	—	—	28·0	22·5
31	35·0	23·5	○	—	—	—	31·0	22·0
Мѣс. Monat.	23·01	14·00	—	33·68	—	⊕ 3	18·90	15·55
○	—	—	5			⧗ 2	—	—
◑	—	—	23	10 Дана —			—	—
●	—	—	3	„ Tage „			—	—
Свега Zusam	18·50		31	10. 33·68		—	69·7°	

ГОДИНА 1856. Jahr.
ЮНІЙ Juni.

Данъ Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee	Воздуш. поя. Lufterschein.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	32·3	24·0	◑	—	—	—	27·0	22·0
2	29·9	22·3	◑	·46	—	⊕	26·0	22·0
3	29·3	21·9	◑	—	—	—	27·5	23·0
4	33·1	24·3	○	—	—	—	28·5	23·5
5	34·3	25·0	○	—	—	—	29·5	24·5
6	35·7	27·2	○	—	—	—	30·0	23·5
7	28·0	25·6	◑	3·53	—	⊕	22·0	20·5
8	20·3	15·2	●	·23	—	—	18·0	15·5
9	18·2	15·7	●	4·80	—	—	16·5	15.0
10	22·0	15.4	◑	—	—	—	16·5	14·5
11	23·5	13·5	◑	—	—	—	16·5	14·5
12	28·0	13·5	◑	—	—	—	21·0	16·0
13	31·0	16·5	◑	—	—	—	23·0	18·5
14	30·0	19·1	◑	—	—	—	22·5	17·5
15	29·0	21·7	◑	—	—	—	25·0	20·5
16	29·0	21·1	◑	—	—	—	25·5	22·5
17	32·2	22·8	◑	—	—	—	28·0	23·0
18	32·3	24·6	◑	—	—	⊕	26·0	22·5
19	31·5	22·0	◑	·11	—	⊕	24·5	22·0
20	27·1	22·5	◑	1·37	—	⊕	24·5	21·0
21	31·0	23·5	◑	} 2·34	—	⊕	18·0	16·5
22	22·0	17·5	◑		—	⊕	16·0	14·0
23	19·0	14·2	◑	1·54	—	—	19·0	17·5
24	22·8	14·6	◑	—	—	—	19·5	16·0
25	20·5	12·4	◑	—	—	—	19·0	16·0
26	18·5	17·2	◑	—	—	—	17·0	14·0
27	22·3	15·0	◑	—	—	—	20·5	18·0
28	26·2	18·8	◑	—	—	—	23·5	19.5
29	30·5	20·0	○	—	—	—	21·5	18·0
30	28·5	22·7	◑	—	—	—	26·5	20·5
31	—	—		—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	27·27	19·66	—	14·38	—	⊕ 7	22·62	19·06
○	—	—	4				—	—
◑	—	—	24	9 Дана —			—	—
●	—	—	2	„ Tage „			—	—
Свега. Zusam.	23·46		30.	9.	14·38	—	70·7°	—

ГОДИНА 1856. Jahr.
ЮЛІЙ Juli

Дань. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig	Станъ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee	Воздуш. поя. Lufterschein.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	31·9	22·5	◑	—	—	—	29·0	23·5
2	25·5	19·7	◑	2.28	—	⊕	24·0	20·5
3	22·0	18·6	◑	3·00	—	—	20·0	17·5
4	23.3	17·0	◑	—	—	—	22·0	18·5
5	31·3	20·0	◑	5·08	—	⊕ ⧗	22·5	20·5
6	20·5	19·2	◑	—	—	—	18·5	17 0
7	21·5	17·0	◑	—	—	—	20·5	18·5
8	28·0	17·6	○	—	—	—	25·5	20·0
9	28·3	20·8	◑	·28	—	—	23·5	21·5
10	23·5	19·3	◑	3.83	—	⊕	20·0	18·0
11	18·5	14·1	●	5 88	—	—	16·5	13·5
12	20·5	11·7	◑	·23	—	—	20·0	17·0
13	25·0	16·0	◑	—	—	—	22·5	19·0
14	25·0	18·2	◑	·28	—	—	22·0	19·0
15	23·5	19·0	◑	—	—	—	22·5	18·0
16	24·9	17·0	◑	·40	—	—	23·0	20·5
17	27·5	19·1	○	—	—	—	24·5	21·0
18	30·2	20·3	◑	—	—	—	26·0	21·0
19	26·0	20·8	◑	1 71	—	⊕	24·0	21.0
20	25·7	20·2	◑	—	—	—	23·5	20·0
21	22·1	17·0	●	4·06	—	—	17·0	15·5
22	20·5	14·4	◑	—	—	—	19·5	18·0
23	24·3	16·6	○	—	—	—	22·0	18·0
24	26·5	17·2	○	—	—	—	24·0	20·5
25	30·0	20·2	○	—	—	—	23·5	18·5
26	31·8	21·0	○	—	—	—	28·0	21·5
27	30 2	21·8	◑	—	—	—	27·5	22·5
28	29·9	21·5	◑	—	—	—	26·0	22·5
29	30·5	22·3	◑	—	—	⊕	21·5	19·0
30	30·5	20·9	◑	·28	—	⊕	24·5	22·0
31	28.2	21·7	◑	·12	—	⊕	25·0	21 5
Мѣс. Monat,	26·03	18·80	—	27·43	—	⊕ 8	22·86	1 539
○	—	—	6			—	—	—
◑	—	—	23	13 Дана —		—	—	—
●	—	—	2	„ Tage „		—	—	—
Свега Zusam	22.41		31	13 27·43		—	72·6°	

ГОДИНА 1856. Jahr

АВГУСТЪ August

Данъ Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee Линія Linien	Воздуш. пов. Lufterschein.	Влагомѣръ Psichromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	30·9	22·8	◑	—	—	⊕	27·0	22·5
2	32·3	22·7	◑	—	—	—	28·0	22·5
3	31·4	23·8	◑	2·00	—	⊕	23·5	20·0
4	27·8	22·7	◑	—	—	—	22·0	20·0
5	26·5	21·2	◑	1·02	—	⊕	21·0	17·5
6	22·2	15·1	◑	·57	—	⊕	20·5	18·0
7	22·8	15·5	◑	—	—	—	21·0	17·5
8	26·8	16·8	○	—	—	—	21·5	17·5
9	28·3	18·4	◑	—	—	—	22·0	20·0
10	31·2	21·4	◑	—	—	—	23·5	20·0
11	33·2	22·6	○	—	—	—	25·5	21·0
12	34·5	24.6	◑	—	—	—	27·0	22·5
13	27·7	25·1	◑	3·76	—	⊕	22·0	20·0
14	31·5	22·1	○	—	—	—	23·5	20·0
15	32·0	24·5	○	—	—	⊕	28·0	22·5
16	32·0	24·3	◑	·86	—	—	27·5	21·0
17	35·5	25·5	○	—	—	—	23·0	18·0
18	34·5	25·0	◑	—	—	—	27·0	20·0
19	31·5	24·0	◑	}1.25	—	—	23·5	20·5
20	30·7	21·5	◑		—	—	22·5	17·5
21	32·3	22·6	◑	—	—	—	24·0	19·0
22	32·7	25·2	○	—	—	—	25·0	20·5
23	29·8	24·7	◑	—	—	—	24·5	20·5
24	22·0	16·5	◑	·45	—	—	16·5	14·0
25	20·5	14·0	◑	—	—	—	20·0	17·0
26	22·5	14·2	○	—	—	—	22·0	20·0
27	26·5	15·0	○	—	—	—	21·5	17·5
28	27·0	17·2	◑	—	—	—	24·5	18·5
29	25·9	18·5	◑	1.14	—	⊕	24·0	20·0
30	27·1	22·0	◑	—	—	—	24·0	19·5
31	26·5	15·5	○	—	—	—	19·0	15·5
Мѣс. Monat.	28·91	20·79	—	11·05	—	⊕· 7.	23·37	19·37
○	—	—	9			—	—	—
◑	—	—	22	9 Дана	—	—	—	—
●	—	—	—	„ Tage	„	—	—	—
Свега Zusam.	24·85		31	9.	11.05	—	67·9°	

ГОДИНА 1856. Jahr.
СЕПТЕМВРІЙ September

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen (Линія Linien)	Снѣгъ Schnee (Линія Linien)	Воздуш. поя. Lufterschein.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	30·4	15·7	○	—	—	—	24·5	18·0
2	31·5	20·0	○	—	—	—	21·5	17·0
3	27·5	19·7	○	—	—	—	19·5	16·0
4	27·0	12·4	●	1·03	—	—	16·0	14·0
5	18·6	13·9	◑	—	—	—	17·5	15·0
6	25·4	13·2	◑	—	—	—	21·0	17·5
7	24·2	15·8	◑	—	—	—	21·0	17·5
8	24·5	19·2	◑	2·74	—	⊕	22·5	19·0
9	24·2	18·2	◑	·23	—	⊕	19·0	16·5
10	22·8	16·0	◑	1·48	—	—	18·0	16·0
11	23·8	15·2	◑	—	—	—	18·5	17·0
12	19·5	15·7	◑	6·00	—	⊕	18·5	17·0
13	20·8	12·5	◑	—	—	—	16·0	13·5
14	19·5	12·2	◑	—	—	—	14·5	12·0
15	16·0	14·0	●	5·14	—	—	15·0	14·0
16	16·2	11·5	●	·68	—	—	15·0	12·5
17	19·9	12·4	◑	—	—	—	18·5	14·0
18	24·6	13·8	○	—	—	—	21·5	17·5
19	27·0	15·7	○	—	—	—	23·5	19·0
20	23·0	18·2	◑	}10·96	—	—	17·0	14·5
21	14·0	13·0	●		—	—	12·5	11·5
22	15·9	9·3	○	—	—	—	13·5	12·0
23	19·5	9·5	○	—	—	—	15·0	13·0
24	21·0	12·7	◑	—	—	—	19·0	16·0
25	25·0	15·2	◑	—	—	—	23·5	19·0
26	28·5	19·5	◑	—	—	—	18·0	16·5
27	29.0	16·0	◑	—	—	—	17·5	16·5
28	29·5	24·0	◑	—	—	—	23·0	19·5
29	30·0	22·0	◑	·29	—	—	25·0	21·5
30	31·0	23·2	◑	—	—	—	26·0	20·5
31	—	—		—	—	—	—	—
Мѣс. Monat.	23·66	15·66	—	28·55	—	⊕ 3	19·02	16·12
○	—	—	7			—	—	—
◑	—	—	19	10 Дана	—	—	—	—
●	—	—	4	„ Tage „		—	—	—
Свега. Zusam.	19·66		30.	10.	28·55	—	73·6°	—

ГОДИНА 1856. Jahr.

ОКТОВРІЙ Oktober.

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Воздуш. появ. Lufterschein.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
				Линія Linien				
1	32·0	17·0	◑	—	—	—	26·5	21·5
2	33·0	24·0	◑	—	—	—	26·0	20·0
3	28·0	20·8	◑	—	—	—	17·5	16·5
4	25·0	15·6	◑	—	—	—	16·5	15·5
5	23·0	14·6	○	—	—	—	19·5	16·5
6	25·4	14·1	○	—	—	—	21·5	18·5
7	23·3	14·1	○	—	—	—	17·5	15·0
8	23·0	13·4	◑	—	—	—	19·0	16·0
9	25·6	16·0	◑	—	—	—	17·0	14·0
10	23·6	14·6	○	—	—	—	18·0	16·5
11	16·3	13·2	○	—	—	—	15·5	12·5
12	16·2	9·7	◑	—	—	—	15·5	12.5
13	17·7	10·8	◑	—	—	—	16·0	14·0
14	19·8	12·3	◑	—	—	—	16·5	14·0
15	19·2	13·9	◑	2·00	—	—	17·0	14·0
16	16·5	14·0	◑	—	—	—	15·5	13·5
17	16·1	10·8	○	—	—	—	11·5	9·5
18	16·5	9·5	○	—	—	—	13·5	11·0
19	15·5	9·0	◑	—	—	—	13·0	10·5
20	15·6	9·3	○	—	—	—	15·5	13·5
21	15·9	6·9	○	—	—	⊛	12·0	10·0
22	15·2	6·7	○	—	—	—	13·5	11·5
23	15·6	7·3	○	—	—	—	13·5	12·0
24	12·7	5·1	◑	—	—	—	12·0	10·5
25	11·2	9·7	◑	·86	—	—	10·5	9·0
26	8·5	2·4	◑	—	—	—	9·5	8·0
27	7·7	1·5	◑	—	—	⊛	9·0	7·5
28	8·8	2·8	○	—	—	—	10·0	8·5
29	10·3	1·4	○	—	—	⊛	10·0	8·5
30	10·2	2·0	○	—	—	⊛	10·0	9·0
31	8·8	1·2	◑	—	—	⊛	8·0	7·0
Мѣс. Monat.	17·93	10·44	—	2·86	—	⊛ 5	15·05	12·79
○	—	—	14			—	—	—
◑	—	—	17	2 Дана	—	—	—	—
●	—	—	—	„ Tage	—	—	—	—
Свега Zusam.	14.18		31	2.	2·86	—	—	76·8°

ГОДИНА 1856. Jahr
НОЄМВРІЙ. November.

Дань Tag	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen	Снѣгъ Schnee	Воздуш. пол. Lufterschein	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
				Линія Linien				
1	12·8	3·9	◑	—	—	⊛	9·0	7·5
2	11·2	3·7	◑	—	—	—	5·5	3·5
3	8 7	3·2	○	—	—	—	7·5	5·5
4	6·0	1·5	◑	—	—	⊛	5·5	4·5
5	6 2	3·8	●	2·11	—	—	4·5	4·0
6	4·3	·2	●	—	—	—	3·0	2·0
7	5·4	-3·5	●	—	—	—	1·5	·0
8	2·7	-2·0	◑	—	—	—	2·5	1·0
9	5·8	-2·0	◑	—	—	—	3 0	·5
10	8·5	·1·8	◑	·11	—	—	6·5	5·0
11	12·5	4·4	◑	—	—	—	10·0	7·5
12	18·2	7·7	◑	—	—	—	14·5	12·0
13	16·7	13·2	◑	—	—	—	11·5	10·5
14	8·8	6·5	◑	—	2·85	—	3·0	2 5
15	9·2	·6	◑	—	—	—	4·0	3·5
16	3·6	1·4	●	—	1·60	—	3·5	3·0
17	4·0	1·0	●	—	1·36	—	1·5	1·0
18	1·0	-1·0	●	—	}7.08	—	·5	·0
19	-·2	-3·8	●	—		—	·0	-·5
20	-·8	-4·4	●	—	1·14	—	-·5	-1·0
21	·0	-4·8	◑	—	—	—	-1·5	-2·0
22	-·8	-4·8	●	—	—	—	-2·0	-2·5
23	-1 7	-4·8	◑	—	—	—	-1·5	-1·5
24	3·5	-3·6	●	1·54	—	—	3·0	2·5
25	3·7	1 0	●	·91	—	—	3·0	2·5
26	1·2	-4 1	●	—	3·20	—	-·5	-·5
27	-·8	-4·7	●	—	2 11	—	-1·0	-2·0
28	·4·7	-9·2	●	—	—	—	-2 0	-2·5
29	3·5	-8·0	◑	—	—	—	4 0	3·0
30	7·1	2·8	●	2·94	—	—	6·5	5·5
31	—	—	—	—	—	—	—	—
Мѣс. Monat	5·19	-·32	—	6·96	19·34	⊛ 2	3·32	2·35
○	—	—	1			—	—	—
◑	—	—	14	5 Дана	8	—	—	—
●	—	—	15	„ Tage	„	—	—	—
Свега Zusam.	2·43		30	13.	26·30	—	83·2°	

ГОДИНА 1856. Jahr.
ДЕКЕМВРІЙ. Dezember.

Дань. Tag.	Топлота Temperatur найв. höchste	найн. niedrig.	Станѣ неба Himmelsstand	Киша Regen Линія Linien	Снѣгъ Schnee	Воздуш. поя. Lufterschein.	Влагомѣръ Psychromet. сувый trocken	влаж. feucht.
1	3·6	1·2	●	1·25	—	⊛	3.5	3·0
2	-2·6	-4·2	●	—	2.28	—	-2·0	-2·5
3	-6·2	-7·7	◑	—	·34	—	-2·5	-3·5
4	-1·7	-9·8	◑	—	—	—	-2·0	·2·5
5	-2·5	-8·0	○	—	—	—	-1·5	-2·0
6	-1·4	-6·7	○	—	—	—	0·0	-·5
7	2·8	-4·5	○	—	—	—	1·5	·5
8	3·5	-2·7	○	—	—	—	3·5	2·5
9	5·8	-·8	○	—	—	—	5·0	4·5
10	5·5	·0	○	—	—	—	6·5	5·5
11	6·3	-·8	○	—	—	—	5·5	5·0
12	6·0	-1·1	○	·06	—	—	4·5	4·0
13	4·4	·2	◑	·06	—	—	6·0	4·5
14	13·5	2·7	◑	2·05	—	—	8·5	7·5
15	9·7	4·7	◑	1·08	—	—	8·0	7·0
16	7·0	4·4	◑	2·97	—	—	5·5	5·0
17	3·3	1·2	●	—	—	⊛	3·0	2·5
18	6·3	2·3	●	—	—	—	5·0	4·5
19	3·0	1·0	●	·7	—	⊛	1·5	1·5
20	3·7	-·4	◑	—	—	—	3·0	2·5
21	6·5	-·8	◑	·04	—	—	6·0	5·5
22	9·4	·0	○	·04	—	—	7·0	6·0
23	6·5	4	◑	·04	—	⊛	6·5	6·0
24	4·7	3·2	◑	·52	—	—	3·5	3·0
25	8·5	1·8	◑	·12	—	—	6·5	5·5
26	14·4	5.3	◑	1·36	—	—	13·5	10·0
27	17·0	7·7	◑	6·11	—	—	14·5	10.0
28	8·5	5·7	◑	—	—	—	7·0	6·5
29	10·0	3·8	◑	—	—	—	8·0	6·5
30	4·5	2·8	●	1·36	—	—	2·5	2·0
31	2·6	7	●	—	5.11	—	1·5	1·0
Мѣс. Monat.	5·05	·05	—	17·23	7·73	4 ⊛	4·48	3·58
○	—	—	9			—	—	—
◑	—	—	15	15 Дана 3		—	—	—
●	—	—	7	„ Tage „		—	—	—
Свега. Zusam.	2·55		3·1	18. 24·96		—	86·5"	

Anmerkung. Die hier beigefügten meteorologischen Beobachtungen beziehen sich auf die Hauptstadt Belgrad und sind vom Verfasser in Person gemacht worden. Der Kalender ist jener neuen Styls, das Thermometer ist der hunderttheilige Thermometrograph und die Menge des gemessenen Niederschlages ist in Pariser Linien ausgedrückt. Die angebrachten Zeichen haben folgende Bedeutung: ○ wolkenlos, ◑ durchsichtig, ● trüb, ⊕ Gewitter, ⧗ Hagel, ⊛ Nebel.

ИЗВѢСТІЕ О ДѢЛАНЮ И СТАНЮ

ДРУШТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ У 1855. ГОДИНИ.

дано у главномъ засѣданію 8. Януара 1856. год. држаномъ.

Дѣлателность свою на кньижевномъ полю означило е Друштво Србске Словесности у истекшой години изданомъ на концу исте године новомъ — седмомъ — свезкомъ свогъ органа „Гласника“. Саставци и прилози тичући се србске повестнице знаменитію часть овогъ новогъ „Гласника“ сачиняваю, као што е Друштво у позднiе време на предмете овогъ рода уобште, и то съ пунимъ правомъ, особито старанѣ и пажню свою обратило.

Како и ображаванѣ србкогъ езика у кругъ дѣлателности Друштва принадлежи, тако е Друштво у овомъ смотреню прошле године учинило коракъ, кои у послѣдицама своимъ на развитакъ и усавршенствованѣ нашегъ езика успѣшно дѣйствовати може. Оно е, т. е., по примлѣномъ предложеню свогъ редовногъ члена Г. Милована Янковића, явнимъ, истимъ Г. членомъ сачинѣнимъ позивомъ умолило србске кньижевнике, свештенике и учителѣ, да скупляю и Друштву на употребленѣ доставляю србске речи, кое се у Г. Вуковомъ Речнику неналазе; и овомъ позиву већъ су се у прошлой години одазвали: истый редовн.

членъ Г. Милованъ Янковићъ, Г. Миланъ Миличевићъ, и Г. Алекса Остоићъ, одъ кои' є свакій не малу збирку поменутогъ рода речій Друштву доставіо. —

Поєдина друштвена одѣленя у течаю године разсматрала су, и съ мнѣніємъ своимъ Друштву на рѣшеніє предлагала слѣдуюће, понайвише за „Гласникъ" намењне предмете, као:

1., Єзикословно одѣленѣ разсмотрило є: а) „Мнѣніє о србскомъ кньижевномъ єзику", саставъ Подпредсѣдателя Г. Архимандрита Гаврила, кои є примлѣнъ и у 7. свезки Гласника печатанъ; — б) Србску Граматику, поднешену Друштву одъ Профессора Ново-садске Гимназіє Г. Петра Нинковића; — и в) преписе изъ єдне старе рукописне кньиге црквеногъ садржая, коє є членъ Друштва Г. Константинъ Николаєвићъ послао.

2., Историско одѣленѣ прегледало є саставъ редовн. члена Г. Николе Крстића, подъ насловомъ: „Одговори на неколико питаня изъ србске исторіє", — и преводъ съ рускогъ одъ редовн. члена Г. Саве Сретеновића „О црквено-словенскомъ єзику, нѣговомъ почетку, образкательима и историскимъ судбинама", коя обадва предмета Друштво є у свой Гласникъ примило.

3., Правословно одѣленѣ прегледало є продужена „Разсматраня о Душановомъ Законику" одъ редовн. члена Г. Н. Крстића, кои є саставакъ примлѣнъ и у 7. свезки Гласника печатанъ.

4., Философско одѣленѣ разсмотрило є дѣло подъ насловомъ: „Енциклопедія и Методологія философіє, и основна философія", коє є Друштву Проф. Карловачке Гимназіє Г. М. Х. Ристићъ поднео бьло. И напослѣдку

5., Природословно одѣленѣ прегледало е: а) описъ и землѣвидъ Окружія Краинскогъ, израђеный Г. Иліомъ Пчеларомъ, кога е Друштво у овомъ послу новчанимъ средствама подпомогло; — и б) прилоге редовн. чл. Г. В. Якшића: „Климатична одношеня Србіе у год. 1854.“, — „Число и покретъ людства главногъ града Београда у 1854. год.“ — и „Покретъ людства Србіе у истой години“, — кои су примлѣни и у 7. свезки Гласника печатани. —

Поредъ вишеизложеногa, овде се има споменути, да е Друштво, на предложенѣ свогъ редов. члена Г. Димитрія Матића, за цѣлисходно нашло допунително къ устроенію своме поставити правила у томъ смислу, да е унапредакъ свакій новоизбраный редовный членъ дужанъ по еданъ свой составъ уступити Друштву безъ прописане награде. —

Напослѣдку непропуштамо навести, да е Друштво наше навршивше се године ступило у сношенѣ са странимъ ученимъ друштвама, а имено: съ царскомъ Академіомъ наука у Бечу, съ кралѣвскомъ Академіомъ наука у Берлину, съ кралѣвскомъ Академіомъ наука у Минхену, и съ маџарскимъ ученимъ Друштвомъ у Пешти, — пославши свима овимъ ученимъ друштвама свой органъ „Гласникъ“, и у писмама на њи управлѣнимъ позвавши ій на узаямну промену свои' книжевны производа; у слѣдству чега Друштво е наше почествовано пожелѣнимъ одговорима одъ предхвалѣны Академія, кое су изявиле Друштву, да са задовольствомъ предлогъ нѣговъ у овомъ смотренію примаю, и да ће му унапредакъ своя списанія, у промену за нѣгова, шиляти. —

Подарци, кое е Друштво у течаю прошле године добило, есу слѣдуюћи, и то:

1., у книгами изволили су поклонити:

Сабштавајуђій членъ Друштва Г. О. Бођанскій свое дѣло: „О времени происхожденія славянскихъ письменъ"; —

Саобшт. чл. Г. Іованъ Хаџићъ свое „Песме изворне"; —

Подпредсѣдат. Друштва Г. Архим. Гаврилъ: „Повѣсть о првомъ вселенскомъ Собору"; —

Г. Др. Ами Буе (Ami Boue) Дѣйствителный членъ царске Академіе наука у Бечу, четири княижице разногъ садржая, њимъ издане; —

Г. Урхази Ђерђъ, членъ маџарскогъ Друштва Естествоиспитателя у Пешти, свое дѣло: „Kelleti Képek" (Образи съ истока"); —

Саобштав. чл. Г. Платонъ Симоновићъ: „Памятники дипломатическихъ сношеній древней Россіи съ державами иностраними" томъ III., и „Дополненія къ тому III-му Дворцовихъ разрядовъ"; —

Ред. чл. Г. В. Якшићъ француску княгу, садржавајућу устроеніе царскогъ инштитута француске; —

Ред. чл. Г. М. Спасићъ свое дѣло: „Педагогично-методично наставленіе за учителѣ основны школа"; —

Ред. чл. Г. I. Ристићъ свое дѣло: Die neuere Literatur der Serben"; —

Ред. чл. Г. А. Чварковићъ свою „Немачку Граматику"; —

Матица Србска у Пешти свогъ лѣтописа 1. и 2. часть за пр. 1855. год.; —

Управителство србске Карловачке Гимназіе „трећій програмъ исте Гимназіе за 1855"; —

Кралѣвско-белгиска комисія за Штатистику преко ред. чл. Г. В. Якшића едно штатистично дѣло; —

Г. Іованъ Ковачевићъ изъ Митровице две старе србске књиге, и две на странимъ езицима; — и напослѣдку.

Г. Теофилъ Спасоевићъ књигу подъ насловомъ: Memorie Istoriche de Monarchia Ottomani".

2., Збирку старински новаца усрдствовали су умложити своимъ прилозима:

Редов. членъ Г. Миланъ Петроніевићъ, кои е поклоніо 76 комада, понайвише србски стари новаца; —

Г. Іоанићіе Памучина архим. изъ Мостара, кои е поклоніо 2 сребрна и 7. бакарны стары новаца; —

Редов. членъ Г. Д. Матићъ, кои е поклоніо два сребрна стара новца, одъ кои е еданъ србскій; —

Ред. чл. Г. М. Янковићъ, кои е поклоніо два стара сребрна новца; —

Игуманъ Студеничкій Г. Севастіянъ, кои е поклоніо 2. сребр. стара новца; —

Г. Петаръ Шљивићъ, парохъ Пожаревачкій кои е поклоніо 37 ком. бакарны стары новаца; —

Г. Ђорђе Банъ, кои е поклоніо 1 старый сребрный новацъ; —

Г. Іованъ Ковачевићъ, изъ Митровице, кои е поклоніо 4 сребр. и 71. бакар. стар. новацъ; —

Г. Станка, супруга Г. Ђорђа Станковића, дѣ-ловодителя овдашн. примирителногъ Суда, коя є поклонила 4 сребрн. и 10 бакар. стары новаца; —

Г. Стефанъ Лазаревићъ овдаш. кньиговезацъ, кои є поклоніо 1 сребрнъ, и 10 бакарны стары новаца; — и найпосле

Гайча Анђельковићъ изъ Кладова, кои є поклоніо 2 стара бакарна новца.

3., *У* старимъ *документима* имали су доброту приложити:

Ред. членъ Г. Др. Я. Шафарикъ оригинално писмо Архіепископа и Митрополита Рашкогъ Євстратія, 1773 год. писано; —

Ред. членъ Г. Константинъ Николаєвићъ преписе изъ єдногъ старогъ рукописа црквеногъ садржая, преписъ изъ другогъ некогъ старогъ рукописа, и копію писма Султана Баязита, на Косовомъ-полю писаногъ, коє се на ондашнѣ србске догађає односи; —

Г. Хилфердингъ, рускій кньижевникъ, изводъ изъ рукописногъ Сборника 15. и 16. столѣтія, садржавајућій „житіє и жизнь преподобныа матере нашеа Параскевіи“; — и Г. Владимиръ Васићъ, писаръ Окружногъ Суда, преписъ єдногъ документа, на Карађорђево доба односећегъ се. —

О личномъ станю Друштва има се навести, да є оно у почетку истекше године умложено новимъ членовима, кои су у главномъ засѣданію избрани, и то; за *редовне:* Г. Миланъ Петроніевићъ. Г. Димитріє Петровићъ, Г. Іованъ Ристићъ, Г. Єфремъ Груићъ,, Г. Милованъ Янковићъ, званичници, Г. Сава Сретеновићъ, Г. Димитріє Нешићъ, Г

Александеръ Чварковићъ, Г. Владиславъ Поповићъ, Г. Димитріе Балантскій и Г. Владимиръ Вуићъ, професори; за ***кореспондентне*** **пакъ: Г. Іосифъ Бођанскій, и Г. Александеръ Востоковъ, руски кньижевници, Г. Др. Имро Ткалацъ изъ Загреба, и Г. Др. Карлъ Мишель, професоръ философіе у берлинскомъ Свеучилишту. И тако садъ Друштво свега брои членова: редовны 51, саобштавајући 48, и почестны 20.**

Секретаръ
Панта Іовановићъ.

СРБСКЕ КНЬИГЕ,

У БЕОГРАДУ У 1855. И 1856. ГОДИНИ ПЕЧАТАНЕ.

1. Сборникъ закона' и уредба' земальски, VIII. часть, на 4-ни у 136 стр.

2. Догматично Богословіе, на 8-ни у 414 стр.

3 Гласникъ VII. ч. на 8-ни у 338 стр. са 6 лит. таблица.

4. Иляда и еданъ данъ, II ч. изданіе Аврама Миловановића, на 8-ни у 140.

5. Рѣчникъ грађ. законика и уредба' одъ Ђорђа Петровића, на 8-ни у 600 и XXIV.

6. Зорица, Календаръ за 1856 год. изд. міе Караџића, на 8-ни у 20.

7. Србска Граматика за Гимназіе I. ч. одъ Владимира Вуића, Професора, на 8-ни, стр. 244.

8. Граматика старо-грчкогъ или елинскогъ езика одъ Євтимія Аврамовића, на 8-ни у 356.

9. Државописъ Кн. Србіе одъ Владимира Якшића, Професора, на 8-ни. 74 стр.

10. Црвена альина, преводъ Мих. Ћелешевића, на 16-ни стр. 96.

11. Плачъ Рахаила, препечат. Ђ. Л. Станћемъ, на 8-ни у 68 стр.

12. Славенска Граматика, 2. поправлѣно изданіе, одъ Саве Сретеновића, на 8-ни стр. 150.

13. Алгебра, на 8-ни стр. 266.

14. Прва знаня на Грчк езику, на 16-ни стр. 66.

15. Течайне мѣничне таблице, на 8-ни стр. 40

16. Обшта знаня, друго поправлѣно изданіе Петра Радовановића, на 8-ни стр. 184.

17. Уредба о снабдѣваню радника у Майданпеку, преводъ на нѣмачкій езикъ, на 8-ни, 16 стр.

18. Саса. Пѣсме Петра Іовановића на 16-ни стр. 48.

19. Разне юначке пѣсме, препечатане Єрем. Караџићемъ, на 8-ни. у 96 стр.

20. Грчка Читанка, одъ Євтимія Аврамовића, на 8-ни стр. 174.

21. Пространый Катихисисъ, ново поправлѣно изданіє, на 8-ни стр. 96.

22: Описаніє Минералны вода, Дра. Емериха Линденмаєра, на 8-ни. 126 стр.

23. Риторика II ч. Ђорђа Малетића, Професора, на 8-ни стр. 160.

24. Латинска Читанка за више разреде Гимназіє, одъ Д. Балаитскогъ Професора, на 8-ни, стр. 172.

25. Духовный Зракъ, изданіє на бугарскомъ єзику одъ Неше Недељкова, на 8-ни стр. 66.

26. Геновева, изданіє на бугарскомъ єзику одъ Неше Недељкова, на 8-ни стр. 70.

27. Зорица, Календаръ за 1857. год. изданъ Єрем. Караџићемъ, на 8-ни стр. 20.

28. Брзорачунція на турскомъ єзику изданъ Стояномъ Илићемъ. на 16-ни стр. 94.

29. Надежда, Календаръ за 1857. год. изданъ Цветкомъ Ђорђевићемъ на 8-ни. у 34 стр.

30. Беседа Стояна I. Недељковића, при ступаню на професуру на 8-ни стр, 16.

31. Даница, Календаръ за 1857. год. изданъ Ђ. Л. Станићемъ, на 8-ни, стр. 40.

32. Календаръ са Шематисмомъ Кн. Србіє за 1857. год. на 8-ни стр. 64.

Осимъ тога препечатано є за горенaзначено време више школскиј, и други књига.

НЕКРОЛОЗИ.

1. **Владиславъ Поповићъ**, рођенъ у вел. Бечкереку 16. Януара год. 1809. свршивши Гимназіялне науке, кое у свомъ месту рођеня, кое пакъ у Тамишвару и Сегедину, где е и философске науке слушао, оде у Кезмаркъ, ради правословны наука, одкудъ се као правобранитель своме дому врати. Године 1843 постане Професоромъ Математике у Београдской Гимназіи, у комъ е званію до смрти остао и ревностно свое дужности вршіо. Године 1855-те, Януара 2. избере га Дружство Србске Словесности у своме главномъ засѣданію за редовногъ члана; но наскоро за тимъ 2. Окт. 1856. год. пресели се у вечность. Задовољавајући се са савестнимъ изпуняванѣмъ свое дужности и посвећавајући савъ свой животъ своме, промисломъ одређеномъ му званію, мирно е и тихо ишао къ предпоставзѣной цѣли, непознавајући оногъ страстногъ и бурногъ стремленя за славолюблѣмъ и таштимъ одличіемъ. Што му е природа у таленту одузела, то е трудомъ накнађавао. Простодушіе, искреность и безалобность, то су черте, коима се покойникъ одликовао, и кое су нѣговъ холеричный темпераментъ блажиле и съ дружственимъ га животомъ изравнявале.

2. **Іованъ Стер. Поповићъ** родіо се 1. Януара год. 1806. у Вршцу. Отацъ му е быо Гркъ, а мати Србкиня. Свршивши у месту свогъ рођеня четири Гимназіялна разреда, у Тамишвару Риторику и Поезію, у Пешти Философске' а у Кезмарку правословне науке, врати се као правобранитель у свою постойбину. Ту е одъ године

1830 до 1836. у приватной Полугимназіи предавао латинскій езикъ, а те године остави се Професорства и почне као адвокатъ заступати правду. Године 1840 пређе у Београдъ за Професора правословны наука, где се на нѣгово предложенѣ године 1841. заведе Друштво Србске Словесности. Кадъ е после две године у месецу Септембру поводомъ народногъ волнованя Попечительство Просвете безъ свогъ Начелника остало, позове га Правительство съ нѣгове катедре и повери му дужности истогъ Начелника, коима е, по ондашньимъ потребама и околностима подпуно одговарао. За време нѣговогъ дѣйствованя у той струци основао се год. 1844. нѣговимъ настояванѣгъ, србскій Музеумъ, а год. 1846 сиротинскій фондъ, кои просяченю по Београду край учини. У томъ е званію съ вольомъ и неуморнимъ трудомъ радіо до год 1848, кадъ се своевольно званія одрекао и у свою постойбину вратіо, где му се и животъ прекиде год. 1856. Фебруара 25. У ньему е изгубило Србство творца свое трагедіе и комедіе, а у исто време и найврстніегъ лирскогъ певца.

Што е некада Шилеръ о Немачкой музи изрекао, да се сама *своіомъ* снагомъ узвисила, безъ икакве подпоре промисломъ узвишены земны сынова, то се може и о Србскомъ кньижеству рећи. И при самимъ саломлѣнимъ крилма узвисіо се Доситеовъ духъ као орао надъ облаке, узлетіо е Мушицковъ небесный даръ као венусинскій лабудъ, винула се Милутиновићева фантазія као росоносна пара.

У борби съ многочисленимъ противностима появлюю се сви подобни србски духови као славни борци за родъ и отачство.

Одимъ, собственомъ снагомъ узвишенимъ духовима може се причислити и Іованъ С. Поповићъ. Одъ убоги' родителя рођенъ, боріо се дуго съ противностима, и у той борби узвисіо се тако рећи надъ своимъ народомъ, да є съ висине као неко светило своме народу различне стазе живота осветлявао и народну свесть снажіо и крепіо, часъ горке дане шаломъ и досетльивошћу разблажуюћи, часъ веселе протекломъ тужномъ прошлости умераваюћи, а увекъ као правый Србинъ благо свога рода предъ очима имаюћи. Нѣгови умни производи у лирской и драмской поезіи ставили су га на прво место нѣговы савремены пѣсника, и оплели му венацъ, на кои ће се и касніи млади вештаци съ узхићенѣмъ и жельомъ угледати.

Поповићъ є еданъ одъ оны редки' духова, кои осланяюћи се на свое способности и изкуство, за другима се неповоде, кои сами изпытую и резултатима туђегъ изпытиваня надъ своима само *онда* првенство даю, кадъ ій разумъ, убеђенъ самимъ законима у мишленю, призна и одобри. За нѣга нису *други* мислили, нѣму нису *други* планове кроили, нити правацъ у мишленю и дѣланю полагали: нѣгова самостална духовна моћь *сама* є себи намере стварала и правце полагала. Съ овомъ самосталношћу у мишленю саюжено є было и постоянство, кое му никакве околности нису могле поколебати. Узвишенъ надъ страстима и афектима ладнокрвно є и са смешенѣмъ меріо противна мнѣнія и теженя свои' савременика. Увекъ себи слѣдственъ, спокойнимъ духомъ одправляо є дужности свога званія, слабо обзируħи се на противности, кое му є неразсудна гомила кадшто на путъ стављала, по ономъ, у духу наше цркве лепо преведеномъ Орацієвомъ

стиху: „Одступите, єлици невѣрни“. Страсти за новаченѣмъ ніє познавао, и као зрео човекъ увекъ є предпоставляо опытомъ потврђена начела празнимъ идеама и занешеностима, па ако є овима и множина заражена была. Колико є у званичной дужности быо строгъ и озбилянъ, толико є у *своомъ* дружству быо дружеванъ, весео и шальивъ, часъ смешну и нескладну страну людскогъ живота у хуморъ и сатиру облачећи, часъ оштроумлѣмъ и изкуственомъ мудриномъ туђе разговоре пратећи. Редакъ є Србинъ, кои є своимъ животомъ и дѣлима такавъ красанъ споменъ своме потомству оставіо. Као достойногъ друга Доситеовогъ, Раићевогъ и Мушицковогъ увекъ ће га історія србске литературе съ почитанѣмъ споминяти, а садашньость племенитимъ и дѣлателнимъ духовима дуго као узоръ ставляти. Лака му была земля, коя нѣгове трошне остатке покрива.

Овогодишньій Секретаръ Дружства
Ђорђе Малетићъ.